

Renuncia Morales en Colo Colo

La mañana soleada de Pedreros tuvo la placidez de costumbre. La agitación comenzó temprano con la casi totalidad del plantel albo —excepto Caszely, Ormeño, Orellana y Galindo— trabajando futbolísticamente en la cancha lateral de maicillo bajo la dirección de Juan Soto y Bernardo Bello. La alegría de siempre, los rostros sonrientes, la preocupación ahora habitual. Pero más allá de aquel entusiasmo característico en un comienzo de semana estuvieron los otros aspectos, los propiamente noticiosos. Por un lado el bullado asunto del arbitraje de Sergio

Vásquez en ese encuentro de Talcahuano, y por otro, las razones de un técnico. En este caso, los argumentos del entrenador Pedro Morales para explicar el mal momento de su cuadro.

Lo segundo tuvo al mediodía, y en un vestuario de Pedreros, la visión siempre franca y clara de Morales. Trasuntando en su rostro una inquietud que ya no es exclusiva de nadie en la institución popular, y sin ocultar en sus palabras un evidente sentimiento de pesar por lo que está ocurriendo al campeón de la temporada anterior.

Lo principal fue esto: "Conversé

con Alejandro Ascuí, presidente del club, acerca de lo que está ocurriendo e incluso —siempre en el marco de amistad que encuadra la relación nuestra—, le dije que si ellos consideraban que la solución al problema se encontraba en la parte técnica, yo estaba llano a desligarlos de cualquier responsabilidad conmigo para buscar lo más conveniente. Y no puede ser de otra forma, porque la preocupación de todos nosotros también debe ser la de la directiva, y ellos son los que al cabo tienen que tomar decisiones. Quien más que yo podría estar de acuerdo con la búsqueda de lo mejor para

Colo Colo, si yo me formé acá y actualmente estoy metido a todo nivel —adultos, cadetes, escuela de fútbol— en todo lo que se hace en Pedreros. Claro que Ascuí me dijo que la solución no estaba en lo que yo proponía, pero la inquietud persistía mientras no lleguen las soluciones a la mano de los resultados. Y eso no debe tardar. Lo único que nos sirve ahora es ganar el domingo. ¿Y por qué no podrían conseguirlo si todo lo que hemos hecho este año es idéntico a lo que nos permitió el 79 ser campeones...?

Pero usted ha hablado a menudo de un cansancio producido por el

excesivo número de compromisos —42 en 5 meses— y por la carencia de una pretemporada...

"Ciertamente, y eso es efectivo. A diferencia del 79 cuando hicimos una labor completa de verano acá mismo en Pedreros, este año empezamos en cero y jugando varios partidos que se apartan de cualquier cálculo. Allí se originó una secuela de lesiones que nos marcó en toda la competencia y que en este momento no nos permite pensar en la posibilidad de comenzar una rotación para dar descanso a algunos jugadores. No puedo hacerlo porque me van quedando sólo los

once titulares y los cuatro justos para la banca. Es cosa de sacar cuentas, y descontar a Galindo, Ormeño, Miranda y Rivas. Claro que estos dos últimos ya van mejorando... Además a todo eso se agrega cierta inexperiencia directa para conformar el plantel. Pero yo acepté el equipo conociendo esas condiciones".

—Tras su charla con Ascuí, ¿Cuál será el próximo paso directivo dentro de su lógica inquietud por buscar soluciones?

(Pasa a la Pág. 16A)



La natural simpatía despertada por los personajes de Walt Disney —Mickey, Pluto y Minnie— en los niños de Chile, se vio reflejada en la actitud de ansiedad y alegría que tuvieron éstos en limitados.



el Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez y durante todo el trayecto hasta llegar al Instituto de Rehabilitación de Alameda Bernardo O'Higgins, donde compartieron con pequeños

Respuesta de Chile a Samore

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Videla, quien partió ayer a Roma encabezando la delegación chilena que concurre a la octava reunión de conversaciones

sobre la mediación, calificó de infundadas las informaciones provenientes de agencias extranjeras sobre la posible participación de las islas Picton, Lennox y Nueva.

El personero, antes de dirigirse a Italia, señaló que en el trabajo de evaluación fueron analizadas detenidamente las pautas planteadas por el Cardenal Antonio Samore. Con este

fin se han encomendado diferentes trabajos a los integrantes de la delegación chilena y luego, agregó, se ha hecho una evaluación conjunta, una vez recogidas las opiniones indivi-

duales. "Hemos llegado a formarnos un cuadro de conjunto, sobre el cual se ha mantenido permanentemente informado al Presidente de la República".

Consultado el comandante Videla acerca de si lleva alguna proposición precisa para la delegación argentina, indicó que "nosotros vamos a responder y a dar nuestros puntos de vista sobre estas ideas y pautas entregadas por el Cardenal Samore".

Acercado de las informaciones aparecidas en el sentido de que se llegaría a un acuerdo de las islas Lennox, Picton y Nueva, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, manifestó que son absolutamente infundadas.

En cuanto a posibles problemas de fondo, señaló que "yo me remito, y pido que así lo hagan, a los textos del acuerdo de Montevideo. Allí están expresamente planeados".

Reiteró el comandante Videla que

el espíritu de la delegación es el mismo de colaboración y de buena voluntad que ha demostrado durante todo este largo período. No anticipó sobre la duración de esta octava ronda, "las reuniones duran lo que es necesario y esa ha sido la pauta que se ha seguido en todas las conversaciones que han sido prácticamente mes a mes".

Tampoco aventuró una fecha probable sobre el pronunciamiento del Papa, puntualizando que éste es un problema de la Santa Sede. "Tendrán que ver el Cardenal Samore y Su Santidad la posible fecha. No puedo pronunciar un juicio al respecto".

La delegación que viajó ayer vía Air France a Roma, Italia, encabezada por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Videla, la integran Julio Philippi, Francisco Orrego, Patricio Prieto, Helmut Bruner y Patricio Pozo.

Masacre en Guatemala

GUATEMALA. La ola de violencia política en Guatemala subió ayer a máximos niveles, dejando por lo menos once muertos en tres atentados distintos tanto en la capital guatemalteca como en Quezaltenango, la segunda ciudad al occidente del país.

Aproximadamente a las 6.30 hora local (12.30 GMT) fueron asesinados el jefe del Cuarto Cuerpo de la Policía, coronel Miguel Ángel Girón Natarero (58), y tres agentes que lo protegían, cuando viajaba en su vehículo en una zona periférica de la capital.

Según el telenoticiario "Aquí el mundo" Girón fue emboscado por cuatro hombres que atacaron de improviso, muriendo de inmediato los cuatro ocupantes del vehículo. Los autores, a los que se supone miembros de una organización clandestina de extrema izquierda, se llevaron al huir las armas de los agentes.

Dos horas más tarde, varios vehículos con hombres fuertemente armados ingresaron en el área de la ciudad universitaria y sus ocupantes ametrallaron a todo estudiante o persona que se encontraba fuera de las aulas o llegaba a la universidad.

Como resultado del ataque, hasta el mediodía se habían reportado seis estudiantes muertos y numerosos heridos, principalmente de las piernas.

Una joven, que fue entrevistada por "Aquí el mundo" en el hospital, indicó que el ataque fue sorpresivo y también fueron ametralladas personas que descendían en esos momentos los autobuses que llegan a la universidad.

La joven se cubrió el rostro con una alfombra al momento de ofrecer las declaraciones, para evitar represalias por ser identificada. Dijo que vio por lo menos a dos muertos y varios heridos, entre ellos un estudiante de la universidad.

El radiodifusor "Guatemala Flash" informó que solamente en uno de los hospitales, el "Roosevelt", ingresaron tres personas y el hospital reportó que tres fallecieron en la sala de operaciones.

(Pasa a la Pág. 16A)



Gran cantidad de esquiadores se vieron ayer lunes en Farellones, asistencia que aumentó considerablemente con relación a semanas normales, debido a las vacaciones escolares. En el grabado, Susana Vargas y Claudia Díaz calzan sus esquís para iniciar un nuevo descenso en la cancha de La Parva.

Aseguran fondos de la previsión

Las instituciones de capitalización de carácter privado, donde los trabajadores cotizarán su ahorro previsional, estarán delimitadas en sus funciones específicas con el fin de proteger de manera eficiente los intereses y dineros de sus imponentes y del sistema mismo.

El estudio sobre este aspecto de la Reforma Previsional está siendo ultimado en el Ministerio del Trabajo, donde se vienen realizando acabados análisis sobre la materia por parte del equipo ministerial a cargo de estas labores y que encabeza el ingeniero comercial Rodrigo Alamos.

Se explicó en esa Secretaría de Estado que esta parte de la reforma exige un especial cuidado por cuanto existe una inquietud hasta cierto punto razonable de los trabajadores sobre la solvencia y seguridades que ofrecerán tales instituciones.

Para garantizar su eficiencia deberán contar con una adecuada estructura de incentivos y objetivos claros para ofrecer al imponente.

"El principio es que a diferencia de las actuales entidades previsionales estatales, cuya administración es burocrática e ineficiente, se alcance el

máximo rendimiento y se haga un manejo adecuado y conveniente de las cotizaciones".

Para ello, un primer paso será dar libertad para elegir la institución donde se capitalizará el ahorro previsional. Esta libertad consiste en que el imponente podrá elegir la entidad en que depositará sus fondos previsionales. Inclusive tendrá la opción de cambiar libremente de cuenta individual, de entre todas aquellas que cumplan las estrictas condiciones que en forma impersonal fijará el Estado.

Con este principio se pretende reforzar la eficiencia, estabilidad y seguridad del nuevo sistema.

"Está claro que las instituciones que surjan para administrar el ahorro individual deberán dar el máximo de seguridades y confiabilidad al trabajador. Es evidente que aquellas que cumplan con los requisitos que fije el Estado no será suficiente, sino que además deberán ofrecer mejores incentivos y para ello deberán ser más eficientes ellas mismas, lo que beneficiará directamente al ahorrante".

(Pasa a la Pág. 16A)

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Construcciones

En un 63,2 por ciento aumentó la edificación de viviendas en el primer semestre de este año, en comparación al mismo período de 1979, totalizando 6.125 unidades. La información, entregada a La Nación por la Cámara Chilena de la Construcción incluye la variación de la actividad en siete comunas del Gran Santiago.

Litio

Con una inversión inicial de US\$ 25 millones comenzará a operar la Sociedad Chilena de Litio S.A., en la extracción de litio de las salmueras del Salar de Atacama.

La empresa, integrada por aportes de Foote Mineral y Corporación de Fomento de la Producción, venderá unos US\$ 12 millones al año, abasteciendo casi un 23 por ciento de la demanda mundial del mineral.

Productos del mar

La Asociación de Fabricantes de Conservas de Chile, ASFACO, anunció la realización de una campaña para incentivar el consumo de productos del mar, que hoy alcanza a 13 kilos per cápita al año.

La entidad gremial, informó por otra parte, de la baja de un 14 por ciento en la elaboración de conservas de fruta y de un alza de un 32 por ciento en las conservas de pescados y mariscos.

Rompeolas

Un rompeolas o molo de abrigo con un costo del orden de los 16 millones de dólares será construido en el puerto de San Antonio, a fin de tener un nuevo sitio de atraque de buques, que permitirá que el puerto aumente su capacidad anual de movilización de carga de un millón 700 mil a 2 millones 400 mil toneladas.

"Campaña del cuaderno"

El Ministro Secretario General de Gobierno, Sergio Badilla, anunció ayer que el próximo 19 de agosto se efectuará en el teatro Gran Palace, la ceremonia con la cual se dará comienzo a la campaña del cuaderno con la entrega de un millón 500 mil unidades a niños de escasos recursos tanto de la enseñanza básica como media.

REGIONES

Planta de acetileno

La Escuela de Ingeniería Química de la Universidad Católica de Valparaíso hará el viernes 25 un importante aporte al desarrollo tecnológico de Chile, con la entrega oficial a las autoridades de un proyecto para la construcción de una Planta de Acetileno, gas de gran aplicación en la industria. El estudio contempla todos los pormenores de la nueva industria y va acompañado de una maqueta a escala.

Visita a Los Andes

El Intendente de la V Región de Valparaíso, vicelalmirante Raúl López Silva, inicia hoy una visita inspectiva de tres días a la provincia de Los Andes, donde recorrerá las municipalidades y las obras en desarrollo. También dialogará con los pobladores, para conocer sus problemas e inquietudes. Le acompañarán los Secretarios Regionales Ministeriales de Educación, Obras Públicas, Vivienda, Salud, Agricultura y Jefes de Acción Social y SERPLAC.

Complejo Guardiamarina Riquelme

La Municipalidad de Quilpué, encabezada por su Alcalde, Guido Olgún, entregará en este mes las obras del Complejo Guardiamarina Riquelme, el héroe naval que murió disparando el último cañón de la "Esmeralda" en la Epopeya de Iquique. Dicho centro atenderá en su primera etapa a 140 menores en situación irregular.

A salvo naufragos

En Punta Pocha, a 36 millas del Faro San Pedro, en la XII Región de Magallanes, fueron encontrados los siete naufragos del barco centellero "Polar Geist", los que fueron rescatados por el sistema de búsqueda y rescate de la Armada. Los tripulantes iban en una balsa salvavidas en alta mar y fueron avistados desde un avión, que avisó al escampavía "Yelcho", que partió de inmediato a rescatarlos y trasladarlos a Punta Arenas, donde serán hospitalizados para su recuperación.

DEPORTES

Karatecas

Hoy llegan al país cuatro grandes maestros de Karate japonés. Las

ilustres visitas de Artes Marciales son Seiji Isobe, Mayuki Mizakoshi, Ademir Da Costa y Diodi Fujiwara quienes inmediatamente se dirigirán a Viña del Mar para su primera clase práctica y posteriormente se presentarán en Puente Alto en el primer torneo de KyoKushin (karate de contacto) que auspicia La Nación.

Ajedrez

En los salones de la Asociación Santiago se inició la competencia más espectacular de clasificación para el Torneo Nacional de Ajedrez Infantil y donde se clasificarán los doce mejores puntajes para la final.

Vuelta a Chile

En la mañana de hoy en las oficinas de la DIGEDER serán recibidos por el General Nilo Flood los dirigentes deportivos Enrique Fontecilla (Coch) e Isaac Froimovich (ciclismo) para saber en definitiva los aportes que se necesitan a fin de financiar integralmente el gasto que demanda la Vuelta Ciclista a Chile que tiene como atracción a 50 corredores europeos y americanos y que se disputará desde el día 25 de septiembre al 8 de octubre próximo.

HIPICA

Hernán Braun

El Director del Club Hípico de Santiago y representante chileno a las reuniones del turf internacional, Hernán Braun, regresó del miting realizado en Nueva York. Según lo expresado por la autoridad, los puntos que defendió Chile salieron airoso. Durante la semana Braun informará a todos los medios mediante una conferencia de prensa.

Nuevo Preparador

Cobijado bajo el alero protector del mariscal palmeño, Julio Castro Ruiz, obtuvo la patente de preparador de F. S. el profesional René Olivares, quien además tiene sobre su espalda la tradición de su padre, Servando Olivares, Q.E.P.D.

Infraestructura Palmeña

Las autoridades del Hipódromo Chile tienen en mente a corto plazo modificar la sala de pesaje de jinetes. Para ello se construirá un recinto especial de vidrio para que el público pueda observar de cerca lo que ocurre entre los látigos. Igualmente resultó exitosa la presencia

marcial de Ignacio Marín, un conocido comprador de caballos para el ejército, que el sábado lució un llamante uniforme rojo anunciando con su trompeta el clásico de la tarde.

ESPECTACULOS

"Aplauso"

Anoche se grabó en el Casino Municipal de Viña del Mar el programa musical de Canal 13, "Aplauso", con la animación de César Antonio Santis y la dirección de Gonzalo Bertrán. Entre los invitados internacionales estuvo Alain Chanfort, intérprete francés. El espacio saldrá hoy al aire, a partir de las 21.30 horas.

Mickey

En la mañana de ayer arribaron al país los muñecos Mickey, Minnie y Pluto, quienes realizan una gira de promoción por diversos países latinoamericanos, a propósito de cumplirse 50 años de la creación del famoso ratón de Walt Disney. A su paso por las calles céntricas de Santiago, fueron saludados por centenares de niños. Actuarán en programas de Canal 13.

EL MUNDO

Ejecuciones

En menos de un mes otras 25 personas fueron ejecutadas en Irán acusadas de drogadicción o delitos sexuales, entre los que se cuentan varios ex oficiales del antiguo y actual régimen.

Petróleo

El canciller de Arabia Saudita, el mayor productor petrolero del mundo árabe, señaló que su país mantendrá el nivel de producción del crudo durante el presente año y que esta política no variará.

Empresarios

Una reunión de más de 90 importantes y representativos empresarios norteamericanos se llevará a efecto entre octubre y noviembre de este año en Buenos Aires, a lo que los sectores han denominado como una respuesta y apoyo del grupo Rockefeller a la política del Ministro de Economía, Martínez de Hoz.

Suzuki

El reemplazante del extinto premier japonés Ohira, Suzuki, está delineando la forma en que designará los cargos principales dentro del Partido Liberal y puestos claves de gobierno para conseguir la unidad del grupo político más importante del país asiático.

Brasil

Obispos brasileños que culminaron la reunión en la ciudad de Fortaleza, vieron y escucharon un mensaje televisado que les dejó el Santo Padre Juan Pablo II antes de partir hacia Roma. El Pontífice descansó en Castelgandolfo del ajetreo viaje de peregrinación al Brasil.

Economía española

La Confederación Española de Organizaciones Empresariales está por proponer al gobierno de Adolfo Suárez un nuevo plan económico que apunte al estímulo de industrias del sector privado y a la preocupación subsidiaria por parte del estado a sólo aquellas empresas rentables, como medio para combatir la recesión.

EL SANTO DE HOY

MARTES 15 DE JULIO:
SANTA JULIA

Fue una virgen que murió martirizada en el año 450. Había nacido en Cartago y fue vendida como esclava después de la toma de dicha ciudad por Genserico, rey de los vándalos. Se negó a tomar parte en una fiesta pagana, por lo que fue condenada a morir. Es la patrona de la ciudad de Liorna.

A pesar que los calendarios y tacsos afirman que santa Julia se festeja hoy, el Almanaque Mundial del Rider Digest y la Enciclopedia Sopena señalan el día 22 de mayo como aniversario de esta santa.

El nombre Julia es el femenino de Julio, el cual deriva del latín Julius el que a su vez remotamente, proviene del sánscrito "dyaus": Dios, cielo (Zeus, en griego).

GENTE

POR SANDRA



EMMANUEL ALVAR DE BIAUDOS DE CASTEJA
(EMBAJADOR DE FRANCIA)

Nació el 5 de febrero de 1916 en París, realizó sus estudios en la Institución Sainte-Croix en Neuilly —sur— Seine, Facultad de Derecho de París. Tiene títulos de la Escuela Libre de Ciencias Políticas, Licenciado en Derecho, Certificado de Estudios Superiores de Historia Moderna.

Su carrera diplomática comenzó en 1945, cuando fue admitido en el Concurso especial para el Cargo de Agregado del Consulado, más tarde fue Agregado en la Administración Central del Ministerio de Asuntos Extranjeros (Acuerdos Técnicos).

En 1946 fue Agregado en la Misión de Tanger y en 1950 se desempeñó como Secretario de la Embajada en Roma (Santa Sede). Un año después, fue nombrado en la Administración Central en África-Levante y en el mismo año se desempeñó como Primer Secretario en El Cairo.

Cuatro años más tarde se dirigió a Bruselas para ocupar el cargo de Primer Secretario en la Embajada de su país, allí permaneció dos años, para luego ir a Inglaterra, en 1957, donde fue nombrado Consejero de la Embajada.

Volvió a Francia, en 1960, para desempeñarse en la Administración Central (Protocolo) por dos años. En 1962 fue Delegado en las funciones de Subdirector de Protocolo hasta 1965, fecha en que fue designado Primer Consejero de Embajada en Túnez, por cuatro años, luego volvió a la Administración Central para ser enviado a San Francisco, donde se desempeñó como Cónsul General por cinco años. En 1976 ocupó el cargo de Jefe del Protocolo hasta 1978.

Actualmente es embajador de su país en Chile. Emmanuel Alvar de Biauod de Casteja está casado hace 30 años con Marie de Moustier y es padre de tres hijos. Sus ratos libres los dedica a practicar el tenis y el golf y considera su "hobby" predilecto el ajedrez.

Ha recibido numerosas condecoraciones entre las que se destacan la de Oficial de la Legión de Honor, Cruz de Guerra 39-45 y Oficial de la Orden Nacional del Mérito.

VIDA SOCIAL

SOCIEDAD ORNITOLOGICA

La Sociedad Ornitológica Chilena ofrecerá un cóctel con motivo de la Inauguración del XIX Campeonato Mundial de Ornitología y de su XV Exposición Nacional.

El acto se efectuará en el local del Liceo de Niñas N° 7, ubicado en la Avenida Providencia esquina Montolín el viernes 18 de julio a las 19 horas (Entrada por Montolín).

ROTARY CLUB CONCHALI

Doctor Hugo Calderón Campesano y Benicio Carroza Lagos, presidentes en ejercicio y nominados respectivamente, del Rotary Club de Conchali invitan a la ceremonia de Transmisión de Mando que se efectuará en la sede de calle Ernesto Pinto Lagarrigue, ex Siglo XX N° 354, el

sábado 19 del presente a las 20.30 horas.

EXPOSICION

Nena Ossa, Directora del Museo Nacional de Bellas Artes y Hernán Ascuí, presidente del Banco de Concepción, tienen el agrado de invitar a usted a la inauguración de la muestra "Concurso de Escultura del Centenario", que se realizará mañana a las 19 horas.

"MEMORIAS DE UN PROFESOR (R)"

Alfabeta Impresores y Ediciones Universitarias de Valparaíso tienen el agrado de invitar a usted a la presentación de la obra "Memorias de un profesor (R)" de Antonio Carabazovic.

Con tal motivo se ofrecerá un cóctel mañana a las 18 horas en Lira 140.

CONTAMINACION AMBIENTAL

Estación de Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1° (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	36 PPM	35 PPM
3° (Monjitas 689)	Índice de Acidez	193 microg/m ³	70 microg/m ³
4° (Santo Domingo 398)	Índice de Acidez	104 microg/m ³	70 microg/m ³
3° (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	214 microg/m ³	100 microg/m ³
4° (Santo Domingo 398)	Índice de Suciedad	243 microg/m ³	100 microg/m ³

Monóxido de Carbono: Concentración máxima horaria alcanzada en 24 horas según muestra la estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes Por Millón)

Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según muestra la estación de muestreo N° 3 y 4.

Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

EL TIEMPO

Despejado, variando a nubosidad parcial, anuncia para hoy en el Área Metropolitana, la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

El pronóstico general para hoy señala:

ARICA-LA SERENA.— Costa cubierto, variando a nubosidad parcial. Interior despejado.

LA SERENA-SANTO DOMINGO.— Costa cubierto, con nubosidad baja, variando a nubosidad parcial.

SANTO DOMINGO-CONCEPCION.— Nubosidad parcial.

CONCEPCION-TEMUCO.— Nubosidad parcial variando a cubierto. Probables precipitaciones.

TEMUCO-ISLA DIEGO RAMIREZ.— Cubierto con precipitaciones.

PENINSULA ANTARTICA.— Cubierto a nublado con nevadas aisladas.

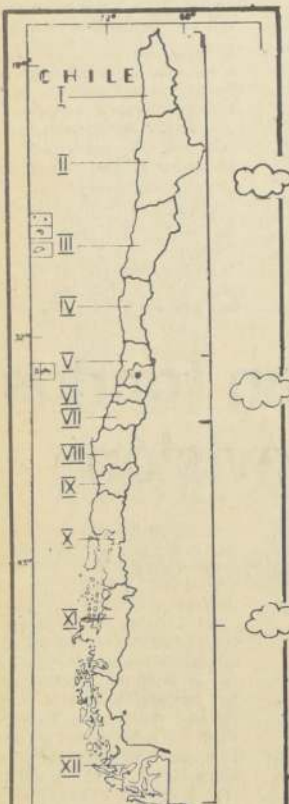
ISLA DE PASCUA.— Nubosidad parcial.

CORDILLERA CENTRAL.— Nubosidad parcial alta en aumento.

TEMPERATURAS EXTREMAS

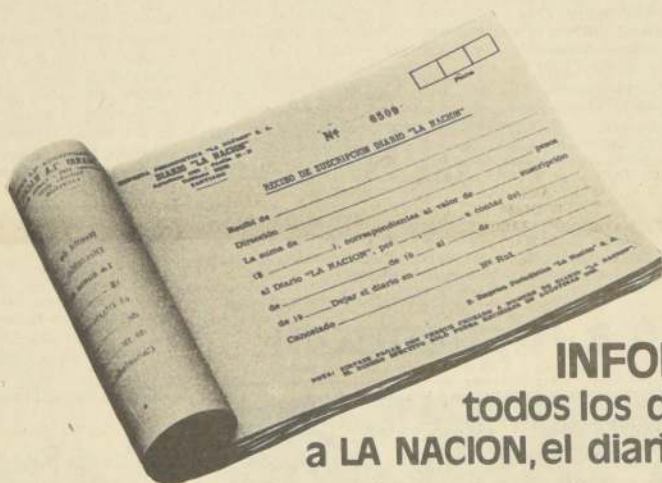
Para hoy se espera una máxima probable de 15 grados y una mínima de 3 grados.

La temperatura mínima de ayer fue de 2 grados y se registró a las 7.50 horas, en tanto que la máxima fue de 19,7 grados, a las 16.15 horas.





EL MUNDO EN SU CASA, ¡TODOS LOS DIAS..!



INFORMESE

todos los días, suscribiéndose
a LA NACION, el diario grande de Chile.

Aproveche esta extraordinaria oferta:

ANUAL \$ 3.600 INC. IVA
SEMESTRAL \$ 1.900 INC. IVA

**LA OFERTA ES VALIDA SOLO POR
60 DIAS ¡NO SE LA PIERDA!**

Llene hoy mismo su cupón, y envíelo a:
diario LA NACION, Agustinas 1269, acompañado del
cheque nominativo que corresponde al valor que
desea contratar o también puede pedir un agente
para que lo visite al fono 82222, suscripciones.

La Nación



Bajas comunistas en Tailandia

SINGAPUR, Julio 14 (DPA). — Fuerzas militares de Tailandia y Malasia mataron, desde principios de julio, 40 guerrilleros comunistas, en una operación combinada en la zona fronteriza entre ambos países, informó hoy la radio de Singapur, citando un vocero militar de Tailandia.

Según el vocero militar de las fuerzas combinadas de Tailandia y Malasia, fueron muertos tres soldados y heridos otros cuatro, al caer en una emboscada que les tendieron las guerrillas.

Las tropas de Tailandia y Malasia proseguirán estas operaciones contra las guerrillas comunistas que deambulan en la frontera en el norte de Malasia y el sur de Tailandia aun hasta fines de julio.

Las órdenes a las tropas son desarmar a los contrabandistas, que se hacen llamar soldados anticomunistas libres, separándolos de los refugiados civiles.

REFUGIADOS

SINGAPUR, Julio 14 (DPA). — Todos los 422 refugiados vietnamitas recogidos en alta mar por el barco alemán "Cap Anamur", en su octavo viaje de rescate y socorro, serán trasladados a Alemania, según informó hoy en Singapur el agente de la nave.

Una intervención personal del Ministro de Relaciones Exteriores de Alemania, Hans Dietrich Genscher, logrando acordar con los estados federados alemanes programas de ayuda inmediatos, posibilita la acelerada transferencia de refugiados vietnamitas, cuya permanencia en el abarrotado campamento de Singapur no era posible.

Uno primer contingente viajará hoy por vía aérea a Alemania, mientras que los restantes lo harán en la medida como se disponga de vuelos Charter.

TAILANDIA, Julio 14 (UPI). — El ejército comenzó hoy la labor de desarmar a bandas de bandidos camboyanos a lo largo de la frontera entre ambos países, mientras expulsaba del territorio tailandés, a más de 100.000 refugiados.

En Bangkok representantes de cinco agencias internacionales de ayuda iniciaron una controversial conferencia sobre los méritos de distribuir alimentos a camboyanos hambrientos que buscan comida en la frontera.

El gobierno tailandés, furioso por las batallas fronterizas durante el fin de semana que dejaron más de 40 muertos y 114 heridos graves, ordenó a sus tropas atacar duramente a los contrabandistas y negociantes de mercado negro que aterrorizan a los refugiados.

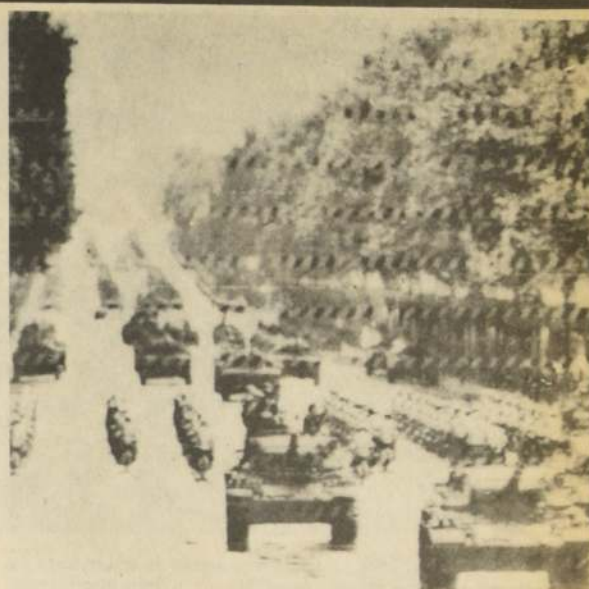
Realidad femenina poco satisfactoria

COPENHAGUE, Julio 14 (AP). — El Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, expresó hoy que aunque no deben pasarse por alto los progresos logrados desde que cinco años atrás comenzó el "Decenio de las Naciones Unidas para la mujer", la presente realidad que viven las mujeres del mundo deja poca causa de satisfacción.

A cinco años de haber iniciado en Ciudad de México esa campaña en

pro de los derechos de la mujer, unos 1.500 delegados de 140 países se reúnen a partir de hoy en esta capital para evaluar los resultados de lo que hasta ahora ha sido una batalla cuesta arriba.

Al declarar inaugurada la reunión, Waldheim subrayó que cinco años, es un período muy corto, pero admitió que el desarrollo social y económico alcanzado por las mujeres de todo el mundo dista de ser satisfactorio.



Con un desfile militar, al que asistieron las más altas autoridades, Francia celebró un aniversario más de la Toma de la Bastilla, que marca el inicio de la Revolución Francesa (Radiofoto AP)

MINISTERIO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO DEPARTAMENTO DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

Santiago, Julio 15-1980

MARCAS solicitadas desde el 26 de junio al 10 de julio, inclusive:

- Clase 1. — "CALFORT", "SUPERLABRO", "MULTECON", "IMUNOX", "BETZ" etc.; "INATEX", "NOPI".
- Clase 2. — "THIOBOR", "PERMOBEL", "SUN", "R-M", "PENTALUX", "PENTALITE", "AUTOCOLOR 2K".
- Clase 3. — "ORALIN", "PROTECTION", "DENTINE", "CEKADENT", "NEOPHOS", "BOND", "QUANTO", "BOREAL", "EMMINAR" etc.; "LUCERO", "ILUSION", "CAPULLO", "RESPALDOR", "BILLEX", "LINEANCE", "GINDENTS", "G", "VOQUE", "MUM DRY ACTION", "ADOLFO", "SHARE", "CONDESS", "MAGIC MASCARA", "CHARM", "POLI-GRIP", "SUPER POLI-GRIP", "IST DEBUT", "POINT", "COMPLETO", "GLICERODERMINA", "MAGICURVE", "MISSVOLAND", "MUM 21 LOVE IS", "PENATEN", "TRATAMIENTO K", "KOP", "DERMATURANT", "CORRA", "FLEXIPLAST", "BARBARA LEE ULTRA FEMININE", "BARBARA LEE FRESH COVER & GLOSSY", "BARBARA LEE SKIN DEW AND GLOSSY", "MAX", "DISFRUTE DEL SOL", "VITRILUX-3", "LOVE AFFAIR", "BELLE FLEUR", "EUROCOSMETA", "MAC GREGOR", "IDEAL", "FLASH", "SANIMATIC", "VERONICA BRISER", "UN AIR DE PARIS DORIN", "SOLAVAR", "LAVIN", "MANOLIN", "MUM 21 TINGLES", "ANNE FRENCH", "WASHBAD", "CATOLIN", "CHUPETIN".
- Clase 4. — "EN INSECTICIDAS LO MEJOR EN TANAX ES TANAX", "LO MEJOR EN TANAX ES TANAX", "PINTURAS SOQUINA VALORIZAN LO QUE PINTAN" etc.; "IBERIA", "VELSUR", "CAMPAÑA", "BUTTERFLY BRAND" etc.; "KIS" etc.; "INDUGAS 3" etc.; "SILTAL" etc.; "SILTAL INDUGAS" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "SICOSA" etc.; "BUTTERFLY BRAND" etc.; "DOUBLE HAPPINESS" etc.
- Clase 5. — "FENOPHON", "NEOPHOS", "SUPOCADE", "GARRAMORT", "MOSCADE", "SUPOVAP", "AVICADE", "TAUROLIN", "TAUROCIN", "INMUSTIMUL", "INMUNIZOL", "INMUNOGON", "MULTECON", "K.WELL", "EMPERATRIZ", "DAQUIN", "ACERDIL", "ACEVIT", "ACORDAL", "ALFENAMIN", "AIRUM", "ALTERNUS", "ATEROCLAR", "COLISTAL", "DAFITRAL", "DECADE", "DISCRELANT", "ESIALGINA", "EUFURAL", "EXUDROL", "GERO-80", "GEROPLUS", "LONCEVITAL", "MICOTOPI", "NOXETOL", "POLITAR", "TENSOFAR", "TOTALGESIC", "TOTAVIT", "TOTAZIN", "VASEGERON", "NYLOTEX 2% E 80", "NEO ASMA", "DERMOGEL", "ESPECTRAM", "OVUS", "EXT-ANGIN", "INOMIL", "MUSTINDROL", "NICRAM", "TRIDERMIL", "YUNISIL", "YUNIVITOL", "AVLANE", "IMUNOX", "BENVITAL", "FOILLE", "RAURIVITAL", "VEROVITAL", "ENDORMIN", "TRATAMIENTO K", "MOTEL", "ACTEBRAL", "BRATENOL", "OFTALMER NICOLICH", "SOGAIN", "ACINO", "PERMATOS", "FIBRALIP", "TERAFIB", "MOLINARI", "SECNACTIL", "SECNIDAL", "POLIPLEX", "BOSPOSIT", "LINDORMIN", "VIDEXIN", "EUROPHARMA", "BENPROCINA", "PENTRIL", "DIFLUMINAL", "SHERPA", "PARENTAL", "NESTLE HACE EL MEJOR CHOCOLATE", "CITANDROL", "LEVOFAMIL", "HOLOCARDIL", "ULCAN", "VENTIDE", "CUROCEF", "DIPERGON", "BIOTRIPTIL", "BIOTRIPTAL", "BUNORIL".
- Clase 6. — "WEKA", "GAUCHO" etc.; "ACME" etc.; "ARTOK ARTOK" etc.; "KIS" etc.; "SILTAL" etc.; "SILTAL INDUGAS" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "CRUTALIC".
- Clase 7. — "VAPORMATIC", "CANDY", "IMPROVED" etc.; "WADKIN LTD.", "BUTLER INTERNATIONAL COMPANY", "FODEN", "IRVINGSTON MOORE", "SCHURMAN MACHINE WORKS INC.", "SCHRAEDER BELLWOS", "THE RALEIGH" etc.; "WEKA", "AYLING", "BILLCON", "KIS" etc.; "TAIFUN" etc.; "B & D" 2 etc.; "INTIMUS" etc.; "FARINAS", "SILTAL" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "SILTAL INDUGAS" etc.; "FDS".
- Clase 8. — "KIS" etc.; "H & D" 2 etc.; "GILLETTE" etc.
- Clase 9. — "MURICY", "DISEÑO GEOMETRICO", "DISEÑO GEOMETRICO 2" etc.; "DATA GENERAL", "CANDY", "BILL BLASS" etc.; "MULTECON", "PROTECTOR SAFETY & P" etc.; "TYLO" etc.; "SCHARADER BELLWOS", "TYLO", "ESS SPEAKERS", "TALENT", "FOCUS", "AYLING", "BILLCON", "EKO-MAIKO", "ABC", "IMPERIAL", "HARMAN KARDON", "DREAMLAND", "NISA EN POSICION SONADORA" etc.; "B & D" 2 etc.; "TRIAUTHENTIC", "SHURE", "FORTSCHRIIT" etc.; "M.A.P.A.S.", "SCOTT", "CONCORD RADIOS", "ACOUSTIC RESEARCH", "ELECTRO VOICE", "GAUSS SPEAKERS", "ADTI", "REVOX", "DAYTRON", "ULTRALINEAR SPEAKERS", "THORRENS", "CERWIN VEGA SPEAKERS", "NAKAMICHI", "TANNOY-ORTOPON", "INFINITY SPEAKERS".
- Clase 10. — "SECUREX", "KARL STORZ", "UEDA".
- Clase 11. — "MURICY", "METALBERICA", "CANDY", "TYLO", "TYLO" etc.; "G" etc.; "FOCUS", "CIBRALUX", "DAKO", "HARMAN KARDON", "SILTAL INDUGAS" etc.; "SILTAL" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "FRIGOBAR", "FDS", "MINIBAR", "SAIAR".
- Clase 12. — "VAPORMATIC", "RITMO", "COACHMEN", "TECNIDIESEL" etc.; "ARTOK" etc.; "ZASTAVA 101", "SIMONS", "FDS".
- Clase 13. — "BLACK HORSE" etc.; "LA ORIENTAL" etc.; "LOJA", "SALVAT" etc.; "EL 24", "FIGURA HUMANA CON BRAZOS Y PIERNAS ABIERTAS" etc.; "LO MEJOR EN TANAX ES TANAX", "KOTTING" etc.; "AMERICA", "RIVADADIA", "ARTE", "KIS" etc.; "CASA HOY", "DUALETTE", "EN INSECTICIDAS LO MEJOR EN TANAX ES TANAX", "GERENCIA", "FINANZAS", "CALIDAD CON SABOR", "CAROVINO", "ACTA SUD AMERICANA DE BIOLOGIA" etc.; "EL PULSO DE LA ECONOMIA", "TWO-PLY", "JS", "AYLING", "BILLCON", "TIO MARIO", "MINI-MAPA CHILE Y U.D.", "ESTRELLA DEL MAR", "MOLINARI", "GESTION DE FINANZAS Y MERCADO DE CAPITALES", "GESTION DE COMERCIO EXTERIOR", "GESTION DE MARKETING", "DATAMARK", "FRENTE A FRENTE", "GUÍA DEL PEQUEÑO INVERSIONISTA", "RANKING DE EMPRESAS", "LA EMPRESA Y SUS HOMBRES", "BAROMETRO DE LA OPINION", "ANALISIS DE LA ECONOMIA", "EXPANSION", "DECISION", "FOTOPREMIO KAF", "UJUSTIC" etc.; "FONDO FABRIL DE PENSIONES", "FONDO NACIONAL DE JUBILACION", "REVISTA DE LOS ABADOS", "PUZZLE COMPACTO REVISTA DEL DOMINGO", "NESTLE HACE EL MEJOR CHOCOLATE", "SEGUNDAMANO", "NOPI", "TABLA DE POSICIONES DE LA 1ª DIVISION FUTBOL PROFESIONAL" etc.; "ELEGANCE PARIS" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "GARETTOGRAFIA", "NORMACARD", "BLUMENE", "NETT", "PRESTIGE", "GAMULAN", "PILSENER CRISTAL, APAGA TODA LA SED", "MALTA MORENITA, UN MOMENTO RECONFORTANTE", "SCHOP C.C.U. LA CERVEZA DE SIEMPRE".
- Clase 14. — "SCHRAEDER BELLWOS", "TERMOVIT".
- Clase 15. — "BRUT", "PHILIPPE SALVET" etc.; "FURIGINALS", "PROSECCING", "MAJORCA".
- Clase 16. — "COACHMEN", "PRODECO", "MOALER", "DAAL", "TERMOVIT", "EL DECOR".
- Clase 17. — "MOALER", "CINAMADE".
- Clase 18. — "ACOPLAST", "FIBRYL", "VIRUPATIN", "NAZAR" etc.; "FULGOR", "SILTAL INDUGAS" etc.; "BLINDI", "PATRICIA", "KIS" etc.; "RASPHA", "JORDAN", "FLASH", "INDUGAS SILTAL" etc.; "SILTAL", "JOHNNY".
- Clase 19. — "POLYFIAP", "FORTSCHRITT" etc.
- Clase 20. — "MURICY", "SUCCESO", "ECSAINE" etc.; "ADOLFO", "SAXONY", "DECOSOL", "INTECE", "TISSLINE", "TERMOTINE", "INTAR", "INTISOFT", "INTISFELT", "UNDURRAGA", "FENDI", "ROLOTEX".
- Clase 21. — "MURICY", "JR JEAN RIMBAUD" etc.; "BLACK HORSE" etc.; "GIORGIO ARMANI", "LA ORIENTAL" etc.; "CASTELINHO" etc.; "ERNO LAS-

- ZLO", "POLYFIAP", "LINEA" etc.; "FIGURA HUMANA CON BRAZOS Y PIERNAS ABIERTAS" etc.; "KOTTING" etc.; "ROME-1001" etc.; "HARVARD".
- "ANDREA CRISTI", "TURIN", "BEN Y NUTO", "PHILIPPE SALVET" etc.; "LA NARANJA", "IRME", "TATOS", "GINO RODINIS", "LA BLUSA DE WADOSS" etc.; "DISEÑO ROSTROS", "CHARLOTTE FORD" etc.; "SERGIO TACHINI" etc.; "BARBARELLA", "AMINA", "ANDRE BERNARD", "FENDI", "HELLER" etc.; "JIMMY CONNORS", "CRACK", "SIMONDS", "DITEX", "SHYMBY" etc.; "JR JEAN RIMBAUD" etc.; "FEDELLI", "JOSE RODOLFO FEDELLI TORRES", "PRESTIGE", "GAMULAN", "WOOLRICH" etc.; "EL PEQUEÑO GIGANTE", "PIERRE MICHEL", "HILROLL" etc.; "HOPPY", "JON POL", "CRICKET", "HAMMERS", "ST. GALL", "VAN GILS", "VANNER", "KARREL", "STATON", "HEPTON", "OMEGALIA".
- Clase 26. — "MURICY", "DUPLEX", "DECORAMA", "KIS" etc.
- Clase 27. — "MURICY", "BORCOL".
- Clase 28. — "NAZAR" etc.; "DUPLEX", "DECORAMA", "UNISET", "CANNON" etc.; "FESS" etc.; "DIA BLOCC", "SILTAL" etc.; "SILTAL INDUGAS" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "HI-ROLL" etc.
- Clase 29. — "CRACKER JACK", "DON POLLO: EL MEJOR POLLO DE LA QUINTA REGION", "MILKO", "EL CASTANAR", "CASTANITA", "LA CASTANERA", "K & G", "K & G", "MINIBOX", "AJELIQUE", "TENDER", "SAINT", "RICATUN", "BOGGI" etc.; "AGUILA", "LAPONIA" etc.; "CORIMAYO", "DULSILAK", "DULSHORA", "CALIDAD CON SABOR", "RM" etc.; "FORTUNA", "VALLE DE ORO", "VALDIVIA", "UNICO", "DON PAVO", "DON" etc.; "FRICAS", "LA ESPERANZA", "MOLINARI", "P.V.T.", "GUAGUAS", "HAMBURGUES", "S.W.", "AGRINTA" 6 etc.; "DIAMOND" etc.; "BLUE DIAMOND" etc.; "FAMAE", "CABANA", "TROPICAC", "NAVARINO", "ZAROR".
- Clase 30. — "PILAO", "RIDER", "MC KAY" etc.; "CASTANITA", "EL CASTANAR", "LA CASTANERA", "SOL", "K & G", "MINIBOX", "EVELYN", "PITA" etc.; "LLANQUIHUE", "JALIL" etc.; "AGUILA", "LAPONIA" etc.; "SAINT", "CORIMAYO", "SOFFY" etc.; "CALIDAD CON SABOR", "RM" etc.; "POP GOL AMBROSOLI" etc.; "POP GUM AMBROSOLI" etc.; "POP MORA AMBROSOLI" etc.; "POP SODA AMBROSOLI" etc.; "VAN DAM", "ROYITO", "ARCOR" etc.; "DOS CASTILLOS", "NOBLEZA GAUCHA", "LA MOLINERA", "FORTUNA", "VALLE DE ORO", "NATURE HOUSE", "S.W.", "FOTOPREMIO KAF", "FRICAS", "HAMBURGUES", "GUAGUAS", "ZAROR", "BOLET", "METEORO" etc.; "NESTLE HACE EL MEJOR CHOCOLATE", "BLA-BLA", "FAMAE", "YORKIE", "POWER HOUSE", "ORIENTAL" etc.; "ZAROR" 5 etc.; "EMBAE".
- Clase 31. — "EURIIBRID", "HYPOR", "PANGUE", "ALEX", "RM" etc.; "MOLINARI", "TROPICAC", "CABANA", "ZAROR".
- Clase 32. — "CANCELLER", "SAN CRISTOBAL", "MINIBOX", "PILSENER CRISTAL APAGA TODA LA SED", "7-UP" etc.; "MC KAY" etc.; "MALTA MORENITA UN MOMENTO RECONFORTANTE", "SCHOP C.C.U. LA CERVEZA DE SIEMPRE".
- Clase 33. — "LOS CULVENES" etc.; "LOS ORMEÑOS" etc.; "SAN CRISTOBAL", "DONA EVELYN", "TABON TINAJA", "GENTILE", "MINIBOX", "VALDERRAMA", "SANTA ATRACTIVA", "DON PANCHITO JOSE" etc.; "MOULIN ROUGE", "ROTO SAUER", "EL MARQUES DE MARQUEZ-FRIS", "TETE A TETE", "RUMASA", "LLANOS DE NANCAGUA", "DREHER".
- Clase 34. — "EN INSECTICIDAS LO MEJOR EN TANAX ES TANAX", "LO MEJOR EN TANAX ES TANAX", "PINTURAS SOQUINA VALORIZAN LO QUE PINTAN" etc.; "PETALOS", "KOP", "COBRA", "BUTTERFLY BRAND" etc.; "KIS" etc.; "ADVANCE", "INDUGAS 2" etc.; "SILTAL" etc.; "SILTAL INDUGAS" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "SICOSA" etc.; "BUTTERFLY BRAND" etc.; "DOUBLE HAPPINESS" etc.

SERVICIOS

- Clase 35. — Publicidad y negocios. — "A & S" etc.; "PRODICO", "DATA GENERAL", "GALERIAS PUERTA DE HIERRO", "FENIX CARGO", "CF" etc.; "ASCONT", "MULTIMEDIOS", "RC RAPID CARO CENTER" etc.; "GRAPHOS", "JAIME FRANCO RINGER" 2 etc.; "PRONANCO", "DELIMEX", "COMEXIM", "A.T.C.", "ALBA", "MERCAM", "DATAMERC", "TESTMERC", "TESTMARK", "BOOMERANG", "NESTLE HACE EL MEJOR CHOCOLATE", "GENESIS", "SILTAL" etc.; "SILTAL INDUGAS" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "IMADI CHILE", "GARETTO", "M.A.P.A.S.", "OLEA SUPERMERCADOS DE LAS COPIAS" en el A.M. de Stgo. — "GALERIAS PUERTA DE HIERRO" propaganda. — "MERCADO Y OPINION PUBLICA" en el A.M. de Stgo. Maipo Cordillera, Melipilla, Talagante, Chacabuco, "SODIMEX", "CHILE EXPORTACIONES LTDA", "RAYENCO" en todo Chile. — "BOGGI" etc.; en el A.M. de Stgo. Valpo. y Concepción. — "ATAZOR" etc.; en el A.M. de Stgo. — "INTECO" etc. en Antofagasta, Valpo. A.M. de Stgo. y Concepción. — "A y M" etc.; "ARENDT COMMERZ" en Valpo. — "METALMAR" en Arica, Antofagasta, Chañaral, Elqui, Valpo. San Antonio, Concepción y A.M. de Stgo.
- Clase 36. — Seguros y finanzas. — "LICAN-RAY", "PRONANCO", "AZTECA", "MEXCAL", "FONOFERTAS", "PROVIDENCIA", "FONDO FABRIL DE PENSIONES", "FONDO NACIONAL DE JUBILACION", "PUYUMEN", "TASCO" en el A.M. de Stgo. — "GALERIAS PUERTA DE HIERRO" bancos. Alquiler en el A.M. de Stgo. "LLOYD" en el A.M. de Stgo. Chacabuco, Cordillera, Maipo, Talagante, Melipilla, Valpo. y Concepción y Magallanes. — "ACUARIUS" en el A.M. de Stgo. y Valpo. — "PAR" etc.; en el A.M. de Stgo. Cordillera, Maipo, Melipilla, Talagante, Chacabuco. — "LIBRETA VERDE", "LIBRETA DE AHORRO VERDE" bancos. — "RENTAEQUIPOS LEASING LTDA" en el A.M. de Stgo. Valpo. y Concepción. — "VISION" en el A.M. de Stgo. Valpo. y Concepción.
- Clase 37. — Construcción y reparación. — "GALERIAS PUERTA DE HIERRO", "SISREG", "EL AUSTRALIANO", "TECNIDIESEL" etc.; "ALFASEO" etc.; "JAIME FRANCO RINGER" 2 etc.; "SOLCO", "FIGURAS GEOMETRICAS", "PRONANCO", "STEREO CAR" etc.; "XILOFAB", "ITALIA", "EUC AASPHALT TECHOS" etc.; "KIS" etc.; "EXPRESSERVICE", "SILTAL" etc.; "SILTAL INDUGAS" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "IMADI CHILE", "HM" etc.; "A.B.C." en el A.M. de Stgo. — "DE LA COSTA" en Valpo. — "SISTEMAC" en el A.M. de Stgo. y Valpo.
- Clase 38. — Comunicaciones. — "GALERIAS PUERTA DE HIERRO", "COMPANIA DE COMEDIAS JOSE VILAR", "TEATRO... Y EN EL TEATRO", "ESTRELLA DE MAR" comunicaciones. — "EMOSPRI" en el A.M. de Stgo. Cordillera y Maipo.
- Clase 39. — Transportes y almacenaje. — "TRANSCO FRIGORIFICOS", "GALERIAS PUERTA DE HIERRO", "ALMIRANTE GOMEZ CARREÑO", "FENIX CARGO", "INTERCOMUNAL I", "ACUARIUS", "MONTMARTRE", "LINEA TAXIS COLECTIVOS N° 2", "TRIPLEX", "METALMAR" transportes. — "RENTAEQUIPOS LEASING LTDA", "RENTAEQUIPOS LEASING LTDA", "CENTRO-SKI MONTEBLANCO" etc.; "SAY", "SILTAL" etc.; "SILTAL INDUGAS" etc.; "INDUGAS SILTAL" etc.; "SAY", "SILTAL" etc.; "ALEX" en Cachapoal. — "LETTING CARS", "AVIS" en Arica y Iquique.
- Clase 40. — Tratamiento de materiales. — "GALERIAS PUERTA DE HIERRO", "KIS" etc.; "VERDI", "REMETAL" en el A.M. de Stgo.
- Clase 41. — Educación y esparcimiento. — "GALERIAS PUERTA DE HIERRO" en el A.M. de Stgo. Editorial. — Conjuntos artistas, musicales, baile, "LITHO FORMAS" en el A.M. de Stgo. y Concepción. — "ENTRETEENLANDIA", "PEHUENMAPU" etc.; "TAKUU", "CAMINO A LA FAMA", "CENTRO-SKI MONTEBLANCO" etc.; "SHAO LIN CHUAN WAI KUNG PAI KUNG FU", "FRATERNIDAD LAS SANTAS CIENCIA", "CENTRO DE ESTUDIOS DE LA ENERGIA FLUYEN-

- TE", "ENGLISH CENTER", "GENESIS" en el A.M. de Stgo. — "COMPAÑIAS DE COMEDIAS JOSE VILAR", "TEATRO... Y EN EL TEATRO" compañías espectáculos artísticos, musicales y culturales. — "ICAPRE" en Antofagasta.
- Clase 42. — Varios. — "LOS CISNES" en Chile. — "A & S", "GALERIAS PUERTA DE HIERRO", "CHACAREROS", "PEHUENMAPU" etc.; "JAIME FRANCO RINGER" 2 etc.; "PRONANCO", "ELLAS", "TOPPRINT", "ENERCOM" etc.; "EL PRINCIPITO", "TAKUU", "A.T.C.", "LAS LILAS", "ALBA", "CENTRO-SKI MONTEBLANCO" etc.; "EL CHORO LOCO", "EL CHORITO QUE RIE", "BETZ" etc.; "SALAMANDRA", "EL TIZON", "LA CHIMENEIA", "LOS ARCOS DE LA FLORIDA", "EL GALENO", "CALIGULA", "ALFREDO", "LYON", en el A.M. de Stgo. — "LOS HORNITOS DE CURACAVI", en la provincia de Valparaíso. — "BOGGI" etc.; en las provincias de Valparaíso, Concepción y Área Metropolitana de Santiago.
- "PEHUEN" etc.; en Quilota. — "LLANQUIHUE" en Concepción. — "ANTILLANCA" etc. en Osorno. — "DA CARLA" en las provincias de Arica, Antofagasta, Chacabuco, Maipo, Cordillera, Talagante, Melipilla y Valparaíso. — "INTECO" etc.; en las provincias de Antofagasta, Valparaíso, Área Metropolitana de Santiago, Concepción. — "SISTEMAC" en las provincias de Área Metropolitana de Santiago y Valparaíso. — "CORDILLERA" en la provincia de Cordillera. — "METALMAR" en las provincias de Arica, Antofagasta, Chañaral, Elqui, Valparaíso, San Antonio, Concepción y Área Metropolitana de Stgo.

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES E INDUSTRIALES

- "PRODICO" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Santiago. — "SUCCESO" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. y Maipo. — "ELECTROVENTA" venta, distribución, importación, exportación toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "IL BOOGI HELADO" rotisería, fiambrería, venta pollos asados en el A.M. de Stgo. — "EMNE", "HARIRE" venta y distribución toda clase de arts. en Valpo. — "SUECIA" venta y distribución arts. de cuero y artesanía en gral. en el A.M. de Stgo. — "PRIMERA EDAD" venta y distribución arts. para niños en el A.M. de Stgo. — "LA CREACION" fca. joyas en gral. — Venta y distribución joyas y relojes en el A.M. de Stgo. — "CALIFORNIA" venta y distribución toda clase de arts. en Arica, Iquique, Valpo. y A.M. de Stgo. — "TECNIDIESEL" etc.; venta vehículos motorizados en el A.M. de Stgo. — "ANDEAUTOS" venta y distribución vehículos motorizados en el A.M. de Stgo. — "MARIACA" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "SODIMEX", "RAYENCO" venta y distribución toda clase de arts. en Chile. — "CHARLIE" venta, distribución, importación, exportación toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "DANERAP" venta arts. deportivos en Llanquihue. — "PANGUE" industria maderera. — Venta, distribución y exportación productos agropecuarios en Concepción y Bio Bio. — "FIGURA HUMANA CON BRAZOS Y PIERNAS ABIERTAS" etc.; "KOTTING" etc.; fca. venta y distribución clase 25 en el A.M. de Stgo. — "PRODECO" fca. clase 19. — "EQUIPOM" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "LLANQUIHUE" venta y distribución toda clase de arts. en Chile. — "MARUCELLA" etc.; venta clase 25 en el A.M. de Stgo. — "BOGGI" etc.; venta y distribución toda clase de arts., rotisería, fiambrería y chanchería en el A.M. de Stgo. Valpo. y Concepción. — "JEAN CON JEAN" venta y distribución clase 25 en el A.M. de Stgo. Chacabuco, Cordillera, Maipo, Talagante, Melipilla, Valpo. y Concepción. — "PEHUEN" etc.; industria, fabricación y elaboración de aves en gral. — "TRIGAL" etc.; venta y distribución toda clase de arts. en Concepción. — "ACUARIUS" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. y Valpo. — "CIRCULOS CONCENTRICOS" etc.; venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "PRONANCO" compra venta, distribución, exportación, importación y representación toda clase de productos, mercaderías y bienes en gral. en el A.M. de Stgo. — "MINERA AUGUSTA" industria minera. — "EUROSHOPS" venta y distribución de calzados en el A.M. de Stgo. — "EUROSHOP" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "LA NARANJA" venta y distribución clase 25 en el A.M. de Stgo. — "ONDA" venta y distribución toda clase de arts. en Iquique. — "IRME" venta y distribución clase 25 en el A.M. de Stgo. — "NORTH STAR" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "DENTO" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "ORIENT" venta y distribución clases 9-14 en Valpo. Concepción y A.M. de Stgo. — "DON" industria panificadora. — "CAUTIN" fca. colchones, sobrecamas, sormieres. — "MOULIN ROUGE" venta todo tipo de productos en el A.M. de Stgo. — "OPANKY" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "FERNANDO MULLER ACEVEDO" venta arts. ortopedia en el A.M. de Stgo. — "SISTEMAC" compra-venta todo tipo de máquinas en el A.M. de Stgo. y Valpo. — "CRUZ" etc.; "CRUZ", industria metalúrgica. — "RENTAEQUIPOS LEASING LIMITADA" venta y distribución vehículos motorizados, maquinarias y accesorios en el A.M. de Stgo. — "EL RECUERDO", "DAYAR" agro-industria. — "RUMASA" etc.; venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. Iquique, Antofagasta, Valpo, Chacabuco, Cordillera, Maipo, Talagante, Melipilla, Concepción, Malleco, Valdivia, Osorno. — "RUMASA" etc.; venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "BARBARELLA" venta y distribución clase 25 en el A.M. de Stgo. Cordillera, Maipo, Chacabuco, Talagante, Melipilla, Valpo, Iquique, Arica, Antofagasta, Concepción, Magallanes. — "DOS CASTILLOS" fca. clase 30. — "PRECIO UNICO" venta, distribución, importación, exportación toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "LA AFRICANA", "LA PORTADA", "ESTILO'S" venta y distribución clase 25 en Concepción. — "AGUSTINAS" farmacia en el A.M. de Stgo; "KIS" etc.; venta y distribución clases 4-6-7-8-16-21-26-34 en el A.M. de Stgo; "ASTURIAS" farmacia en el A.M. de Stgo. — "CENTRO-SKI MONTEBLANCO" etc.; centro comercial en el A.M. de Stgo. — "LUBRIGOM" venta y distribución repuestos para vehículos motorizados en el A.M. de Stgo. — "GOMEZ" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. Iquique, Tocopilla, Antofagasta, El Loa, Valpo. San Antonio, Quilota, Petorca, San Felipe, Los Andes, Nuble, Concepción, Bio Bio, Valdivia, Osorno, Llanquihue, Chiloé, Coyhaique, Magallanes. — "HARMAN KARDON" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. Arica, Antofagasta, Cautín, Concepción, Coyhaique, Magallanes. — "EUROPHARMA", "EUROCOSMETA" venta y distribución toda clase de arts. nacionales y extranjeros en todo Chile. — "TIO MARIO" venta arts. escritorio y librería en el A.M. de Stgo. — "TRIPLEX" venta, distribución, importación, exportación y representación toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "ARBO'S JOYAS" venta y distribución joyas en el A.M. de Stgo. — "DYNACOLOR" venta y distribución, importación toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "REENCAUCHES BANDAG LTDA", fca. y elaboración clases 1-6-7-8-12. — "LAMCO" fundición para el procesamiento y laminación de metales no porosos. — "REMETAL" industria de metales. — "GARETTO" venta y distribución maquinarias de las clases 9-16 en el A.M. de Stgo. — "GARETTO CERRI", "ANGELO HUMBERTO CERRI GARETTO" venta y distribución clase 16 en el A.M. de Stgo. — "DITEX" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "ARTE ISRAEL" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. Maipo, Chacabuco, Cordillera, Talagante, Melipilla, Valpo. y Concepción. — "LA BATALLA" tienda en general en Elqui. — "PUYUMEN" compra-venta toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "GALA-SEARS" venta y distribución toda clase de arts., en Parícuta, Cardenal Caro, Cauquenes, Palena, Coyhaique, "CABLETRAC", "CABLECAFLEX", "CABLETRAF" fábrica, repuestos y accesorios para vehículos motorizados. — "MUSSA" fca. de cecinas. — "PIERRE MICHEL" venta ropa de vestir en gral., sombreros, calzados de goma o tela impermeable en el A.M. de Stgo. — "TABACALERA INTERNACIONAL S.A." compra venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "TABINSA" compra-venta, importación y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "EUROMOTORES" etc.; compra-venta, importación y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "FIGURA CASA" venta, distribución, importación, exportación toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "SUPER CONFITES" venta y distribución toda clase de arts. en Cachapoal, Cardenal Caro y Colchagua. — "DONOSTY" venta y distribución toda clase de arts. en el A.M. de Stgo. — "HUERFANOS" venta, distribución, importación, exportación clases 9-11-14 con exclusión de arts. de paquetería en el A.M. de Stgo. Valparaíso, y Concepción. — "DIMENSION DENTAL" venta clases 5-10 en el A.M. de Stgo.

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en el Sub-Depto de Marcas Comerciales, Sub-Depto. de Propiedad Industrial de la Dirección de Industria y Comercio, Teatinos N° 50, 2° piso, Santiago, en el plazo de 30 días a contar de la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE PROPIEDAD INDUSTRIAL



Recién salido del hospital donde permaneció en tratamiento dos semanas, el primer ministro israelí Menahem Begin atacó la resolución de la ONU que condena la anexión a ese país de la Jerusalén oriental (Radiofo UPI).

Suzuki intenta unir política en Japón

TOKIO, jul. 14 (Latin-Reuters).— Zenko Suzuki, que será designado Primer Ministro del Japón el jueves, nombrará un gabinete que intentará restañar las divisiones que resquebrajaron en facciones al gobernante Partido Liberal Democrático, revelaron hoy fuentes del partido.

Dichas fuentes dijeron que Suzuki ofrecerá ministerios importantes o puestos directivos en el partido a Yasuhiro Nakasone y Toshio Komoto, dos ex-Ministros que renunciaron a postularse para el cargo máximo el viernes, para ayudar a unir nuevamente al partido luego de casi una década de escaramuzas faccionales internas.

Se estima que Suzuki, un político de 69 años de edad, con poca experiencia en asuntos exteriores y económicos, incluirá también en su primer gabinete a principales de los jefes de facciones, como los ex-Primeros Ministros Takeo Fukuda y Kakuei Tanaka.

Luego que Nakasone y Komoto se retiraron de la carrera por la dirección del partido y la jefatura del Go-

bierno, se hizo evidente que Suzuki sería nombrado presidente del PLD en la reunión partidaria de mañana, asegurando su nombramiento oficial como Primer Ministro en el Parlamento el jueves, como sucesor del fallecido Masayoshi Ohira.

En círculos partidarios se dijo que a Nakasone, un ex-Ministro de Comercio Exterior, les podrían ser ofrecidas la Cartera de Comercio Exterior o Finanzas, o la Dirección General de la influyente Agencia de Planificación Económica.

La importante Secretaría General del PLD, ejercida por Ohira antes de suceder a Fukuda como Primer Ministro, podría ser retenida por Yoshio Sakurachi, o nombrarse a Shintaro Abe, ex-Ministro de Agricultura, estrechamente conectado con Fukuda, señalaron las fuentes.

Sakurachi, miembro del grupo de Nakasone, fue uno de los responsables de la ayuda dada al PLD para aumentar su mayoría en la elección parlamentaria realizada poco después que Ohira falleció de un ataque cardíaco el 12 de junio pasado.

Países árabes no podrán izar banderas en Jerusalén

JERUSALEN Jul. 14 (LATIN REUTER).— El Primer Ministro israelí Menahem Begin utilizó otra vez un modo desafiante para referirse a la condición de Jerusalén cuando dijo que sólo podrán izarse banderas musulmanas en la ciudad sagrada si los países árabes instalan allí sus embajadas y reconocen a Israel.

Al dejar la clínica donde se recuperó de un leve ataque cardíaco, Begin sugirió la idea de aplacar la susceptibilidad musulmana permitiendo que los árabes enarbolan sus banderas en los lugares sagrados islámicos.

El Mandatario israelí dijo a los periodistas: "si los 21 países árabes reconocen a Israel y a Jerusalén como su capital, podrían izar sus estándares sobre las embajadas instaladas allí".

Esta declaración es un síntoma de que Israel está reavivando sus aspiraciones sobre Jerusalén y llevando el tema con vigor al ámbito internacional. Begin despachó ayer desde su cama en el hospital una carta al canciller británico Lord Carrington con un enérgico mensaje sobre el tema.

Desilusionado por la réplica que adelantó Lord Carrington, de que Begin debe abandonar el proyecto de trasladar la casa de gobierno al sector oriental árabe de Jerusalén, Begin respondió que Jerusalén era la capital judía antes de que el mundo civilizado hubiese oído hablar de Londres.

El traslado fue anunciado, en principio, hace un año, para reforzar la noción de que Jerusalén, incluyendo el sector oriental conquistado en 1967, será para siempre la capital del Estado judío.

La oficina del Primer Ministro se negó a confirmar las persistentes versiones de que se trasladara en las próximas semanas a lo que considera internacionalmente como territorio árabe.

Radio Israel difundió anoche la información de fuentes gubernamentales de que Begin anunció la mudanza, como una medida imminente, a los Estados Unidos y Egipto, pero al ser interrogado sobre el tema al salir de la clínica, Begin no quiso explayarse.

La causa fundamental de la indignación internacional ha sido el proyecto de ley que está siendo examinado por la Knesset (Parlamento), que da fundamento legal a la posesión israelí del este de Jerusalén.

Esta medida desencadenó la suspensión anunciada por Egipto de las negociaciones con Israel y los Estados Unidos sobre autonomía para los palestinos de Cisjordania y la franja de Gaza, que se reanudaron frágilmente ayer en El Cairo.

Las iniciativas de Israel con respecto a Jerusalén fueron censuradas tres veces por las Naciones Unidas. Los diplomáticos internacionales temen que la promulgación de la ley de Jerusalén tenga un efecto negativo sobre el proceso de paz de Medio Oriente.

Los funcionarios israelíes reiteraron innumerables veces que el proyecto de ley no atará las manos de Israel en las futuras negociaciones, aunque parece remota la posibilidad de que el gobierno israelí llegue a un acuerdo sobre Jerusalén.

Los funcionarios israelíes dijeron la semana pasada que probablemente la Knesset postergara el tratamiento de la ley de Jerusalén hasta después de su

receso de verano a fin de mes, por la cantidad de asuntos pendientes. En ese caso el proyecto no se aprobaría antes de octubre.

Begin dijo a los periodistas que se sentía bien tras las dos semanas de internación, pero que haría un descanso de dos semanas en su casa antes de reintegrarse plenamente a sus tareas.

NEGOCIACIONES

EL CAIRO, Julio 14. (LATIN-REUTER).— Los funcionarios egipcios e israelíes trataron de ponerse de acuerdo durante tres horas en el temario de las negociaciones sobre autonomía palestina, pero fue prácticamente en vano.

El Jefe de la delegación egipcia dijo a la prensa después de la sesión que, hasta ahora, coincidieron ambas partes en un solo punto del temario.

La última ronda de conversaciones comenzó anoche poco auspiciosamente, tras dos meses de suspensión, con una discusión pública sobre la condición de Jerusalén entre el Jefe de la delegación egipcia, Boutros Ghali, y el Primer representante israelí, el Ministro de Justicia Shmuel Tamir.

Según fuentes egipcias e israelíes, la cuestión de Jerusalén no se trató hoy.

Ghali dijo que todo lo que lograron fue incorporar el temario el punto sobre el consejo autónomo para los palestinos de la Franja de Gaza y la margen occidental del río Jordán, que ascienden a 1.200.000 habitantes, y que el tópico fue remitido a una subcomisión de expertos en derecho. Según fuentes israelíes, este grupo tuvo hoy una fructífera jornada de trabajo.

La reunión que se realizó en un hotel cerca de las pirámides de El Cairo preparará el terreno para una sesión plenaria en Alejandría entre el 4 y 5 de agosto.

Según Ghali, ambas partes elevaron entre 20 y 30 puntos que quieren incorporar al temario de la subcomisión legal y volverán a reunirse esta noche, por tercera vez, para tratar de terminar el temario.

ENTRE MILITARES

TEL AVIV, Julio 14. (LATIN-REUTER).— La reunión programada para hoy entre militares libaneses e israelíes para discutir la situación en el Líbano fue pospuesta por pedido de los primeros, indicaron hoy fuentes militares.

La reunión, que debía efectuarse en el cruce fronterizo de Rosh Hanikra, en el sector de la costa del Mediterráneo, hubiera sido la primera entre los representantes de los dos países en más de dos años, señalaron las fuentes.

Dichas fuentes israelíes revelaron que la reunión había sido organizada por las fuerzas de las Naciones Unidas en el Líbano (FINUL). No fue posible requerir sin embargo un comentario inmediato de los funcionarios de ese organismo.

No se dieron razones por esta postergación y los israelíes tampoco dijeron si es que esta ya fue fijada.

Los dos países sostuvieron una serie de reuniones hace dos años para discutir la situación libanesa.

Israel ha prestado ayuda militar económica a la comunidad cristiana del Líbano desde que comenzó la guerra civil en 1975.

Investigan ataque a barcos cubanos

LAS PALMAS, ISLAS CANARIAS, Julio 14 (LATIN-REUTER).— El cónsul cubano en Las Palmas, afirmó que el ataque a dos barcos cubanos el sábado frente a las costas del noroeste de África fue efectuado por dos aviones de combate marroquíes.

Jesús Fernández Ponce declaró a la agencia noticiosa española EFE: "El ametrallamiento de nuestros barcos

fue un ataque cruel y brutal de la aviación marroquí".

Por su parte, la agencia noticiosa oficial cubana Prensa Latina informó hoy en La Habana que ambas embarcaciones fueron atacadas a unos 50 kilómetros de la costa del Sahara Occidental administrado por Marruecos después de partir de Las Palmas, en España.

Agrega la información, que los buques, el Moroboro y el Guillermo Picó, eran barcos-cisterna que estaban en el área para reabastecer combustible a la flota cubana de pesca del atún que opera en el Atlántico Medio.

El capitán del Moroboro, Manuel Ventura, resultó muerto durante el incidente, y el jefe de máquinas Nar-

ciso Scull y el primer oficial Jesús Medina quedaron gravemente heridos. El primer oficial del Guillermo Picó, Jesús Quintero, también fue herido.

El cónsul cubano en Las Palmas indicó que los heridos le dijeron en el Hospital de Las Palmas, que un avión ligero marroquí voló primero varias veces sobre los navíos cubanos.

Luego, según le dijeron los marinos al cónsul, dos aviones de combate marroquíes llegaron al lugar y sin aviso acibillaron a los dos barcos.

Uno de los hombres señaló que se zambulló en el océano cuando los aviones comenzaron su ataque y que fue herido estando en el agua, agregó al cónsul.

Un funcionario consular en Madrid expresó que no podía hacer comenta-

rios sobre la versión de los hechos dada por su colega puesto que no tenía mano todos los elementos de juicio.

La armada española dijo en una declaración, que el destructor Churruarín había trasladado hoy el cadáver del capitán cubano y a los tres heridos al puerto de Las Palmas.

Los barcos cubanos fueron atacados por dos aviones no identificados, agregaba la declaración de la marina española. También informaba que se ha iniciado una investigación sobre el incidente.

Marruecos cortó sus relaciones diplomáticas con Cuba el 23 de abril, luego que La Habana reconoció a la República Árabe del Sahara, proclamada por el Frente Polisario apoyado por Argelia.

ESTADOS FINANCIEROS

MANUFACTURAS NUN Y GERMAN S.A.C. é I.

EN MILES DE PESOS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 208.218.-
PASIVO CIRCULANTE	(-) 71.057.-

CAPITAL DE TRABAJO	137.161.-
ACTIVO FIJO	16.211.-
OTROS ACTIVOS	2.855.-
PASIVO A LARGO PLAZO	(-) 58.737.-

PATRIMONIO NETO	97.490.-
-----------------	----------

RESULTADO ENTRE EL 01.01.1979 Y EL 31.12.1979.

INGRESO DE EXPLOTACION	\$ 241.623.-
COSTO DE EXPLOTACION	(-) 167.877.-

MARGEN DE EXPLOTACION	73.746.-
GASTO DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(-) 42.822.-
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	204.-
CORRECCION MONETARIA	(-) 16.730.-

RESULTADO ANTES IMPUESTO A LA RENTA	14.398.-
IMPUESTO A LA RENTA	(-) 6.775.-

UTILIDAD NETA	7.623.-
---------------	---------

LUIS NUN FEDER
Gerente General

EUGENIO GARCIA MENARES
Contador General

ESTADOS FINANCIEROS ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES WINGS S.A.C.

EN MILES DE PESOS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 31.643.-
PASIVO CIRCULANTE	(-) 1.395.-

CAPITAL DE TRABAJO	30.248.-
ACTIVO FIJO	9.278.-
OTROS ACTIVOS	43.-
PASIVO LARGO PLAZO	(-) 1.851.-

PATRIMONIO NETO	37.718.-
-----------------	----------

RESULTADO ENTRE EL 01.01.1979 Y EL 31.12.1979.

INGRESO DE EXPLOTACION	\$ 21.490.-
COSTO DE EXPLOTACION	(-) 12.671.-

MARGEN DE EXPLOTACION	8.819.-
GASTO DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(-) 3.292.-

RESULTADO OPERACIONAL	5.527.-
OTROS EGRESOS NETOS DE OPERACIONALES	(-) 923.-
CORRECCION MONETARIA	(-) 7.458.-

PERDIDA NETA	(-) 2.854.-
--------------	-------------

LUIS NUN FEDER
Gerente General

EUGENIO GARCIA MENARES
Contador General

Mensaje televisado del Papa a fieles de Brasil

FORTALEZA, julio 14 (ANSA). — "Que ninguno de nosotros permanezca pasivo o indiferente ni aplastado frente a la complejidad del desafío", dijo en su homilía el presidente de la Conferencia Nacional de Obispos de Brasil (CNOB), Monseñor Ivo Lorscheiter, en la misa de clausura del X Congreso Eucarístico Nacional, ayer en Fortaleza.

La misa fue ante 90 mil personas que se hallaban en el estadio "Castelão", y contó con la presencia de más de 100 obispos y cerca de 400 padres, quienes rezaron junto con la multitud.

Entre los rezos, uno fue destinado a favor de los muertos en el accidente ocurrido el miércoles frente a uno de los portones del estadio, donde una multitud se apretó y produjo incidentes.

Monseñor Lorscheiter afirmó que los migrantes internos (a los cuales estuvo dedicado el tema del Congreso) "deben sentir que no están solos, sino que la Iglesia está junto a ellos".

En cuanto a los resultados concretos del Congreso, varias diócesis se comprometieron a organizar en sus áreas centros migratorios para dar asistencia a los migrantes.

Después de la clausura del Congreso, Monseñor Lorscheiter dijo a los periodistas que la reciente presencia del Papa Juan Pablo II en Brasil sirvió para "alentar" los trabajos que cumple la Iglesia en Brasil y no para cambiar rumbo.

Con relación a la presencia del Santo Padre, el alto prelado destacó que: "Los católicos brasileños recibieron una vigorosa conculación y respondieron espléndidamente a esa conculación".

Entiende Monseñor Lorscheiter que "la palabra y las actitudes y gestos del Santo Padre significaron una evangelización profunda y masiva entre nosotros".

Con relación al nuevo estatuto del extranjero, en trámite ante el Congreso Nacional, el presidente de la CNOB dijo que el episcopado brasileño está "unánimemente contra".

Monseñor Lorscheiter considera a ese proyecto como "inicio y contrario a los derechos humanos".

"De la manera como está parece un acto de xenofobia, de resistencia a todo lo que viene de afuera, y hay un aspecto que nos afecta directamente: el de los misioneros, ya que el gobier-

no pasaría a juzgar donde hacen falta esos misioneros", condenó después el prelado.

MENSAJE PAPAL

Texto completo del mensaje grabado por el Papa Juan Pablo II cuando su reciente pasaje por Fortaleza (Ceara), y divulgado anoche por televisión, con motivo del cierre del X Congreso Eucarístico Nacional en dicha capital del nordeste:

"Mi caro hermano cardenal Aloisio Lorscheiter, Arzobispo de Fortaleza, amados hermanos cardenales, arzobispos y obispos de Brasil, hermanos sacerdotes, religiosos, religiosas de las muchas congregaciones e institutos, amados peregrinos participantes del X Congreso Eucarístico Nacional de Fortaleza: una vez más me encuentro en medio a vosotros, en el momento que se cierra este Congreso, que tuve la dicha de abrir el día 9 de julio último."

"El constituyó el objetivo final de mi peregrinación a través de los espacios inmensos de vuestra patria, a través de Brasil, este país continente, parando en los diversos lugares, en los centros particulares importantes para la vida de la nación y de la Iglesia."

"Yo me hacía a mí mismo y a los presentes congregados en torno a mí y a todos vosotros que me acompañáis, la misma pregunta que fue escogida como lema de vuestro Congreso Eucarístico en Fortaleza: "¿Hacia dónde vais?"

HELDER CAMARA

El arzobispo de Olinda y Recife, Monseñor Helder Camara, negó hoy que esté en vísperas de ser elevado a Cardenal por el Papa Juan Pablo II.

La hipótesis del "cardenato" del polémico arzobispo de Olinda y Recife, de la línea "progresista" de la Iglesia, fue lanzada tanto en el exterior como en Brasil.

"En realidad la noticia surgió en diarios franceses, pero no tiene ningún fundamento", comentó con los periodistas Monseñor Camara, que acaba de participar en el Congreso Eucarístico Nacional concluido ayer en Fortaleza (CEARA).

"Están tejiendo conjeturas por el hecho de que su Santidad el Papa me dedicó cuatro o cinco abrazos en oportunidad de su reciente pasaje por Brasil", explicó el prelado.

POBREZA

El arzobispo de Porto Alegre, Car-

denal Vicente Scherer, que acaba de regresar del Congreso Eucarístico Nacional en Fortaleza, defendió la "unión de todos contra la pobreza".

El Cardenal, considerado más próximo de la línea llamada "conservadora" de la Iglesia, dijo a los periodistas que todos los brasileños deben unirse "a fin de disminuir los sufrimientos y mejorar la situación de aquellos que viven en situación de carencia económica".

VISION EQUIVOCADA

El Presidente de la entidad ultraconservadora "Tradición, Familia y Propiedad" (TFP), profesor Plinio Correa de Oliveira, afirmó hoy en San Pablo que la visita del Papa "marcó profundamente la vida del país", pero teme que el Santo Padre se haya llevado una "idea equivocada del país".

"No tengo conocimiento de si, por ejemplo, nuestra cancillería ofreció al Pontífice todas las informaciones sobre nuestra realidad socio-económica y sobre la amplitud de las implicaciones del peligro comunista, con las crisis religiosa y económica que azotan al país", añadió el dirigente.

USA apoya economía argentina

BUENOS AIRES, Julio (ANSA). Ochenta y dos presidentes de las más importantes empresas estadounidenses se reunirán en un congreso que se realizará en Buenos Aires, entre fines de octubre y principios de noviembre próximo, en lo que se considera como un nuevo espaldarazo para la política económica del Ministro José Martínez de Hoz.

La versión fue anticipada por el diario "Clarín", de esta capital, agregando que el encuentro está siendo organizado por David Rockefeller y los detalles de su puesta en marcha corren por cuenta de la filial local del "Chase Manhattan Bank".

Según el diario, ya han sido reservados para el encuentro dos pisos completos del hotel "Sheraton", en esta ciudad, y contratados los servicios de más de dos mil personas encargadas de la seguridad y custodia de los asistentes.

Martínez de Hoz se encuentra actualmente dedicado a asegurar la continuidad de su política más allá de 1981, cuando deba dejar la cartera de economía y retirarse junto con el Presidente Jorge Videla.

Para ello anunció la semana pasada un paquete de medidas cuyos efectos se harán sentir en el mediano plazo, y condicionarán la gestión de su sucesor, casi seguramente el actual secretario de programación, Guillermo Walter Klein.

Hace algunas semanas, por otra parte, Martínez de Hoz envió a Klein a Washington, lo que algunos medios consideraron como una visita de "presentación", del probable ministro ante el "lobby", que en los círculos económicos y financieros norteamericanos se han mostrado satisfechos con la dirección impresa a la economía argentina.

Rockefeller ha sido uno de los principales apoyos externos con los que contó — y al parecer cuenta todavía — Martínez de Hoz, cuya política fue públicamente elogiada por el banquero norteamericano durante su visita a Buenos Aires el año pasado.

El presidente del "Chase Manhattan Bank" y su grupo de influencia allanaron a la Argentina no pocas dificultades, particularmente en momentos en que la administración Carter había congelado sus relaciones con este país, debido a la cuestión de los derechos humanos.

Cuando las críticas internas contra el programa de Martínez de Hoz alcanzaban su punto más alto, el ministro recibía el inesperado respaldo de prestigiosos economistas norteamericanos como William Simon, o de publicaciones de la envergadura de "Newsweek" o "Time".

Dentro del esquema económico planteado por el Ministro, las inversiones externas juegan un papel de primera importancia, y ello explica la relevancia que asigna Martínez

de Hoz a la fluidez de sus contactos con los más poderosos medios económicos internacionales.

En este sentido, su amistad con David Rockefeller adquiere particular significación cuando se piensa que el banquero norteamericano es además de los presidentes de la Comisión Trilateral, cuya influencia en la política y la economía mundiales ha crecido en los últimos años.

EXCURSIONES DE COMPRA

Alrededor de medio centenar de frustrados viajeros que no pudieron volar a Miami, pese a contar con los pasajes correspondientes, ocasionaron anoche un tumulto en el aeropuerto internacional de Ezeiza.

Al parecer por un error en los cálculos, una línea aérea norteamericana había vendido más pasajes que plazas tenía en su avión, y ello determinó que muchos ansiosos turistas quedaran sin poder viajar.

Según se dijo, la urgencia por viajar se debía a que el viernes próximo quedará sin efecto la autorización para introducir bienes por valor de hasta 500 dólares por persona sin pagar recargos aduaneros.

La franquicia que será suprimida había dado origen a una novedosa forma de turismo internacional, definida por las agencias como "excursión de compras", y orientada principalmente a Brasil o Miami.

Moscú 80: El arma política del deporte

MOSCU, 14 Julio 1980 (DPA). — Más de un tercio de la población mundial no estará representada en Moscú cuando el Jefe de Estado soviético, Leonid Brezhnev, inaugure el próximo sábado en el estadio Lenin la XXII Olimpiada.

La primera Olimpiada en un país comunista es la más discutida desde la que se celebró en 1936 en la Alemania de Hitler, debido a la invasión soviética de Afganistán. Sólo 80 de 146 países afiliados al Comité Olímpico Internacional han aceptado la invitación para tomar parte en los juegos. Desde el punto de vista deportivo, Moscú presenciará del 19 próximo al 3 de agosto una Olimpiada al 70 por ciento.

De hecho, Moscú 80 es un símbolo de un mundo olímpico dividido y el caso de una idea basada en el carácter universal de los juegos.

Moscú 80 representa, empero, por otra parte, la incapacidad de las grandes potencias, URSS y EE.UU., de limitar sus profundas discrepancias al campo de la política. El Presidente norteamericano Jimmy Carter respondió a una intervención militar con una campaña sin precedentes contra los juegos. El deporte es ahora también, para la dirección de la gran potencia occidental, un arma política y una ocasión para probar la lealtad de sus aliados.

Por primera vez, Alemania Oriental representará sola al deporte alemán en los juegos. Sin embargo, mientras la metrópolis soviética quedará cerrada para los deportistas de la RFA, se convertirá, al mismo tiempo, en punto de reunión de 7.000 turistas de Alemania Occidental y 20.000 de la Alemania Oriental. Jamás antes se habían reunido en una ciudad extranjera tantos visitantes alemanes.

Junto a los alemanes de la RFA, que se decidieron por el boicot el 15 de mayo en Düsseldorf y los israelíes, que de buen grado habrían ondeado su bandera en Moscú, ha sido a los chinos a quienes el boicot les ha resultado más doloroso. El año pasado se vieron en la meta de sus ambiciones tras 14 años de gestiones para volver al "COI". Moscú iba a ser el escenario de su "Come back" olímpico. La intervención soviética en Afganistán deshecho estos planes del país de los mil millones de habitantes, que habrá de esperar por lo menos cuatro años más.

¿En qué van a quedar, pues, estos Juegos Olímpicos en los que la URSS ha invertido tantos rublos y prestigio? Ya ahora hay que excluir que arroje los debidos intereses el enorme gasto

realizado, puesto de manifiesto en impresionantes instalaciones olímpicas.

CENSURA

MOSCU, Julio 14 (UPI). — Los censores locales se negaron a transmitir una película para la televisión alemana occidental acerca del uso de los Juegos Olímpicos como propaganda por las autoridades soviéticas, dijo hoy el editor del material.

Klaus Bednartz, corresponsal en Moscú de la cadena ArD de Alemania Occidental, dijo que los funcionarios soviéticos de televisión rehusaron el domingo enviar la película desde un centro especial de edición para las Olimpiadas, manifestando que mezclaba la política con el deporte.

"La mayor parte de mi película, titulada 'Olimpiadas y propaganda', consiste en citas de textos oficiales, periódicos y de discursos de (el Presidente soviético) Leonid Brezhnev", afirmó Bednartz.

LORD KILLANIN

MOSCU, Julio 14 (Latin Reuter). — Lord Killanin, Presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), expresó hoy su pesar por el hecho de no haber sido posible revivir el ideal de una tregua olímpica, en la que todos los conflictos mundiales deberían cesar durante la realización de los juegos.

Killanin formuló esas expresiones en el discurso que pronunció en la ceremonia formal de apertura de la sesión del COI, que precederá a los conflictivos juegos de Moscú.

BUSCAN DROGAS

MOSCU, Julio 14 (LATIN REUTER). — La policía soviética recorrió hoy las instalaciones del centro de prensa olímpico en Moscú, con perros especialmente adiestrados, aparentemente en busca de drogas.

Los policías, tanto uniformados como civiles, inspeccionaron todas las salas en las áreas ocupadas por las agencias noticiosas extranjeras en el fuertemente resguardado edificio.

La incursión fue la última de una serie de medidas que han indignado a los periodistas extranjeros, quienes están siendo objeto de rigurosos controles policiales al ingresar y abandonar el centro y los hoteles asignados a la prensa.

Ejecutados 25 iraníes

TEHERAN, Julio 14 (LATIN REUTER). — Veinticinco personas como mínimo, entre ellas un ex subcomandante del estado mayor y dos miembros de la secta religiosa Baha'i, fueron ejecutadas anoche según las informaciones difundidas por la radio y la prensa iraníes.

Los ejecutados habían sido condenados por diversos cargos que van desde la matanza de personas durante el gobierno del Sha Mohamed Reza Pahlevi hasta el espionaje, la drogadicción y los delitos sexuales.

Según el diario Kayhan, siete personas halladas culpables de tráfico de drogas por un tribunal de la cárcel Qasr de Teherán fueron fusiladas en la calle, en el corazón del suburbio donde antes proliferaba la prostitución.

De ser así, esta sería la segunda serie de ejecuciones en una calle de Teherán en menos de una semana.

Siete hombres fueron condenados el martes por contrabando y distribución de drogas y apostados frente a un pelotón de fusilamiento en la calle Jamshid, en pleno barrio de burdeles. Este año las topadoras procedieron a la demolición de varias casas de cita, pero los vendedores y consumidores de drogas siguen frecuentando el lugar.

El ex subcomandante del estado mayor, general Hushang Hatam, fue uno de los dos hombres ejecutados en la cárcel Evin de Teherán. Según los funcionarios de la prisión fue condenado a muerte por haber matado a numerosas personas durante el gobierno del ex Sha. La otra persona ejecutada en la cárcel era un ex oficial condenado por el mismo delito.

Por otra parte, fueron ejecutadas 14 personas, entre ellas dos miembros de la secta Baha'i, en la ciudad de Tabriz, al nordeste del país, por disposición de un tribunal revolucionario local. Casi todas fueron condenadas por delitos sexuales o con relación a drogas, y los dos religiosos, identificados como Faraharz Samandari y Ayatollah Astani, por espionaje, como agentes del derrocado gobierno del Sha.

Los Baha'i constituyen una orden religiosa pacifista que tiene su centro en Israel. Ayer se anunciaron dos ejecuciones en Rasht y Hamadan por comercio de drogas y otros delitos.

Actual nivel petrolero mantiene Saudi Arabia

BEIRUT, Julio 14 (LATIN REUTER). — El canciller saudita Saud Al-Faisal anunció que su país mantendrá el nivel actual de producción de petróleo hasta fin de año.

En la primera declaración oficial sobre niveles de producción desde julio, el príncipe saudita dijo que la política de producción petrolera no cambiará, según la última edición del diario libanés An-Nahar.

"Ya estaba decidido desde antes que el actual nivel de producción se mantendría hasta fin de año", dijo. Arabia Saudita había dicho ante-

riormente que la actual tasa de producción de 9.500.000 barriles diarios sería revisada cada trimestre.

El nivel actual, que supera a la producción normal en un millón de barriles, responde al deseo de compensar la disminución del abastecimiento ocasionada por la reducción de la producción iraní.

No se había anunciado hasta ahora ninguna novedad respecto del próximo trimestre de julio a septiembre.

"Arabia Saudita ofreció diversas fórmulas de apoyo financiero para esos países y creo que eso es lo mejor", añadió.



ONAN MONTGOMERY DO BRASIL S.A.

Se complace en comunicar que ha nombrado Distribuidor Representante en sus líneas de Motores a Gasolina, Generadores de corriente y Motobombas a la Firma **CIA. COMERCIAL DE VALPARAISO S.A.** Blanco N° 1131 Valparaíso.



CIA. COMERCIAL DE VALPARAISO S.A.
Blanco 1131-Valparaíso

Tiene el agrado de informar que ha sido nombrado Distribuidor en Chile de la Industria Brasileira **ONAN MONTGOMERY DO BRASIL S.A.** Fabricantes de Motores a gasolina y Generadores de Corriente y Motobombas para agua.

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Eficiencia de los servicios de emergencia

El país ha podido comprobar, una vez más, que todo el sistema de emergencia ante catástrofes originadas en fenómenos naturales funcionó perfectamente, activándose toda su estructura en cuanto se produjo el sismo de la madrugada del domingo último.

El movimiento telúrico que despertó abruptamente a la población de toda la zona central, constituyó una prueba más de la eficiencia en el aparato estatal de emergencia, a pesar de que afortunadamente no hubo víctimas y los daños materiales fueron de muy mínima cuantía.

Tal como lo señalaron los jefes de los servicios de electricidad, obras sanitarias, teléfonos, correos y telégrafos y de la Oficina Nacional de Emergencia, al momento que se produjo el temblor, caracterizado por fuertes ruidos subterráneos y su duración, se pusieron en acción los equipos humanos de emergencia para atender cualquier alteración de los sistemas normales de funcionamiento de tales dependencias y hacer frente a las eventuales desgracias humanas o materiales que hubieran podido producirse.

La intensidad del sismo no activó los equipos técnicos automáticos en ninguno de los servicios básicos de la población, lo que está señalando que el temblor sólo causó pánico y no alcanzó a tener una magnitud como para que entraran en operación tales aparatos de acción automática, para que continué el servicio de teléfonos, agua potable, energía eléctrica, etc.

Las lluvias, naturales en esta época en prácticamente todo el territorio nacional, y que por sus características provocan aumento en el caudal de los ríos y deteriora parte de la infraestructura caminera inundando casas habitacionales y otras dependencias, principalmente en las áreas rurales, también han sido una prueba para los sistemas de control de emergencias de esta naturaleza, los que han respondido con la premura que el caso exige y con la eficiencia que las personas afectadas necesitan.

Estos hechos constituyen otro motivo de tranquilidad para la población, que advierte a través de su propia experiencia cómo hay una preocupación gubernamental por resguardar la vida y la propiedad de las personas en todos los ámbitos del quehacer nacional. Ya no se improvisan soluciones, ni se echa mano de elementos no directamente aptos para hacer frente a tales emergencias. Todo está preparado para cuando ocurra el fenómeno natural que altere el orden normal de las cosas.

La red nacional de comunicaciones, por la poca preocupación habida en el pasado en estos aspectos de la vida del país, era uno de los puntos débiles que surgía con fuerza a la luz pública cada vez que se producía una situación extraordinaria como las señaladas. A los pocos minutos de ocurrido el sismo de la madrugada del domingo, las radioemisoras que a esa hora mantenían sus transmisiones, pudieron obtener información sobre el espacio territorial que abarcó el fenómeno telúrico y que no se habían registrado víctimas y los daños materiales eran menores.

Sin duda que no ha sido fácil establecer un complejo sistema de control de emergencias de estos orígenes cuando Chile posee una situación geográfica excesiva compleja. Valles encerrados en altas cordilleras que son atractivos centros poblacionales, representan una de las dificultades peculiares del país para contar con una red de comunicaciones de fácil viabilidad, sobre todo en situaciones como las descritas.

Pero los resultados están señalando que ha sido posible establecer esos sistemas de forma tal, que funcionan con eficiencia y oportunidad cada vez que son requeridos. Gracias a Dios no ha sido necesario hasta ahora emplearlos al máximo de sus posibilidades y el país entero confía en que así siga ocurriendo, para lo cual hacemos fervientes votos.

La Oficina Nacional de Emergencia ha elaborado variadas formas para enfrentar estas situaciones excepcionales, que se han traducido en "operaciones" especiales que apuntan a movilizar todos los recursos que el país tenga para que, oportunamente y con la mayor prontitud que el caso exige, se solucione el problema generado por el fenómeno natural. Los servicios de salud, educacionales y otros cuentan con estas herramientas tan necesarias para impedir que un sismo, un incendio de grandes proporciones o una inundación, lleguen a constituirse en causantes de desgracias nacionales de gran envergadura.

SERPLAC y el desarrollo regional

POR GONZALO ROJAS M.
De ODEPLAN

Las Secretarías Regionales de Planificación y Coordinación SERPLAC han cumplido un papel esencial en el proceso de regionalización y en el desarrollo regional.

La función fundamental de ellas es asesorar directamente al Intendente (autoridad máxima de la región), en los aspectos sociales y económicos. Además, tienen la responsabilidad de manejar el fondo de desarrollo regional, presupuesto con el cual se realizan.

Proyectos sociales de beneficio a la comunidad: electrificación, agua potable, construcción, ampliación y

reparación de escuelas, hospitales, caminos, alcantarillado, saneamiento de títulos de propiedad, etc.

— Realización de estudios: de pre-factibilidad en la prospección de los recursos naturales, de investigación de nuevas tecnologías para la explotación, estudios de contaminación, etc. Estos constituyen una guía para la inversión del sector privado.

Por otra parte, a través de los llamados planes de desarrollo regional, se ha logrado conocer claramente la región en todos los sectores existentes y se han podido establecer las potencialidades y los frenos del desarrollo de ésta; junto a ello se han identificado los déficit existentes, los cuales son muy importantes para la distribución

del fondo regional de desarrollo. El fondo regional es, entonces, una herramienta básica para suplir paulatinamente los déficit de la región.

El hecho de poder manejar fondos a nivel regional y no sectorial, ha permitido que las regiones puedan ser más autónomas e independientes de la centralización excesiva de que ha adolecido el país durante muchos años, lo cual nunca permitió un verdadero desarrollo regional. Este nuevo proceso de regionalización lleva implícitos los términos de eficiencia y equidad dentro de cada región, por cuanto la acción del Estado es mucho más ágil y apunta hacia aquellos sectores donde realmente es necesario incrementar el desarrollo.

DISTRIBUCION POR REGIONES DEL F.N.D.R. (*) EN 1979
(En millones de pesos promedio 1978)

REGIONES	I.	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	Total
Estudios	18,4	14,3	10,3	18,7	4,1	20,1	24,4	21,9	13,8	10,5	16,1	16,4	11,4	200,4
Proyectos	179,3	128,5	135,7	140,5	118,2	115,1	142,4	130,5	164,8	278,1	191,8	197,4	67,5	1.989,8
Total Región	197,7	142,8	146,0	159,2	122,3	135,2	166,8	152,4	178,5	288,5	207,9	213,8	78,9	2.190,2

* FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL



Un "renacimiento" para los republicanos

DETROIT.- El Partido Republicano inició ayer su trigésima segunda convención en el "Renaissance Center", lleno de esperanzas de un renacimiento de su prosperidad política para recuperar el control de la Casa Blanca y del Congreso en las elecciones nacionales de este año.

Un importante motivo para este espíritu de esperanza y renovación es que las actuales encuestas de opinión pública muestran a Ronald Reagan, a la cabeza, y a incluso adelantando en su ventaja sobre el Presidente Carter como candidato presidencial preferido de los votantes norteamericanos.

Según los observadores políticos, otro motivo es que los republicanos parecen unidos respecto a su selección de candidato y de la mayor parte de las cuestiones principales presentadas en la campaña, y con mayor cohesión que la existente en su adversario, el Partido Demócrata. Ronald Reagan el futuro nominado parece estar en total control de la dirección del partido y contar con un completo apoyo y entusiasmo por parte de los dirigentes y los miembros.

La convención se efectuará el 14 al 17 de julio en un auditorium con capacidad para 16.000 personas en el "Renaissance Center", un gigantesco centro de renovación urbana que costó trescientos cincuenta millones de dólares y que incluye tiendas, hoteles, restaurantes y oficinas, con el objetivo de reactivar el centro de la ciudad de Detroit con la infusión de nuevos empleos e ingresos.

Al abrirse la sesión inaugural esos 16.000 asistentes estarán ocupados por delegados, suplentes, dirigentes del partido, representantes de los medios informativos e invitados. Los asistentes más importantes serán los 1.994 delegados, ya que estos designarán oficialmente a los nominados del partido para la candidatura a la presidencia y a la vicepresidencia de Estados Unidos.

Todos los Estados siguieron los complicados procedimientos de las elecciones primarias, reuniones del partido y nombramientos para el envío del número de delegados que correspondía a cada Estado en la convención. Los delegados proceden de los más variados orígenes sociales y profesionales y su edad se extiende entre los 18 y los 80 años.

La senadora por el estado de Kansas, Nancy Kassebaum, la única mujer que actualmente forma parte del Senado de Estados Unidos, actuará como presidenta provisional

de la convención, antes de hacer entrega al presidente permanente, el representante del estado de Arizona John Rhodes, quien es también el líder de la minoría en la Cámara. Kassebaum es la hija de Alf Landon, candidato presidencial derrotado del Partido Republicano en las elecciones de 1936.

El ex Presidente Gerald Ford pronunciará el discurso de apertura de la convención, el 14 de julio, día en que celebra su cumpleaños N° 67. La noche estará destinada a rendir tributo a Ford, que representó al estado de Michigan en el Congreso durante veintiséis años, antes de ser designado Vicepresidente, y asumir después la presidencia en 1974. Otros oradores durante el primer día de la convención -que tendrá en gran medida un carácter ceremonial- serán el ex Secretario de Estado Henry Kissinger, el gobernador de Michigan William Milliken y el alcalde de Detroit Coleman Young.

En la sesión del 15 de julio, la convención escuchará el informe de la Comisión de Programa del Partido Republicano, explicando los principios y medidas en que se basará la campaña presidencial. El representante Guy Vander Jagt, por el estado de Michigan, presidente de la Comisión Nacional de Congresistas Republicanos, pronunciará el principal discurso de la convención. Esa noche, habrá otros oradores, entre ellos luminarias del partido como el senador Barry Goldwater, candidato presidencial de 1964, el ex gobernador de Texas John Connally y el representante Jack Kemp, de Nueva York.

La nominación de los candidatos presidenciales y la selección del nominado por los delegados de la convención son la principal orden del día para el 16 de julio. El doctor Aris Allen, secretario de la convención y el primer negro designado para un cargo en la convención republicana en los pasados noventa y seis años, pasará lista a los estados.

El resultado no será ninguna sorpresa. Puede que haya otros nominados -con los correspondientes discursos y manifestaciones de apoyo- pero Reagan el ex gobernador de California, está casi seguro de ser el preferido por el partido. La mayoría de los delegados están comprometidos a votar por su candidatura, en virtud del prolongado receso de elecciones primarias y reuniones del partido en los Estados que concluyó en junio.

La selección del nominado del

partido para la vicepresidencia se hará el último día de la convención, el 17 de julio. Seguidamente los delegados se limitarán a aprobar la selección de Reagan para compañero de candidatura. Aún no se ha dado a conocer su selección, más que nada para mantener cierto grado de expectación en la convención. Una vez que los candidatos pronuncien los discursos de aceptación, se dará por concluida la convención de 1980.

Luego, los republicanos se concentrarán en su enfrentamiento a su adversario, el Partido Demócrata, en las elecciones generales de noviembre. El Partido Republicano se ha considerado tradicionalmente como la organización política de la clase acomodada, pero lleva algún tiempo esforzándose por ampliar su base.

"Tenemos que atraernos el apoyo de todos los norteamericanos -hombres y mujeres, negros y blancos, ricos y pobres, jóvenes y viejos- para asegurar el éxito de nuestros candidatos", dijo William Brock, presidente del Comité Nacional Republicano. Por eso hemos elegido la frase "juntos - un nuevo comienzo" como tema de nuestra Convención Nacional Republicana de 1980".

5 Respuestas al tema de hoy

¿Considera atractivos los museos chilenos?

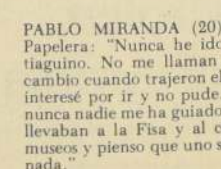


TATIANA SKVORCOVA, profesora de inglés, nacionalizada chilena: "No son buenos los museos chilenos. Conozco uno de los grandes museos internacionales, claro, no se puede comparar, pero estoy seguro que falta preocupación por el autócrono, su conservación, mantenimiento, renovación. Las pocas veces que he ido a ver se trata de exposiciones itinerantes o del Perú, por ejemplo, o colecciones privadas que aparecen esporádicamente. Hace falta concebir los museos como institución y darles publicidad, aumentar su difusión nacional y no ubicarlos tan a mano. Los extranjeros que llegan no esperan un Goya, pero sí cosas propias de su cultura y no hay mucho que mostrar".

JORGE SANHUEZA (24) empleado público: "Si, los conozco y los encuentro muy interesantes. Mi preferido es el de Historia Natural y pienso llevar a mis hijos en cuanto comprendan mejor los conocimientos que encierra".



BLANCA MALDONADO (25) oficial administrativo de Correos y Telégrafos: "Trabajo en Santiago y viajo los fines de semana a Curicó a ver a mi familia, pero no tengo muchas oportunidades de ir a un museo, cuando paso por alguno o tengo tiempo, entro. Es bonito y aumenta la cultura. El que más me gustó fue el de Quilicura Normal, que conocí cuando venía de Santiago".



PABLO MIRANDA (20) empleado de la Papelera: "Nunca he ido a un museo santiaguino. No me llaman la atención. En cambio cuando trajeron el museo de cera me interesé por ir y no pude. La verdad es que nunca nadie me ha guiado: los profesores nos llevaban a la Fisa y al cine pero no a los museos y pienso que uno sólo ahí no entiende nada".



JUAN HUMBERTO QUEVEDO (70) me llaman la atención ni ahora ni nunca soy amigo de salir a encerrarme a ningún parte. Nunca me han preocupado, prefiero leer el diario y caminar".

documentos

Los límites de la privatización

(Entrevista al General Oscar Bartolomé Gallino, Director General de Fabricaciones Militares de Argentina. De "Mercado")

MERCADO — Tradicionalmente, Fabricaciones Militares ha sido un polo de la participación del Estado en la promoción y el desarrollo de las industrias consideradas básicas. ¿Cuál es el pensamiento actual en virtud de los cambios que se han producido en el país?

GALLINO — Siendo esencial el rol multiplicador que ejerce el Estado en las industrias de base, por abastecer de materias primas a industrias de transformación de bienes intermedios y de consumo, resulta siempre actual el objetivo de Fabricaciones Militares, de hacer realidad el desarrollo de estos recursos. Para este propósito, puede transitar bajo un amplio espectro de posibilidades en su condición de empresa autárquica. Así, podrá asociarse con otras empresas oficiales o privadas, nacionales o extranjeras, bajo la forma que mejor defienda el interés nacional, o desarrollar por sí misma aquellos proyectos altamente estratégicos donde debe participar con capacidad de decisión asegurada. Fabricaciones Militares confía en que el desarrollo de la industria de base podrá lograr el lanzamiento de la capacidad de producción nacional, una racional distribución del ingreso, la promoción y el avance de la tecnología y la elevación del standard medio de capacitación del país.

MERCADO — Usted ha hablado ampliamente de la privatización de actividades que hasta ahora estaban controladas por el Estado. ¿Cuál es el tema del mayor interés, es importante que usted se exprese sobre el concepto, sus condiciones y sus límites.

GALLINO — En este sentido, Fabricaciones Militares está dentro del contexto industrial nacional y, consecuentemente, participa de la filosofía de la política económica del país. Más aún, es evidente que el Estado en el Estado ninguna actividad comercial en el orden de las actividades que consideramos, la participación no puede ser sino transitoria, para dejarla después de una época de experimentación, ya sea en manos del particular, si es altamente retributiva, o en manos de la Dirección General si la actividad es necesaria por razones de defensa.

MERCADO — Si Fabricaciones Militares es partidaria de avanzar en el proceso de privatizaciones,

¿podría definir en qué casos ello es posible y en los cuales no y por qué?

GALLINO — La privatización es un proceso que, en las actuales circunstancias del desarrollo nacional, no puede considerarse en las fábricas que producen armamento y si en aquellas en que se producen materias primas básicas para la defensa y en aquellas sociedades que en el país cuenten con el interés del capital privado. El hecho que Fabricaciones Militares ceda al capital privado la responsabilidad de continuar la obra, está supeditado a que ésta haya alcanzado el punto de desarrollo y el capital privado comprometa realmente su responsabilidad, garantizando la continuidad de esa obra.

MERCADO — De acuerdo con esta posición, no hay obstáculos para la inversión privada en los sectores básicos. ¿Cuáles son los casos concretos de inversiones o de proyectos serios y en qué rubros?

GALLINO — Con relación al sector siderúrgico y más específicamente en el sector de laminados no planos, se están analizando presentaciones para la ampliación de alguna de las instalaciones de Acindar y Gurmendi. Existe, además, en el mismo sector, una presentación de la firma Sidersur para instalar una unidad elaboradora de productos semiterminados en San Antonio Este, provincia de Río Negro.

MERCADO — Si bien aún no se ha producido la anunciada actualización del plan siderúrgico, es lógico suponer que el tema ya ha sido lo suficientemente debatido como para fijar algunas premisas básicas. Siendo Fabricaciones Militares el ente asesor del Poder Ejecutivo en este aspecto, ¿cuál es el perfil que propone para la siderurgia argentina en cuanto a toques de producción, proyectos que será necesario desarrollar y magnitud de la participación privada?

GALLINO — En la presente etapa de actualización del Plan Siderúrgico Argentino, además de los avances tecnológicos desarrollados en el mundo, en este proceso dinámico del sector, se están considerando en forma conjunta con la situación interna algunos aspectos que surgen, en los análisis de la situación siderúrgica mundial. A este último aspecto quiero referirme en forma muy sucinta,

para señalar que en la última reunión del directorio del International Iron and Steel Institute (IISI), celebrado en Singapur en fecha reciente, se efectuó un análisis en profundidad del estado de la industria siderúrgica en el mundo en estos momentos, coincidiendo en estos momentos, coincidiendo en costos de equipamiento en lo siguiente: a) En general, las inversiones se hallan detenidas debido —entre otras causas— a los altos y crecientes costos de equipamiento, la grave crisis energética internacional y la falta de rentabilidad. b) Como consecuencia de todo ello, se prevé que a mediados de la década faltará acero en el mundo. c) Se considera que para sostener el crecimiento de la industria siderúrgica, los gobiernos

deberán intervenir decididamente. Este análisis efectuado en el foro más importante de la siderurgia mundial nos debe decidir a pensar seriamente en cómo lograr un adecuado grado de autoabastecimiento interno, para asegurar la defensa nacional, respaldar la actividad industrial y consolidar el desarrollo de la infraestructura del país. Nuestro mayor déficit se encuentra en el sector de laminados planos y en él, en forma prioritaria, debe encararse la concreción de los proyectos que ya son de público conocimiento. En los mismos, se aspira a lograr la máxima intervención de inversionistas privados, nacionales o extranjeros, que incluso podría ser de la totalidad del capital a incorporar. De los contactos que se están realizando, de la evolución general de la economía y de las decisiones de promoción que se establezcan, dependerán los resultados de esta gestión. El problema, como se puede observar, no es simple, pero una cosa está bien clara respecto del mismo: si no encaramos y resolvemos los problemas actuales, corremos el riesgo de que el país padezca una seria falta de acero para mantener su actividad.

MERCADO — ¿Qué rol asigna Fabricaciones Militares a los proyectos privados como Acindar o Propulsora Siderúrgica?

GALLINO — Fabricaciones Militares no asigna roles específicos, ni digita empresas. Su misión se limita sólo a asesorar al Poder Ejecutivo Nacional en todos los aspectos concernientes al Plan Siderúrgico Argentino. Lo que se trata de expresar es la concepción básica del plan, dentro de la cual nada impide que el empresario privado intervenga con su aporte genuino, allí donde la orientación señale que algo se debe hacer, siempre y cuando lo haga en oportunidad y sin retener el privilegio al logro de su exclusivo beneficio. En su oportunidad, las empresas que usted señala eligieron su propio rol, sin más limitaciones que las de encuadrarse dentro del marco de promoción vigente y de las necesidades que establecía en ese momento, el Plan Siderúrgico Argentino.

MERCADO — Pasemos ahora a la petroquímica. Se ha decidido la privatización gradual de Petroquímica General Mosconi, empresa que comenzará a cotizar sus acciones en la bolsa. ¿Cuál es el criterio para adoptar esa decisión, ya que se sabe que esa empresa es eficiente y que genera importantes divisas mediante la exportación?

GALLINO — En el caso de Petroquímica General Mosconi, empresa en la cual Fabricaciones Militares tiene el 50 por ciento del capital accionario, independientemente de los resultados económicos de la empresa, se ha pensado en un régimen gradual para la transferencia,

permitiendo que el inversionista privado tenga acceso a la misma.

MERCADO — ¿Se considera que la actividad privada, está en condiciones de encarar en el corto plazo las altas inversiones que requiere el desarrollo de los polos petroquímicos?

GALLINO — Es bien conocido que la industria petroquímica se caracteriza por ser de capital intensivo y el desarrollo de un polo configura una altísima inversión. Se interpreta que a nivel del capital privado nacional, existiría la posibilidad de llevar adelante estos emprendimientos y la presencia del capital privado extranjero podría coadyuvar a lograr la concreción de esas obras, manteniendo el Estado su posición de subsidiariedad, en caso que fuera necesario.

MERCADO — El desarrollo de la minería ha sido otro de los temas fundamentales para Fabricaciones Militares. Siempre se dice que los recursos están, que su explotación es rentable, pero sin embargo los hechos concretos no se producen. ¿Cuáles son las causas de esa situación y cuáles las perspectivas del resurgimiento del sector?

GALLINO — Si somos objetivos y nos apoyamos en los hechos concretos y no en esperanzas o anhelos que pueden ser muy lógicos, pero no tienen más valor que una expresión de deseos, no debemos perder de vista que la información existente nos ubica como un país con recursos naturales no renovables modestos. Por darle un ejemplo, pienso que esto no es definitivo, que hay que continuar e intensificar la investigación alentando el esfuerzo privado, contando con la consiguiente participación del Estado y cooperando todos con inteligencia en la búsqueda de los ansiados yacimientos. Además, luego de encontrarlos, hay que completar su estudio para contestar la pregunta si su explotación es rentable en estos momentos. Afortunadamente, en algunos casos ya se ha avanzado hasta ese punto con buen resultado: Pachón, en San Juan, yacimiento de cobre y molibdeno de la Compañía Minera Aguilar y La Alumbra; en Catamarca, yacimiento de cobre y oro de la empresa Yacimientos Mineros Aguas del Dionisio (YMAD), por citar sólo algunos de los más importantes. Yo no hablaría de las causas de esta situación, pero sí puede decirse que se han tomado medidas de promoción muy importantes (Ley de Promoción Minera, Ley de Inversiones Extranjeras) y se ha hecho un esfuerzo por adecuar el Código de Minería para darle seguridad jurídica y condiciones económicas-financieras a los posibles inversores, que junto a otras condiciones, como una economía en avance y un adecuado apoyo

del Estado en materia de infraestructura (caminos, agua, vivienda), sin duda deberán conducir a un importante avance del sector.

MERCADO — Uno de los objetivos, el fundamental, de Fabricaciones Militares es el desarrollo de la industria bélica. ¿Cuáles son los objetivos y las posibilidades para competir en el mercado internacional, en momentos en que el desarrollo de armas convencionales ha llegado a un singular nivel de sofisticación?

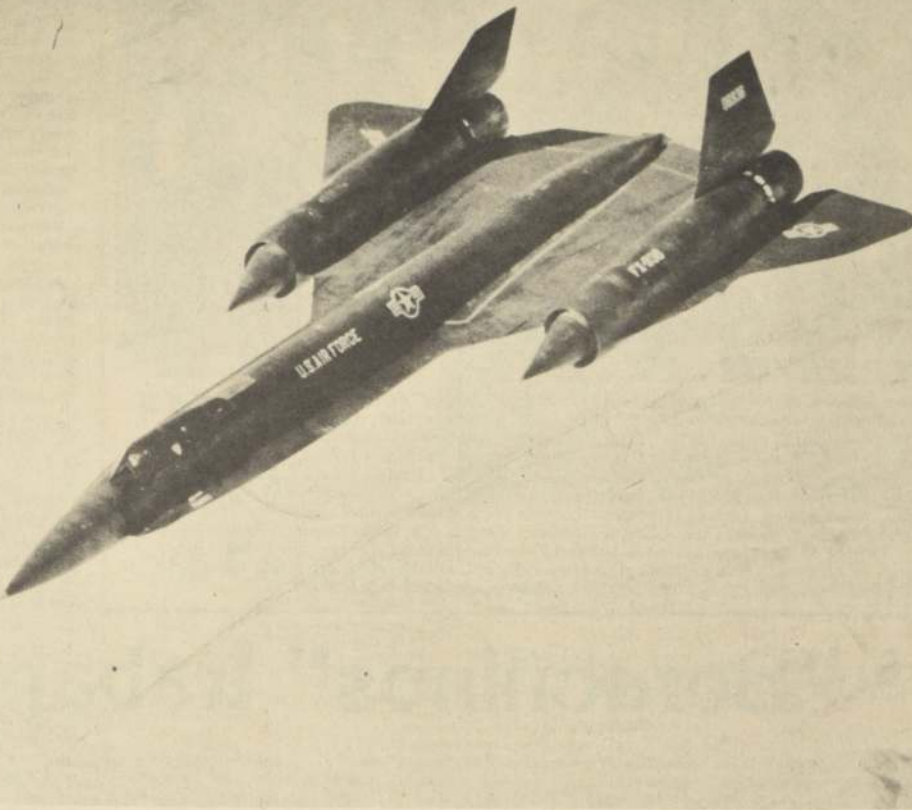
GALLINO — Los objetivos de Fabricaciones Militares en la producción de elementos bélicos son: a) satisfacer en tiempo, calidad y cantidad, las necesidades de armas y municiones de las Fuerzas Armadas y de Seguridad. b) Obtener costos a nivel internacional que permitan la colocación en el exterior de los excedentes de producción. c) Dotar a las líneas de producción de la necesaria factibilidad, a fin de hacerlas aptas para captar con rapidez las modernas tecnologías, que la evolución vaya imponiendo en los sistemas de armas. Las posibilidades de competir en el mercado internacional existen, y cumplidos los tres objetivos enunciados no hay inconvenientes para intervenir con una mayor cantidad de efectos con que la Dirección General de Fabricaciones Militares lo hace actualmente.

MERCADO — Usted ha hablado de las posibilidades de Fabricaciones Militares para producir misiles. ¿Cuáles son las características de esos proyectiles y qué importancia le asigna a su desarrollo?

GALLINO — Al representar los misiles uno de los principales medios con que cuentan los ejércitos modernos, se le ha otorgado al tema de su desarrollo y fabricación una importante prioridad, fundamentalmente en lo que hace a la segunda generación de este tipo de armas, de forma tal que la tecnología aplicada tenga la actualización necesaria como para ir acompañando a la incesante evolución de los nuevos diseños.

MERCADO — Dentro de las políticas de privatización de actividades que actualmente realiza el Estado, ¿cómo se ubica a la industria bélica? ¿Cuáles son las posibilidades de una participación más importante, como ocurre con la industria norteamericana, en el mediano y largo plazo?

GALLINO — Si bien en la política de privatización de actividades que realiza actualmente el Estado no está prevista la industria bélica, la Dirección General de Fabricaciones Militares, con sus planes de modernización, tiende a provocar —por su efecto multiplicador— la participación de la industria privada en el mercado de conjuntos y componentes, con el objeto de asegurar una real integración con la misma.



La producción de armamento también forma parte de la actividad privada, en distintos países de variado desarrollo industrial.

El complejo militar e industrial

La Dirección General de Fabricaciones Militares es un organismo descentralizado, con autarquía institucional, patrimonial y financiera, con capacidad administrativa para actuar pública y privadamente. Sus relaciones con el Poder Ejecutivo se canalizan a través del Comando en Jefe del Ejército. El complejo de Fabricaciones Militares ya sea a través de sus propias empresas o por la participación en diversas sociedades, opera con un presupuesto de 2.200 millones de dólares anuales. Dependen en forma directa 13 fábricas militares y establecimientos, mientras que el organismo participa por medio de capital en otras 15 sociedades. Estas últimas son Sociedades Mixtas Siderúrgicas (SOMISA), Siderúrgica Integrada SA (SIDINSA), Hierro y Acero de Sierra Grande SA (HISAPASAM), Petroquímica General Mosconi, Petroquímica Bahía Indígena, Polisor Monómeros, Inductor, Petroquímica Río Salto, Alto Hornos Constructores y Astilleros y Fábricas Navales (AFNE).

Las unidades que dependen directamente de FM son las siguientes:

1.— Fábrica Militar de Vainas y Componentes Eléctricos ECA. Ubicada en Valentín Alsina, cuenta además con otra planta fabril en Luján, provincia de Buenos Aires. Produce latón militar para vainas de municiones de infantería y artillería; cables de cobre; cables para electricidad y telefonía.

2.— Fábrica Militar General San Martín. Ubicada en la localidad de San Martín, produce chasis y montaje de tanque Argentino Mediano y de transporte de personal;

equipos de comunicaciones totalmente transistorizados de uso militar; radio mochilas, material óptico para uso militar; afustes y aparatos de puntería para cañón y mortero, goniómetros, brújulas y telemetros; puente de combate para el arma de Ingenieros en aleación de aluminio.

3.— Fábrica Militar Domingo Matheu. Ubicada en Rosario, provincia de Santa Fe. Produce armas portátiles como pistolas Browning de 9 milímetros; Fusil Automático Liviano (FAL) de 7,62 milímetros; Fusil Automático Pesado (FAB) de 7,62 milímetros, fusil para paracaidistas; carabinas para tiro deportivo y para caza mayor.

4.— Fábrica Militar Fray Luis Beltrán. Ubicada en las cercanías de Rosario provincia de Santa Fe, produce municiones para armas portátiles y para artillería; minas antipersonales y antitanques; bombas para aviones granadas para mortero; granadas de mano; proyectil antitanque para fusil.

5.— Fábrica Militar Río Tercero. Ubicada en Río Tercero Córdoba, actúa en el campo de la química básica y en el mecánico. Fabrica el cañón sin retroceso para infantería de 105 milímetros y está encarando la construcción de cañones entre 105 y 155 milímetros. Recientemente incorporó la construcción de la torre del TAM y del VCTP. Fabrica material de artillería y morteros. En el campo químico elabora amoníaco, ácido nítrico, nitrato de amonio y ácido sulfúrico.

6.— Fábrica Militar San Francisco. Ubicada en San Francisco Córdoba, produce cartuchos calibre 9 milímetros y está instalando una nueva línea para este tipo de mu-

nición. También produce discos de arado para la agricultura y bogies.

7.— Fábrica Militar de Acido Sulfúrico. Ubicada en Berisso, provincia de Buenos Aires, produce ácido sulfúrico concentrado y recupera residuos provenientes de la planta de alquilación de YPF.

8.— Fábrica Militar Villa María. Ubicada en Villa María, Córdoba, produce pólvora y explosivos para usos civiles y militares. Nitrocelulosa, nitroglicerina, dinamita trotyl, son algunos de los productos que elabora.

9.— Fábrica Militar de Materiales Piroclásticos. Localizada en Pilar, provincia de Buenos Aires, produce elementos de iluminación, señalización, elementos para voladuras y mezclas generadoras de humo.

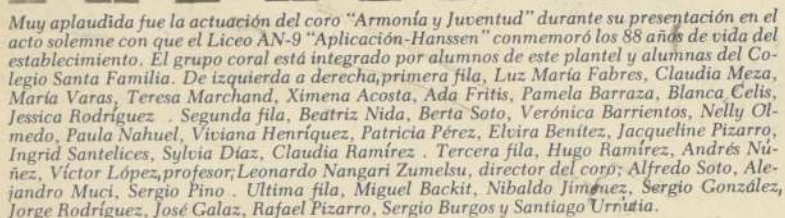
10.— Fábrica Militar de Tolueno Sintético. Ubicada en Campana, provincia de Buenos Aires, produce tolueno, solventes aromáticos, solventes petroquímicos, solventes parafínicos y aguarrás.

11.— Establecimiento Altos Hornos Zapla. Planta siderúrgica totalmente integrada, ubicada en Palpalá, provincia de Jujuy. Produce palanquilla y laminados.

12.— Establecimiento Forestal Pirané. Ubicado en Formosa, explota una forestación destinada a obtener carbón de leña para uso siderúrgico en Altos Hornos Zapla, durmientes para ferrocarril y postes para líneas telefónicas.

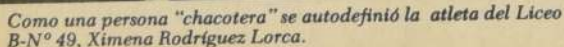
13.— Establecimiento Minero Capillitas. En Andalgalá, provincia de Catamarca, inicialmente dedicado a la búsqueda de cobre, actualmente extrae rodocrosita y capillita, de apariencia muy llamativa que se utilizan como piedras semipreciosas.

Siempre presentes



Las inquietas y cooperadoras alumnas del Santiago College
izquierda, Carolina Torán y Mónica Regulez.

Los "artistas" del Liceo Gabriela Mistral. De izquierda a derecha: el Tercer Año D, Héctor Savé. A su lado, el pequeño artista, David Véliz, junto a una de las obras de Héctor.



Educación para todos es la meta de Chile

Un Decreto Supremo que pronto será publicado en el Diario Oficial, señalará cuáles son las acciones que deberá desarrollar el Consejo Consultivo de la Comisión Chilena de la UNESCO, de reciente creación, para cumplir con los acuerdos sobre políticas educacionales en el documento que planteó la Declaración de México, suscrita el año pasado.

Dicho Consejo, que sesionará regularmente con estos fines, fue convocado por el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, y el Presidente de la Comisión Nacional Chilena de cooperación con la UNESCO, a una reunión en la que se analizó la importancia que para nuestro país tiene la educación y participar con organismos internacionales en estas materias, aun cuando muchas veces se critica duramente.

Conforman este grupo, altas autoridades de gobierno, representantes de la vida educacional del país y

de los sectores de planificación. Entre ellos figuran el Consejo de Rectores, el Director Nacional de Comunicaciones, Jorge Fernández; el Presidente del Instituto de Chile, Domingo Santa Cruz, y el Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación, Eduardo Cabezon.

Fernando Valenzuela Erazo, Vicerrector de Asuntos Académicos de la Universidad de Chile, que representó a los rectores de las universidades chilenas en la primera reunión del Consejo, señaló que ningún país podrá avanzar en su desarrollo más allá de donde llegue su educación.

DECLARACION DE MEXICO

Indicó el Vicerrector que es precisamente, porque en nuestro país existe este convencimiento que se le ha otorgado tanta importancia al documento aprobado por los Minis-

tros de Educación y los Ministros encargados de la Planificación Económica de los países latinoamericanos y del Caribe, en una conferencia patrocinada por la UNESCO, CEPAL y la OEA.

Allí se puntualizó que existen graves problemas en el continente, en donde el analfabetismo llega a los 45 millones de personas en una población total de 150 millones de habitantes. Las naciones concordaron, en diciembre del año pasado, que las situaciones difíciles de educación se deben a la extrema pobreza, la deserción escolar y los contenidos de enseñanza inadecuados para las distintas realidades.

Por esta razón, los estados miembros de la OEA señalan que es imperioso intensificar la acción educativa como condición necesaria para lograr un auténtico desarrollo y orientar los sistemas educativos conforme a los requerimientos de la justicia social, de manera que contri-

buyan a fortalecer la conciencia, la participación, la solidaridad y la capacidad de organización.

AUMENTAR LAS OPORTUNIDADES

Entre los diversos planteamientos en el corto plazo, se puntualiza que todos los países deben ofrecer una educación mínima de 8 a 10 años e incorporar como meta al sistema a todos los niños en edad escolar ante de 1999, adoptar políticas decididas para eliminar el analfabetismo y dedicar un presupuesto gradualmente mayor a la educación, hasta destinar no menos del 7 u 8 por ciento del Producto Nacional Bruto.

La comisión chilena, que asistió a este encuentro, vio con satisfacción que todas sus sugerencias fueron consideradas en su totalidad, para la redacción del documento final que le sirve de base a todos los países de América del Sur en sus planificaciones educacionales.



Ministro de Educación, Alfredo Prieto.

Fiesta de la Virgen del Carmen

Con variadas actividades de homenaje se inician mañana las celebraciones de la Virgen del Carmen en el Santuario Nacional de Maipú, cuyo lema este año será: "Abramos las puertas a Cristo".

Entre las acciones que realizarán los fieles y la jerarquía destaca una misa que tendrá lugar a las 12 horas y que estará a cargo del Obispo Auxiliar de Santiago y Vicario de la Zona Sur, monseñor Manuel Camilo Vial. Participarán en el oficio autoridades edilicias, representantes de entidades comunales y grupos cristianos.

Posteriormente en la tarde, a las 15.30 horas se efectuará una procesión por la explanada del Templo, seguida de la peregrinación de los taxistas metropolitanos.

Las celebraciones de la Virgen del Carmen culminarán el domingo 20 de julio, con un homenaje de los artistas, folcloristas, artesanos, deportistas, bailes religiosos y otros grupos, como una demostración de fe en la Madre y Reina del pueblo chileno. En la oportunidad se entregará oficialmente al Santuario, el Cristo tallado en Isla de Pascua y se regalará a la Virgen un nuevo escapulario, bordado por las religiosas del Monasterio de la Visitación.

BASILICA

En tanto mañana a las 11 horas el Vicario General Castreñe, monseñor Francisco Gilmore, oficiará una misa por la patrona de las Fuerzas Armadas, con asistencia de delegaciones de la Defensa Nacional.

El oficio tendrá lugar en la Basílica El Salvador.

Videocassettes para la U.

Un valor ascendente a los 17 mil 500 dólares tiene el equipo de videocassettes en colores, que constituye un valioso aporte para las labores docentes y que comenzó a operar en el Instituto de Investigaciones de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile.

El equipo ha permitido realizar grabaciones sobre el uso de la anhidrita del norte chileno, respecto del cual el IDIEM está desarrollando un proyecto desde hace algún tiempo. Lo mismo sucede con las experiencias de control de calidad.

Con este nuevo equipo los alumnos de ingeniería conocen, en forma directa y efectiva, los trabajos de laboratorio que se realizan en ese departamento.

Fomentan cultivo de la remolacha

Un vasto sector de pequeños agricultores, de la Séptima a la Novena Región, se integrarán al cultivo de la remolacha azucarera, gracias a un programa conjunto convenido entre el Instituto de Desarrollo Agropecuario y CRAV.

En apoyo al programa, INDAP otorgará créditos hasta por un monto equivalente a 350 dólares por hectárea, en moneda nacional, pactado en unidades de fomento y afectos al 12 por ciento de interés anual. Además se compromete, por el momento, a contribuir con créditos para diez mil hectáreas de cultivo de betarraga, equivalente a tres millones 500 mil dólares.

Por su parte, CRAV dispondrá en beneficio de los pequeños agricultores afectos al programa, de la adecuada asistencia técnica. A su vez entregará en crédito todos los insumos requeridos para los cultivos.

CRAV avalará los préstamos concedidos por INDAP y aceptará, con la correspondiente autorización del agricultor, que terceras personas o alguna empresa particular pueda retirar la cosecha a la que se tiene derecho, y comercializarla en la forma que ambos estimen conveniente, lo cual permitirá obtener una utilidad que permita bonificar, en parte, los mayores fletes que deben pagar los pequeños agricultores de la IX Región. Asimismo, CRAV no podrá cobrar más de un 3,5 por ciento anual más IVA, por el concepto de gastos administrativos, asistencia técnica y aval.

El programa conjunto permitirá a los pequeños agricultores integrarse a un cultivo de positiva rentabilidad, segura comercialización y afecto a una total asistencia técnica y crediticia.

Remozan puerto de San Antonio

Con el fin de iniciar el refuerzo del rompeolas sur, o molo de abrigo del puerto de San Antonio, en los próximos días el Ministerio de Obras Públicas llamará a propuestas internacionales. El proyecto consiste en la construcción de un nuevo sitio de atraques de buques.

La obra, cuya construcción se iniciará este año y se prolongará hasta 1982, demandará una inversión total de aproximadamente 16 millones de dólares.

El reforzamiento de dicha estructura, a cargo de Obras Portuarias, incluye la creación de un tercer sitio de atraque en la cara interior del molo, en el lugar donde actualmente existe una caleta de pescadores, la cual también será reconstruida cerca de allí. Además se contempla la recuperación total de los sitios Uno y Dos.

Los trabajos se iniciarán en los próximos meses con la construcción del

nuevo sitio de atraque número Tres, para continuar en 1981 con la recuperación del sitio Dos y finalizar en 1982 con la readecuación total del sitio Uno.

Paralelamente, como complemento insustituible de dichos trabajos, la Dirección de Obras Portuarias hará dragar la fosa marina para dejarla con una profundidad estándar de doce metros y permitir así maniobras expeditas de barcos hasta 50 mil toneladas.

La entrada a la fosa portuaria de San Antonio de barcos de esa capacidad —de acuerdo a la tendencia mundial— producirá significativas bajas en el costo de transportes de graneles.

Todas estas obras permitirán que el puerto aumente su capacidad anual de movilización de carga de un millón 700 mil a dos millones 400 mil toneladas.

Seminario del cobre

Una exposición del Ministro del Trabajo, José Piñera, y la intervención de destacados académicos en Derecho del Trabajo, darán vida al seminario de capacitación para los nuevos dirigentes sindicales del cobre, que se inicia hoy en Santiago en la sede de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

El encuentro consulta en lo principal un discurso de bienvenida a los cuarenta y cinco nuevos dirigentes de

las zonales de Chuquicamata, Andina y Santiago, que hasta ahora han reelegido sus directivas y que estará a cargo del presidente del gremio Bernardino Castillo.

El seminario de capacitación durará hasta el viernes 18, cuando a las 16 horas, intervenga el Ministro Piñera con una exposición acerca de las principales reformas laborales y la nueva previsión social fijada para fines del presente año.



La fiesta de la Virgen del Carmen tendrá su punto culminante con la procesión que se realizará en Maipú.

1.500 aves competirán en evento

Mil quinientas aves de diferentes especies participarán en la exposición organizada por la Sociedad Ornitológica de Chile.

Todos los años se lleva a cabo esta muestra, pero este año tendrá una particularidad: se realizará a nivel internacional y será mucho más completa por ende, Argentina, Uruguay, Perú, Brasil, Colombia, Chile y algunos países europeos competirán en este evento por los galardones que se entregarán a las mejores y más bellas especies.

Juan Zamorano, encargado de la organización de la muestra y expositor, señaló a "La Nación" que la selección de las aves, para otorgar los premios, se basa en el colorido, el tamaño y la prestancia.

Amador Riveiro, brasileño, de profesión decorador y como hobby, es dueño de un "tucán", vistoso por sus brillantes colores, capturado en el Mato Grosso por uno de los mejores del profesional. Con orgullo el señor dice que el ave ha obtenido dos premios y que espera ganar un tercero.

Entre hoy y mañana llega el resto de las especies; ayer sólo estaban el expositor brasileño y Roberto Trujillo del Perú con su muestra compuesta por 60 canarios de todos los colores imaginables.



Sesenta canarios llegaron desde el Perú para participar en este evento mundial de ornitología. Junto a las jaulas la señora de Trujillo cuida con gran esmero a los pajarillos.

Superadas divergencias entre liceos

Totalmente superadas quedaron las divergencias existentes entre los alumnos del Liceo de Hombres A-127, de Bernardo y el Liceo de Niñas de la misma comuna, luego de una reunión sostenida entre las autoridades y los padres de esos dos establecimientos con el Gobernador del municipio.

Un apoderado del colegio femenino presentó una denuncia a Carabineros.

a la Secretaría Educacional y a la máxima autoridad sambornardina en relación a actos de vandalismo de los muchachos que tendrían atomorizadas a las alumnas. El mismo padre llegó hasta la redacción de nuestro diario para ratificar su denuncia, señalando que incluso las jovencitas hasta tenían asistir a clases.

El viernes, por otra parte, se recibió en "La Nación" una carta enviada

por el presidente y secretario del Centro General de Padres del Liceo A-127, Carlos Dillems y José Barrera, respectivamente, donde dan a conocer que las situaciones planteadas se han superado, señalando que esa entidad se encuentra dedicada a "labores más provechosas para el liceo a quienes representamos y que van en beneficio del alumnado y en el engrandecimiento de este prestigioso establecimiento educacional".

15 millones
5 millones
16 premios de 250 mil
Sorteo 20 de Julio

Acierte con...

Polla

LOS ANGELES.— El panorama que ofrece esta ciudad pareciera expresar con elocuencia el avance que registran sus variadas actividades. Nuevos edificios, algunos de altura, se levantan en la zona céntrica, pulcras avenidas y calles que luchan por derrotar el sombrío y húmedo invierno, abren paso a gente que camina preocupada hacia sus negocios o lugares de trabajo. Los Angeles está viviendo, como otras localidades del país, su propio resurgimiento y tal vez lo que es más importante, en base a sus propios recursos regionales.

"Están a la vista las poblaciones recientemente inauguradas. Además, la actividad de la construcción recobra algunos impulsos significativos, como la edificación del nuevo edificio de la Municipalidad de Los Angeles y el edificio "Caracol", de ocho pisos, dependiente del Banco Español y del centro español de Los Angeles, para citar dos ejemplos que merecen mención especial. Este último edificio caracol será el más moderno que se levante en Los Angeles".

Zona agrícola, forestal y turística, el crecimiento y desarrollo de la ciudad de Los Angeles depende en considerable medida del quehacer en los campos y en los atractivos que pueda presentar como agregado a sus bellezas naturales. Deprimida en parte, en los últimos meses, por el gravitante rol que desempeña el cultivo de la remolacha y especialmente de la agro-industria, Los Angeles también parece enfrentar proyecciones más auspiciosas, con los cambios operados en esas áreas, estimuladas por la política subsidiaria del Estado frente a algunas fuentes de producción.

El gobernador, teniente Jaime García Zamorano, apunta al respecto: "Ha sido fundamental en el desarrollo económico el papel de la agro-industria. Con el traspaso de Inansa al sector privado o particular, se ha producido un importantísimo aumento en la siembra de remolacha, que yo diría, alcanza a un ciento cin-

La alternativa puede ser considerada como uno de los indicadores más claros del empuje logrado hacia el desarrollo económico.

En el desarrollo acción social, en cambio, ha competido más al Estado un papel de trascendencia en procurar recursos y ayuda a los sectores que se encuentran mas postrosados. En la cúpula del gobierno provincial esta preocupación es permanente y está también orientada a contribuir al desaparecimiento de todo índice de analfabetismo, que se produce precisamente en los sectores sociales deprimidos. 'En este momento -declara el gobernador García Zamorano - la acción social que la gobernación enfatiza o coloca con mayor empeño es la alfabetización. Yo diría que hemos superado todo lo pensado, ya que en todas las comunas del Bio Bio se encuentran terminando las primeras etapas y para las siguientes ya tenemos muchas personas interesadas por asistir a los cursos. En este sentido, no solo hay una buena respuesta de la comunidad, sino también es destacable la labor de las personas que han tenido la gran responsabilidad de enseñar las primeras letras a los participantes en estos cursos.

Los aspectos turísticos de la provincia de Los Angeles permanecen todavía inexplorados, aunque las fuentes de atracción ofrecen como base algunos parajes de opciones impensadas para la explotación turística. El lento despegar en este sentido, es la ausencia de un interés apreciable del sector privado por invertir en un rubro que puede representar un importante refuerzo de la actividad económica y de apertura de nuevas fuentes de trabajo. Los Angeles es una zona turística, con bellos paisajes naturales, como el Volcán Antuco, el Salto del Laja, los altos del Bio Bio, en fin muchos parajes más, apunta el gobernador. "Lamentablemente, diría que el sector privado

"El año pasado se construyeron algunos moteles al lado norte del Salto del Laja", añade el teniente coronel García Zamorano "llamamos a propuestas a concesionarios, pero lamentablemente no hubo interesados y eso que ese lugar es un sitio de extraordinario agrado para los turistas que vienen a nuestra zona, especialmente con niños, ya que el río que pasa por el predio no reviste peligro alguno para los pequeños bañistas".

Las pruebas exhibidas por el gobernador provincial sobre el interés turístico, no se limitan a observaciones personales. "En el verano pasado —certifica— unos cien extranjeros, especialmente norteamericanos, manifestaron su interés por conocer los altos del Blo Bío y muchos de ellos bajaron en canoa los impresionantes rápidos que, por naturaleza, tiene el río en su trayecto de varios kilómetros de bajada, hasta llegar al pueblo de Santa Bárbara". Estos antecedentes y otros que revelan el interés por llegar a esos parajes, mueven al mismo gobernador García Zamorano a reafirmar: "Por todo eso, las autoridades estamos empeñadas en darle el mayor auge a la zona, en lo que se refiere al turismo".

Al consagrarse en los municipios un decidido papel a las juntas de vecinos, como expresión representativa de las inquietudes de la base social de cada barrio, estos organismos ganaron en los últimos meses marcada importancia en la tarea por realizarse en el mejoramiento de las condiciones de vida de los sectores de cada comunidad. De ahí que su actividad sea observada con interés por quienes ven en ellas un instrumento para conseguir elevar el nivel de existencia de los pobladores. "Las juntas vecinales funcionan más o menos bien", declara el gobernador, "y creo que a nosotros nos pasa lo mismo que en otras provincias. Las autoridades tienen reuniones casi permanentes con los dirigentes de las distintas juntas de vecinos, se analiza lo realizado

A black and white portrait of a man in a military uniform, likely a general, looking slightly to the left. He has dark hair and is wearing a light-colored uniform with epaulettes and a name tag.

El Gobernador de Los Angeles, Teniente Coronel Jaime García Zamorano, quien está dedicado a acelerar el desarrollo de la provincia a su cargo, en la Región del Bío Bío.

A black and white portrait of a woman with dark, wavy hair, looking slightly to the left. She is wearing a light-colored, high-collared garment. The background is dark and indistinct.

Vicepresidenta Provincial de Cema Chile en Angeles, María Carrasco de García. Su principal preocupación es dictar cursos de capacitación para las socias de los Centros de Madres de todas las comunas de la zona angelina, y estimular la constante superación.

pero se puede apreciar que todavía hay gente que espera que las autoridades le den todo hecho y ellos no aportan nada". "Puede que esto se produzca, reflexiona el gobernador, a causa de que se carecen de líderes para promover y agilizar a los vecinos en sus respectivos barrios. En consecuencia, cuando se detecta que algunos dirigentes flaquean en las preocupaciones por mejorar sus sectores, se les capacita y si aún no reaccionan se les cambia para buscar a otros que puedan hacer algo más positivo por su sector".

El amplio campo de acción de la Gobernación de Los Angeles se ex-

tiende hasta las zonas fronterizas, donde los problemas son variados y deben enfrentarse con voluntad y decisión. Especialmente los problemas educacionales han inquietado a la autoridad de Los Angeles, que ha buscado el máximo de apoyo hacia esos sectores. Esta política interpreta en parte las iniciativas del propio Presidente de la República, de tal modo que cada día, en la práctica, se observa que casi ya no quedan niños sin educación en esos apartados sectores del territorio nacional. "Como es de conocimiento público — afirma el gobernador García Zamora — el gran interés del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, es construir escuelas en las

zonas fronterizas. Hasta la fecha, contamos con dos planteles de estudio, uno inaugurado el año pasado en Ralco, comuna de Santa Bárbara, y otro en la comuna de Antofagasta, último con un internado para alumnos, más casa para los docentes y administrativos, en sus aulas puede atender a 600 educandos. declara el gobernador, en una demostración de la forma como se cobrando perfiles de realidad, de ofrecer a los chilenos, desde la corta edad, oportunidad de educación, formación y trabajo, les permitirán en el futuro llegar a un nivel de vida satisfactorio para los habitantes por lejanos que sean los lugares donde vivan.



Comité de Ayuda a la Comunidad de Los Angeles. Aparecen sentadas, de izquierda a derecha, Silvia Cárcamo, Sandra Ruiz, María Carrasco de García (Vicepresidenta Provincial), e Hilda Thomas, Vicepresidenta Comunal. De pie: Filomena Riosco, Patricia Jara, Yolanda de Flores, Graciela de Aguilera y María Riosco, directoras.

ANTOFAGASTA.— Una sorpresiva visita al Teatro Municipal realizó el Intendente de la II Región, general Christian Ackerknecht San Martín, a fin de imponerse en el terreno mismo del avance de los trabajos de terminaciones en la sala de espectáculos y escenarios. Los trabajos están a cargo de la firma Alex Tacussis y Manuel Rojas Silva y consultan, entre otros, la instalación de estructuras metálicas, alcantarillado, agua potable, artefactos sanitarios e instalación eléctrica. El constructor civil Alex Tacussis informó que el contrato quedará terminado el 15 de agosto próximo con una inversión cercana a los cuatro millones de pesos. El segundo contrato, que consulta el estuco, pintura, colocación de baldosas, etc., estará concluido en noviembre de este año. El costo total del edificio y su alhajamiento será de 10 millones 625 mil pesos.

La construcción del Teatro Municipal situado en pleno centro de Antofagasta, se inició en 1965. Tendrá capacidad para 600 espectadores y se proyecta habilitarlo para el 14 de febrero del próximo año, día de Antofagasta.



Comandante Juan Ovalle Marambio: "Las mujeres están dando la tónica en los Talleres Artesanales que controla Arasmi".

VALPARAISO.— En los talleres laborales del Plan de Empleo Mínimo, hasta las mujeres trabajan en la reparación y confección de calzado.

La revelación la hizo el capitán de navío Juan Ovalle Marambio, jefe de la Oficina Regional de Asistencia Social del Ministerio del Interior, agregando que ese personal está saliendo adelante con lo que se han propuesto, en cuanto a capacitación, adquiriendo técnicas y realizando oficios que les reportan entradas para ellos y sus familias.

Los talleres laborales, permiten que la gente, sin tener ningún conocimiento, se inicie en un trabajo con elementos que, en un comienzo pareciera que no sirven o no se podrán usar. Debido a la instrucción que reciben, ciertos de que viven en un país pobre, tratan de aprovechar al máximo lo que parece inservible.

"Me parece extraordinario que señoras, mujeres de nuestro pueblo —explicó el comandante Ovalle a "La Nación"— trabajen hábilmente el ramo de la zapatería, sean zapateras, realizando un trabajo con mucha dedicación y muy bien terminado, no

Las mujeres son más delicadas y detallistas, y no se les escapa nada, para

presentar un par de zapatos, digno de exhibir en las mejores tiendas y a precios competitivos con los modelos de moda que acaparan la atención del público.

El comandante Juan Ovalle, agregó que también las mujeres del PEM, en Valparaíso, trabajan con mucho arte la hojalata, usando tarros de desechos de aceite; los abren y fabrican juguetes que podrían admirarse en cualquier lugar, por su belleza y contenido; los pintan al ducó, los adornan y esto no sólo es novedoso, sino que además, constituye una revelación.

"En los talleres laborales del Empleo Mínimo—manifestó el Campesino Ovalle—se conoce la capacitación en forma palpable, y se destaca de inmediato la que rinde mejores frutos, se trata de señoras que nunca antes hicieron nada y que ahora saben trabajar; tejer, confeccionar alfombras y prendas diversas, que no

Mediante la tarea que se cumple en estos talleres, y con la inversión de quinientos pesos que aportó el personal de la oficina de ORASM, se confeccionaron 193 jerseys, que narrarán a una escuela de Rocuant, barrio O'Higgins.

[illegible]

Multifinco pidió la quiebra

La firma Multifinco, dedicada hace años a la venta de automóviles mediante sorteos, solicitó a los tribunales la quiebra definitiva debido a las fuertes pérdidas en dinero provocadas, según ellos, al incumplimiento de compromisos de pago de los asociados.

Desde hace dos meses, aproximadamente, Multifinco inició las gestiones judiciales para obtener de los Tribunales de Justicia la autorización para ser declarados en quiebra. Numerosas personas asociadas a la entidad financiera han llegado hasta las oficinas a reclamar devoluciones de dinero debido a que cancelaban cuotas para la adjudicación de automóviles y bienes muebles de acuerdo a planes que ahora no existen.

El Gerente General de Multifinco, Manuel Camus y el representante Ricardo Lecaros, conversaron en la mañana de ayer con periodistas de LA NACIÓN, reconociendo que la empresa atravesaba por una situación delicada y que se había solicitado la

quiebra de la firma por intermedio del abogado Luis Ortiz Quiroga.

— "Debo reconocer — dijo Lecaros — que Multifinco atraviesa por una situación delicada, pero estamos cancelando nuestras deudas con equipos electrónicos que teníamos en nuestro poder. Los problemas comenzaron a crearse — agregó — cuando los asociados no cumplieron con sus compromisos de pago de cuotas y nosotros debimos seguir entregando automóviles a personas que se los adjudicaban".

Las oficinas donde funcionaba Multifinco, en calle Nueva York, fueron demolidas y entregadas a sus propietarios, una colocadora de valores, la que de inmediato comenzó la remodelación del inmueble.

— "La gente — agregó Lecaros — viene a nuestras oficinas y retira en otras especies el monto de la deuda. Por supuesto que hay personas que no aceptan este trato y se retiran un tanto ofuscadas, pero insisto, se va a cancelar todo".

Mientras tanto, numerosas perso-

nas llegan diariamente hasta las oficinas de la empresa a reclamar la devolución de sus dineros. Los que no aceptan retirar los equipos electrónicos y prefieren la devolución del dinero, salen molestos y amenazando con seguir juicios para obtenerlo.

Miguel Flores manifestó a periodistas de LA NACIÓN que él había ahorrado pagando cuotas y que a la mitad de camino la firma se había declarado en quiebra y que el dinero se lo devolverían en equipos modulares.

— "Resulta — dijo — que yo entregué dinero para un auto y me van a dar equipos electrónicos carísimos (Pioneer) que no los necesito. Además las personas de provincia que no conocen la situación de Multifinco, creo yo que pueden sentirse engañadas esperando aún que les entreguen los autos o que se les comunique la solicitud de quiebra de la empresa. Si pagan con equipos, éstos se les van a acabar y después no veo cómo van a salir de las deudas. Ya no tienen casi oficinas ni nada".

Lecaros aclaró esta situación manifestando que Multifinco había obtenido un préstamo de un banco de fomento para traer nuevos equipos.

— "En los próximos días llega una nueva partida de equipos Pioneer con los que iremos pagando nuestras deudas. Entregamos los equipos con un 22 por ciento menos del valor que en el comercio general y la deuda la cancelamos a los clientes con el reajuste del I.P.C., de manera que éstos ganen de todas maneras. Los equipos se pueden vender y ahí se recupera la plata sin pérdida alguna".

En el síndico de quiebras se manifestó que hasta esas oficinas no había llegado ninguna notificación sobre la quiebra de Multifinco, pero que "algo se había sabido".

Dos firmas de auditoría y contabilidad realizaron sendos estudios en las operaciones contables de Multifinco, recomendando que se hicieran inmediatamente las diligencias para la quiebra, situación que empezó a caminar a fines de mayo del presente año.



Ya no existen las oficinas de Multifinco en la calle Nueva York. Solicitaron la quiebra y las deudas a los asociados están canceladas con equipos electrónicos.

Alcohol mató a 2 personas

Dos ebrios consuetudinarios fueron encontrados muertos, uno en la ribera norte del río Aconcagua en Concón, y el otro en la caballería número cinco del Valparaíso Sporting Club.

El primero que murió de asfixia por inmersión fue identificado como el pioneta, Humberto Beltrán Villagra, 65 años, el cual fue encontrado en la desembocadura del río Aconcagua. Según los antecedentes entregados por el encargado de la estación ferroviaria que existe en el sector, Beltrán era un ebrio consuetudinario y había desaparecido de la mediagua que ocupaba en las inmediaciones, desde hacía 15 días, data de la muerte.

La segunda víctima, fue identificada como Hernán Morales Díaz, cuidador de caballos, quien falleció a consecuencia de miseria fisiológica y de cirrosis hepática. La víctima que fue encontrada en la caballería número 5 del Sporting Club, la noche de su muerte se le vio entrar al recinto con una botella de vino.

Los cuerpos de ambos, fueron enviados a la morgue de Viña del Mar.

Volcamiento dejó tres heridos

Tres personas resultaron heridas de gravedad cuando a las 04.30 horas de ayer volcó el automóvil en que viajaban, en el kilómetro 55 de la carretera a Puerto Natales.

El automóvil, "patente ZPX-90 de Punta Arenas, era conducido a exceso de velocidad por Roberto Godoy Pincheira, de 19 años, de edad, quien viajaba en completo estado de ebriedad. Perdió el control de la máquina en una curva, a consecuencia de lo cual volcó.

Los tres acompañantes, identificados como Mario Ernesto Cárcamo Arteaga de 20 años de edad; Nadya Fari Azanovic González, 20 años; y Sergio Barria Leal, también de 20 años resultaron gravemente heridos, debiendo ser internados en el Hospital Regional de Punta Arenas.

El conductor que resultó ileso, fue detenido por la policía uniformada y puesto a disposición de la justicia. Los daños del vehículo fueron evaluados en 180 mil pesos.

Detienen a niña fugada

Vagando en calle Río Claro con Lo Hermida, fue encontrada por carabineros otra de las once niñas que se fugaron el pasado siete de julio desde la Casa de Menores Sección Femenina de Santiago.

S.C.T.U., de 16 años de edad, y con domicilio en calle Los Carreras, manzana Trece, casa número 6412, de San Luis de Macul, cumplía condena en el centro de Menores.

Con la detención de esta menor ya han sido ubicadas nueve de las once niñas que escaparon durante la noche, en el día antes mencionado. Tres niñas regresaron hace cinco días voluntariamente a la Casa de Menores y las restantes fueron encontradas en distintos puntos de la capital.

Falsos detectives "allanaron" domicilio

Siete individuos, en manifiesto estado de ebriedad y que simulaban ser funcionarios de la policía civil asaltaron una residencia particular, amedrentaron a sus moradores y luego de destruir parte del inmueble huyeron llevándose la suma de 150 pesos.

El "allanamiento" a la casa particular, ubicada en calle Serrano 551 se llevó a cabo cerca de las 22 horas del domingo. En su interior se encontraba la dueña de casa Inés Ríos junto a dos amigas, una llamada Carmén y otra identificada como Sofía Carvajal de 60 y 66 años respectivamente.

Las tres mujeres que se encontraban junto a un sobrino, Jaime Pino, sintieron que la puerta era golpeada en forma insistente y violenta. Al no

acudir al llamado, los individuos que golpeaban, destruyeron la manopla y entraron a las habitaciones subiendo por una escalera que los llevó al segundo piso.

Las tres ancianas al ver a los antisociales trataron de escapar, pero éstos las detuvieron mostrando credenciales que al parecer pertenecían a Investigaciones de Chile.

Jaime Pino, se acercó a uno de ellos y el falso detective le solicitó le hiciera entrega de la cédula de identidad. Pino obedeció la orden y entregó el documento. Ahí se percató que los hombres estaban en estado de ebriedad.

Uno de ellos expedía un fuerte olor a alcohol y tenía los ojos enrojecidos y la voz entrecortada. Al decirles yo

que estaban curados me golpeó pero con mala suerte porque yo le di un puñete y lo mandé escala abajo. Los otros, que se encontraban revolviendo cajones en las piezas se asustaron por mi rebeldía y huyeron. Se llevaron 80 pesos que encontraron en una cartera y setenta que estaban encima de un mueble".

Los siete hampones, cuyas edades fluctúan entre los 25 y 35 años salieron de la casa causando una serie de destrozos y huyeron en un taxi que los esperaba en la calle.

Inmediatamente se dio cuenta a la policía de este hecho la que se constituyó de inmediato en el lugar. Luego de realizar numerosas pesquisas en las inmediaciones del lugar lograron establecer contacto con el taxista, el que al parecer nada tenía que ver con el grupo, ya que volvió al lugar sospechando que había sido objeto de una irregularidad.

En efecto, se trata del chofer de auto de alquiler José Bustos Riquelme, quien manifestó a la policía que el grupo de delincuentes lo había abordado en Compañía con carretera Norte Sur, solicitándole que los condujera a la calle Serrano.

De acuerdo a los antecedentes entregados por el taxista, los hampones le manifestaron, cuando llegaron a Serrano, que los esperara unos minutos mientras ellos visitaban a un "jefe".

"Pude ver — dijo el taxista — que los individuos comenzaron a golpear la puerta y luego destruyeron para entrar a la casa".

Transcurridos algunos minutos, el grupo de malhechores volvió al vehículo de alquiler pidiéndole a su conductor que los movilizara a la intersección de las calles Almirante Barroso y Catedral, donde tras bajar del automóvil se perdieron sin cancelar la cuenta.

La propietaria del inmueble asaltado manifestó que no era la primera vez que estos sujetos llegaban a allanar la casa haciéndose pasar por funcionarios de Investigaciones.

"Aquí han entrado cuatro veces — dijo Inés Ríos — y han revisado todo y destruido lo que encuentran a mano. Después se van. Yo los reconocía en cualquier parte. Nos colocan con las manos en alto y contra la pared. Se aprovechan de que somos viejas y que no podemos defendernos. Seguramente que creen que somos de plata, pero están muy perdidos".



Inés Ríos, propietaria del inmueble "allanado" por los falsos detectives, se toma la cabeza al ver los destrozos ocasionados por los hampones que entraron a su casa.

Identificarán en Santiago restos de descuartizada

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, Corresponsal). — La Jueza del Primer Juzgado del Crimen de Antofagasta, Helvetia Castellón Jofré, espera el informe del Servicio de Identificación de Santiago de las osamentas de una mujer descuartizada que fueron encontradas la semana pasada en la playa Los Locos, en la península de Mejillones, por cuanto la Brigada de Homicidios local no pudo identificar a la víctima, por la falta de huellas digitales en la piel momificada de la extinta.

Según se informó a "La Nación" en la Brigada de Homicidios, los restos de la mujer asesinada, vale decir, las dos piernas, el tronco y algunos huesos sueltos menores, fueron remitidos a la morgue del Hospital Regional, luego del informe médico y pericial. Las restantes partes del cuerpo, o sea, la cabeza y los brazos, no han podido ser ubicados, no obstante el intenso rastreo de toda la zona circundante al lugar del hallazgo.

También se dijo que los despojos de la víctima fueron enviados en una caja refrigerada al Servicio de Investigaciones de Santiago, por vía aérea.

PRESUNTA DESGRACIA

La Brigada de Homicidios, mientras tanto, ha realizado una intensa pesquisa para individualizar a las mujeres desaparecidas en los últimos meses en el norte del país, y denunciadas en forma legal por sus parientes por presunta desgracia. La investigación es larga, ya que hay que interrogar a numerosas personas que residen no sólo en Antofagasta y sus alrededores, sino en otras ciudades de la I y II Regiones.

UNA BOLIVIANA

Otra hipótesis que ha cobrado cuerpo en el curso de la investigación, es que puede tratarse de una india boliviana. En Investigaciones se informó que el trámite de esta nueva pesquisa va a ser largo, ya que debe oficiarse a Bolivia para que se informe a la policía chilena sobre la desaparición de mujeres de esa nacionalidad.

El consúl de Bolivia en Antofagasta, Oscar Claude Quiroga, declaró a los periodistas que no descarta la posibilidad de que la descuartizada sea boli-

viana, ya que muchas de ellas viajan constantemente a Chile. Su primera reacción fue preguntar por el nombre de la jueza que investiga el hecho, para solicitarle información jurídica oficial por escrito, a fin de oficiar a la policía de su país, a través del Ministerio del Interior.

"ESTOY EN CERO"

"La Nación" conversó con la jueza Helvetia Castellón Jofré, quien manifestó textualmente: "Yo, en estos momentos, estoy en cero, pero he impartido una orden amplia de investigación a la policía civil. Al mismo tiempo espero el informe de la autopsia realizada por el médico legista, doctor Mamerto Gorená. Según el resultado de este trámite daré nuevas ordenes para continuar el procedimiento de la investigación".

El doctor Gorená se entrevistó ayer con la magistrada y presumiblemente le entregó el informe autopsial pero dijo a los periodistas que no puede adelantar nada a la prensa por cuanto el caso se encuentra en estado de sumario, que es secreto.

Abogado habría robado avión

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). — La jueza del Primer Juzgado del Crimen de Antofagasta, Helvetia Castellón, impartió una orden amplia de investigación para esclarecer el robo de un avión Cessna número 17 con matrícula CC-ECA, de propiedad de Gloria Hughes Ramírez, domiciliada en Paupin 1143 de Antofagasta, hecho acaecido la semana pasada. El avión lo tenía guardado en un hangar del Club Aéreo de María Elena desde donde desapareció.

Aparece como presunto autor del robo, el abogado Pedro Flores San Martín, quien ejerce en Chañaral, con domicilio en calle Templo número Tres. Este profesional se marchó hace dos años de Antofagasta, pero viaja cada 15 días a esa ciudad por razones laborales. En uno de estos viajes se apoderó del avión Cessna sin la autorización de su dueña, Gloria Hughes hizo la denuncia ante el Primer Juzgado del Crimen y el Servicio de Investigaciones encontró la máquina guardada y desarmada en el Club Aéreo de La Chimba, en esta ciudad.

Interrogada por la prensa, Hughes confirmó haber estado denunciando legal contra el abogado San Martín, por robo de un avión, pero que no sólo se apoderó de la máquina, sino que convenció a la jueza para venderle el avión en la suma de 40 mil pesos, obligándolo a firmar un documento por la venta, cuando el avión vale mucho más que esa suma. Cessna vale mucho más que esa suma.

Según se ha podido establecer, el abogado Flores San Martín ha sido candidato del angar de María Elena para apoderarse del aparato, desarmó en su mayor parte trasladarlo a Antofagasta, donde condujo por Andrés Ceballos, quien debía llevar la máquina a Ovalle. Sin embargo, el abogado cambió la ruta y desarmó el avión en el hangar de La Chimba, de el avión se encuentra en estos momentos.

Por ahora no hay citación para ir en orden de detención, pero se espera del informe que envíen en las próximas horas la Brigada de Investigaciones a la jueza, Helvetia Castellón.

SINTESIS POLICIA

ROBAN A FERROCARRILES

Funcionarios de Carabineros detuvieron ayer en la madrugada a cinco individuos al sorprenderlos hurtando sacos de carbón piedra desde la sala de máquinas de Ferrocarriles del Estado en Temuco.

Los detenidos fueron identificados como Manuel Cea Navarrete, de 27 años; David y José Muñoz Méndez, de 17 y 18 años; Juan Vallejos Moreno, de 18, y Guillermo Altamirano Acuña, de 18, quienes habían ingresado al recinto escalando un muro exterior.

Esta es la cuarta oportunidad en que la policía uniformada detecta robos en esta dependencia ferroviaria en menos de dos meses.

INCENDIO

A causa del recalentamiento de una estufa a leña se originó ayer un incendio que destruyó totalmente el inmueble de material ligero, propiedad de José Nazario Figueroa, de 63 años, en Curacautín.

Nazario Figueroa, que vivía sólo en la casa, logró escapar de las llamas que lo sorprendieron mientras dormía y que se propagaron rápidamente al no haber quien tratara de dominarlas, pues la vivienda se encuentra ubicada en un sector rural, situado a cinco kilómetros al oriente de Malacahuello.

Carabineros informó que no se registraron desgracias personales y que el damnificado fue instalado transitoriamente en una casa del lugar.

CONTRABANDO

A disposición de los Tribunales Aduaneros de Valparaíso por con-

trabando fue puesto por el Servicio de Investigaciones de Delitos Patrimoniales Ismael Segundo Gálvez Muñoz, 35 años.

Según los antecedentes entregados por la policía civil, el mencionado individuo internó un automotor station wagon, Subaru, en el cual los correspondientes derechos que deberá comparecer ante los tribunales de aduanas por el contrabando.

INCENDIO

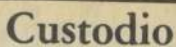
Efectivos del departamento de Bomberos de Santiago, en el marco de una investigación las reales causas del incendio que destruyó la vivienda de la portista Patricia Aldunate, ubicada en calle Pío Nono, en Las Condes.

El hecho ocurrió en la madrugada del domingo, cuando la casa estaba sin moradores. Hasta el momento no se ha podido determinar el propietario del inmueble, quien informó que la casa estaba habitada por los habitantes de la zona, pero que no habían viajado a la zona hasta donde habían viajado los bomberos para iniciar el siniestro.

La residencia quedó totalmente destruida por la acción de las llamas. Ocho compañías de bomberos trabajaron en el lugar por ocho horas, logrando que el fuego no se extendiera hacia los vecinos.

Según los primeros datos, el origen del incendio fue el recalentamiento de una estufa a leña, o bien en la infusión de una estufa a parafina, que quedó encendida por olvidarse de la familia Santa María.

Andy Capp



POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

fiéndose a sus recursos, y su ánimo cortés le atraerá mucha simpatía.

Si es una persona negativa tendrá que luchar contra algunos de estos defectos: la habilidad para atraer mujeres de vida disoluta en el caso de los varones, la adscripción a todo tipo de supersticiones, la tendencia a los trastornos de las funciones femeninas en el caso de las damas, los disgustos a consecuencia de calumnias y escándalos públicos; y el exceso de imaginación erótica.

Rex Morgan



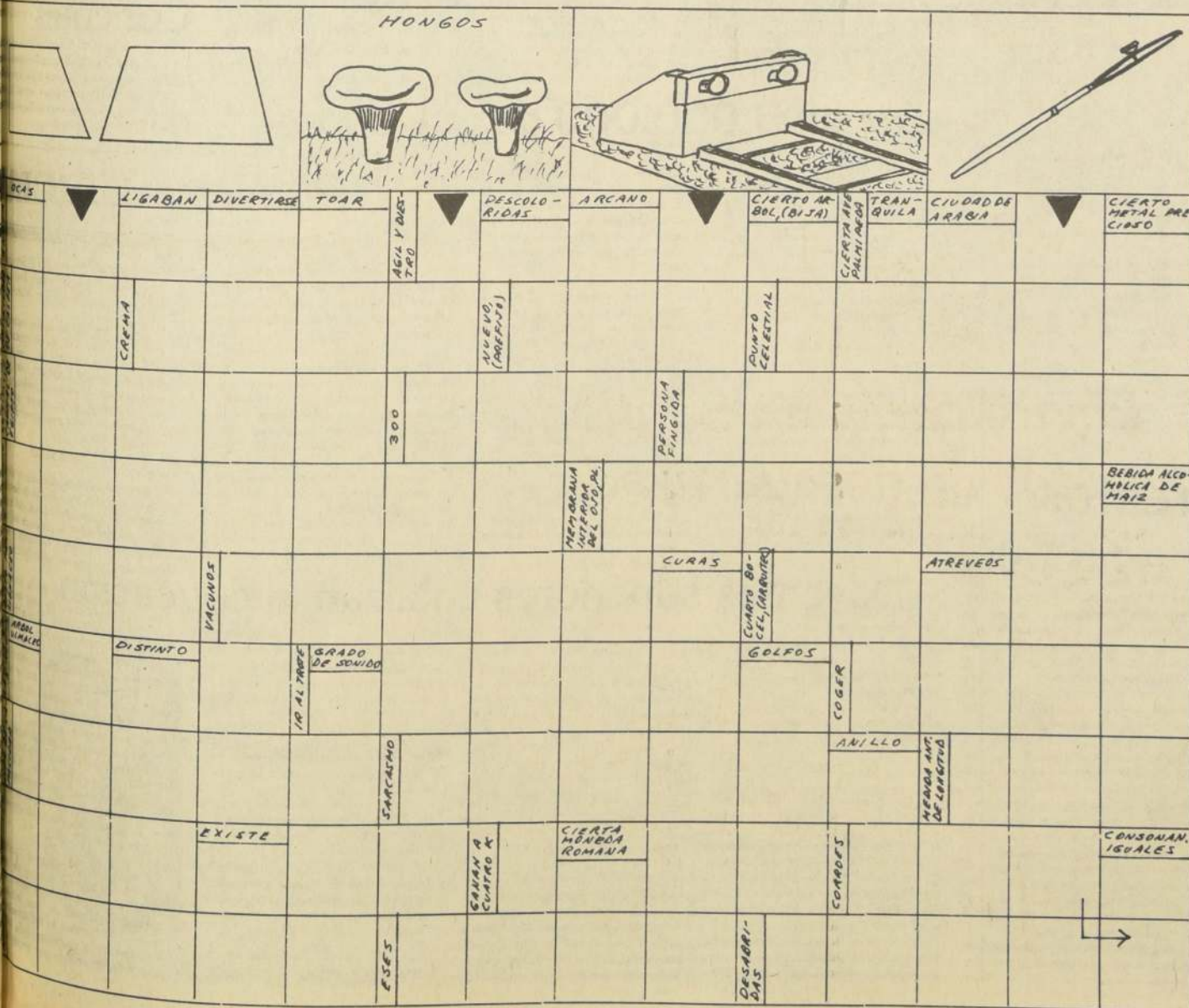
Aguilas del Espacio



María de Oro



POR AUGUSTO GUBLER



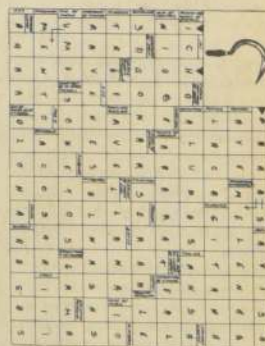
Burbujeos

NO VAMOS,
EMILIO, NO
TENGO NADA
QUE PONER
ME!



©1966 United Feature Syndicate, Inc.

Solución del puzzle anterior



Renuncia...

(Viene de la primera página)

"Bueno, yo te dije que les planteé mi renuncia inmediata y ellos la rechazaron. Tras eso me pidieron una reunión general con los jugadores para conversar y buscar el origen de la situación. Esta será dentro de los próximos días con el plantel y cuerpo técnico.

—¿Dónde estaría a su juicio el origen de la irregularidad en los resultados?

"En la falta del trabajo básico, en la secuela de lesiones, en la baja previsible de algunos jugadores que pueden estar rindiendo menos que el 79. Cuando fuimos campeones nuestro problema era opuesto. Contábamos con un plantel más nu-

meroso, pero el nivel de los once titulares era óptimo y estando bien los de afuera igual no tenían cabida en el equipo. Ahora contamos con lo justo y a estas alturas ya llevamos disputado más de un campeonato, que en total son 36 partidos".

Como Caszely, Vasconcelos, y todos los jugadores albos, el técnico Pedro Morales mantiene su tranquilidad. Obviamente que su medida habitual entrega un margen a la inquietud por lo que no está resultando como era previsible. Incluso cómo para llegar al punto de pensar en una renuncia. Pero por ahora Colo Colo prefiere ser paciente, esperar y mantener su apoyo al campeón en crisis...



Pedro Morales con problemas en Colo Colo

Aseguran...

(Viene de la primera página)

REQUISITOS

Si bien el estudio de la reforma no ha ultimado los detalles en torno a este aspecto de la nueva previsión, se conocen ya algunos lineamientos básicos que contendrá. Por ejemplo: se regulará genéricamente el destino de los fondos.

Esto es el diseño legal y un conjunto de restricciones calificadas de "razonables", cooperarán en que ese flujo de capitales no esté expuesto a riesgos innecesarios.

Igualmente sólo se permitirán inversiones en instrumentos de precio conocido y de amplia transacción. Una de las exigencias será la diversificación de los instrumentos de ahorro, tanto por instrumento como por emisor.

Todo lo anterior estará avalado por un control estricto y permanente que

efectuarán organismos estatales y cuya organicidad es también actualmente motivo de estudio por parte de los legisladores que estudian la reforma.

RENTABILIDAD MINIMA

Cabe agregar que asimismo se contemplan mecanismos que asegurarán una rentabilidad mínima de los ahorros y que estará relacionada con el desenvolvimiento global del país y del sistema de pensiones en su conjunto. Así introduce adicionalmente un incentivo a la racionalidad de operaciones de esta naturaleza y que involucrarán el destino de miles de trabajadores.

"Este conjunto de disposiciones, será una perfecta telaraña y entregará una seguridad real y concreta, a diferencia de aquella teóricamente absoluta y prácticamente inexistente, de los sistemas colectivos o estatistas".

Masacre...

(Viene de la primera página)

El mismo periódico oral informó que los pistoleros disparaban a todo lo que se movía en la Universidad y que ha cundido en la ciudad un ambiente de temor y nerviosismo.

Por otra parte, en la ciudad occidental de Quezaltenango, a unos 200 kilómetros de la capital, hombres armados tendieron una emboscada al profesor universitario Francisco Monroy Peralta y a su esposa, cuando viajaban en su automóvil, ametrallándolos aproximadamente a una hora y media después de la masacre en la Universidad capitalina.

Monroy era profesor y había sido director también del Centro Universitario de Occidente (CUNOC), con sede en Quezaltenango y su asesinato ha

causado honda repercusión en todos los sectores profesionales y universitarios.

El CUNOC sufrió un atentado terrorista a fines del año anterior y otro este año, por una organización anticomunista, que al atribuirse los hechos señaló que en el CUNOC se mantenían actividades comunistas. También dijo esa organización clandestina anticomunista que en el CUNOC, se preparaban guerrilleros, lo cual fue negado por la casa de estudios.

Ante los violentos sucesos de hoy, la policía ha desplegado intensos registros de automóviles, principalmente en las entradas de la ciudad capital.

El consejo superior universitario convocó a urgente reunión y lo mismo hicieron los estudiantes, para analizar la situación y tomar decisiones que se conocerán posiblemente esta tarde en un comunicado público.

Interés por restos de soldados de 1879

Gestiones a través de los canales diplomáticos habituales, realizará el Gobierno chileno con el fin de certificar la autenticidad de una información proveniente de Perú, en cuanto a que en la provincia de Moquegua fueron encontrados dos restos de combatientes chilenos de la Guerra del Pacífico.

En la información de una agencia internacional se señalaba del descubrimiento casual, producto de trabajos sanitarios, de dos cadáveres que portaban el uniforme chileno y que presumiblemente pueden haber participado en las filas del glorioso "Séptimo de Línea".

En Relaciones Públicas del Ejército se informó que cumplidos los trámites a través de la Cancillería, respecto a la autenticidad de tales restos, posteriormente vendría un pronunciamiento oficial del Ejército en cuanto a si solicitarían su repatriación.

Previo a ello, la institución armada, no tomará mayores decisiones hasta no cumplida esta etapa previa.

INSTRUCCIONES

A la espera de instrucciones de parte de la Embajada de Chile en Lima se encuentra el Consulado de nuestro país en Tacna respecto a este hallazgo de cadáveres.

"La Nación" se comunicó ayer con el Vicecónsul, Lionel Sart, quien explicó que sólo en el día de ayer se enteraron de este hecho y que seguramente hoy iniciarán los trámites de confirmación, una vez que la Embajada les haya enviado una comunicación oficial.

Indicó, asimismo, que entre los planes a seguir cuando reciban esas instrucciones estará el dirigirse al lugar del hecho.

Plebiscito: aún sin fecha



La Junta de Gobierno continuará esta semana estudiando el anteproyecto de la nueva Constitución de la República. El anuncio lo efectuó el general Sergio Badiola a los periodistas que cubren las informaciones de Gobierno.

El Papa no viene este año

El Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano, anunció que Su Santidad, Juan Pablo II, no vendrá a Chile en el transcurso de este año, ya que se lo impiden sus múltiples actividades.

Monseñor Sodano hizo estas declaraciones al término de una entrevista con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, realizada al mediodía de ayer. Durante esta reunión que se prolongó por una hora, según señaló a los periodistas, presentó el saludo del Santo Padre al Canciller chileno y personeros del Vaticano.

Agregó que en esta conversación se trató, además, la reciente visita efectuada a Brasil por el Papa Juan Pablo II. Igualmente, manifestó, se analizó la realización del Congreso Eucarístico, de enorme interés para la Santa Sede y de la importancia que reviste para la iglesia chilena.

Consultado sobre la mediación,

expresó que es un problema que no le corresponde y que está confiado expresamente por Su Santidad al Cardenal Antonio Samore. En cuanto al estado de las negociaciones, agregó, que las conoce en forma general como el resto de las personas, que se trabaja arduamente y que se buscan hipótesis de convergencia, pero "en el caso nuestro hay una regla de gran discreción y cada uno sigue su norma de trabajo sin tocar la labor de los demás", puntualizó.

Frente a las preguntas de los periodistas sobre el anunciado viaje del Santo Padre a Chile y Argentina, Monseñor Sodano manifestó que hay una invitación del Episcopado y de las autoridades civiles chilenas, e incluso una carta personal del Presidente de la República, pero que lamentablemente no se podrán hacer efectivas este año. "Las invitaciones, expresó, tanto de la parte civil como eclesiástica están hechas, esperamos que en el

plan de viajes de Su Santidad en los próximos años puedan ser incluidos Chile y Argentina. Este año no vendrá, ya que es imposible por el calendario que tiene de actividades".

En cuanto a la reunión de CELAM, Conferencia Episcopal Latinoamericana, indicó que es una reunión ordinaria de importancia para el clero. Agregó que es de interés que se realice en el país, puesto que el Episcopado chileno es uno de los más grandes de Latinoamérica y cooperó en el nacimiento de esta conferencia, a través de la obra de Monseñor Manuel Larraín, obispo de Talca, de venerada memoria, que fue presidente de CELAM durante muchos años y por su obra muchos obispos conocen el país. La reunión, manifestó, permite evaluar el trabajo en común entre el episcopado del continente en el campo de la evangelización, formación de los religiosos y religiosas.

Juan de Dios Carmona, embajador en España

En forma extraoficial trascendió ayer a nivel de la Embajada de España, que el gobierno de ese país había concedido el agreement para la designación de Juan de Dios Carmona, actual miembro del Consejo de Estado, como embajador chileno en esa nación.

El abogado y destacado hombre público pasaría de esta forma a suceder en el cargo al actual Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, quien por espacio de algunos años estuvo a cargo de la representación nacional en España.

El nombramiento oficial aún no ha sido dado a la publicidad, pero se es-

tima que será comunicado en los próximos días.

Juan de Dios Carmona, casado con Lidia González, y padre de cuatro hijos, nació en Antofagasta. Durante varios años fue regidor por la municipalidad local, pasando luego a ocupar importantes cargos públicos después de una activa participación en la política nacional, siendo elegido como diputado y senador.

En el año 1964 ocupó el cargo de Ministro de Defensa Nacional, hasta 1968 y luego la dirección del Ministerio de Economía. Actualmente integra el Consejo de Estado.



Juan de Dios Carmona.

Donan 3.000.000 de cuadernos

Tres millones de útiles se entregarán este año a los estudiantes de Enseñanza Básica y Media de escasos recursos de todo el país, en la campaña "Un cuaderno para todos los niños de Chile", patrocinada por el Ministerio Secretaría General de Gobierno.

El programa está basado en aportes de la empresa privada, entidades que han destinado un uno por ciento del dinero que año a año dejan para el rubro publicidad. El jefe de esa cartera, general Sergio Badiola, indicó ayer que el próximo 19 de agosto, en el cine Gran Palace, se efectuará el acto de entrega de un millón y medio de ejemplares, los que en estos instantes se están imprimiendo.

"Nuestra meta, añadió el Ministro Secretario General de Gobierno, es conseguir que la empresa privada nos financie la impresión de un total de

tres millones de cuadernos. Hasta el momento hemos conseguido sólo la mitad, pero estamos esperanzados de alcanzar el objetivo final, puesto que las industrias del rubro público han querido participar también en este programa".

Explicó que el acto central de esta campaña se llevará a efecto en Santiago, puntualizando que en provincias serán los propios intendentes los que decidirán el lugar en que se llevará a efecto la ceremonia de entrega, siempre el día 19 de agosto.

"Esta campaña, que coordina Giovanni Carella, es doblemente loable puesto que beneficia a los niños de nuestro país, que como reiteradas veces lo ha dicho el Presidente de la República, son el futuro de Chile. A ellos, por otra parte, se les hará entrega de un cuaderno, material imprescindible para su educación y con estos útiles llegaremos a los sectores de escasos recursos que por supuesto son los más necesitados".

Indicó el general Badiola que la distribución de útiles se realizará en agosto, pues en esa fecha recién el niño ha iniciado su segunda fase escolar del año, en tanto que el millón y medio restante se entregará a mediados de septiembre.

Recordó, asimismo, que en 1979 se consiguió el aporte para el financiamiento de un millón 47 mil textos, expresando que "nuestra meta es ir siempre más adelante y así en el futuro beneficiar a todos los niños de Chile".

Dijo que el costo de la impresión de los textos asciende a 72 millones de pesos y que la distribución general de los mismos alcanza a los 25 mil dólares.

Indicó el general Badiola que la distribución de útiles se realizará en agosto, pues en esa fecha recién el niño ha iniciado su segunda fase escolar del año, en tanto que el millón y medio restante se entregará a mediados de septiembre.

Recordó, asimismo, que en 1979 se consiguió el aporte para el financiamiento de un millón 47 mil textos, expresando que "nuestra meta es ir siempre más adelante y así en el futuro beneficiar a todos los niños de Chile".

Dijo que el costo de la impresión de los textos asciende a 72 millones de pesos y que la distribución general de los mismos alcanza a los 25 mil dólares.

Docentes superiores analizan la educación

"La acción educativa debe ser conducida. El rol de conductores lo desempeñan los profesores. Estos dejan su huella indeleble en cada una de sus acciones", dijo el Secretario Ministerial de Educación del Área Metropolitana, Herick Muñoz, durante el Seminario "La educación chilena en el contacto del desarrollo actual del país", que se inició ayer en la sala de Congresos de la FISA.

La autoridad educacional agregó que la tarea de enseñar constituye un compromiso con todos los habitantes del país, por lo cual les debe proporcionar todos los medios para que se desarrollen plenamente.

A este seminario asisten 500 docentes superiores de establecimientos fis-

cales y particulares del Área Metropolitana y los discursos que se presentarán en él corresponden a ministros de Estado y otros personajes públicos. La ceremonia inaugural del evento fue presidida por el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, y contó con la asistencia del alcalde de Maipú, Gonzalo Pérez Llona y la Subsecretaria de esa cartera, Silvia Peña, entre otras autoridades.

EDUCACION RENOVADA

Herick Muñoz señaló que entre los objetivos de este seminario se encuentra la necesidad de informar a los educadores sobre las reformas que existen en su labor. Expresó a los participantes que ellos son los "agentes

multiplicadores sobre un 40 por ciento de la carga educacional del país, lo que de por sí da una idea de la importancia y trascendencia del evento".

"La educación es un proceso permanente que nace con el hombre y muere con él", expresó ayer Herick Muñoz, Secretario Ministerial de Educación en un seminario destinado a los docentes superiores.



S.E. visita Conchalí

Una visita a la comuna de Conchalí, en la mañana de hoy, efectuó el presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, acompañado de Ministros de Estado y autoridades municipales.

En la oportunidad el Jefe de Estado realizará una tarea de inspección con el objeto de fiscalizar el cumplimiento del plan de modernización municipal y las pautas de trabajo asignadas, especialmente en la que se refiere a la relación a las obras de orden social.

El Primer Mandatario en su recorrido visitará un complejo deportivo, un consultorio de salud, población y un centro laboral.

De esta manera el Presidente Pinochet reanuda su programa de visitas comunales, iniciado con el recorrido en Talagante, efectuado la semana pasada.

En los próximos días, el Jefe de Estado visitará otras comunas del Área Metropolitana, con el objeto de conocer en el terreno mismo los avances comunales y los problemas que afectan a la población.

La Nación

Mundo de los Negocios

Santiago, Chile
Julio, Martes 15-1980

Cuerpo B

Reservas y recursos de cobre

(de Minería Chilena)

La mayor parte de los recursos de cobre de Chile están contenidos en yacimientos de cobre porfídico, de modo que la evaluación de los depósitos de este tipo proporciona una idea bastante real de la cantidad total de cobre existente en el país. Además, la distribución muy regular del cobre, en grandes volúmenes de roca hospedada, hace que en este tipo de depósitos sea más fácil que en otros el cálculo de reservas y recursos potenciales de mineral.

Los depósitos de cobre porfídico en Chile o pasados explotación son los de Chuquibambilla, El Teniente, El Salvador, Potrerillos, Andina, Disputada y Andacollo. Obviamente, esta lista incluye los dos yacimientos de cobre más grandes del mundo: Chuquibambilla y El Teniente, cada uno de ellos con reservas de varios millones de toneladas de mineral. Aparte de los yacimientos arriba mencionados hay muchos otros, los cuales están en diferentes etapas de explotación: este grupo incluye los yacimientos y áreas prospectivas de Alfoa, Cerro Colorado, Quebrada Blanca, El Abra, Pampa Norte, Sierra Gorda, Sierra Jardín y Los Pelambres.

Con respecto a la característica más específica de los yacimientos de cobre porfídico podemos mencionar que ellos corresponden a grandes volúmenes de roca mineralizada, mostrando grandes extensiones en tres dimensiones, que varían entre cientos de metros y varios kilómetros. Las mayores dimensiones en los yacimientos chilenos conocidos se encuentran en Chuquibambilla y El Teniente. El cuerpo mineralizado de Chuquibambilla es oblongo, con un eje mayor de 3.600 metros y un ancho máximo de 800 metros, en tanto que serios trabajos de exploración han demostrado que la extensión vertical de mineralización, es de más de mil metros. Por contraste, en El Teniente el cuerpo mineralizado es aproximadamente circular, con diámetros que varían entre 1.500 y 2.500 metros y la extensión vertical conocida es de más de 1.200 metros.

Ahora bien, en relación con la extensión vertical de las columnas de mineralización de tipo cobre porfídico, una materia muy ligada al problema de evaluación de recursos, tipo Lowell and Guilbert (1970) han establecido que éstas pueden alcanzar hasta tres mil metros. Al aplicar el modelo desarrollado por los autores mencionados anteriormente a los yacimientos chilenos de cobre porfídico conocidos, parece probable que sus niveles de exposición varíen entre la

parte más alta y la parte media de las columnas.

RESERVAS Y RECURSOS DE COBRE EN YACIMIENTOS CHILENOS DE PORFÍDICOS

Según el Bureau of Mines y el Geological Survey del Departamento del Interior de Estados Unidos (U.S. Geological Survey Professional Paper 280) los recursos se clasifican en identificados y no descubiertos.

Recursos identificados son cuerpos específicos de roca mineralizada cuya existencia y localización son conocidas. Esta categoría incluye reservas, masas de roca mineralizada cuya extensión y ley son conocidas en un grado mayor o menor y que pueden ser extraídas con beneficio con la tecnología existente y a los niveles de precios vigentes. Las reservas se pueden dividir, a su vez, en medidas, indicadas e inferidas. Reservas medidas son los minerales que se computan de los análisis y mediciones de muestras bien localizadas. Las reservas indicadas son aquellas computadas parcialmente de muestras, y se llaman reservas demostradas. Reservas inferidas es el mineral de depósitos no explorados pero identificados, cuya estimación de calidad y tamaño se basa en la evidencia geológica.

Los recursos no descubiertos se dividen en dos categorías: hipotéticos y

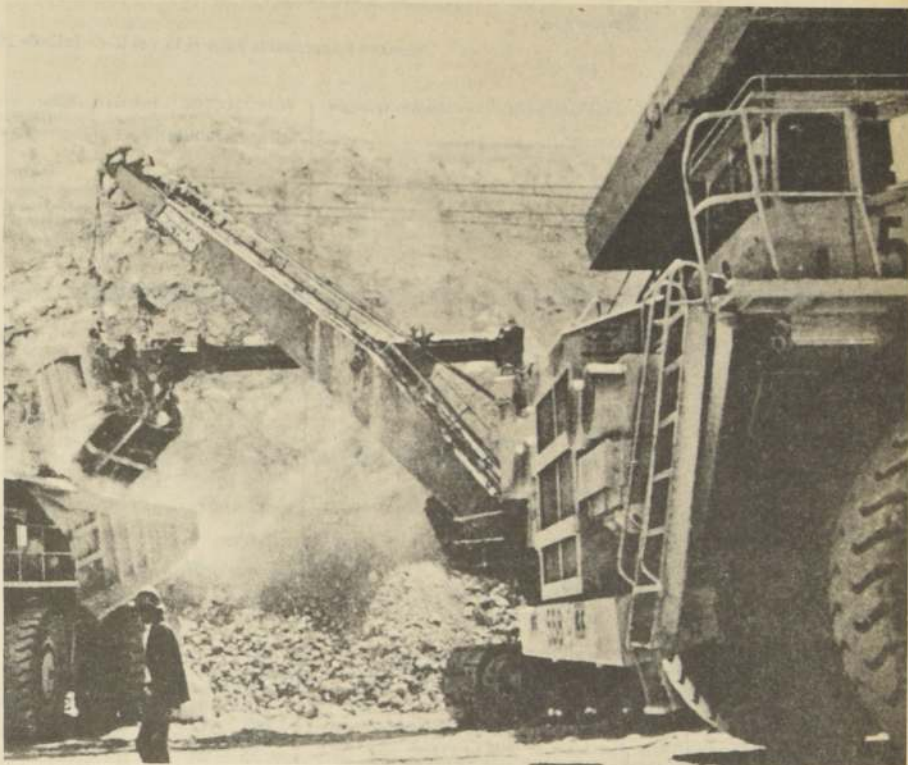
especulativos. Los primeros se definen como recursos no descubiertos, los que pueden existir razonablemente en un distrito minero conocido. Los especulativos son minerales no descubiertos que pueden encontrarse en tipos de depósitos conocidos en un ambiente geológico favorable, donde no se han realizado descubrimientos.

CIFRAS

Chuquibambilla tiene reservas de hasta mil quinientos millones de toneladas de mineral con una ley de 1,5%. Las reservas demostradas alcanzan a 17 millones en cobre fino, lo que representa trabajo asegurado para 34 años más.

Las reservas hipotéticas se presumen en ocho mil millones de toneladas de mineral con un 0,46% de ley, que, traducidas a producción, representan 36 mil millones de toneladas de Cu fino. Chuquibambilla, por otra parte, podría aportar otros 250 millones de mineral óxido y 150 millones más en mineral sulfuro.

Cifras para los otros minerales de CODELCO Chile: El Salvador: 300 millones de toneladas (sulfuros) con una ley que fluctúa en un promedio de 1,15% de cobre. Andina: 300 millones de toneladas (sulfuros) con 1,2% de ley. El Teniente: 4 mil millones de toneladas (sulfuros) con una ley de 1,1%.



Chuquibambilla, una de cuyas faenas en la imagen, y El Teniente son los dos más grandes depósitos de cobre porfídico en Chile.

Perfil cuyuntural de Corea

Después de los problemas políticos sufridos por Corea a raíz del asesinato del Presidente Park Chung Hee y la consolidación del actual gobierno, Corea deberá enfrentar algunos de los problemas económicos cuya solución había quedado pendiente.

Los tres problemas más importantes que enfrenta la economía coreana en la actualidad son: una fuerte tendencia inflacionaria, déficit en el comercio exterior y un posible aumento en el desempleo. Estos tres problemas, como la mayoría de los fenómenos económicos, están muy interrelacionados.

Las causas principales del aumento en los precios pueden encontrarse en algunos factores externos, tales como aumentos en el precio del petróleo y otras materias primas que debe importar Corea, y en las políticas de expansión económica seguidas hasta la fecha.

Como una forma de combatir la inflación, aumentar el nivel de bienestar de la población y evitar críticas internacionales, Corea había impulsado durante los últimos años una liberalización gradual de su comercio permitiendo un aumento en las importaciones. Esta política ha debido ser suspendida por el momento por ser considerada junto con el aumento en el precio de las materias primas, una de las causas fundamentales del déficit comercial.

De acuerdo con el gobierno, la política principal es el control de la inflación. Ello se piensa conseguir a través de limitaciones en la oferta de dinero, reducciones en el crédito a través de aumentos en las tasas de interés y desestimulando algunas inversiones grandes en la industria química y pesada.

La consecuencia previsible de esta política es una disminución en la tasa de crecimiento del PNB que hasta ahora había aumentado a tasas de 10% real anual. La disminución del crecimiento producirá también un aumento en el desempleo.

Otras medidas importantes tomadas por el gobierno fue la devaluación del won a mediados de enero. Esta medida tiene un efecto positivo ya que promueve las exportaciones pero un efecto negativo sobre el nivel de precios internos a través del componente importado en la oferta total. A raíz de la devaluación del won, el gobierno tuvo que revisar algunos precios bajo control gubernamental.

De esta forma, a principios de febrero se anunciaron los nuevos precios de los productos de petróleo y sus derivados, que aumentaron en promedio en un 59%. Las tarifas eléctricas, por su parte, aumentaron en un 36%. Estas dos alzas por sí solas implican un aumento en el índice de precios al por mayor de alrededor de un 11,7%. A modo de ejemplo, podemos citar los nuevos valores de la gasolina: la gasolina corriente fue fijada en 1 US dólar el litro y la especial en US\$ 1,21. Se estima que ésta y otras alzas anunciadas para más adelante podrían llevar la inflación durante 1980 a un 30% o 40% medida a través del Índice de Precios al Consumidor.

Un problema adicional que enfrentan muchas industrias del sector privado a raíz de la devaluación del won es el aumento en el costo de la deuda que mantienen con el exterior. En algunos casos ésta es bastante considerable. Para todo el país ella alcanzó a 20.600 millones de dólares a fines de 1979.

Con todo, el gobierno y los hombres de negocio confían en que podrán superar estos problemas de igual forma como superaron la crisis del petróleo durante 1974. Una de las noticias alentadoras es la reanudación del diálogo con Corea del Norte, con el

objeto de discernir formas de cooperación que podrían llevar a una discusión en el largo plazo. Esta posibilidad es muy remota, sin embargo. Además de los problemas que implica superar dos sistemas políticos diametralmente opuestos, estadísticas económicas dadas a conocer recientemente en Corea del Sur señalan la gran disparidad en el desarrollo económico de los dos países. El PNB de Corea del Sur es 5,2 veces mayor que

el PNB de Corea del Norte. El nivel de vida de la población en el sur es también muy superior al nivel de vida en el norte. Sin embargo, la reanudación del diálogo es importante ya que ayuda a aliviar tensiones y permite a Corea del Sur disminuir la gran carga que significan los gastos militares necesarios para mantener la defensa de su territorio ante una posible agresión de su vecino del norte.

Comparación económica entre Corea del Sur y Corea del Norte (a fines de 1978)

	Unidad	Corea del Sur	Corea del Norte
Población	1.000 pers.	37.019 mil.	16.978 mil.
Tasa crecimiento pobl.	%	1,58	2,5
Superficie	km.	98.954	122.370
PIB	\$100 mil.	473,5	91,9
PIB per cápita	\$	1.270,1	541
Gastos militares en el PNB	%	5,4	22,4
Tasa de inversión	%	21,7	35-40
Tasa crecimiento económico	%	11,6	4-5
Capacidad producción acero	1.000 ton.	4.735	4.000
Capacidad producción fertilizantes químicos	1.000 ton.	1.355	480
Capacidad producción químicas para agricultura	1.000 ton.	130	24
Producción automóviles	1.000 ton.	278	24
Capacidad producción Barcos	1.000 TB	2.270	420
Capacidad producción cemento	1.000 ton.	16.000	8.000
Capacidad producción televisores	1.000	4.830	Armaduras
Generación de electricidad	Mil. KWH	31.500	24.600
Vías de ferrocarriles	km.	5.788	4.280
Autopistas	km.	45.955	20.775
Exportaciones	\$ mil.	12.710,6	870,0
Importaciones	\$ mil.	14.971,9	930,0
Gasto per cápita en defensa	\$	68,8	121,3
Consumo per cápita	\$	670,4	216,8

Fuente: Korean Herald.

Monedas: Oro y plata

MONEDAS DE ORO	
ORO \$ 100.-	\$ 19.366.-
ORO \$ 50.-	\$ 9.683.-
ORO \$ 20.-	\$ 3.992.-

COSPELES DE ORO	
ORO \$ 100.-	\$ 19.068.-
ORO \$ 50.-	\$ 9.534.-

GOLD FIXING.- APERTURA
MERCADO DE LONDRES. ONZA
TROY ORO: US\$ 649,00.

SILVER FIXING.- APERTURA. ONZA
TROY PLATA US\$ 16,2000
MERCADO DE LONDRES

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO
POR DOLAR \$ 39,00.
Fuente: Banco Central.

Monedas extranjeras

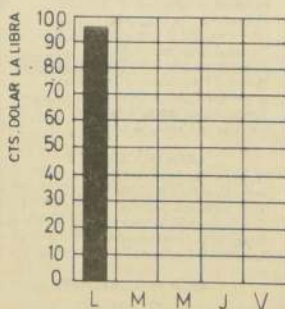
La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el tipo de cambio (pesos).

Tipo de cambio (pesos)	
Dólar	39.-
Lira esterlina	92.703
Florín alemán	22.453
Florín holandés	20.526
Franc suizo	24.436
Franc belga	1.399
Franc francés	9.663
Yen	0.180
Corona danesa	7.242
Corona noruega	8.137
Corona sueca	9.487
Corona austriaca	3.162
Corona austríaca	0.553
Dólar australiano	45.455
Dólar canadiense	33.972

Tasas de interés

TASAS LIBRO A:	30 días	90 días	180 días
1) US\$.....	9,687500	9,500000	9,750000
2) £ PARIS.....	16,250000	15,500000	14,375000
3) D.M.....	9,562500	9,375000	9,000000
4) FR\$.....	5,187500	5,375000	5,437500
5) PFR.....	12,250000	12,250000	12,187500
6) FLH.....	10,375000	10,375000	10,312500
7) PRIME RATE EN US\$.....	11,500000		
8) MINIMUM LENDING RATE EN £.....	16,000000		
PROMEDIOS:			
1) LIBO RATE 180 días (últimos 20 días hábiles).....	9,553125		
2) PRIME RATE (últimos 20 días hábiles).....	11,900000		

Precio del cobre



97.415 centavos de dólar la libra
Precio promedio del mes: 96.717 centavos
Precio promedio del año: 1 dólar 5 centavos

Indicadores básicos

	1° Julio 1979 30 Nov. 1979 (\$)	1° Dicbre. 79 31 Marzo 80 (\$)	1° Abril 1980 30 Sept. 1980 (\$)
Asignación Familiar	242,71	286,40	309,31
Asignación Movilización	216,47	255,43	275,86
Asignación Alimentación	264,92	312,61	337,82
Sueldo Vital Mensual Santiago	697,47	823,01	888,85
Ingreso Mínimo	131,08	3.694,67	3.990,24
Subsidio del Empleo Mínimo	1.030,00	1.200,00	1.300,00
Salario Imponible Agrícola	2.507,00	2.958,26	3.194,92
Mínimo Imponible Empleada			
Casa Particular	2.234,02	2.636,14	2.847,03

UNIDAD DE FOMENTO, valor de hoy: \$ 974,59

La Nación Servicios

FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 13 y el 19 de Julio de 1980

PRIMER SECTOR.— Ismael Valdés Vergara - Santa Lucía - Libertador Bdo. O'Higgins - Teatinos.

GRUPO "B"

ABC N° 7, Ahumada N° 101, Farrú, Bandera N° 502, Imperio, Estado N° 269.

SEGUNDO SECTOR.— Teatinos - Balmaceda - Libertador Bdo. O'Higgins - Comunas: Quinta Normal y Pudahuel.

GRUPO "A"

REINA VICTORIA, Nueva Imperial N° 4498.

GRUPO "B"

ROOSEVELT, EE.UU. N° 1221, Blanquedo, San Pablo N° 5125, Quinta Normal, José Joaquín Pérez N° 4223, Colón, San Pablo N° 3310, CUMMING, Agustinas N° 2299, Foster, San Pablo N° 2802.

TERCER SECTOR.— Libertador Bdo. O'Higgins - San Diego - Zanjón de la Aguada - Pobl. Los Nogales - Comuna Maipú.

GRUPO "A"

KENNEDY, Las Rejas N° 573.

GRUPO "B"

EL MIRADOR, El Mirador N° 29, ENO N° 2, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2803, Orlón, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3479, Rojas, Bascuñán Guerrero N° 1401.

CUARTO SECTOR.— Libertador Bdo. O'Higgins - Franklin - San Diego - Avda. Bustamante.

GRUPO "A"

FRANCESCA, San Diego N° 1097.

GRUPO "B"

VICTORIA, Lord Cochrane N° 1396, Bio Bio, San Diego N° 2216, La Nacional, Portugal N° 1399, Campa, Carmen N° 445, Ahumada Vicuña Mackenna, Avda. Vicuña Mackenna N° 798.

QUINTO SECTOR: Providencia - Vitacura - Apoquindo - Las Condes - Bilbao.

GRUPO "A"

ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190.

GRUPO "B"

ANDRADE PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312, La Portada, Isidora Goyenechea N° 2862, La Providencia, Roberto del Río N° 1654, Farrú Providencia, Avda. Providencia N° 2301, Plaza Centro, Embajador Doussinague N° 1767 L. 7 y 8, Del Oriente, Avda. Las Condes N° 7171, Lo Salides, Avda. Vespucio Norte N° 1033.

SEXTO SECTOR.— Irarrázaval - Bilbao - Avda. Bustamante - La Reina - Macul.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047, Modelo, Avda. Egaña N° 706.

GRUPO "B"

PLAZA ZARARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 5295, Carrillo, Avda. Irarrázaval N° 1280, Loreley, Echeñique N° 6435, Lomas, 2 Oriente N° 5629, Frente Cancha J. P. Durán, Krebs Suñoa, Avda. Irarrázaval N° 2536, Jaime Eyzaguirre, Calle Nueva N° 2099, Pobl. J. Eyzaguirre, Santa Julia, Avda. Irarrázaval N° 3800, Pucará, Pucará N° 4251, Agrícola Macul, Escuela Agrícola N° 3132.

SEPTIMO SECTOR.— Vicuña Mackenna - Zanjón de la Aguada - Comunas: San Miguel - La Cisterna - La Granja.

GRUPO "A"

EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020 Esq. Sta. Rosa, Los Olivos, Avda. México N° 224, Parad. 40 Gran Avenida, Fabiola, Manuela Errázuriz N° 4890.

GRUPO "B"

TURQUESTAN, Enrique Matte N° 1551, Gran Avenida, Gran Avenida, José Miguel Carrera N° 5693, Diecisiete y Medio, Avda. Vicuña Mackenna N° 8430, Joao Goulart, Avda. Central N° 0493, Meléndez N° 2, Castelar N° 191, Villa Italia, Covarrubias N° 9441-A, París, Departamental N° 357, La Granja N° 3, Briones Luco N° 04.

OCTAVO SECTOR.— Avda. Santa María - Comunas: Renca - Conchalí - Quilicura.

GRUPO "A"

SAN PEDRO, Avda. Recoleta N° 5556.

GRUPO "B"

PIO NONO, Pio Nono N° 201, Simón, Avda. Independencia N° 895, Academia, Avda. Recoleta N° 575.

FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA.— Portugal N° 155, AS.— Huérfanos N° 896, FARRU PORTAL, Portal Bulnes N° 495, ABC N° 2.— Avda. Independencia N° 1175, Suiza.— Gran Avenida José Miguel Carrera N° 3052, COVENTRY.— Avda. Irarrázaval N° 4818, BILBAO ALTO.— Tomás Moro N° 1901, GIL N° 2.— Avda. Cuarto Centenario N° 999, KREBS-APQUINDO.— Avda. Cuarto Centenario N° 6180, ABC N° 6.— Américo Vespucio Sur N° 75, ABC N° 1.— Avda. Vitacura N° 3920, REUNIDAS.— Avda. Providencia N° 2012, FARRU.— Avda. Pedro de Valdivia N° 87, ANDRADE.— Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902, ABC N° 5.— Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333.

Servicio de buses



(Horario, Llegada, Salida)

BUSES AL SUR Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán y otros medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina. Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lleo, San Antonio, Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
15.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San. J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lancoche-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Chillán-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curaul
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cañete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Chillán-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cañete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguen
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vásquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vásquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S. León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vásquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Información Buses Santiago. Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE Amenátegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quilote-Concón-Quintero (cada día hora)
7.30	Buses Horizonte	Curacavi (cada 20 minutos)
7.40	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Colondrina	Calera-Quilote
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chl-AR	La Calera-Pichidanguí
9.00	Flota Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Buses Fichtur	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
10.00	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Turis Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
10.00	Buses Selsio	Salamanca, Illapel
10.30	Servi-Tur	Antofagasta-Chuquicamata-Calama
11.00	Expreso Cóndor	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.00	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.15	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
17.00	Inca Bus	Salamanca, Illapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antof.-Calama y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.30	Inca Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Magro, Potrerillos, Salado, Llantá Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Información: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE Morande 838 Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, Coquimbo, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	BUSES AL SUR Terminal Santiago
21.00	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos) Terminal Rodoviario Valparaíso

BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales de Santiago y Morande 838, salen buses de esta empresa a Montevideo (Argentina).

CHILE-Bus Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
8.30	Aut. Expreso	Puerto	11.23
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
18.25	Aut. Expreso	Mapocho	21.26
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.30
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
15.20	Ordinario	Pichilemu	20.40
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.13
20.15	Automotor	San Fernando	13.25
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	8.30
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct.	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
7.30	Ordinario	Pichilemu	12.10
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct.	Concepción	5.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.50
15.40	Expreso (6)	Chillán	21.15
18.35	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antihue.

5) Toma combinación de Valdivia en Antihue.

6) Circula los domingos y festivos.

Los pasajes pueden ser reservados en Alameda. Teléfonos 91682-92157, y en Mapocho, fonos: 60923-89177.

SERVICIOS DE URGENCIA



AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	41011
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553	237132
Hospital Instituto de		
Enfermedades respiratorias	J.M. Infante 717	495091
y Cirugía de Torax	J.M. Infante 717	495091
Hospital "Pedro A. Cerda"	José Arrieta 5969	271251
SER, Urgencia Posta N° 4	Villaseca 25 (Ñuñoa)	499004

AREA CENTRAL

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Paula Jaraquemada	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567294
Posta "Camelia Olivares"	Jotabeche 594	
Posta "Las Rejas"	Las Catalpas 239	
Hospital de la U. Católica de Chile	Marcoleta 347	32051

AREA SUR

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Barros Luco Trudeau	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	516878
Serv. Urgencia Maternidad	Gran Avenida 3204	514326
Hospital Ezequiel González Cortés	Ramón Subercaseaux 1550	50011
Serv. Urgencia General	Ramón Subercaseaux 1550	568034
Hospital San Bernardo	Bernardo O'Higgins 04	591534

AREA NORTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital San José	San José 1053	370011
Consultorio de Urgencia (Maternidad)	Belisario Prat 1537	779076
Hospital Roberto del Río	Alberto Zañartu 1085	371011
Consultorio Urgencia General	Santa María 1186	778033
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	Avda. La Paz 841	371031
Asistencia Pública Central	Portugal 125	224422
Hospital José Joaquín Aguirre		
Servicio de Urgencia Adultos	Santos Dumont 999	373031

AREA OCCIDENTE

Hospital San Juan de Dios	Huérfanos 3255	9704
Serv. Urgencia Adultos	Chacabuco 439	9101
Serv. Urgencia Infantil	Maticana 464	9886
Serv. Urgencia Maternidad	Huérfanos 3255	9686
Hospital Traumatológico	San Martín 771	8327
Servicio de Urgencia	San Martín 771	8327

La Nación Servicios

Entregarán casas a 35 familias de Coquimbo



El intendente Serre dialoga con vecinos de la Población Victoria, que serán erradicados a casas dignas.

COQUIMBO.— El intendente Luis Patricio Serre ordenó la inmediata erradicación de 35 familias que durante años han vivido en un "cullamperío" denominado Población Victoria, sector adyacente a la parte céntrica de la comuna de Coquimbo. En esta barriada la "extrema pobreza" persiste en todas sus formas, con viviendas rodeadas de basurales, criaderos de cerdos, proliferación de zancudos, moscas y otros insectos y miasmas nocivos para la salud de sus habitantes.

VIVIENDAS DIGNAS

Este cuadro constituye el "punto negro" de la comuna de Coquimbo, comparativamente con el avance y progreso que en el rubro viviendas ha tenido la IV Región. El intendente Serre recorrió el sector en su reciente visita a la comuna porteña, con su equipo de asesores, integrado por los secretarios regionales y el alcalde, Dr. Jorge Morales Adriazola. El intendente determinó en el terreno mismo la prioridad de dar viviendas decentes a

estas familias y llevar a efecto de inmediato la erradicación de estos pobladores a otros sectores. Igualmente ordenó limpiar y emparejar ese lugar, luego, después de ser desocupado, previo al trabajo de un equipo de bulldozer, para adecuar los terrenos a otras actividades.

Igual procedimiento ordenó para los habitantes de "rucas alqueros" de la playa Changa. Se informó que en el más breve plazo se daría cumplimiento al proyecto de construcción y erradicación respectivo.

Restaurantes



CHINOS:

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china: arrollado de mariscos, \$150,00; plato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lechees \$85,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 362, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres: copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$220,00; pollo nankín, \$165; merengue nankín, \$65,00.

Restaurante Yue Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150,00; chanchito mongoliano, \$300,00. Locos con salsa de ostras, \$260,00; música ambiental china.

FRANCESES:

Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$80,00; castañas con lúcumas, \$178,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, daiquiri y J. P. especial \$250,00.

Le Bistrot: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado solo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: rollo con salsa italiana y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, jugo de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$550,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, cordero con jamón al whisky \$300,00, \$300,00; beef bourguignon, \$300,00, steak au poivre, \$450,00; postres: crepe de lúcumas con castaña, \$90,00. Brica: Brac Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Anguila al pilpil, \$250,00; canapé de champignon, \$245,00; filete de cordero, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$180,00. San Pedro (Helado-whisky crema-suecos), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado solo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard \$380,00; postre: Mousse de chocolate, \$120,00; parfait de café, \$120,00. Mastrai: Mosquito 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Mastrai, \$440,00; jamón chabondo, \$340,00; corvina papillote, \$340,00; beef bourguignon, \$310,00; strudel de manzana, \$140,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. \$220,00; sopa de cebollas, cordero bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; al-

bacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida Canelones, \$210,00; raviolos, \$210,00; lasaña, \$210,00; ñoquis, \$210,00; torta de merengues, \$310,00.

Due Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón, \$250,00; ñoquis a la romana, \$250,00; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250,00.

San Marcos: Huérfanos 618. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelone-lasaña-ñoquis), \$250,00; lasaña, \$210,00; tortellón al gratin de ricotta, \$240,00. Postres: budín San Marcos, \$85,00.

ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostbraten (filete con tocino), \$ 375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streussel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación: citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo; ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szekely gulash, \$380. Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.

ESPAÑOLES:

El Caserio: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo solo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaína, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pimpilpausha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150; callos a la madrileña, \$120; escalopa Pimpilpausha, \$120; loco apañado pobre, \$140; pavo asado Pimpilpausha, \$160; postres: cassatta, \$60; Flambomba, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas, \$420,00; lomo riojano, \$290; panqueques sevillanos, \$340. Postres: natillas, \$70; copa Sancho, \$75. Música ambiental.

INTERNACIONAL:

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380; riñón al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones), \$320; civet de liebre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850-horarios: lunes a sábados de 17.00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo a la americana, \$400, adultos, \$300,

niños. Jueves: cena a la americana, \$450; servicio de once, manifestaciones; cumpleaños, \$200; que comprende copa de helado torta, galletas, dulces, sandwich de ave con palta, vitamina con frutas, refrescos, té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro, \$520; lenguado salsa normanda, \$390; postres: copa Pompadour, \$290. Show: Santiago y Elisa, bailarines estilo Travolta, los días miércoles, jueves, viernes y sábados; orquesta Grupo Indiana.

PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chili Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 149/5. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas, \$400; pollo al coñac, \$280; pancotote, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas, filete especial, \$330, lomo corriente, \$200; postres: cassattas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301, abierto: lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo, parrillada \$260, para una persona: lomo, \$260; filete, \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Higuera de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo solo almuerzo, Parrilladas, \$520, para dos personas.

El Arriero, Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

PICADAS:

El Abuelo: La Hiedra 670. Agustinas entre Mac-Iver y Miraflores. Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chanchito a la chilena con papas \$220 más 10%.

Pomairé: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chanchito a la greda con papas \$240 más 10%.

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Choluta: Av. Egaña 347. Fono 266285.

El Chanco con Chaleco: Ramón Freire 99 (ex Pajaritos). Fono: 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral. El Troyano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban. El Rincón: Rincónada. La Ruca de don Tito: Bucalemu entre Los Andes y San Felipe.



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY SALIDAS:

LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. AEROANDINA: (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS:

LAN CHILE: (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 132 llega a las 20.45 hrs. de Isla de Pascua. LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama. Vuelo 065 a las 15.00 hrs. de Arica. AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 170 a las 13.30 hrs. a Buenos Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 152 a las 21.30 hrs. a Lima y Miami.

BRANIFF: Vuelo 920 a las 20.25 hrs. a Lima, Miami, Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 11.00 hrs. a Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelos 604 a las 20.54 hrs. a Lima, Guayaquil, Nueva York, con conexión a México. Vuelo 605 a las 14.00 hrs. a Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Buenos Aires. VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 hrs. a Sao Paulo y Rio.

AEROLINEAS ARG.: Vuelo 291 a las 14.05 hrs. a Mendoza y Buenos Aires.

ALITALIA: Vuelo 573 a las 13.30 hrs. a Río, Roma, Milán. ECUATORIANA: Vuelo 072 a las 08.30 hrs. a Lima, Guayaquil, Quito, Miami. LADECO: Vuelo 110 a las 10.00 hrs. a Asunción y Sao Paulo.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 141 llega a las 09.30 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 132 a las 20.45 hrs. de Nandi, Papeete, Isla de Pascua.

LADECO: Vuelo 111 a las 20.30 hrs. de Sao Paulo y Asunción. BRANIFF: Vuelo 911 a las 15.25 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima. Vuelo 925 a las 09.15 hrs. de San Francisco, Los Angeles.

AEROPERU: Vuelo 604 a las 19.55 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil, Lima.

AVIANCA: Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Los Angeles, México, Caracas, Bogotá, Lima. Vuelo 080, a las 09.05 hrs. de Montevideo.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río, Sao Paulo.

AEROLINEAS ARG.: Vuelo 290 a las 13.35 hrs. de Buenos Aires. Mendoza.

ALITALIA: Vuelo 572 a las 15.25 hrs. de Dakar, Río, Sao Paulo, B. Aires.

KLM: Vuelo 793 a las 15.25 hrs. de Amsterdam, Las Palmas, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

DEFUNCIONES

Cementerio General

<p>Ha dejado de existir Manuel Martínez Ibáñez (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 15.30 hrs. por Recoleta</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de: Jorge Olave Kiel (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 13.00 hrs. por Recoleta</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de: Roberto Madrid Bravo (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.00 hrs. por Avenida La Paz</p>
<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de: Alfredo Gómez Jackson (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 12.00 hrs. por Avda. La Paz</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de: Rosa Herrera González (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.00 hrs. por Recoleta</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de: Celia Márquez Calderón (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 10.30 hrs. por Avda. La Paz</p>
<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de: Juan Ibáñez Cuevas (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.30 hrs. por Avda. La Paz</p>	<p>Ha dejado de existir María Lomboy Acharán (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 15.00 hrs. por Recoleta</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de: Oscar Collarte Curatto (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 10.30 hrs. por Recoleta</p>
<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de: Digna Negrete Herrera (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.00 hrs. por Recoleta</p>	<p>Ha dejado de existir Alejandro Vargas Aravena (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 14.30 hrs. por Recoleta</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de: María Valdés González (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 15.30 hrs. por Avda. La Paz</p>

Cementerio Metropolitano

<p>Ha dejado de existir Sergio Osorio Toro (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.30 hrs.</p>	<p>Ha dejado de existir María Suárez Pérez (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.30 hrs.</p>	<p>Ha dejado de existir José G. Ibarra del Pino (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.15 hrs.</p>
<p>Ha dejado de existir Juan Bautista Reyes Bravo (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.00 hrs.</p>	<p>Ha dejado de existir Juan Silva Silva (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.15 hrs.</p>	<p>Ha dejado de existir Juan Hernández Paredes (Q.E.P.D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.00 hrs.</p>

Radiotaxis

RADIOTAXI "MONTMARTRE". Libertador B. O'Higgins 6038. Fono: 791979. Día y noche viajes dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono 253064 y 40104. Día y noche. Servicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508 y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367. Servicio de Pasajeros a Mendoza todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES: Teléfonos: 287003 - 484544 - 487669. Día y noche, viajes fuera de la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA: Teléfonos 84097-722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO BENITEZ: Teléfono 71922.

TAXI TURISMO SHERATON SAN CRISTOBAL: Teléfonos: 236815-495652. Viajes dentro y fuera de la capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA. Teléfonos 722846 y 722913. Viajes especiales.

NUOVA O'Higgins-San Martín: Teléfono 380410. Viajes a Mendoza, Portillo y Farellones.

VIAJES A VIÑA Y VALPARAISO:

ruta MAR: Teléfono 81174. Turisauco: Teléfonos: 68663-86090.

REPUESTOS DE AUTOS

BRAMADOR: (10 de Julio 367. Fono 224290) Molduras autoadhesivas. Ruedas deportivas USA. Bocinas de aire italianas. Neumáticos Patines USA. Espejos alemanes e italianos. Radiocassettes. Parlantes Antenas eléctricas.

ACCESORIOS SHOEENING: (Lira 945. Fono 221800) Capot-Tapabarros. Techos de FIAT-RENAULT y PEUGEOT.

GERARDO ANDAUR: (Avenida Brasil 311. Fono 724703) Repuestos y accesorios "Peugeot".

AUTO EQUIPO: (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 2093. Fono 714104) Línea completa de accesorios importados y nacionales.

AUTOMARCO LTDA.: (Avenida Diez de Julio 344. Fono 280408) Ampolletas Súbmines - Flasher - Fuziblos - Antenas - Amortiguadores - Bocinas - Filtros.



guía del

CONSUMIDOR

CASA
ZABALA
la que al vender REGALA.

- PAÑUELO DAMA importado \$ 89 doc.
- TOALLITA FLOREADA importada 99 doc.
- ZOQUETE DEPORTIVO en lana, importado \$ 648 doc.
- SLIP de 1 color importado \$ 570 doc.
- CAMISA STRETCH importada \$ 2.388 doc.
- BEATLE STRETCH para niño (Nac.) \$ 600 doc.

ESTOS PRECIOS SON
CON IVA INCLUIDO.CASA
ZABALA
PUENTE 601
esq. Sto. DomingoFABRICA DE LAMPARAS
IMPERIO

- Lámparas de estilo y modernas.
- Reparaciones.
- Transformaciones.
- Pantallas.
- Repuestos en general.

SALVADOR
SANFUENTE 2260
FONO: 96349
A pasos Est. RepúblicaINSTITUTO
CEDORA
SECRETARIADOEJECUTIVO
ADMINISTRATIVO
\$ 1.500 MENSUALES.TAQUIGRAFIA
DACTILOGRAFIA.CURSOS DIURNOS Y
VESPERTINOS.PROGRAMAS
ESPECIALES
PARA FUNCIONARIOS
PUBLICOS SEGUN
DECRETO 90 DE
HACIENDA.MATRICULAS ABIERTAS
PARA EL SEGUNDO
SEMESTRE.CLASES COMIENZAN
SEGUNDA SEMANA
DE JULIOHUELEN 102
(PROVIDENCIA FRENTE
TORRES DE TAJAMAR)PINTURAS
RAFFOY CIA. LTDA.■ CONSTRUCCION
Oleos - Látex - Esmaltes
Barnices - Antióxidos■ INDUSTRIALES
Lacas Piroxilina "PIRO"
Lacas Acrílicas "LUCITE"
Esmaltes Poliuretano
"IMRON" M.R. DU PONT■ PRODUCTOS "3M"
Lijas - Adhesivos - Selladores
Cintas adhesivas
y Reflectantes.
Molduras Autoadhesivas
para automóviles.AVDA. BRASIL 27
TELEFONOS 82172 - 86019
SANTIAGO.

REGALOS Y NOVEDADES

CLAUDIA
Y MARCOS

TIENE PARA UD.

SOBRES Y
CARTERAS
DE GAMUZAS
IMPORTADAS
EN TODOS
LOS COLORES
DE MODAADEMAS UNA
GRAN VARIEDAD
EN ARTICULOS
DE REGALOSPRECIOS
EXCELENTEMENTE
BAJOSGALERIA
ALESSANDRI
LOCALES 15-31-Y 32
CONCEPCIONFINOS
PERGAMINOSExclusivos
con marcos biselados de
madera natural

DIPLOMAS

de stock
para entrega inmediata
V. I. P.
de gran jerarquía
cintas terciopelo importadas
sellos en relieve
bronce brillante,
cobre, aluminio dorado

GALVANOS

de categoría superior
con elegantes estuches
placas grabadas caligráficas
terciopelos a elección
marcos - madera natural

CREACIONES en

BANDERINES

de rango
impresión fotoplanográfica

EXHIBICION Y VENTAS

Estudios Veliz

SAN ANTONIO 31 - OF. 404

FONO 395811

PRIMERO EN
DEPORTES
PARA TODOS LOS
DEPORTESOFRECE: EN EL MES DE LOS
SANTOS

- | | |
|---|--------|
| Raquel College desde | \$ 210 |
| Tarro pelotas de Tenis | \$ 198 |
| Balones de fútbol TANGO | \$ 890 |
| Zapatillas del 34 al 38 | \$ 230 |
| Buzos Térmicos desde | \$ 790 |
| Bolsos deportivos | \$ 198 |
| Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690 | |
| ahora \$ 390 | |

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL
FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA
SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la
misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL
126 En el Caracol Vip's...OJO...
COMERCIANTES

- Slip importado... \$ 49
- Pañuelo dama imp... \$ 7
- Toallita imp... \$ 9
- Cuadro stretch imp... \$ 179
- Camisa polyester... \$ 165
- Beatle algodón... \$ 99
- Camiseo dama tela... \$ 290
- Blusón dama... \$ 185
- Falda escocesa... \$ 324

LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040
Frente a la Cía. de GasFabiola
IDENTIFICA A LA MUJER

PANTY MATERNAL, una delicada creación para la futura mamá. BALLERINAS para niñas, en fino encaje y bucle, en talla de 0-10 años y en 6 tonalidades PANTY DE LUXE, cristal y velo tul, máxima transparencia, ahora con algodón sanitizado y con banda elástica de lycra, 30 tonalidades para Ud. PANTY Y MEDIAS VARICES para el descanso de sus piernas mientras Ud. camina o trabaja, fabricadas con la fibra del momento, lycra DU-PONT.



MEDIAS STRETCH para abuelitas, por su grata calidez, y MEDIAS preformadas SUPER NON-RUN, en largos especiales. MEDIAS CON LIGAS tejidas con lycra y punta cristal; además, FABIOLA TIENE PARA UD. CALCETAS en lana y encaje. CALCETISIMA boricón, CALCETAS SPRING pantalón. Para ellos... FABIO, el nuevo calcetín ejecutivo a base de hilo mercerizado. FABIOLA, CALIDAD INTERNACIONAL, en las mejores tiendas del ramo.

CASA
OLIVARIDEPOSITO DE
GENEROS BARATOS

- ESCOCES DE LANA 1,40 ancho \$248. m.
- YERSEY LISO Y JACKAR 1,60 y 1,80 ancho \$268. m.
- VILLELA CASHMILON 1,50 ancho \$185. m.
- FRAZADAS 1 1/2 plaza \$480. c/u.
- TRICOTINA 1,40 ancho \$224. m.
- VILLELA 0,90 ancho \$ 108. m.
- LINO ESTAMPADO "LA UNION" 1,30 ancho \$158. m.
- TOALLA COLOR 0,85x1,50 \$185. c/u.
- LANAS LISA Y ESTAMPADA a sólo \$128. m.
- GRANITE ESTAMPADO para mantel 1,60 ancho a \$128. m.

DESCUENTOS PARA
COMERCIANTESCATEDRAL 1115 al 1131
Fonos: 84143-67397
INDEPENDENCIA 149
Fono 770287
10 DE JULIO 41 Fono 223393
CHACABUCO 16 Fono 90692NUEVA
LINEA EN
PIO ROIZCREDITO
INSTANTANEOGRANDES
NOVEDADESGAMULANES. ABRIGOS. CHAQUETONES
IMPERMEABLES. CHAQUETAS. BLAZER
CASACAS. SECCION CAMISERIA. CALZADOS
PARA DAMAS. LANAS. FRAZADAS. SABANAS
TOALLAS. CUBRECAMAS. CASIMIRES INGLESSES
CREDITOS DIRECTOSPio Roiz 4º
ESTADO 91-4º PISOCASA
DE LA OLLA
A PRESIONREPUESTOS
Y ACCESORIOSTENDERINI 77
TELEFONO 396330
SANTIAGO-CHILEimportadora
ZABALA

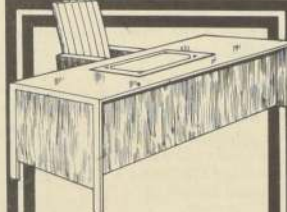
OFERTAS A COMERCIANTES

- | | |
|------------------------------------|-------------|
| Slip importado para hombres | \$380 DOC. |
| Calceta de Lana para Señora | \$ 360 DOC. |
| Calcetas Stretch Tamaño Mediano | 174 doc. |
| Ballerina Lana Tani 8 a 12 años | 490 doc. |
| Pañuelos Estampados Importados | 70 doc. |
| Panty Americana U.S.A. Su per Fina | 390 doc. |
| Linternas alumbran en 4 Colores | 260 doc. |
| Destapadores Dobles Importados | 280 doc. |
| Naipes plastificados desde | \$180 DOC. |
| Pilas Importadas | 38 doc. |
| Billeteras con Llaveros Importados | 280 doc. |
| Cortaplumas Automáticos Importados | 1.400 doc. |
| Juego Black Gamon Importados | 670 doc. |
| Manicures Completos Japoneses | 955 doc. |
| Termómetros con Portafotos | 960 doc. |
| Calculadora con Reloj y Alarma | 995 c.u. |
| Llaveros Automaticos con Metros | 930 doc. |
| Juegos Herramientas 4 unidades | 160 doc. |
| Reloj Pulsera Cuarzo a Pilas. | |
| Hombre Sra | 590 c.u. |
| Calceta tubular | \$360 DOC. |
| Porta Carnet Importado Fino | 260 doc. |
| Encendedores Importados | 135 doc. |
| Monos Inflables Importados | 270 doc. |
| Estuche colegial magnético | \$690 DOC. |

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PUENTE 622
2º PISOVIGAL
SE
AGRANDA

- FIDEOS CAROZZI \$ 380.- BOLSA 25 X 400 GRS.
- DURAZNOS MITADES \$ 790 BOLSA 24 X 560 GRS.
- ACEITE COPRONA!! BAJO EL COSTO
- ARROZ SELECTA GRADO 1 \$ 680.- CAJA
- SALSITAL CON CARNE \$ 1.160 CAJA 96 X 130 GRS.
- SALSITAL CON CALLAMPAS \$ 920.- CAJA 96 X 130 GRS.
- ADEMÁS EN SALSAS: ELAK, SALSITAL Y MALLOA. LOS MEJORES PRECIOS A COMERCIANTES

ABARROTES EN GENERAL
VENTAS POR MAYOR Y DETALLE
ARTESANOS 681
FONO 377841
VEGA CENTRALMUEBLES
DE
OFICINA
TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATASAN ANTONIO 463
FONO: 396301
PORTUGAL 14
FONO: 221164COMPRO
BOTELLAS
VACIASPOR MAYOR Y MENOR
PAGO EN BILLETES
VERMOUTHES-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAGAS-ETC.

VENDO

BOTELLAS
VINERAS LITRO
GARRAFAS EMPAJADAS
REPARTO DOMICILIO
SIN CARGOSAN CAMILO
660
FONOS:
221226-223770

guía del

CONSUMIDOR



OFERTAS ESPECIALES
EN
CASA LAARSEN
DE ESTADO 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN. Tradición y prestigio de 43 años. Por eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Los tiene en ofertas especiales de aniversario. Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-calculadora y cronómetro desde \$ 1.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT y RENIS. VISITE CASA LAARSEN en ESTADO 386. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.



MARCELLO CAMMILLI B.

RONEO-FOTOCOPIAS
GRABADOS DE
STENCIL ELECTRONICO
COPIAS A MAQUINA



Horario de Atención
Lunes a Viernes
MAÑANA DE:
8 a 13 Hrs.
TARDE DE:
15 a 19 Hrs.

BANDERA 236
LOCAL 5 (G. Alessandri)
FONO 85627 - STGO.

ACEPTAMOS CONVENIOS
A 15 Y 30 DIAS



EMILIO EDWARDS GANDARILLAS
INMOBILIARIA EDWARDS GANDARILLAS

COMPRA Y VENTA

- * BUNGALOWS
- * CHALETS
- * DEPARTAMENTOS

PROPIEDADES

- AGRICOLAS
- PARCELAS
- FUNDOS

EMILIO EDWARDS GANDARILLAS
INMOBILIARIA EDWARDS GANDARILLAS

SUS FIESTAS
COMIENZAN EN

**casa
telias**

- Gorros litografiados \$1.c/u
- Cornetas \$1.50c/u.
- Platos fiestas \$1.50 c/u.
- Serpentinas rollo \$3c/u.
- Globos fantasía \$2c/u.
- Vasos Fiesta \$1.c/u.
- Piñatas Colombianas \$160c/u.

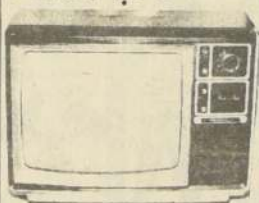
LO MAS VARIADOS JUGUETES
NACIONALES E IMPORTADOS
ARTICULOS ESCOLARES
PAQUETERIA
Precios a Comerciantes
**ROSAS 924
Y 980**
FONO 384884
LO MAS GRANDE DE CHILE

ARGOLLAS
PARA NOVIOS
EN EL ACTO
**CASA
LAARSEN**
EN ESTADO 386

Casa LAARSEN ya ha cumplido 43 años manteniendo una tradición y un prestigio muy sólido por ofrecer siempre lo mejor a sus clientes. Sus argollas para novios, de 18 quilates, las tienen desde \$ 2.890, las entregan inmediatamente Y GRABADAS. Finas cadenas de oro de 18 quilates desde \$ 1.750 y el más grande surtido en joyas de alta calidad y relojes de las mejores marcas, Casio desde \$ 1.150, Seiko, Citizen, Orient y Renis, garantizados por Casa LAARSEN. Con la garantía original de su marca.

Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.

VISITE
CASA LAARSEN
ESTADO 386

TV COLOR 13"
MUNDIAL
\$20.490 contado
IVA INCL.

Plan A: Entrega inmediata
SIN PIE
19 cuotas de \$ 1.950
Total crédito \$ 37.050
Plan B: Entrega inmediata
Pie \$ 3.000
19 cuotas \$ 1.725
Total crédito \$ 35.775
Plan C: Entrega diferida
24 cuotas de \$ 1.450
Total crédito \$ 34.800

LEVEGA

Catedral 1233
Of. 308 - 309

SERVIPAR LTDA.

TODA UNA LINEA
A SU DISPOSICION

parquets

- ARREGLOS DE PALMETAS
- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

papeles murales

COLOCACION INMEDIATA
ARREGLOS DE MUROS

pinturas

- INTERIORES Y EXTERIORES
- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocacion - Ventas

(Solicite vendedor)

VICUÑA MACKENNA
92-A FONO: 227347
Hrs. oficina STGO.

EXCLUSIVO
IMPORTADORA
COHEN

SIEMPRE
CON NOVEDADES

Roller Skates c/zapatilla USA

Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA

MUNECAS CON MECANISMOS USA

Juegos electrónicos USA

Match me el juego que entretiene a grandes y chicos (Para 8 personas)

PELOTAS MEXICANAS SALVER

Muñecas Softina USA (hermosas y reales)

Organos c/ Microfonos USA (Electrónicos)

Flippers USA (Electrónicos)

Juguetes Cuerda-Fricción

Japón

LOS FAMOSOS JUGUETES "SNOOPY" (TV. U.S.A.)

Elegidos cuidadosamente para los niños de Chile

Precios sólo por Mayor a Instituciones y Comerciantes

VISITENOS

IMPORTADORA

COHEN

ROSAS 920

FONO 383567

SANTIAGO

JOYAS

"THOMAS"

CREACIONES TRANSFORMACIONES

• PLATERIA

• CRISTALES

• RELOJES

• JOYAS DE PRESTIGIO

• ANILLO PIEDRA FINA 18K \$ 1.900

• ARGOLLAS 18K EL PAR \$ 3.000

• AMPLIO SURTIDO EN JOYAS

COMPANIA 1068-L.363

PASAJE A. EDWARDS

PROVIDENCIA 2237-LT. 13

EDIF. DOS PROVIDENCIA

BOUTIQUE

L'Actualite

ROPA PARA NIÑOS Y NIÑAS

PRECIOS POR INAUGURACION

PANTALONES

COTELE \$ 360

6-8 \$ 390

12-14 \$ 429

BLU JEANS

TELA INDIGO IMPORTADO

2-4-6 \$ 299

8-10 \$ 329

12-14 \$ 349

VESTIDOS

IMPORTADO LANA

2-4-6 \$ 339

TERNOS COTELE

IMPORTADO

TALLAS 2 AL 10 \$ 710

EUROCENTRO 0202

2° SUBTERRANEO

ALMACENES

Pullman
LTD.

(Sn. Pablo esquina Herrera)

- ELECTRODOMESTICOS
- COCINAS
- LAVADORAS
- ESTUFAS
- TELEVISORES
- RADIOS
- RELOJES

LAS MEJORES MARCAS

- MUEBLES
- TODOS LOS ESTILOS
- FABRICANTES DE COLCHONES PULLMAN

EXCELENTE CREDITOS

DESCUENTOS ESPECIALES POR COMPRAS AL CONTADO

SAN PABLO 3073-3082-3098

FONO 733786

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS
FERRETERIA

SOMOS MAS BARATOS

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE
\$1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293
FONO: 771075

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS - FERRETERIA

AZULEJOS OFERTA
CAJA DE 100 UNIDADES
2,25 MTS.
CUADRADOS
\$ 590

BLANCOS- DECORADOS
Y COLORES

INDEPENDENCIA
Nº 293
FONO: 771075

LLEGO IMPORTACION
DE
**CUBRECAMAS
ESPAÑOLAS**
2 PLAZAS \$ 530 c/u.



Productos importados de todo el mundo

AHUMADA 340

LOCAL 1021

PASAJE EDWARDS

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

guía del CONSUMIDOR

MUEBLES

EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

**10 MESES
GRANDES
OFERTAS**



Comedor Quintero tallado, varios modelos fl. piezas
Pie \$3.900 10 cuotas \$2.200
P. cred. \$25.900 P. cont. \$21.000

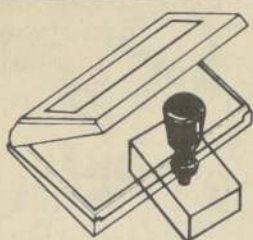


**MUEBLES
NAVIDAD**

CONDOR 1035 - 39

ENTRE A. PRAT Y SANTIAGO

FONO: 34944



**TIMBRES
DE GOMA
TRANSPARENTES**

EXCLUSIVOS EN CHILE

**BOLTON
GARETTO**

* MARCAS REGISTRADAS

**AV. BULNES 178
80234 87185**

BOLTON GARETTO Y CIA. LTDA.

PLASTICOS "CAUCHOSUR"

**OFERTA
BIDON 10 LTS.
\$ 145**

VENTA DE:

- GUATEROS
- BAÑERAS
- CORTINAS PARA BAÑO
- HULES IMPORTADOS
- PISOS PARA BAÑO
- ARGOLLAS
- MANGUERAS

SURTIDO COMPLETO EN MENAJE PLASTICO

**MAIPU 733
CONCEPCION**

HOMEOPATIA ALEMANA "KNOP"

Seg. Dr. S. Hahnemann

**FARMACIA Y
HOMEOPATIA**

EL MAS COMPLETO

SURTIDO

SUS RECETAS SON

DESPACHADAS

AL MINUTO

**FARMACIA Y
HOMEOPATIA
SANTA INES**

SANTO DOMINGO 1018

al llegar a Puente

FONO 69361

ELECTRO SUR LTDA. CONCEPCION

DISFRUTE DEL BUEN SONIDO

- PIONER
- AXAI
- TECHNICS

LAS MEJORES MARCAS
INTERNACIONALES
A SU ALCANCE EN
"ELECTROSUR"

NUESTRO PERSONAL
ESPECIALIZADO ATENDERÁ
CUALQUIER CONSULTA
QUE UD. SOLICITE

**VENGA Y COMPRA EN
ELECTROSUR**

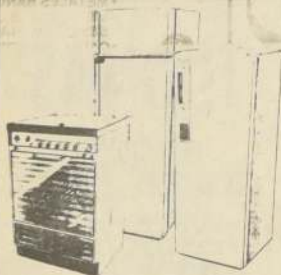
LAS MEJORES MARCAS
DE LINEA BLANCA Y
ELECTRODOMESTICOS
TAMBIEN EN "ELECTROSUR"

EN RESUMEN LO MEJOR
DE LAS MARCAS ESTA EN
ELECTROSUR

VISA-DINERS

CASA SANDY

Electrónica
Linea Blanca
Regalos y
Menajes



**BARROS ARANA 358
CONCEPCION**

SR. COMERCIANTE ¡AHORA!

Tiene la oportunidad
de hacer
un buen negocio.



**CREACIONES
BROTHERS**
Fábrica de
BUZOS TERMICOS

CONVENIOS A INSTITUCIONES

- Precios realmente convenientes
- Compruébelo hoy mismo

STA. ROSA 1114



DE LA CORBATA AL CALCETIN

VISTA A SUS NIÑOS EN

chiquitin

- JARDINERAS
- VESTIDOS
- JEAN'S
- PARKAS
- PIJAMAS
- CHOMBAS Y POLERAS
- BEATLES, BLUSAS

- CALCETINES MONARCH
- ROPA INTERIOR MOTA
- LINEA COMPLETA EN ROPA DE GUAGUA
- AMPLIO SURTIDO DE 0 A 12 AÑOS.

OFERTA MUDADOR \$ 99



AHORRE DINERO ACUERDESE DE NOSOTROS

(5% desc. presentando este aviso)

HUERFANOS 830 - L. 265

GALERIA IMPERIO

Almacenes VADILLOS

LO ESPERA EN

SU NUEVA DIRECCION DE

BANDERA 565

CON LAS SIGUIENTES OFERTAS:

Frazados Económicos...	\$ 295
Frazados Doble Foz 1 1/2 Plaza...	565
Frazados Doble Foz 2 Plaza...	795
Sábanas...	199
Cubrecaños Norteamericanos...	695
Lana Fina Tomé Doble Ancho...	150 MT.
Piel de Petro Importada...	535 mt.
Piel de Foca Importada...	749 mt.
Mantales Bordados...	880
Juegos de Cama...	890



**NO LO OLVIDE le esperamos en:
BANDERA 565
ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO**

EXCLUSIVO SERVICIO DE URGENCIA

**REVELADOS
FOTOS COLOR**

Desde 30 minutos a 24 hrs.
Entrega normal 48 hrs.
Ahora el más moderno
Laboratorio fotográfico
Atiende a su servicio en
el corazón de Santiago

Revelados, ampliar, tiras
de prueba color, reprografías
color, especialidad matrimonios

Profesionales y casas fotográficas
además, nuestro laboratorio
utiliza maquinarias de la
más alta tecnología de la
prestigiosa firma DURSIT
Italia e Inglaterra.

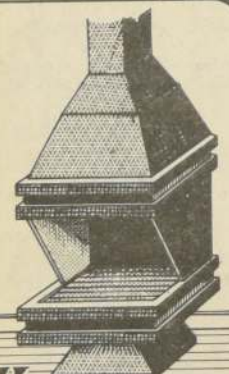
PROFOTO LTDA. La Casa del Fotorrevelador

Pasaje Ahumada 312 Locales 26 y 27

Fono: Puro Huelafanos Fono 18704

SERVICIO A PROVINCIAS CONTRA REMEDIOS CORREO

Chimeneas MOYGA



**HERMOSAS Chimeneas
ARTESANALES**
DISEÑADAS PARA UN
VERDADERO BIENESTAR
EN SU HOGAR.

**» CREDITOS «
INSTAL. En 24 Mts.**

**Oferta CHIMENEA
DORMITORIO
\$ 12.560. (IVA Incl.)
INSTALADA.**

PORTUGAL 999

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

**Benson's
CLOTHES**



El traje ejecutivo para
el hombre de acción

Warner's
SASTRERIA Y
CAMISERIA
MORANDE 273

LAMPARAS MONTREAL

Fábrica de lámparas

y pantallas

Hechuras y modelos

exclusivos

Artículos de ónix

Juegos de mesa

Arrimos espejos

Ajedrez, ceniceros,

lámparas de madera,

de velador, de sobremesa, etc.

CRISTALERIA

- Juegos de copa

- Porcelana Rosenthal

- Escultura en fierro

- Apliques:

LOCAL

DE VENTAS:

MERCED 754

FONO: 391892.

Fca. El Mirador 1355

Cerrillos.

Fono 575269

EDUARDO MARIN Y CIA.

DISTRIBUIDORES

SAXOLINE**SAXOLINE****SAXOLINE****SAXOLINE**

VENTAS AL DETALLE

EMPRESAS

E INSTITUCIONES

ELIODORO YAÑEZ

998

491267

**Bancard
VISA**

ESTABLECIMIENTOS ORTOPEDICOS THEODULOZ Y CIA. LTDA.



Se complace en avisar a su
Distinguida Clientela la apertura
de su 3ª Sucursal de Ventas
en el CENTRO COMERCIAL
RUÑOA (Pedro de Valdivia
5514 al 3462, Local 31 B) y
también la última novedad
en Zuecos Flexibles, con Relieve
Anatómico, livianos, anti-ruidos,
de nuestra fabricación.



Casa Matriz: Carmen 105

Suc. Providencia: Providencia 1114

c/a Loc. 48

Suc. Ahumada: Ahumada 254 Loc. 11

Suc. Alameda: Alameda Bdo O'Higgins

Suc. Ruñoa: 2999 Loc. 102

Suc. Pedro de Valdivia: 3514

al 3462 Loc. 31 B

te dio
la dirección
de la
Nº 3

NUEVA CENTRAL DE HOMEOPATIA HAHNEMANN

PROVIDENCIA 2184

PATIO AZUL

FONO 258206

y como siempre

la N°1 en:

Sto. Domingo 1088

esq. Bandera

y la N°2 en:

Moneda 683

casi esq. Mac-Ivor

CENTRAL DE HOMEOPATIA

HAHNEMANN

MERCADO AUTOMOTRIZ

RICARDO FERNANDEZ Y CIA. LTDA.

AUTOMOVILES USADOS

RENAULT 12-TS 1977

39.000 Kms - \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977 - \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán - \$ 215.000

FORD GRAN TORINO

1974 Coupé - \$ 390.000

AX 330 1974 - \$ 98.000

FINANCIAMIENTO

BANCARIO 36 MESES

SEMINARIO 46

IMPORTADORA DE REPUESTOS "SANTA ROSA"

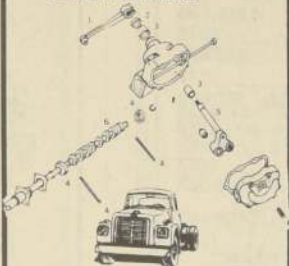
OFRECE:

Cortacorrientes Metálicos	\$ 280.00
Bujías Ac. U.S.A.	\$ 60.00 c/u
Bujías Bosch Alemanas	\$ 50.00 c/u
Termostatos Delco U.S.A.	\$ 160.00 c/u
Jgo. Anillos Opala Sta. O.20	\$ 1.000.00
Taques Chevrolet-Chev. Opala	\$ 150.00 c/u
BBA, Bencina Opala	\$ 580.00 c/u
BBA, Bencina Chevette	\$ 8.500.00
Motor Partida Chevette Bosch	\$ 800.00 c/u
Bendix Motor Partida Opala	\$ 454.00 c/u
rep. Carburador Opala D.F.V.	\$ 150.00
Encendedores 12 Volts Wagner	\$ 200.00
Cable Bujías carbón U.S.A.	\$ 36.00 mts.

SANTA ROSA 2262-FONO 567078
CASILLA 9574-SANTIAGO

REPARACION CAJA DIRECCION COMPLETA TODAS LAS MARCAS

1. BRAZO DIRECCION (cambio: perno, bola y recuperar estrias)
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLLITAS
5. SECTOR DIRECCION
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y RECUPERAR EXTRIAS
7. SINFIN DIRECCION RELLENAR RECUPERAR Y PULIR EN SU TOTALIDAD
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABLES



SERGIO MOLINA M.
MOLIMOR

AV. BRASIL 86 - TEL. 711792 - 62741
CASILLA 13991 - SANTIAGO

IND. RADIADORES Super



Venta de RADIADORES

Nuevos Para

Automoviles camionetas Camiones

Precios sin competencia

Oferta

Radiador Fiat 600 a \$ 3000 c/IVA
Radiador Fiat Camión 619 y 697
\$ 16.332 c/IVA

Además:

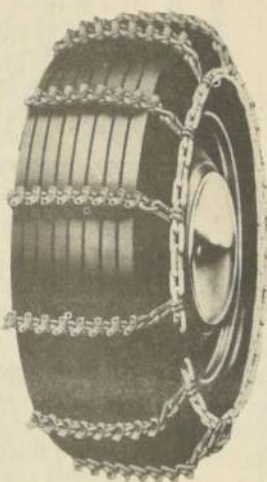
Reparaciones y Destapes
Venta y Reparación de Calefacciones
Fabricación de Estantes de Bencina y Petróleo

SIERRA BELLA 1449
Santiago

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

CADENAS AMERICANAS

DENTADAS, ESPECIALES PARA BARRO Y NIEVE



ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
STGO.

REPUESTOS PARA MERCEDES BENZ EN GENERAL



ALAMEDA N°3823

INDEPENDENCIA N° 1825

FONOS 793962 - 93492

SANTIAGO

AVANGARDO

CITROSERVI



CASA

MATRIZ

LIRA 961 - 221099

Citroën 2 CV -6

\$ 196.950

Citroën Visa, 1980

\$ 263.250

Citroën GS, Club 1980

\$ 409.500

FINANCIAMIENTO

BANCARIO

HASTA 36 MESES

SIN PIE

AUTOS CHOCADOS COMPRO

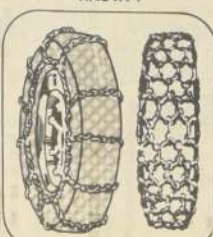


BILLETES

FONO 213874

FABRICA DE CADENAS

EN ACERO, BRONCE, COBRE, ALUMINIO. TODAS LAS MEDIDAS HASTA 1"



Armadas para neumáticos sobre medidas para Barro y Nieve ESPECIALES PARA LA TEMPORADA

Además: Cadenas calibradas para tectes y en acero templado o cementado para usos especiales

FERNANDO DE LA SOTTA Y CIA. LTDA.

ROSAS 2054 CASILLA 9436
FONO 725339 STGO.

TOYOTA IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600cc	US\$ 10.990 \$ 428.610
Sedan 4 Ptas.	11.900 464.100
St. Wagon 5 Ptas.	
CORONA 2000cc	
Sedan 4 Ptas.	12.800 499.200
Lift-Back 5 Ptas.	13.300 518.700
CRESSIDA 2000 cc	
St. Wagon 5 Ptas.	13.990 545.610
CELICA 2000 cc	
Lift-Back 3 pta.	14.990 584.610
HI-LUX 1600 cc	
Para 1000 Kilos	11.500 448.500
STOUT 2000 cc	
Con Pick-Up 2000 Kilos	11.600 452.400
St. Wagon 2000 Kilos	10.990 428.610
HI-ACE 1600 cc	
Furgon 5 Ptas. 1000 Kilos	14.700 573.300
DYNA 3000cc DIESEL	
Chasis Carga 3000 Kilos	14.800 577.200
LAND-CRUISER 4230 cc	
Hard-Top 4 Ptas.	12.500 487.500

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE
SALDO: 6 A 36 CUOTAS
FIJAS EN PESOS Y ADEMAS
ESTACION DE SERVICIO Y
REPUESTOS PARA
LOS 20 MODELOS

SAN IGNACIO 480-484
FONOS: 68080-721101

PEGASO

* CAMIONES DE GRAN TONELAJE
* BUSES

DATSUN

* AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS
* CAMIONETAS BENCINERAS HASTA 1.500 KG.

NISSAN

* CAMIONETAS DIESEL HASTA 2.000 KG.
* CAMIONES DE REPARTO DIESEL HASTA 2.500 KG.

VEHICULOS USADOS

* CAMIONES
* AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
* COMPRAMOS - VEDAMOS
* PERMUTAMOS
* CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO

CURIFOR S.A.

SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485
CURICO: MERCED 480
TALCA: I NORTE 2153
CHILLAN: LIBERTAD 201

BELCO S.A.C.

CORONA Y PIÑON

FORD-CHEVROLET

GMC - DIAMOND

BOMBAS DE AGUA Y REPARACIONES
OPALA Y CHEVETTE

RODAMIENTOS EMPUJE OPALA

CARBURADORES LEGITIMOS
OPALA Y CHEVETTE

CARBURADORES CHEVROLET

ALAMEDA 2228
FONO: 716053-714327

CITROEN 48 MESES SIN PIE

VISA \$ 265.200 sin pie
48 cuotas de \$ 8.212 Eq UF
TOTAL FINANC. \$ 394.176
2 CV -6 \$ 198.900 sin pie
48 cuotas de \$ 6.160 Equiv. UF
TOTAL FINANCIADO \$ 295.680

Colores a elección
RECIBIMOS SU COCHE USADO



AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS

SAN IGNACIO 490

(casa matriz)

FONOS: 715050-725778

DIAGONAL ORIENTE 3571

esq. Simón Bolívar

Sub Distribuidor

DIBARRART Y LLORENTE

Vitacura 2919

VENTAS SERVICIOS

REPUESTOS

"Citroen Prefiere Shell"

Cavem

ALINEAMOS Y REPARAMOS EL TREN DELANTERO DE SU AUTOMOVIL

REVISAMOS Y REPARAMOS LOS FRENOS CON GARANTIA DE SEGURIDAD QUE LE PROPORCIONA LA RECTIFICADORA DE TAMBORES Y DISCOS CON LA MARCA AMMCO

CORREGIMOS GEOMETRICAMENTE TREN DELANTERO CON SISTEMA Mc-PARSONS

SOLUCIONA TELESCOPICAS TORCIDAS EN COCHES EUROPEOS Y JAPONESES.

PRESUPUESTO Y REPARACIONES EN EL DIA

ATENCION DIAS SABADOS

Málaga

PORTUGAL 937

CERQUITA DE AV. MATTA

FONO: 225784

ROBERTO SALINAS TERRA AUTOMOVILES

AUTOMOVILES NUEVOS	
MALIBU CLASSIC 1980	\$ 856.050
SUBARU TODOS LOS MODELOS 1980	
DESDE	\$ 191.200
CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS 1980 DESDE	\$ 331.500
PEUGEOT 504 Y 305 1980 DESDE	\$ 448.500
OPALA 4 PUERTAS Y ST.	
WAGONS 1980	\$ 464.100
AUSTIN MINI 850 1980	\$ 337.900
FIAT TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE	\$ 171.600
SUPER WAGONS FORD 15	
ASIENTOS EQUIPADA 1980	\$ 975.000

AUTOMOVILES USADOS

PEUGEOT 404 1976	\$285.000
CHEVY NOVA 1977	\$485.000
AX-330 1973	\$95.000
FIAT 600 1971	\$78.000
PACER FULL EQUIPO 1977	\$330.000
HORNET 1977	\$295.000
FIAT 125 1976	\$230.000
FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976	\$430.000
AUSTIN MINI MIL 1973	\$120.000
DODGE DART 1972	\$235.000
MERCEDES BENZ 280 SE 1967	\$360.000
VOLVO 1963	\$105.000
CHEVETTE 1976	\$220.000
VOLKSWAGEN 1965	\$145.000

CAMIONETAS

CHEVROLET C-30 DOBLE	
CABINA IMPORTADA 1980	\$ 721.500
CHEVROLET C-30 1980	\$ 584.600
CHEVROLET C-10 1980	\$ 499.900
LUV DIESEL 1980	\$ 408.100
LUV BENCINERA 1980	\$ 364.650
FORD F 350 2.500 KILOS 1975	\$ 330.000
CAMIONES CHEVROLET C-60 7.500 KILOS	
TONELADAS 1980	\$ 608.400
CAMIONES HINO DESDE 6.000 KILOS	
TONELADAS 1980	\$ 725.400

BILBAO 505

ASOCIADO CAVEM

Financiamiento Bancario 36 meses.

REPUESTOS FIAT

GUMOLI

AVDA. BRASIL 25-A
Y SUC.
DIEZ DE JULIO 802
ESQ. SN. FRANCISCO

Amplio surtido repuestos originales para:

FIAT 600 D - 125 S
1100 - 1500
147 - 132

Emerada atención.
Los mejores precios.
Repuestos garantizados.

CONSULETOS A LOS FONOS:
67843 Y 715834

SOLICITE SU DESCUENTO
DESPACHO A PROVINCIAS

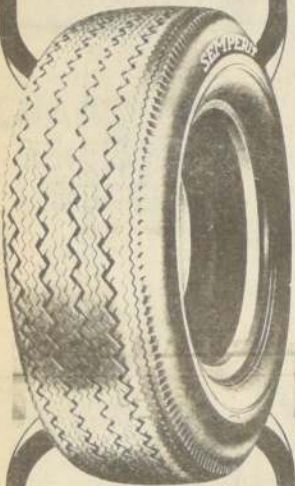


MERCADO AUTOMOTRIZ



Neumáticos Importados

B.F. GOODRICH
U.S.A.
SEMPERIT
Austria/Irlanda
YOKOHAMA
Japan
DUNLOP
Inglaterra



Surtido completo para:
automóviles, camionetas,
camiones, buses. Y también
para usos industriales.

consulte su crédito

IMPORTADORA MANACOR
RAMON CARNICER 87
Parque Bustamante
Fono 229474

COMERCIAL LA PORTADA

OFRECE: AUTOMOVILES NUEVOS:

CADILLAC FLEETWOOD	1980
f. eq. pu. lva Incl.	US\$ 57.000
PONTIAC BONEVILLE	1980
f. a. pu. lva Incl.	US\$ 35.500
BUICK ST. WAGON	1980
f. eq. pu. lva Incl.	US\$ 26.700
VOLKSWAGEN PASSAT	1980
2 y 4 puertas	US\$ 11.730
VOLKSWAGEN BRASILIA	1980
4 puertas	US\$ 10.800
VOLKSWAGEN FURGON	1980
	US\$ 11.600

AUTOMOVILES USADOS:

MERCEDES BENZ 300 D	1978
	US\$ 30.000
MERCEDES BENZ 250	1977
AUTOMATICO	US\$ 32.000
MERCEDES BENZ 280 S	1978
f. eq. pu. lva Incl.	US\$ 42.000
CITROEN CX2000	1978
	US\$ 10.000
B.M.W. 728	1978
a. acond. c/ pat Transf. Incl.	US\$ 48.000
B.M.W. 518	1977
Transf. Incl.	US\$ 24.800
CHEVROLET CAPRICE	1979
f. eq. pu. c/pat	US\$ 21.500
CHEVETTE MALIBU S. WAGON	1978
autom. Transf. Incl.	US\$ 18.800
FIAT 125	1976
	US\$ 195.000
MERCURY MONARCH	1976
f. eq. pu. 4 puertas	US\$ 12.800
CHEVROLET MONZA	1975
Transf. Incl.	US\$ 11.000

E.M.N.
Se reciben autos en pago
COMERCIAL LA PORTADA LTDA.
AV. ANDRES BELLO 2923
Portada de Vitacura



CADENAS PARA LA NIEVE. FABRICA: BELLAVISTA 0496-STGO.

PUBLIBEL 56564

TELLO Hnos.

ANILLOS
suelos y por juegos
METALES
americanos y europeos
PISTONES
nacionales e importados
EMPAQUETADURAS
todas las marcas
válvulas-pasadores
taquies-bujes-accesorios
FABRICACION
pistones metales anillos
despachos a provincias
EL MAS COMPLETO
SURTIDO DEL PAIS

AV.
LIB. B. O'HIGGINS 2203
FONO 60960-SANTIAGO

AUTOMOVILES "LA ROTONDA" RODRIGUEZ, UGARTE Y CIA. LTDA.

OFRECE:

CAMARO 1974	\$ 340.000
DODGE ASPEN 1980	\$ 663.000
MALIBU 4 Puertas 1980	\$ 846.400
FIAT 125 1974	\$ 200.000
FIAT 128 STATION 1977	\$ 210.000
CHEVETTE 1977	\$ 350.000
CHEVROLET C-10 1979	\$ 230.000
MALIBU LANDAU 1980	\$ 961.350
VOLKSWAGEN 1971	\$ 220.000
CHEVETTE 4 Puertas 1980	\$ 359.970
CHEVETTE 2 Puertas 1980	\$ 333.450
CHEVROLET C-10 D/H 1980	\$ 530.400
CHEVROLET C-30 1980	\$ 581.100
LUV Larga Beniciera 1980	\$ 364.650
LUV Larga Petrolera 1980	\$ 408.135
FORD MUSTANG 1975	\$ 260.000

ADENAS TODOS LOS MODELOS
DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383
TELEFONO 287700
SANTIAGO
Cavem

Tattersall AUTOMOTRIZ

Citroen CX 0 Kms. 1980
Oferta US\$ 13.400 E.M.N.
Mustan 0 Kms. 1980
Transferencia incluida
US\$ 20.500 E.M.N.
Mercedes Benz 280 1977
Impecable, Transferencia
incluida, 17.000 Kms.
US\$ 43.000 E.M.N.
Fiat 125 Familiar 1978
Impecable, 40.000 Kms.
\$ 280.000
Fiat 125-S 1972
Excelente Estado 155.000
Chevy Nova 1977
4 puertas, impecable 507.000
Austin MG 1300 1973
Excelente estado 115.000
Toyota Celica 1977
Excelente Estado 310.000
(Financia Sociedad El Tattersall)

TATTERSALL AUTOMOTRIZ

AV. APOQUINDO 5680
(abierto sábado y domingos)
CAVEM

DAIHATSU CHARMANT SEDAN 1.600 cc



Precio contado \$ 389.220 -

Financiamos el pie

Pie: \$ 40.000 -
36 cuotas de \$ 12.884 -
Total Financiado \$ 503.824 -
Equiv. U.F.R. al 9/7/80

ENTREGA INMEDIATA

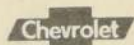
Garantía y Servicio técnico
Mecánico
Chapa y pintura
Electricidad
Repuestos

SAND

NACIONAL AUTOMOTRIZ

Irarrázaval 1515 Los Leones 1166
Avda. Vicuña Mackenna 689

coreche automotora costabal y echenique sac.



DATSUN

SERVICIO REPUESTOS VEHICULOS

Chevette 2 P.	\$ 333.450
Chevette 4 P.	358.800
Opala 4 P.	462.000
Suzuki fronte 2 P.	176.085
Suzuki fronte 4 P.	196.482
Suzuki Pick up	190.710
Datsun 140 Y	413.010
Datsun 160 J VAN	506.610
Datsun 200 L	583.830
Chevrolet C-10	532.350
Chevrolet C-30	584.220
Chevrolet C-60	608.400
LUV Beniciera larga	364.650
LUV petrolera larga	403.650
LUV petrolera corta	428.610

DIECIOCHO 620
FONOS:
713161-717700
10 DE JULIO
ESQ. SN. IGNACIO
FONO 710559

SAHAGUN

Y CIA. LTDA.



VENTAS

REPUESTOS ORIGINALES
A MAYORISTAS Y AL DETALLE
SERVICIO GARANTIDO

AVDA. MATTA 130
FONO 566134-SANTIAGO
CONCESIONARIO CITROEN

GARAJE MERCEDES SOTOMAYOR 40



NILS HAGEMANN SCH. ELISEO DIAZ M.

Sucesores de la
Ex-Representación
Mercedes-Benz

Para Chile, Ofrecen sus
Servicios de Mecánica
y Mantenimiento de su coche.

Bajos costos por motivo
de sencilla administración.
Muchos años de experiencia.

SOTOMAYOR 40
FONOS: 93581 - 97765

a Pasos
Est. Unión Latinoamericana
del metro.

CITROEN

BOZZO Y GARRIGA LTDA.

SERRANO 282-FONO 383330
SANTIAGO



CITROEN VISA

\$ 265.200
CITROEN 2 CV-6
\$ 198.900

CITROEN CX-2000
\$ 579.150

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 36 MESES

• SERVICIO DE GARANTIA
• REPUESTOS • SERVICIO GRUAS
• PINTURAS Y DESABOLLADURA
CONCESIONARIO CITROEN

el trabajo pesado lo hace el nuevo TE 60 HILTI

El martillo perforador TE-60 le permite realizar trabajos de perforación con precisión y sin esfuerzo, como también trabajos de cincelado y demolición en piedra, hormigón o cualquier tipo de material por duro que sea.
Su sistema electroneumático, requiere tan sólo que usted lo guíe, realizando solo el trabajo pesado. Amplio surtido de brocas según sus necesidades. Calidad, garantía y servicio técnico.
Desde \$17.990



HILTI
Técnica de Fijación Ltda.
Mosquito 440 Fono: 398929
Cas. 4035 Santiago

ATENCION IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES, MAYORISTAS, GARAJES, EMPRESAS MINERAS

TODA CLASE DE PIOLAS ARMADAS PARA ENTREGA INMEDIATA

EJEMPLO:

OPALA TAXI Embrague \$ 280
Accelerador \$ 120

FIAT
Freno Mano 673 NR \$ 1.200
Cta. Kms. 147-L \$ 240
Freno Mano 147-L \$ 280
Embrague 600 \$ 110
Freno Mano 600 \$ 280

Y TODA LA LINEA DE CABLES PARA RENAULT, PEUGEOT, TAXIS, etc. FRENO DE MANO PARA TODO VEHICULO.

ADENAS

Piola Int. Cta. Rev.
5 mm. □ \$ 120 Mt.
Coraza Cta. Rev.
6 mm. □ \$ 120 Mt.



SOLICITELOS A:
GLUCK 3183 Villa Las Flores,
entre Schubert y Mozart
detrás IRT por Vic. Mackenna
alt. 3.100
FONO: 515720

variedades



ESTABLECIMIENTOS MERVILLES
BERTA A. DE MERVILLES
RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

COMIDAS TÍPICAS CHILENAS

VIERNES
LOS ÚNICOS Y AUTÉNTICOS CURANTOS DE CHILE

ORDENES PARA BANQUETES

ATENCIÓN PERSONAL DE LOS MERVILLES

MÚSICA INTERNACIONAL

RONDIZZONI 2084 STGO. CHILE

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

INAUGURA GRANDES PARRILLADAS



Valor \$ 330 para 2 personas (pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCIÓN A SOCIOS Y NO SOCIOS

PASTELERIA LA TRANQUERA

AVDA. ITALIA 1294
ESQ. SANTA ISABEL

PEDIDOS
AL FONO 252796
LAS CONDES 7016
FONO 207353

PASTELERIA FINA
TORTAS - PASTELES
EMPANADAS PINO Y QUESO
DE TODO PARA SU COCTEL
TORTAS DE NOVIO

EN NUESTROS 18 AÑOS DE ATENCIÓN LE OFRECEMOS TODOS LOS DOMINGOS:

EMPANADAS-PASTELES Y CHILENOS
PAGA 6 LE DAMOS 7
PAGA 12 LE DAMOS 14
PAGA 18 LE DAMOS 21

OFERTA VALIDA HASTA EL DOMINGO 20 DE JULIO



RESTAURANT POMAIRES

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TÍPICO EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUÍ SU SANTO COMIENDO POR \$ 400 INCLUIDO APERITIVO: ENTREMÉS, VINO Y CHAMPAGNE POR CUENTA DE LA CASA

PARRILLADA DE CHANCHITO A LA GREDA \$240 (Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS PLATO FAMILIAR ABUNDANTE

ACEPTAMOS VALES DE INSTITUCIONES POR CONSUMO PREVIO ACUERDO

ATENCIÓN DE LUNES A SABADO

Stgo. CNILE



LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS LUNES A SABADOS

PARRILLADAS INTERIORES
2 PERSONAS \$ 480.-IMP. INCL.

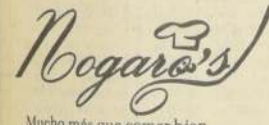
- CARNES SELECCIONADAS A LAS BRASAS
- ENSALADAS-SALSAS
- CHANCHO EN PIEDRA
- MARISCOS-PESCADOS
- SALON EJECUTIVO

ARGOMEDO 411
ESQ. LIRA
RESERVAS AL FONO 229794



UNA ELEGANTE CENA
DESDE LAS 21 HRS.

De lunes a sábado, Nogaró's es su Restaurant para la cena: Celebraciones, Despedidas, Recepciones, Aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaró's. Porque más que comer bien, Ud. necesitaba un ambiente donde estar y disfrutar su comida. Música ambiental, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.



Mucho más que comer bien

Lo invitamos a Nuestro BAR Permanente

Desde las 11.30 hrs. hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaró's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede recomfortarse con el mejor trago, especialidad de nuestro BAR-MAN, le ofrecemos: Aperitivos y Tragos Largos.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO
ESQ. SAN ANTONIO



PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°
SELECCION 30° BOT.

2 Litros

TAPA ROSCA
PRESTIGIO DE
100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO.
PORTUGAL 970
TELEFONO 225336



Restaurant EL VIEJO LEON

UN LUGAR ELEGANTE EN EL CENTRO DE LA CAPITAL

COMIDA TÍPICA E INTERNACIONAL en el ambiente IDEAL para el hombre de negocios

GRAN SURTIDO DE MARISCOS Y PESCADOS

Diariamente un menú para Ejecutivos, de alta calidad y gran variación.

Se atienden órdenes para Banquetes Cocktails.

Vale la pena conocer el VIEJO LEON donde Realmente Disfrutará de una excelente comida y mejor atención

BAR RESTAURANT EL VIEJO LEON
Huerfanos 1486 al llegar a San. Martín
Fono 712113

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SABADOS SHOW BAILABLE
desde las 20 hrs.



Ameniza: o por "LA SONORA CARNAVAL"

ORDENES PARA BANQUETES COCKTAILS Y RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCIÓN A SOCIOS Y NO SOCIOS

WALDORF RESTAURANT

CENAS BAILABLES



A ELEGIR ENTRE

- 3 ENTRADAS
- 3 PLATOS DE FONDO
- POSTRE, CAFE Y/O AGUITA DE HIERBAS

\$ 270
IMPTOS. INCLUIDOS
FONO 68840

AHUMADA 131

CASINO CLUB DEPORTIVO PALESTINO

- ESPECIALIDAD EN COMIDA ARABE
- COCINA INTERNACIONAL
- MENÚ DIARIO
- AMPLIOS SALONES
- PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR

VIERNES CENA BAILABLE CON ORQUESTA TODO RITMO

ORDENES PARA:

- BANQUETES
- COCKTAIL
- RECEPCIONES
- MATRIMONIOS

ATENCIÓN PARA SOCIOS Y PÚBLICO EN GENERAL

RESTAURANTE ARABE
STO. DOMINGO 673
FONO 394446 - STGO.
Estacionamiento a la puerta

WALDORF ROTISERIA

PARA LLEVAR
PLATOS PREPARADOS
FRIOS O CALIENTES



FIAMBRES Y CONSERVAS NACIONALES E IMPORTADAS
FONOS 61527 - 89991

AHUMADA 131-Local 13

BOTILLERIA MARIN

Amplio surtido en vinos y licores
Nacionales e Importados. Confitería y productos para cocktail. Hielo en cubitos.


ES DIFERENTE
Porque para sus fiestas, todo a consignación, entregamos y retiramos a domicilio sin Recargo.

ES DIFERENTE
Porque puede pagar con tarjetas DINER'S CLUB

ALGUNAS OFERTAS DEL MES

JOHNNIE WALKER eir 3/4 \$340
VINO UNDURRAGA 3/4...\$29
PISCO SELECCION...\$99

VISITENOS O LLAMENOS EN VICUÑA MACKENNA 304 ESQ. MARIN FONO 225740 SANTIAGO



el arriero

Restaurant-Bar Ejecutivo M y S

Especialidad: "Las Tablitas" M.R. Bifes - Chorizo - Filetes-Lomos-Carnes a las brasas.

Exquisitices: Su trago favorito Fines canapés

Miércoles: Lirica, desde las 20.30 hrs. Además Comedores Reservados - Living - Bar.

¿Aún no ha almorzado?
¿Por negocios se le pasó la hora?
¿Exceso de trabajo lo mantuvo ocupado?
EL ARRIERO siempre lo espera... UD. impone la hora con su llegada. Se reciben órdenes para recepciones y banquetes.

TEATINOS 369 FONO: 724718 SANTIAGO



"BAR RESTAURANT LA MONTURA"

EL PUEBLITO PARQUE O'HIGGINS-LOCAL 2
FONO 568953

Ofrece a Ud. su magnífico local con planta baja y terraza, atendido por ex funcionarios de "ESTABLECIMIENTOS ORIENTE", para la atención de:

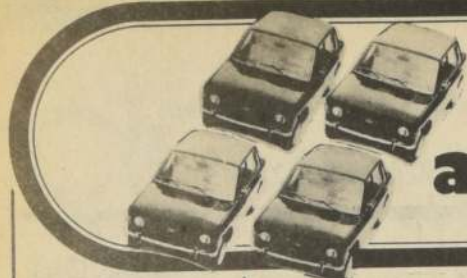
ALMUERZOS ONCE COMIDAS BANQUETES MANIFESTACIONES, ETC.

ESPECIALIDAD EN PARRILLADAS Y CARNES A LAS BRASAS. ARROLLADO HUASO HECHO EN CASA. VISITENOS O LLAMENOS Y CONVERSAMOS! SERA UN PLACER ATENDERLE.



AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

Eliana, jo-
zuela. Citase
audiencia 21 julio a las
horas. Secretaria



mercado automotriz

CAVEM

18. VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

1.- CAVEM

L. Automóviles Edmundo Valdivieso M. y Cia. Pío Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000.
Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000.
Camioneta Mazda B. 1980, 1978, \$280.000.
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.
Citroen CX Super, 1978, \$440.000.
Chevy Nova (Automático), 1973, \$275.000.
Citroen 2 CV-6, 1980, 196.950.
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000.
Subaru 600 4 W. D. 1978, \$320.000.
Toyota Corona 2000, 1977, \$320.000.
Volvo 145, 3 corrientes de asiento, 1971, \$410.000.
Furgones Subaru 600, 1980, 207.200.

4.- CAVEM

Patricio Reitze C. Bilbao 2149
AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$176.100. — Consulten su crédito a largo plazo, (Credito Bancario). — Patricio Reitze, Andres Bello 2879-2881, La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149 Fono 251972-236767.
Datsun Nissan, todos los modelos autos y camionetas, crédito bancario (en US y \$). Leasing, ventas y servicios, Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fono: 251972-236767.

4A.- CAVEM

Patricio Reitze C. AV. Andres Bello 2879-2881

Chevrolet Chevy 1970, 195.000. Crédito Bancario Patricio Reitze, Av. Andres Bello N° 2879 - 2881. Edificio Portada Vitacura. Fono 487475 CAVEM.
Citroen Ami 8, 1977, \$135.000. Crédito Bancario, Patricio Reitze, Av. Andres Bello N° 2879 - 2881. Edificio Portada Vitacura. Fono 487475 CAVEM.

5.- CAVEM

5.- Roberto Salinas Terra. Bilbao 505.

Subaru todos los modelos, 1980, Super Vagon Ford 15 asientos, 1980, \$975.000.
Chevrolet Malibu, 1980, \$850.000.
Opala Caravana, 1980, 464.000.
Opala, 1980, 464.000.
Chevette 4 puertas, 1980, 359.000.
Chevette 2 puertas, 1980, 332.000.
Toyota Corona 2000, 1977, 330.000.
Ford Maverick full equipo, 1976, 460.000.
Hornet, 1977, 310.000.
Pacer Full Equipo, 330.000.
Renault 1978, 240.000.
Volkswagen Furgón, 1977, 240.000.
Fiat 125, 1976, 230.000.

6.- CAVEM

6.- Rojas y Ruiz Tagle. E. Yáñez 947.

Peugeot 504, 1980, \$537.810.
Peugeot 403, 1982, 120.000.
Peugeot 404, 1974, 230.000.
Renault 4 S., 1976, 170.000.
Chevy Chevette 2 puertas, 1980, 333.450.
Chevy Nova, 1970, 220.000.
Malibu, 1980, 846.000.

7.- CAVEM

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespucio 741.

Chevrolet Camaro Ctado 1973, \$350.000. - Cred. Bancario.
Malibu Ctado., 1967, 235.000. - Cred. Bac.
Citroen AX., 330 Ctado 1972, 85.000. Cred. Bac.
Nuevo Subaru 600 S B X Ctado, 1980, 187.200. Cred. Bac.
Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, 409.500.

Opel Comodoro Coupé

1973, \$390.000

Volkswagen Bassart 1974, 250.000

Volkswagen Bassart 1977, \$300.000

Peugeot 1979, \$410.000

Toyota Celica 1977, 312.000

Citroen CX 2000 1978, 402.700

Volvo Station Wagon 245 D.L. 1978, \$741.000

Oldsmobile Star Fire 1976, 448.500

Cadillac Seville 1977, 1.443.000

Alfa Romeo 980, 780.000

Nuevo Subaru Hard-Top 1980, 380.000. Cred. Bac.

Datsun 180 B., 1971, 200.000

Citroen GS., 1974, 270.000

Renault 4. S., 1978, 180.000. Cred. Bac.

Renault 4. S., 1972, 127.000. Cred. Bac.

Nuevo Daihatsu Mac-Conte, 1980, 193.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000. Cred. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Cred. Bac.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Cred. Bac.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Cred. Bac.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Cred. Bac.

Fiat 125, 1974, 195.000. Cred. Bac.

Fiat 600, 1976, 125.000.

27.- CAVEM

27.- Delta Autos Ltda. Irarrázaval 1221. Fono: 491798, 749425

Ford F 100, 1970, 260.000. Dirección Hidráulica, Aire acondicionado
Peugeot 404, 1978, 320.000
Peugeot 404, 1976, 280.000
Peugeot 404, Pick Up, 1978, 260.000
Fiat 600, 1976, 130.000
Fiat 600, 1970, 85.000
Fiat 125, 1971, 165.000
AX 330, 1977, 130.000
AX 330, 1975, 105.000
AX 330, 1973, 95.000
Furgón Citroen, 1969, 85.000
Chevette, 1977, 260.000
Daihatsu Furgones, 212.940. Entrega inmediata
Daihatsu Furgones Station, 216.450. Entrega inmediata
Daihatsu Max Cuore 200.850. Entrega inmediata
Creditos hasta 36 meses a través Financiera Cash.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Linea Daihatsu Mc-Guore 1980, 193.050
Charade 850 cc 1980, 245.310
Sedan 1800 1980, 377.520
Station Wagon 1980, 365.820
Wide Van 1980, 206.310
Wide Van Furgón 1980, 202.800
Jeep Metálico 1980, 350.610
Jeep Capola Sona 1980, 291.213
Charade 100 cc 1980, 304.200
Furgón Pick-up 1980, 186.420

32.- CAVEM

32.- Merino y Rubio Ltda. D. de Almagro 5392.

Peugeot 404 1971, 200.000
Peugeot 404 1973, 235.000
Fiat 125 1975, 220.000
MG 1972, 110.000
Renault 1971, 120.000
Volkswagen 1961, 100.000
Fiat 600 1972, 100.000
Furgón Falcon 1972, 220.000
Fiat 128 1977, 240.000
Ford Mustang 1970, 280.000

34.- CAVEM

34.- Ramón y Luis Gimeno. Portugal 234.

Subaru línea - completa desde 187.200
Camaro Z 28 1974, U.S. \$14.000 equivalente
Chevy Nova 1974, 320.000
Volkswagen Brasilia 1977, 230.000
Honda Accord 1978, 375.000
Ford Falcon 1970, 210.000
Jeep Bronco 1967, 125.000
Renault 1973, 140.000
Toyota Corona Hardtop 1979, 358.000
Peugeot 404 1969, 158.000
Chevrolet línea completa desde U.S. \$ 8.550 equivalente
Honda línea completa desde U.S. \$12.250 equivalente
Subaru Furgón y Pick-Up \$189.200
Ford Mustang Mash 1, 1973, 487.500

35.- CAVEM

35.- Automotora Vitacura. Vitacura 2874.

Peugeot 305 S R 1980, 448.500
Peugeot 504 1980, 483.210
Peugeot S E 1980, 537.810

36.- CAVEM

36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.

Fiat 147 GL, 1979, 245.000
Toyota Celica 1.600 cc., 1977, 350.000
Volvo 244 DL, 1975, 585.000
Torino 1972, 250.000
Volvo 1963, 130.000
Peugeot 404 1971, 192.000
Citroneta A X 330 1974, 97.000
Citroneta A X 330 1973, 90.000
Fiat 147 G.L. 1979, 250.000
Fiat 125 1975, 220.000
Peugeot 404, 1976, 265.000
Mini Mil, 1973, 125.000
Camioneta Chevrolet Clazer 1975, 430.000
M. G. 1.300, 1973, 115.000

37.- CAVEM

37.- Autorama. Av. Ossa 2280.

Mercedes Benz 280 S., 1969, \$490.000.
Mercedes Benz 250, 1980, \$1.755.000.
Dodge Dart, 1968, \$160.000.
Onda Accord, 1978, \$370.000.
Onda Accord, 1977, \$360.000.
Toyota Celica, 1977, \$330.000.
Datsun 180 B., 1977, \$350.000.
Onda Civic, 1977, \$270.000.
Toyota Corona 2000, 1978, 350.000.
Austin Mini 1000, 1974, \$120.000.
M.G. 1300, 1972, \$110.000.
Renaulta 4L., 1969, \$100.000.
Subaru Van 11 Km., 1979, \$160.000.
Peugeot 404, 1966, \$140.000.
Peugeot 404, 1968, \$160.000.
Peugeot 404, 1970, 170.000.
Vauxhall Victor, 1966, \$100.000.
Dodge Aspen, 1980 nuevo, \$663.000.
Camioneta Mazda 1600, 1000K, 1978, \$300.000.
36 meses interés bancario, trámite 24 horas.

40.- CAVEM

40.- Hugo Sciacaluga Ramirez. Seminario 248.

Fiat 147, 1978, 235.000
M. G., 1973, 125.000
Opel Record Furgón 1972, 260.000
Peugeot 404 1974, 260.000
Peugeot 404 1967, 155.000
AX 330 1972, 88.000
AX 330 1975, 110.000
AZAM 1969, 62.000
AK6 1974, 96.000
Liebre Colegio Volkswagen 1966, 260.000
Camioneta C-10 1970, 230.000

45.- CAVEM

45.- Autos Le Mans. Irarrázaval 611.

A K-6 (24 meses) 1975 \$110.000; \$8.287.50 cuotas
Chevy (24 meses) 1969 210.000; 13.923 cuotas
Chevy (24 meses) 1971 280.000; 18.564 cuotas
Opel Record (24 meses) 1965, 125.000; 8.287,5 cuotas
Klein bus Alemán (24 meses) 1970, 330.000; 21.879 cuotas
Chevrolet Impala (24 meses) 1960, 80.000; 5.304 cuotas

55.- CAVEM

55.- Herman, Prieto y Cia. Ltda. Bilbao 1429.
Hernán Prieto y Cia. Ltda.

Fiat 132, 1980, 507.000.
Fiat 147 G. L., 1980, 293.000.
Ford Sport Wagon 16 asientos, 1980, 975.000.
Citroen CX-2000, 1979, 468.000.
Toyota Celica LT, 1977, 340.000.
Opel 1700 St. Wagon, 1974, 340.000.
Ford Capri, 1974, 330.000.
Pontiac Astre St. Wagon, 1975, 270.000.
Chevette, 1978, 265.000.
Fiat Familiar, 1976, 260.000.
Fiat Iava 1976, 240.000.
Renault Furgón, 1978, 190.000.
Ford Falcon, 1970, 210.000.
Dodge Dart, 1970, 200.000.
Peugeot, 1970, 185.000.
Austin Mini, 1971, 100.000.
AX-330, 1977, 130.000.

FACILIDADES
Bilbao 1429 - 231079-748799

57.- CAVEM

57.- Rodrigo Gana Correa. I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980 293.100
Fiat 132. 2000. 1980 507.000
Austin Mini 850. 1980 237.900

58.- CAVEM

Automotora Tabancura. Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980, 13.790 US\$ Equivalente moneda nacional.
Peugeot 504, 1980, 12.390 US\$
Peugeot 305, 1980, 11.500 US\$
Peugeot 1978, \$360.000.
Citroen Super D-5, 1973, 250.000.

61.- CAVEM

61.- Jesús Pons Franco y Cia. SACL Alameda 2492.

Chevette 2 puertas US\$ 8.520.
Chevette 4 puertas US\$ 9.200.
C. 10 Standard US\$ 12.820.
C-10 lujo, sin dirección hidráulica. US\$ 13.820, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica. US\$ 13.630, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica. US\$ 14.630, 1980.
LUV Gorta. US\$ 10.200, 1980.
LUV, larga, bencinera US\$ 9.350, 1980.
LUV, Diesel. US\$ 10.465, 1980.
Fiat 1974, \$115.000.
Fiat 125, 1977, 270.000.
Peugeot 1973, 250.000.
AX 330, 1972, 85.000.
Pontiac 6 TO. 1968, 160.000.
Dodge Dart 1968, 180.000.
Toyota Corona, 2 puertas 1977, 320.000.
Toyota Corona, 4 puertas, 1977, 320.000.

62 CAVEM

Automóviles La Rotonda P. Kennedy N° 4382.

Camaro automático, 1974, 340.000.
Camaro, 1974, 340.000.
Blazer, 1975, 390.000.
Chevrolet C-10 D/H, 1979, 400.000.
Chevrolet C-10 STD., 1979, 400.000.
Volkswagen 1.300, 197

Mundo Deporte

Reaparece Elías Figueroa

Confirmado: Elías Figueroa reaparecerá el próximo domingo ante Universidad de Chile.

La noticia que el propio jugador anticipó el sábado en Santa Lúcia, mientras veía el partido de Palestino con Aviación, fue ratificada en el día de ayer por el entrenador Gustavo Cortés.

El técnico le contó a "La Nación" que sostuvo una larga conversación con el astro internacional, superando de esta manera cualquier malentendido que existiera entre ambos. En esa decisión se decidió en forma definitiva la reaparición de Elías en el difícil partido que Palestino sostendrá este fin de semana con el puntero de la competencia, Universidad de Chile.

Es decir que desde ya se puede ir anticipando el gran duelo de la jornada: Elías Figueroa vs Sandrino Cascante.

Gustavo Cortés no quiso adelantar quién saldrá del equipo tricolor, para darle paso al capitán de la selección chilena. Las alternativas por las que debe decidirse el técnico palestino son tres: 1º Que salga Manuel Herrera y Figueroa haga dupla con Edgar González y pase Herrera como marcador de punta. 3º Que salga Jorge Peredo, que Messen como centro delantero y jueguen en mediocampo Herrera, Rojas y Dubó. Esta última pareciera ser la fórmula que más se acerca a la idea de Cortés para enfrentar a la "U", pero repetimos que todo se resolverá recién en el entrenamiento que Palestino cumpla hoy en el Estadio Sumar a partir de las 10 horas.

LESIONADOS ROJAS Y DUBO

Todo lo anterior está sujeto, natu-

ralmente, a que no se presente ningún contratiempo de lesiones o enfermedades durante la semana.

Esta aclaración vale la pena tenerla en cuenta porque ya en la primera práctica cumplida ayer en el estadio de la colonia, Palestino debió lamentar las dos primeras bajas. No practicaron Manuel Rojas y Rodolfo Dubó, quienes difícilmente podrán estar mañana en el partido de la selección chilena con San Lorenzo. En el resto del plantel no hay problemas.

"AHORA TAMBIEN DEBEMOS SEGUIR TRANQUILOS"

Ese es el lema imperante en este momento en Palestino y Gustavo Cortés lo recalca a cada rato. "Si no perdimos la tranquilidad cuando pasamos por esa racha mala, ahora también tenemos que mantener la calma. Estos camarines tan diferentes en sólo un par de semanas, tenemos que aceptarlos como cosas del fútbol. Es cierto que la gente que ahora nos felicita es la misma que hasta hace poco quería enterrarlos, pero esa es la reacción lógica del hinch, el ser más exitista que vive en el ambiente del fútbol. Los técnicos y los jugadores tenemos que estar por encima de esos vaivenes. Nuestra obligación es entregarnos como profesionales en las prácticas y en la cancha. Eso es lo que está haciendo ahora Palestino y por lo mismo estamos en condiciones de darle lucha a cualquier rival. En este concepto incluyo también a Universidad de Chile, que es el líder del campeonato. Estamos a ocho puntos de los punteros, es cierto. Pero, ¿qué pasa si le ganamos esta semana a la "U" y la próxima a Cobreloa?".

Gerardo Ayala



LA SITUACIÓN futbolística de Colo Colo tuvo como novedad la amenaza de renuncia por parte del entrenador, Pedro Morales. Ahora, la directiva se reunirá con el plantel para conversar el mal momento.

Herrera: "No acusaré a Vásquez"

"La situación que tanto se ha comentado y quizás desvirtuado un poco, fue la siguiente: para cobrar el penal Vásquez demoró un poco y tras el cobro nosotros nos fuimos encima para reclamar algo que nos pareció injusto. Y en verdad todavía sigo creyendo que la falta no existió. Pero lo importante es que cuando siguió el juego, Vásquez se acercó a mí y me dijo textualmente que 'QUEDABAN MAS DE CINCUENTA MINUTOS DE PARTIDO Y QUE EN ESE LAPSO, SI QUERIAMOS, PODIAMOS

GANAR POR CUATRO O CINCO GOLES DE DIFERENCIA. Agregó que por eso debíamos estar tranquilos. Fue todo".

Luego de aquello, ¿Hubo otro contacto verbal entre usted y el árbitro...?

"Ninguno más. Al finalizar el encuentro, cuando pasé por su lado, él se sonrió levemente. No hubo otra conversación".

¿Habrá una acusación formal, que podría derivar en un sumario?

"No. Lo mío no es una acusación. Yo entiendo que como cualquier ser humano el pudo equivocarse. Además, el reconoció que se equivocó. Claro que con su error nos perjudicó mucho porque hasta el penal el partido era muy parejo y esa incidencia resultó a la larga fundamental para el resultado definitivo".

¿Sólo usted escuchó lo que dijo el árbitro...?

Quizás involuntariamente y en medio de una situación bastante confusa, el zaguero central de Colo Colo,

Leonel Herrera, se convirtió ayer en motivo de atención periodística. Y el interés no fue obviamente por ese 1 a 3 categórico sufrido ante Naval, sino por unas declaraciones suyas en relación al árbitro Sergio Vásquez, que sirvieron de epílogo al partido sabatino disputado en Talcahuano.

"No, si es cosa de preguntarle a Carlos (Caszely) y a Atilio (Herrera) que también estaban cerca en el momento del penal y la conversación. El no lo dijo a nadie en especial, sino a todo el grupo de Colo Colo. Y no se crea que estoy inventando o agrandando algo que no existe. Lo que he señalado ahora es toda la verdad. Y la puedo repetir en cualquier lado y delante de cualquier persona. Estoy muy tranquilo, porque no creo que esta situación me pueda provocar problemas. No podría ser por cuanto yo no hice nada y sólo cuento lo que ocurrió... Los problemas podrían ser para Sergio Vásquez. Pero insisto que no habrá acusación ni nada de eso porque acepto que otra persona se equivoque. Aunque sea un árbitro profesional y su error nos signifique perder un partido..."

Sanción para Santander

Un castigo de bastante consideración aplicará la dirección técnica del club Deportes Concepción a su jugador y seleccionado nacional Rodrigo Santander, quien hace algunos días chocó junto a Oscar Rojas en horas de la madrugada, luego de venir de una boite penquista y en compañía de dos damas.

El jugador que se ha caracterizado por su habilidad para el fútbol también está demostrando que fuera de la cancha "juega sus propios encuentros". El técnico de Concepción, Pedro García, fue quien informó que Santander no estaba en su habitación en la noche anterior al viaje de la delegación que viajó a Viña del Mar para jugar con Everton.

Santander había sido castigado hace menos de un mes por otro acto de indisciplina y en estos momentos estaba en reposo para incorporarse a la selección chilena.

Luego del problema que se originó en el accidente automovilístico, el presidente del club, Héctor Píndola, anunció que la próxima falta a la disciplina de cualquier jugador sería sancionada con la finiquitación de su contrato. Por lo mismo que el entrenador García al hacer un "recorrido" por las casas de sus pupilos quedó muy molesto al no encontrarlo en su hogar que comparte con Oscar Rojas, otro de los afectados del primer problema, pero quien ahora está dedicado a recuperar el terreno, mientras Santander sin previo permiso andaba viviendo su mundo de fiesta poco deportiva.

Fútbol chileno le dio 500 mil dólares

MEXICO, D.F., Julio 14, (LATIN). — Con sólo el equivalente de 80 centavos de dólar un concursante de pronósticos deportivos ganó alrededor de medio millón de dólares al acertar los resultados de encuentros de fútbol disputados en Argentina, Chile y Perú.

Y si River Plate, de Argentina, hubiera marcado un solo gol en su encuentro con Unión de Santa Fe, el mismo concursante se habría llevado una bolsa total de más de tres millones de dólares.

A diferencia de los pronósticos

deportivos sobre resultados de fútbol que se efectúan en Argentina y Chile, la bolsa en México contiene un partido clave en el que debe acertarse el resultado con un premio aparte.

Al no haber ganador de ese concurso aparte, el monto total de su premio se acumula al de la semana siguiente.

El ganador, hasta ahora no identificado, vaticinó que River Plate, jugando como visita, ganaría 1-0. El resultado fue 0-0.

Para el segundo lugar, con 12 puntos, hubo 24 ganadores que cobrarán el equivalente a unos 5.000 dólares cada uno.

La "U": garra de puntero con fuerza de atleta...

Como ya es tradicional en la rutina de la "U" luego del partido del domingo, los jugadores azules se presentaron en Recoleta para el chequeo médico y para charlar. Indudablemente que aquellos que no jugaron hacen trabajo físico, que ayer consistió en ginnasia y un "picado" de fútbol.

La escuadra universitaria que desfiló a la Academia, descansó a los días de que sus hombres recuperaran fuerzas, tras ese partido apretado y en una resistencia terca, rayana en la desesperación.

Luego del chequeo que evaluó el estado físico de los cracks, el kinésologo Luis Pacheco expresó: "Todos debemos sentirnos satisfechos. El jugador no presentó ningún lesionado, solamente tres hombres padecen contusiones fuertes: Salah, Pellegrini yabajando mañana (hoy), salvo Salah. El otro con problemas es Alberto Quintana, quien está agripado. El resto se encuentra en satisfactorio estado".

Por su parte, el entrenador Fernando Riquelme se presentó en Recoleta para algunos problemas estomacales, pero estuvo muy tranquilo con el equipo de ser puntero de la "U": "Mire, es una responsabilidad enorme. Prácticamente cada semana representa un nuevo y difícil aprendizaje, ya que todos los rivales se nos ven venidos, porque entró a jugar con una tranquilidad, ya que cual-

quier cosa que hiciera iba a ser celebrado, por enfrentar a uno de los dos punteros. Por otra parte no hay que olvidar que Magallanes es uno de los buenos equipos del actual campeonato. Dotado de mística y bien dirigido, es capaz de sorprender al más plantado. Y nosotros sabíamos que nos iban a complicar. Mucha gente en el medio para amarrarnos. El mérito de la "U" fue no desesperar y el triunfo al final fue merecido".

¿Tejeda seguirá en el arco?

"En eso yo fui muy claro con él, cuando debió entrar en reemplazo de Carballo por los problemas burocráticos que tuvo. Ahí le dije que pasara lo que pasara en el clásico, igual jugaría dos o tres partidos. Ha cumplido, pero como Carballo ya cumplió su suspensión, es probable que Tejeda retorne a la banca. Lo importante es que demostró que puede. El clásico fue su examen y lo aprobó".

Don Fernando, una cosa extra fútbol, ¿qué le parece la presencia de Castec en un programa de baile en la TV?

"No tenía la menor idea. La televisión siempre hace lo mismo, se aprovecha de la figura de moda para usarla en su beneficio. Si hubiera sabido antes, quizá habría conversado con él antes de que vaya a eso..."

Así es esta "U" 80, con estrellas del fútbol y de la cumbia. Pero aparte de situaciones anecdóticas, es indudable que el cuadro laico transita muy sereno por el sendero del título, armado de un juego simple, fuerte, y acozador con un estado físico de excepción.



POLEMICA desató el arbitraje del partido Colo Colo-Naval. Leonel Herrera dice que Sergio Vásquez le reconoció su error en el penal, pero que no lo acusará formalmente...

En Católica el pensamiento tan sólo es para los albos

No hay excusas ni explicaciones fáciles en Universidad Católica al referirse a la derrota con Cobrelola por la cuenta mínima. Todos concuerdan en que el resultado fue justo y ahora se piensa en el próximo encuentro con Colo Colo. Pero del enfrentamiento con los loíños quedaron algunos saldos negativos, porque Daniel Silva, enyesado, no podrá actuar ante los albos y otros presentan los síntomas propios de todo lance disputadísimo.

Hugo Solís, el incansable caudillo cruzado, sentenció: "Contra Cobrelola

fue un encuentro parejo. Cualquiera de los dos podía ganar y lo hicieron ellos. No tenemos nada que objetar a eso. Ahora tenemos que prepararnos para jugar con Colo Colo y poner término a las dos derrotas consecutivas. (Universidad de Chile y Cobrelola). Pienso que dos derrotas no son para desmoralizar a nadie, ya que el equipo ha jugado bien y se ha perdido por esas cosas del fútbol... Sin embargo pienso que contra Colo Colo será sumamente difícil ya que los albos vienen de perder, al igual que nosotros, y buscarán la rehabilitación. Además siempre con Colo Colo hemos realizado buenos encuentros, con saldo a favor nuestro."

Rubén Espinoza confía en que con los albos lleguen los triunfos. "Mira Cobrelola nos ganó bien. Nosotros en ningún momento bajamos la guardia y luchamos por conseguir la igualdad. Sí, es cierto que hemos perdido contra los dos punteros, pero contra Colo Colo será diferente, ya que ellos no andan tan bien. Nosotros queremos cortar esas dos derrotas con un triunfo y Colo Colo puede ser el remedio apropiado. Además que

ganarle al Colo siempre tendrá un incentivo especial. Personalmente, con la lesión de Daniel, parece que irá al medio, en todo caso, la decisión es del técnico. A mí sólo me interesa jugar, porque quiero aportar mi cuota para reencontrarnos con los triunfos. Claro que dos derrotas duelen, porque el ideal es no perder, pero a veces tienen que aceptarlas al igual como aceptan los triunfos o empates. Lo bueno es que el grupo no se ha desunido por eso. Todos sabemos que Colo Colo puede ser el remedio adecuado..."

Carrasco: "Cada vez peor..."

...Y el vuelo tendrá que esperar otra fecha para despegar, porque nuevamente Deportivo Aviación comenzó la semana con la triste carátula de perdedores, esa que no ha podido quitarse en las últimas fechas pese a sus loables intenciones. Ayer, los aguiluchos iniciaron sus trabajos habituales con más fuerza que nunca porque todos desean encontrarse con horizontes más benignos. Y en el ambiente reina el silencio, acrecentado por la soledad de esta cancha del grupo número diez, allá en Los Cerrillos, donde Aviación quiere terminar con sus lamentos.

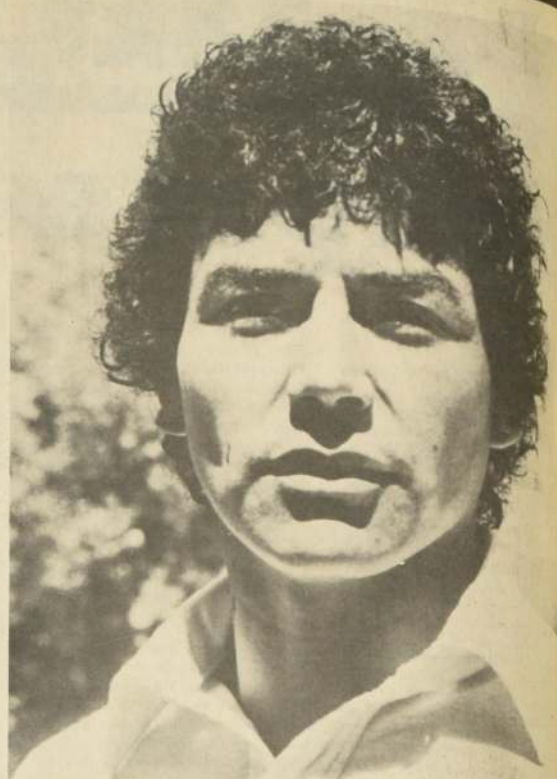
Hernán Carrasco, contrariando la supuesta lógica, no pierde la calma y con voz pausada entra en los detalles: "Sí, reconozco que andamos mal. Nos estamos quedando en los últimos lugares y es imperioso remontar, porque Aviación no es una institución para estar ahí... No sé lo que pasa en el equipo. En los últimos encuentros hemos jugado bien, pero no ganamos o

mejor dicho no concretamos las oportunidades creadas. Es indispensable corregir esos defectos, porque no podemos perder más puntos. Ahora nos toca con Iquique y tendremos que ganar como sea, porque en casa están nuestras ganancias. Palestino nos ganó bien, pero el marcador fue abultado. Nosotros tuvimos ocasiones y no las aprovechamos. Además nos hacen un gol olímpico, cosa que ocurre tarde, mal y nunca, y nos sucede a nosotros. Pero tengo confianza en el equipo y sé que remontaremos..."

Y las expresiones del técnico son compartidas por todo el plantel, quienes aseguran que contra Iquique se jugarán el todo por el todo. Y desde ya se vislumbran cambios en la alineación habitual, porque Arturo Juregui puede ingresar en reemplazo de Peralta, aportando mayor agresividad al medio campo. También pueden volver Antúnez y Alborno para taponar el centro vacilante que presentó Aviación frente a Palestino. Y mientras Hernán Carrasco baraja fórmulas, el plantel trabaja fuerte, pensando en el repunte...

ORDENES.— Hernán Godoy en la cancha de La Florida le puso temperamento y deseos de ganar al plantel de Audax.

OPORTUNIDAD.— Arturo Juregui, cuando ingresa aporta agresividad a su equipo. Por eso, Hernán Carrasco quiere utilizarlo para cambiar la suerte de Aviación.



DESQUITE.— Católica quiere reencontrarse con los triunfos y para Hugo Solís, Colo Colo puede ser el remedio adecuado.

Aviación toma decisiones

En el curso de esta semana, la directiva de Deportivo Aviación se reunirá con el cuerpo técnico y con todo el plantel, con el objeto de analizar en detalles las actuaciones cumplidas por el equipo en lo que va corrido del campeonato.

El comandante Mario Gómez explicó las razones de la reunión: "Aviación es una institución seria que nunca ha sido partidaria de remover entrenadores ni de sancionar jugadores por una derrota. Sin embargo, la situación del equipo ha llegado a un nivel de rendimiento inaceptable, cu-

ya culminación fue el resultado de Palestino. No se trata tampoco de tomar decisiones apresuradas, pero hay que hacer, ya que aparte de jugar mal, el cuadro pareciera no tener interés por luchar lo que por supuesto es un descrédito para quienes representan a una institución de las Fuerzas Armadas".

En todo caso, añadió Mario Gómez: "Nada haremos sin antes escuchar primero al entrenador y a los jugadores que, en definitiva, son los que ganan o pierden partidos".

El repechaje itálico comienza

Audax Italiano ayer en La Florida tenía rostro de club de fútbol. Hernán "Clavito" Godoy realizó un entrenamiento matinal y luego otro en la tarde. "No hay que dar ventajas y por lo demás creo que debemos recuperar el terreno perdido comenzando el repechaje". Esto lo dice el técnico en un reposo de una serie de lanzamientos al pórtillo donde Miguel Laino, Julio Rodríguez y Hugo Rojas transpiraron como nunca.

La presencia de Miguel Ángel Gamboa, ex jugador de Audax y hoy en el extranjero, vestido con buzo amarillo y acento mexicano, le dio carácter internacional al trabajo de Audax. El jugador que triunfa en el

"América" trabajó en lo físico y luego participó en un futbolito demostrando que su potencia física es superior a lo que mostró en Chile. Y lo dice sin temor. "Allá jugamos un partido y al otro día tenemos que correr una milla. Aquí en Chile hay excelentes jugadores pero hay que entrenar fuerte. Me alegro que 'Clavito' esté en Audax. Es la única forma de surgir, cada partido y cada práctica es lo mismo. ¿Si deseo jugar en Chile? Naturalmente, pero acá un jugador gana 25 a 30 mil pesos, en México tiene otro trato económico y además lo hago en un club grande. Antes de que Gamboa regrese al 'picado' La Nación le preguntó si va hoy a la selección nacional por un entrenamiento. "No voy por una foto, hablé con Santibáñez y creo que soy un jugador en plenitud de condiciones. El problema es que no puedo estar esos tres meses acá como desean. Pero de todas maneras voy a ir a Juan Pinto Durán al entrenamiento de la selección chilena".

ENFERMOS Y LESIONADOS

En el entrenamiento de ayer el puntero Víctor Solar fue afectado de una jaqueca y un cólico biliar. Fue enviado a su casa con reposo. Renzo Gamboa tiene un golpe en el aductor y se le ordenó que fuera a los baños

turcos y en la tarde se le aplicó ultratermia. Rubamar Batista, el brasileño, solicitó permiso por la mañana para solucionar problemas de documentación.

PUERTAS ABIERTAS

El entrenador Hernán Godoy no oculta su labor y luego en un costado de la cancha sin antes conversar con sus colaboradores, Hugo Berly y el profesor, Enrique Salinas señalan: "Audax Italiano es para toda la comuna de La Florida, que las puertas del entrenamiento estarán abiertas que venga el que desee aprender..."

Sedylan s.a.c.

Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio chasé a Junta General Ordinaria de Accionistas de esta sociedad para el día 26 de Julio de 1980, a las 10 horas, en Avda. Vicuña Mackenna 3150, para pronunciarse sobre la Memoria y Balance al 31 de Diciembre de 1979, elegir Inspectores de Cuentas y resolver acerca de cualquier materia de competencia de la Junta.

Centro del Registro de Accionistas

Para los efectos de la celebración de la Junta antes convocada, el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el 12 hasta el 26 de Julio de 1980, inclusive.

El Presidente

S.A. CONFECCIONES LILIAN ROSE C.e I.

Autorizada y legalmente instalada por Decreto Supremo de Hda. N° 2.283 de 12 de Marzo de 1962.

CAPITAL AUTORIZADO \$ 200.000.000
CAPITAL SUSCRITO 200.000.000
CAPITAL PAGADO 200.000.000
RESERVAS 5.094.932.000

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 10.950.623.--
PASIVO CIRCULANTE (MENOS)	(10.232.148.--)
CAPITAL DE TRABAJO	718.445.--
ACTIVO FIJO	4.959.514.--
PASIVO LARGO PLAZO (MENOS)	(140.087.--)
PATRIMONIO NETO	\$ 5.537.872.--

RESULTADO ENTRE EL 01-01-79 y el 31-12-79

INGRESOS DE EXPLOTACION	\$ 19.442.768.--
COSTO DE EXPLOTACION (MENOS)	(6.354.580.--)
MARGEN DE EXPLOTACION	13.088.188.--
GASTOS ADMINIST. Y VENTAS (MENOS)	(6.957.687.--)
RESULTADO OPERACIONAL	6.130.501.--
OTROS INGRESOS NO OPERACIONALES	89.138.--
OTROS EGRESOS NO OPERACIONALES	(4.650.445.--)
CORRECCION MONETARIA	(612.245.--)
RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA	956.949.--
IMPUESTO RENTA (MENOS)	(514.208.--)
UTILIDAD NETA	\$ 442.741.--

S.A. CONFECCIONES
LILIAN ROSE COM. E. IND.
SALOMON A. NEUMANN MEEB
GERENTE GENERAL

MARIO LEYTON SALCEDO
CONSEJERO
REG. 6.666.111-0-385

REC. 6.666.111-0-385
MARIO LEYTON S.

MOP
DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

POSTERGACION PROPUESTA PUBLICA

DIRECCION DE VIALIDAD

Se avisa a los interesados en la Propuesta Pública para la Repavimentación de la Carretera Longitudinal Sur, Sector: Osorno - San Pablo, entre los kms. 929 y 947.50, Provincia de Osorno - X Región, que esta Licitación se ha postergado para el día Jueves 31 de Julio, a las 16 horas. Las Propuestas se abrirán en la Oficina del Señor Director de Vialidad, calle Morandé 59, segundo piso.

Arts. 19 y 20.- Se recibirán en la Secretaría de la Sección Propuestas, Morandé 59, primer piso, hasta el día Viernes 25 de Julio 1980.

DIRECTOR GENERAL DE O.O.P.P.

Palestino quiere a Fabbiani

Sólo vamos por asuntos de negocios. Esto fue lo único que contestaron Ricardo Abumohor y Pedro Rishmagüe, al ser sorprendidos por un periodista de La Nación en el Aeropuerto Comodoro Merino Benítez, embarcándose con destino a Florida, Estados Unidos.

Como de inmediato pareciera sospechoso que dos dirigentes de Palestino viajaran hacia la localidad norteamericana, donde está actuando Oscar Fabbiani, se hicieron las averiguaciones del caso y se llegó a la conclusión que efectivamente Abumohor y Rishmagüe viajaban por

asuntos de negocios, pero... además llevan el encargo del club de conversar con el Tampa para recuperar por dos meses a su ex goleador, anticipándose a los deseos de Universidad Católica, que quiere traerlo a préstamo a partir de septiembre.

Para lograr concretar este propósito, los dirigentes tricolores le pedirán al Tampa que respete una cláusula en el contrato que firmaron ambas instituciones al producirse la transferencia de Oscar Fabbiani a Estados Unidos. En ese acuerdo se establecía prioridad para Palestino en caso de querer recontratar al jugador argentino-nacionalizado chileno.

Ricardo Abumohor regresará a Santiago la próxima semana, en tanto que Pedro Rishmagüe prolongará su viaje hasta fin de mes, porque tiene que pasar por razones personales a Argentina, Paraguay y Brasil.

U. CATÓLICA NO SE HACE PROBLEMAS

Para completar la información se hizo la consulta correspondiente a Universidad Católica. El alto dirigente de la rama de fútbol, Cristián Lyon, aclaró que a ellos esta situación no les preocupa mayormente.

"Las gestiones que pueda o no pueda hacer Palestino —dijo Lyon— nos tiene sin cuidado y ya pasa a ser un problema entre ellos y el Tampa.

Nosotros ya arreglamos todo lo pertinente con el club norteamericano y también llegamos a acuerdo absoluto con Fabbiani. Los únicos detalles que faltan son muy pequeños, como por ejemplo el pase médico y una conversación que debe sostener el jugador con Andrés Prieto. Ultimados esos detalles, Oscar debe llegar a fines de agosto y jugará aproximadamente una docena de partidos por Universidad Católica".



ANORADO.— En Palestino no se resignan a ver a Oscar Fabbiani jugando por U. Católica. Por eso van a dar la pelea para ganarles el quien vive en Estados Unidos.

El "Tornado" se lleva a Carlos Rivas



TRABAJANDO para estar frente a la UC, Carlos Rivas se repone del fallido intento —por ahora— de incorporarse al Dallas de Estados Unidos. En agosto puede haber buenas noticias...

Y Rivas volvió a quedar esperando. Claro que esta vez con una casi seguridad de que dentro de algunos meses la posibilidad de incorporarse al fútbol norteamericano tendrá un mayor grado de realidad. Porque hasta ahora, el volante de Colo Colo ha estado varias veces a punto de emigrar sin que al cabo la oportunidad se cristalice. En esta ocasión, la luz de la ilusión la encendió el club Dallas Tornado de Estados Unidos, por intermedio del periodista-empresario Sergio Ried. Cuando la gestión comenzaba a caminar serenos más expeditos, surgió el problema económico. El club popular solicitó al interesado una suma cercana a los 150 mil dólares por el pase del entreala de la Selección, en tanto que la institución del soccer estadounidense manifestó su intención de llevarse a un costo de sólo... 100 mil dólares.

Por ahora, la determinación final —más cercana al éxito que al fracaso— quedó en suspenso hasta agosto. Para Carlos Rivas la esperanza se mantiene, aún cuando algunos miles de dólares separan las pretensiones del Dallas y las de Colo Colo...

"Mira, todo quedó en pausa hasta el mes de agosto. En esa fecha ter-

mina el campeonato norteamericano y durante el receso vendrá un emisario del Dallas a finiquitar la operación del traspaso. Yo creo que no habrá dificultades en esa ocasión para llegar a un acuerdo en lo de las platas. Ese fue el gran detalle que ahora impidió dejar cerrada la transferencia. Por ahora, habrá que pensar en trabajar para Colo Colo como siempre. Yo estoy seguro que volveremos, al final, a estar peleando los primeros puestos. Personalmente quería que tuviera éxito lo del Dallas, pero tampoco me desanima la alternativa de esperar hasta agosto".

Así, con mucha paciencia y sin desesperanza, Carlos Rivas afrontó ayer una nueva práctica, pensando en olvidar el domingo ante la UC esa lesión que le impidió estar en Talcahuano y ese intento por ahora fallido de viaje a Norteamérica...



Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA

Polla Gol

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

CONCURSO N° 221 - 13 de Julio de 1980

PRONOSTICOS GANADORES

	LOCAL	EMPATE	VISITA
1	●		
2	●		
3	●		
4			●
5			●
6	●		
7		●	
8		●	
9	●		
10		●	
11			●
12		●	
13		●	

Magallanes "acumuló conformidad"

En la Villa no hay lamentos ni pena arentada por esa derrota ante Universidad de Chile, porque la conformidad habitó en los hombres magallánicos. Y al repasar el "video" de

esa exhibición llegaron a la conclusión de que un empate hubiera sido lo más justo porque el "convitado de piedra" se paró de igual a igual frente a uno de los punteros del torneo.

Eugenio Jara, el técnico albiceleste, calmadamente entró en el análisis: "Francamente quedé conforme con el rendimiento de Magallanes. Creo que sacamos buen puntaje en esta Prueba de Aptitud Académica frente a la "U". Claro que cualquier derrota duele y a nosotros nos dolió mucho perder, pero el fútbol es así; hay que saber aceptar las derrotas. Independiente del resultado, Magallanes mostró su capacidad y su enorme disciplina para aplicar bien el libreto. Tuvimos oportunidades de empatar, pero fallamos en la puntada final... Y todo el mundo vio que la "U" terminó acorralada en su área, lo cual indudablemente que es mérito de nosotros. Si, al principio, tomamos precauciones pues era lógico, pero en desventaja nos jugamos nuestras cartas con vergüenza deportiva y mucha hombría. Y eso es lo que deja conforme, ya que pese al resultado —salimos bien parados de la exigencia— demostrando que también podemos jugar con los "grandes" sin achicarnos..."

Miguel "Pililo" Hernández ingresó en el complemento y aportó más peligrosidad a su ataque: "Creo sinceramente que merecimos empatar. Tuvimos varias oportunidades. Yo me perdí una clarísima. Entraba libre por la derecha, pero no le pude dar. Después tuvimos ese tiro libre que Bernal desvió... y otras más. Lo importante es que Magallanes demostró que tiene equipo para enfrentarse a cualquiera. Muchos no daban un cinco por nosotros, pero mostramos lo contrario. Ahora nos toca con Cobreloa e indudablemente que será muy difícil, pero aplicándonos bien podemos dar una sorpresa. Trabajando podemos cimentar nuestras posibilidades".



APORTE.— Miguel "Pililo" Hernández ingresó en el complemento y tuvo la oportunidad de igualar el marcador, pero falló en la puntada final.

LISTADO PROVISORIO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 33.424.488,12

4 GANADORES A \$ 8.356.122,03 c/u.

N° Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	00	01460	00110595
2	00	05190	00254881
3	02	55042	00269133
4	05	10620	00307759

Imp. Copiapó - Copiapó 747 - Santiago

NOTAS: 1.—ESTE RESULTADO TIENE EL CARACTER DE "PROVISORIO". 2.— EL PLAZO REGLAMENTARIO PARA RECLAMAR DE ESTE "RESULTADO PROVISORIO" ES DE CINCO DIAS, CONTADOS DESDE ESTA FECHA. 3.— SI VENCIDO ESTE PLAZO NO SE HUBIEREN PRESENTADO RECLAMACIONES, SE PROCEDERÁ A LA PUBLICACION DEL "RESULTADO DEFINITIVO" Y AL PAGO Y SORTEO INMEDIATO, SEGUN CORRESPONDA, DE LOS PREMIOS RESPECTIVOS. 4.— EN EL CASO DE PRESENTARSE RECLAMACIONES, EL "RESULTADO DEFINITIVO" SE PUBLICARÁ UNA VEZ QUE SEAN RESUELTAS POR LA COMISION DE RECLAMOS, LA QUE DEBERÁ EMITIR SU FALLO DENTRO DE 5 DIAS, CONTADOS DESDE EL VENCIMIENTO DEL PLAZO PARA FORMULAR ESTAS. 5.—LAS RESOLUCIONES DE LA COMISION DE RECLAMOS SON DEFINITIVAS E INAPELABLES Y, EN SU CONTRA, NO CABE RECURSO ALGUNO. 6.— EN TODO CASO, LOS INTERESADOS DISPONEN DE UN PLAZO DE TREINTA DIAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA PUBLICACION DEL "RESULTADO DEFINITIVO", PARA COBRAR SUS PREMIOS.

SANTIAGO, 15 DE JULIO DE 1980.

PATRICIO CATALAN QUIROZ
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES
Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA
CARLOS ELBO HERFORTH
Gerente

LOS DIOS OLIMPICOS

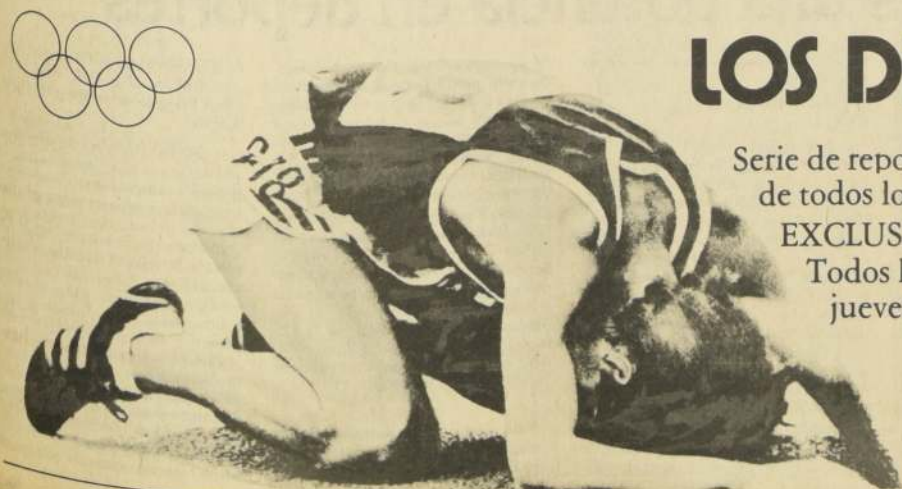
Serie de reportajes a los más grandes ganadores olímpicos de todos los tiempos. Sus éxitos, sus fracasos, su vida.

EXCLUSIVO PARA "LA NACION"

Todos los lunes y jueves a contar del
jueves 17 del presente en

La Nación

el diario de los deportistas



Sportiva Italiana ya toca la Copa

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— La actuación de Sportiva Italiana y deportivo "Esperanza", los dos representantes de Valparaíso en el torneo "Malta Morenita", de la división mayor del básquetbol nacional, en Concepción, fue ante que nada un éxito deportivo y quizá económico. En este último aspecto no se puede aspirar a más, ya que en este momento el básquetbol no es una actividad que concite el interés del público. Por eso, con la asistencia que hubo en la Casa del Deporte, los organizadores pueden darse por satisfechos.

Pero en lo netamente competitivo debemos convenir que fue interesante. Superó las expectativas. En las dos reuniones el público se entusiasmó con lo expuesto por los protagonistas que brindaron partidos atrayentes y que tuvieron por característica lo incierto de sus resultados. Hubo equiparidad de fuerzas y emoción en gran medida. Por eso dejó buenos comentarios la última jornada que por la DIMAYOR se cumplió en canchas penquistas esta temporada.

SPORTIVA VA PARA CAMPEON

Sportiva Italiana ratificó en Concepción todo cuanto se ha dicho de este buen equipo. Un estilo bien definido de juego, con mucha personalidad y que supo sacar adelante dos

compromisos difíciles, al superar a Universidad de Concepción y a Naval de Talcahuano. Los porteños miran ahora con optimismo sus posibilidades a quedarse con la copa y con el título. Los partidos más difíciles los juegan en casa y allí es más fácil la tarea.

Es cierto que Sportiva pasó por momentos difíciles en esta gira al Sur. Su condición de invicto tambaleó. Fueron triunfos por marcadores estrechos. Pero los jugadores que dirige Luis de la Maza, de excelente cometido, supieron sacarlos adelante.

No llegó Sportiva en sus mejores condiciones físicas, pero eso no se lo dieron a saber a nadie. Ni siquiera como excusa. José Verdejo, por ejemplo, sufrió un accidente automovilístico días antes del viaje. De ahí que el capitán luciera un vendaje en su mano izquierda —no es antirreglamentario, se nos dijo— y así otros elementos que estuvieron agripados. Además les faltó un hombre importante como Razagui, uno de los jóvenes valores del básquetbol porteño, pero todos estos detalles no trascendieron. ¿Para qué?

En cancha Sportiva Italiana practicó un juego macizo. De buen manejo de la pelota y mejor marca. Y si en algún momento hubo que recurrir a la artimaña, tampoco se dejó de lado ese recurso. Porque es un cuadro con mística, que juega con ahínco y que se

rompe por alcanzar el triunfo. No pasó inadvertido el empeño que pusieron sus reservas cuando hubo que mantener con dientes apretados el invicto la noche de la despedida.

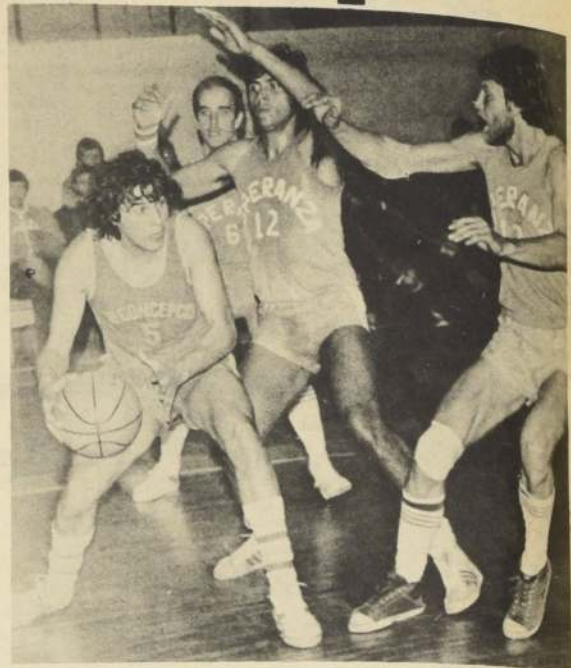
ESPERANZA, LA REVELACION

No estaba en ningún cálculo. Por referencias y estadísticas el conjunto de Esperanza era en el papel el más débil de la embajada cesteril que visitó Concepción este último fin de semana. Los verdes porteños con su condición de colista no podían abrigar posibilidades de triunfo ante los dos mejores exponentes locales. Pero grande fue la sorpresa que se llevó el público. Esperanza no era tan "comparsa", como se le tildaba. Y vino, no sólo a dar buen espectáculo, sino que dispuesto a conquistar a lo menos un triunfo en canchas penquistas. No consiguió esto último, pero estuvo a punto. Se alzó como rival de ciudad y el público lo hizo sus favoritos. Pero esta alza no es ocasional. El quinteto porteño cambió de director técnico. Desde que lo tiene a su cargo Osvaldo Salas, hombre de larga experiencia y capacidad, los del "cerro" han experimentado una superación. Y si no salieron de perdedores esta vez, que lo tengan presentes sus futuros rivales, en casa de seguro que lo van a conseguir.

A LOS LOCALES LES FALTO CLASE

En esta confrontación entre clubes porteños y penquistas quedó la impresión que Valparaíso está por encima de Concepción en lo que respecta a standard de juego. Eso es evidente. Pero tal como se presentaron las cosas esta vez, tanto Naval como Universidad de Concepción desperdiciaron una excelente ocasión para figurar en primera plana. Aquí debió caer el puntero. Uno y otro rival lo tuvieron a tiro. Pero les faltó "punch", ese algo que tienen los buenos equipos para definir. Los estudiantes perdieron ante el puntero e invicto por un doble, mientras los navalinos apenas por un punto. No es el momento de las lamentaciones, pero si analizamos la cantidad de errores por impericia y atolondramiento, se podrá llegar a la conclusión que los dos equipos locales dejaron escapar un sonado triunfo.

No podemos decir que la "U" o Naval decepcionaron. Nada de eso. Hubo entrega, buena disposición anímica y garra, pero eso no bastó. Habrá que corregir ya que ahora les corresponde salir de Concepción y las posibilidades de remontar posiciones se ven difíciles. Afuera les costará ganar.



SCORER.— Con sus 23 puntos, Iván González (5) continúa como el mejor anotador de la "U" penquista. Lo presionan Armijo y Albert, de Valparaíso

Con Bingo, Colchagua pagó mes de junio

SAN FERNANDO.— (Nano Avila, corresponsal). Un éxito total resultó el Bingo Gigante, organizado por la Directiva del Club Deportes Colchagua, representante de la provincia huasa en el fútbol Profesional, en su primera actividad masiva a nivel social y económica.

Cuatro fueron los afortunados con el primer premio, que fue un automóvil Austin mini 850, cero kilómetro y color a elección, ellos son: Delia Ausset, hermano Raúl del Instituto Marista, Gabriela Zuñiga y Fátima Núñez.

2º Premio, un televisor a color, Ana María Krogh.
3º Premio, televisor, blanco y negro, Antonio Celsi Bravo.
4º Premio, una Cocina a Gas, Fernando Maluenda Muñoz.
5º Premio, Cristián Márquez con una estufa a parafina.
6º Premio, Bernardo Parra, jugador del Colchagua, con una juguera.
7º Premio, un juego de batería de cocina, Eugenio Fernández Silva.

8º Premio, una cafetera para automóvil, para Elizabeth Leiva.
9º y 10º Premios estufas a gas, para Alejandro Anativia y Ramón Pérez.

Cabe hacer notar que la institución de la herradura a través de su presidente Aquiles Cornejo, anunció la realización de un nuevo Bingo Gigante para el 6 de septiembre próximo con mejores y más premios.

La utilidad obtenida en este Bingo sirvió para cancelar los sueldos del mes de junio a los jugadores y plantel técnico del cuadro de honor, lo que aconteció la noche del martes en una comida de camaradería entre Dirigentes y cracks, lo que demuestra la unidad y grato ambiente que reina en Deportes Colchagua.

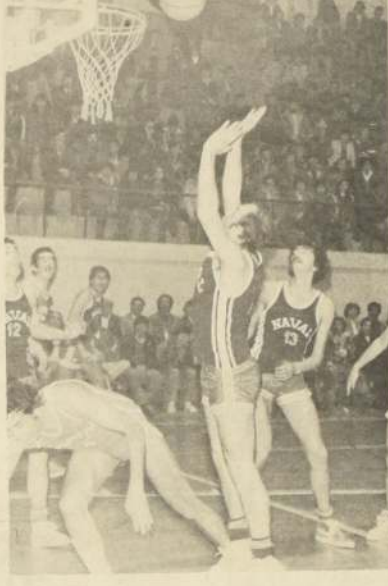
En esta oportunidad se premió con un estímulo, como el Jugador del Mes, por su entrega y comportamiento fuera y dentro del campo de juego, a Raúl Díaz, el rubio muchacho penquista que se ha ganado a toda la hinchada local. Felicidades.



FIGURA.— Llinos Martí fue una de las figuras de Universidad de Concepción en el triunfo sobre "Esperanza" de Valparaíso. Aparece convirtiendo bajo el tablero mismo.



SUPERACION.— El cuadro representativo de "Esperanza" de Valparaíso hizo un buen match en Concepción, aún cuando fue superado por el elenco estudiantil. Gianelli no puede evitar un doble del local Iván González.



TAMBALEO.— Sportiva Italiana estuvo a punto de perder su condición de invicto en la zona penquista. En vibrante match, superó por un punto a Naval de Talcahuano. En la escena, Wilberto Díaz ha dejado en incómoda posición a Villela y logra convertir.

Aprestos para el vóleibol

Para la segunda quincena de Agosto viene en definitiva el Corinthians de Sao Paulo. La confirmación vino por parte del dirigente del club paulistano Antonio López Baptista, quien sostuvo que no pudieran venir antes por problemas de locomoción (vienen por tierra). También se gestiona la venida en juveniles varones y damas del club Ferrocaril Oeste de Argentina. Hubo contactos telefónicos con el dirigente Santiago Leyden y hay posibilidades que los trasandinos vengán la primera quincena de agosto.

En lo que respecta al problema de escenario continúa en statu quo, puesto que sigue buscando gimnasio. El que está descartado definitivamente es el Estadio Chile, pues ninguna firma especialista en estos trabajos se comprometió a tener listo el nuevo piso antes del inicio del certamen. Las gestiones por Nataniel van bien encaminadas con el básquetbol, y el único inconveniente sería la altura, que no es la reglamentaria en estos momentos, y habría que subir el sistema de luces. Las otras dos alternativas que se estudian, son las del gimnasio de la Escuela de Aviación que no tiene mucha capacidad de público y el gimnasio del colegio San Juan, ubicado en Colón con Manquehue.



LOS NIÑOS.— En San Fernando se practica el fútbol desde pequeños. Ahora son campeones provinciales de este deporte en el torneo escolar.

Se lucen en básquetbol y fútbol

San Fernando es una potencia en deportes

SAN FERNANDO. (Por Nano Avila).— San Fernando se clasificó campeón provincial de Básquetbol Escolar, categoría Infantil-Damas y Varones, al vencer holgadamente a las selecciones de Santa Cruz y Peralillo. Los resultados generales fueron los siguientes:

Infantil Varones

San Fernando 61 Peralillo 12.
San Fernando 43 Santa Cruz 25.
Las principales figuras del equipo campeón fueron: Patricio Quiroz con 26 puntos, Cristián Allendes 17, Andrés Bravo 20, Carlos Meza 19, Richard Cofré 12. También integraron el equipo campeón los jugadores: Marcos Torres, Juan Boetto, Ricardo Gallardo, Ignacio Caroca, Rodrigo

Villa. Director Técnico Juan Quiroz Fuentes, profesor de Ed. Física.

Las damitas también aportaron lo suyo al obtener el primer lugar ganando cómodamente a Peralillo por la cuenta de 57 a 2 y a Santa Cruz por 41 a 1.

La espigada Marcia Medel fue la scorer absoluta con 22 puntos en ambos encuentros, le siguieron: Wilma Sandoval con 16, Nilsa Alvarez 14, Luisa Padilla 18 y Rossana Chavarria con 12 puntos. También integraron el equipo local: Irene Guerrero, Cecilia Gaete, Rosa Garrido, Adriana Pezoa, Maritza León. Director Técnico: Ana María Donoso, profesora de Ed. Física.

Ambas selecciones seguirán preparándose para los Juegos Nacionales y a la espera de enfrentar posiblemente a Rancagua, seguro ganador de la pro-

vincia de Cachapoal, en fecha aún no determinada.

TAMBIEN EN FUTBOL

SAN FERNANDO.— En la comuna de Peralillo y en su Estadio Municipal, la selección de San Fernando se tituló campeón provincial de Fútbol Escolar al vencer mercedemente a sus similares de Santa Cruz y Peralillo. Antes había dejado en el camino en el campeonato departamental a Chimbarongo, Placilla y Nancagua.

Para lograr el campeonato en definitiva venció a Santa Cruz por la cuenta mínima con gol conseguido por Héctor Bravo, y en el partido final a la representación local por dos goles a cero, tantos conseguidos por Víctor Bascuñán y Luis Abarca, refuerzo de Chimbarongo.

El equipo sanfernandino es dirigido técnicamente por el profesor de esta-

ANTOFAGASTA.— "Ejército", se proclamó campeón invicto del Quinto Campeonato Universitario Militar de Básquetbol organizado por la Secretaría Regional de la Juventud, tras vencer, ante cinco mil personas, a Fuerza Aérea, por 77 puntos 64, en el estadio Sokol de esta ciudad.

En el preliminar Universidad Técnica se cobró desquite de la Universidad de Chile, que lo había ganado en un tiempo suplementario en la fase de clasificación, y se alzó con la victoria estrecha de 71 puntos a 69, logrando así la tercera ubicación y relegando al "Chuncho" a la cuarta colocación.

El lance estelar fue disputado palmo a palmo por los dos mejores elencos del torneo y Fuerza Aérea. En la primera etapa una lucha pareja sin que ninguno se arrancara en el mando de las cifras, tras veinte minutos de

juego la cuenta indicaba una justa igualdad a 38 puntos. La defensa zonal de Ejército no había sido capaz para detener a Leonardo Valenzuela, el mejor jugador del torneo, y de allí sus 18 puntos.

Pero en el segundo tiempo las cosas cambiaron radicalmente, pues Ejército salió a marcar a presión y prácticamente puso dos hombres para detener a Leonardo Valenzuela y el peligroso goleador aviático sólo logró cuatro puntos en la etapa final.

Por su parte, Ejército, con el valioso concurso de los tres refuerzos de Famae de la capital, Ricardo Alcántara, Carlos Troncoso y José Toledo, se dio maña para superar la débil marca rival y fue así como comenzó a alejarse en el marcador hasta lograr finalmente la victoria y el título por 77 a 64.

Ejército, ganador del básquetbol juvenil

do y monitor Oscar Núñez, secundado en la preparación física por Raúl Cuevas e integrada por los siguientes jugadores: Sergio Gutiérrez, Víctor Bascuñán, Sixto Liberona, Jaime Ramírez, Néstor Cornejo, Osvaldo Rojas, Humberto Riquelme, Héctor Bravo, Fernando Rivera, Luis Valdivia, Claudio Faúndez, Carlos Tuñón, Roberto Avendaño, Alex González, Segundo Contreras, Ricardo Cornejo, Sergio Muñoz y Luis Abarca. La coordinación y dirección general de la selección local, corresponde al Departamento Extra Escolar de la Dirección Provincial de Educación, Área de Deportes a cargo del profesor de Estado Juan Ramírez.

Este mismo grupo humano seguirá trabajando a la espera de enfrentar al otro finalista regional, que correspon-

de a la provincia de Cachapoal, y así en definitiva saber quién representará a la VI Región en los Juegos Nacionales 1980.

BASQUETBOL LABORAL

Cuatro son los equipos finalistas del primer campeonato laboral de básquetbol de preparación que organiza el canal laboral, que preside Tomás Quilodrán. Estos son: Vialidad, Dirección Provincial de Educación, Escuela D-442 y Talcahuano. Los cuatro tendrán que jugar entre sí, todos contra todos, para clasificar al campeón.

Conocido el ganador se iniciará inmediatamente el campeonato oficial, en el que participarán una veintena de instituciones, entre las que destacan: Hospital, Regimiento Colchagua, ENAP, Maggi, COPEVAL, Bayer, Comercio y otras.

Básquetbol: dos jornadas dobles

Con cuatro encuentros, tres masculinos y uno femenino, continúa esta tarde el Campeonato Metropolitano de Básquetbol, cuya segunda fecha de la segunda rueda se realizará en forma simultánea en el gimnasio Nataniel y el estadio italiano. En el Nataniel, a partir de las 19.15 horas, Banco del Estado enfrenta a Brisas, por el torneo femenino, y de fondo Famae juveniles contra Universidad Católica, por el torneo masculino; mientras que en el estadio italiano, a partir de las 19.30 horas, Thomas Bata enfrenta a Sirio, y de fondo Unión Española con Chilectra, ambos por el torneo masculino.

Si bien el gimnasio Nataniel es habitualmente sede de los encuentros más importantes, esta vez la presencia de Bata y Unión Española en el estadio italiano, hace trasladar hacia ese recinto deportivo las atenciones. Bata recientemente perdió el invicto del torneo frente a Vulco, pero sigue siendo, sin dudas, uno de los mejores equipos del torneo. Sirio, en cambio no ha logrado una buena ubicación por lo que los de Peñafiel son amplios favoritos.

En el encuentro de fondo, Unión Española se presenta como un conjunto con mayor afianzamiento y po-

rio que Chilectra, aunque estos últimos cuentan con varias figuras jóvenes que bien pueden poner en serios aprietos a los hispanos.

En el gimnasio Nataniel, las damas de Banco del Estado deberán afrontar un serio compromiso con Brisas, en un encuentro que puede ser llamativo especialmente en lo emotivo e incierto del resultado final. En el encuentro de fondo, Universidad Católica y Famae tampoco han conseguido muchas victorias en el torneo aunque los cruzados son leves favoritos, en un partido que sin ser un duelo espectacular, puede resultar interesante.



VALOR.— Enrique Camponovo, jugador importantísimo bajo el tablero, nuevamente será uno de los pilares con que contará Thomas Bata para el encuentro de esta noche frente a Sirio, en el preliminar que se realizará en el estadio italiano.

“Circuito Bernardo O’Higgins” evento pedalero de resonancia

Una loable iniciativa llevará a efecto el club ciclista “Chacabuco” con un grupo de estudiantes que militan en la decana entidad. Aprovechando el período de vacaciones se dirigirá al balneario de San Sebastián para que durante diez días trabajen en tareas de oxigenación. Lo interesante es que “Chacabuco” no cuenta con apoyos económicos ni subvenciones de ningún tipo, para realizar su actividad que se acrecienta en la temporada rufuta y se torna bastante difícil pues la mayoría de sus defensores son justamente estudiantes desde los años básicos a preuniversitarios. Sin embargo, sus dirigentes con enormes esfuerzos personales consiguen mantener a la institución en plena actividad.

“Chacabuco” está por cumplir nada menos que sesenta y un año de vida. Por sus filas han pasado los mejores valores en la historia del pedal nacional. Otros han marchado tras de defender la malla verde-tricolor a las artes, periodismo y magisterio. Ha sido una cuna de excelentes dirigentes deportivos. Para los festejos de aniversario existe una serie de actos, pero lo más importante es la disputa de la tradicional competencia “Circuito Bernardo O’Higgins” a correrse el domingo 17 de agosto en plena avenida del Libertador con la presencia del más selecto grupo de corredores nacionales.

Entre otras actividades del club Chacabuco están la sesión solemne

del día 14 de agosto, fecha de la fundación, torneos internos, actividades del ciclismo que dirigirán Carlos Vergara y Víctor Arques. La sede de la entidad de calle San Francisco 668 será engalanada para testimoniar la alegría chacabucana.

TOUR DE FRANCIA

MORZINE. (UPI).— El francés Mariano Martínez ganó la etapa número 17 de la Vuelta Ciclista a Francia, disputada entre los 225 kilómetros que separan a Serre Chevalier a Morzine. El holandés, Joop Zoetemelk continúa de líder en la clasificación general. Hoy habrá descanso.



El ciclismo metropolitano comienza a presionar en su actividad. El club Chacabuco anuncia su tradicional prueba “Circuito Bernardo O’Higgins” a disputarse en plena avenida del Libertador.

Esta tarde llegan maestros de karate

(Por Alvisil).— Esta tarde arribarán al país los cuatro maestros que vienen especialmente invitados al primer Campeonato Nacional Kyokushin, Karate con contacto, que se realizará el fin de semana venidero en Puente Alto, organizado por la Academia Oyama y auspiciado por el diario “La Nación”.

Las ilustres visitas de las artes marciales son Seiji Isobe, quinto dan y presidente para Sudamérica del estilo; Mayuki Mizakoshi, cuarto dan y jefe instructor en Brasil; Ademir da Costa, campeón brasileño adulto y Diodi Fujiwara, campeón infantil de Brasil.

Esta cuarteta de deportistas arribará al aeropuerto Arturo Merino Benítez, donde será esperada por los representantes de la Academia Oyama.

ma, encabezados por su instructor jefe, Pedro Pino.

Desde el aeropuerto, los visitantes se dirigirán a Viña del Mar para brindar una conferencia de prensa el miércoles a las 11 horas en el Hotel O’Higgins. El mismo día a las 20 horas en el gimnasio de la Academia Oyama en Valparaíso ubicada en Avenida Errázuriz 1156, realizarán una clase magistral que será gratuita y abierta al público.

EXHIBICION EN FORTIN PRAT

El jueves a las 20 horas en el Fortin Prat de Valparaíso, Mizakoshi, Da Costa, Fujiwara y Seiji Isobe, deleitarán al público porteño con la muestra de su técnica en una exhibición pública.

En esta programación, que servirá

de aperitivo al campeonato nacional auspiciado por La Nación, participarán también destacados deportistas regionales que el fin de semana estarán luchando en Puente Alto por alguna figuración.

Entre los valores nacionales podemos destacar a Herman Hernández, de Concepción, que es serio candidato a campeón en la categoría completa; Luis Carrasco, de la V Región que compete en la categoría hasta 70 kilos y Víctor Manuel Hernández que es el actual campeón nacional juvenil.

Los maestros extranjeros se trasladarán posteriormente a Santiago donde darán una conferencia de prensa en el Hotel Tupahue, el sábado a las 11 horas. Por la tarde en el gimnasio Jiyukan, efectuarán una clínica de arbitraje y el sorteo para el torneo nacional, en Avenida Matta 360.

Viajan los remeros

MUNDIAL JUVENIL

Los seleccionados juveniles que participarán en el Mundial en Bélgica, viajan mañana hacia Suiza para posteriormente trasladarse al lugar de la competencia. El singlista Alejandro Rojas y los integrantes del Don Con, Marcelo Rojas e Iván Duhalde, más el timonel, Enrique Monrás viajarán en un vuelo de British Caledonian, directamente a Zurich.

Los representantes chilenos, todos de Valdivia, realizaron con éxito los tiempos mínimos exigidos por la Federación de Remos, e incluso Alejandro Rojas ganó el cotejo interno realizado en Río de Janeiro por la Federación remera de Brasil.

El viaje a Zurich, Suiza de los seleccionados nacionales es para recoger un bote, perteneciente a la Federación Chilena de Remo, que está permanentemente en esa ciudad, y para realizar allí una intensa preparación. Posteriormente en los primeros días de agosto, los juveniles se dirigirán a Hazewinkel, Bélgica, donde se desarrollará del 12 al 17 de agosto, el Mundial Juvenil de Remo.



SEGURIDAD.— Juan Riquelme de Concepción es uno de los remeros nacionales con mayores posibilidades de ganar su categoría, cadetes, en single scull, durante el torneo COTIVEL que se realizará en Perú.



Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA

Polla Gol

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

CONCURSO N° 220 - 6 de Julio de 1980

PRONOSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1		1
2		2
3		3
4		4
5		5
6		6
7		7
8		8
9		9
10		10
11		11
12		12
13		13

LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 35.774.055,62

12 GANADORES A \$ 2.981.171,30 c/u.

N° Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	00	00420	00486883
2	00	00600	00341171
3	00	01360	00089443
4	00	02040	00739936
5	00	03710	00128315
6	00	04350	00185138
7	00	04900	00130438
8	00	05220	00073217
9	03	60023	00284885
10	04	65030	00463492
11	05	10570	00267976
12	05	10620	00304246

Imp. Copiapó - Copiapó 747 - Santiago

NOTAS: 1.- ESTE LISTADO TIENE CARACTER DE “DEFINITIVO”. 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL, DESDE EL MARTES 15 DE JULIO AL MIERCOLES 13 DE AGOSTO DE 1980 (30 DIAS), DE 9,00 A 13,00 HORAS, EN COMPAÑIA N° 1085, QUINTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, JULIO 15 DE 1980.-

PATRICIO CATALAN QUIROZ
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES
Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA
CARLOS ELBO HERFORTH
Gerente

¿Cómo definiría su repunte, Orlando Manso?



CERTEZA de lo que se está haciendo está bien, es la que ha logrado Orlando Manso a dos años de haber recibido la licencia que lo transformó en un preparador.

Accidentado jockey Roberto Herrera



Roberto Herrera

Luz amarilla para Pedro Vega

Pedro Vega, demostrando sus buenas condiciones de látigo ganó la primera carrera, de la jornada dominical del Club Hípico de Santiago.

El profesional con esta ganancia completó las victorias que lo ascienden a la categoría amarilla, lo cual implica un descargo de dos kilos. Todos los jockeys comienzan en rojo, con la decena de triunfos pasan a amarillo, luego al completar 30 obtienen el color verde y el negro se usa cuando se han tomado 60 veces la foto.

Bien merecida tiene la nominación el jinete, ya que es un profesional dedicado. Siempre se le ve en la cancha y su disposición para trabajar animales es reconocida por los entrenadores, quienes como recompensa a su esfuerzo le entregan montas.

Al respecto, el profesional señaló a "La Nación": "Me siento satisfecho con lo realizado hasta el momento. Estoy consciente que en la profesión

uno nunca puede dejarse estar, pues solo el trabajo constante y el esfuerzo diario puede ser la escalera que conduzca al éxito".

¿Qué espera ahora de la hípica?

"Siempre el jinete desea llegar a primera categoría y cuando ocurre, lo segundo es la consagración definitiva. Recién doy mis primeros pasos en la hípica, sé que el camino es duro y a costa de muchos golpes se van remontando posiciones. Generalmente el problema es empezar, después la trayectoria es más fácil, porque uno adquiere seguridad y los preparadores lo conocen y le confían la conducción de sus pupilos".

"Aún no cumplo los veinte años y me falta madurez en todo sentido. Espero a corto plazo estar entre los cotizados y tener la paciencia que dan los años. La trayectoria es larga, pero tengo confianza y muchas ganas de trabajar".

El repunte que ha logrado durante esta temporada el preparador Orlando Manso es indudablemente tema que hay que explotar, pues no es común ver en un adiestrador de corta trayectoria que de la noche a la mañana se alce en los primeros lugares de la estadística del Hipódromo de Chile entidad hípica a la cual pertenece.

Por eso en un lapso de tranquilidad, aprovechamos a conversar con él acerca de este meteórico ascenso que lo ha hecho brillar durante casi dos meses seguidos en ambas instituciones de Santiago.

—Hola, Orlando, perdona la interrupción, pero nos sería muy útil tu opinión sobre este avance que te ha puesto en el quinto lugar de la tabla palmeña...

—Creo que las disculpas están demás, porque siempre he estado abierto a la prensa... Acerca de lo que me cuentas, te diré que este cambio se debe en primera instancia al factor suerte y en segunda, a la dedicación personal, que modestamente, pienso que he logrado. Como ya tengo cierta experiencia en el ramo, creo que mi conocimiento en la preparación es mayor y por consiguiente se ha visto reflejado en las ubicaciones que he estado logrando en la actualidad. Otro factor significativo es que los propietarios me ven con más confianza y entregan un número superior de ejemplares en relación a los que recibía el año pasado...

—Es de imaginarse que este salto a las buenas figuraciones ha traído algunos inconvenientes en aquellos propietarios que les gusta el juego.

El preparador David Alvarez fue nominado representante de los gremios ante el Consejo Superior de la Hípica Nacional. Votaron a su favor los profesionales del Valparaíso Sporting, Club Hípico de Santiago e Hipódromo Chile.

Su labor dentro de la Institución turfística será defender los intereses de sus asociados. El voto de confianza se dio por mayoría absoluta y es una prueba más del reconocimiento de sus colegas a la excelente labor gremial desplegada.

El profesional siempre se ha caracterizado por su sentido comunitario y su valentía cuando el gremio requiere defensa.

"Que bueno que me hayas hecho esa pregunta, porque justamente eso me ha significado una serie de inconvenientes. Resulta que antiguamente era muy difícil que figurara en las primeras posiciones, por lo que era una garantía para mis propietarios que les agrada apostar algunos boletos a sus animales. Cuando ganaba con alguno de mis pensionistas era seguro que el dividendo resultaría alto. Pero hoy todo ha cambiado y cada vez que salgo a participar con algún animal el público le juega y lo lógico es que el dividendo baje. En este aspecto he tenido algunas desavenencias pues me esmero en que mis animales estén muy bien presentados. El apostador está en alza y por tal razón lo sigue. Por ejemplo se que estoy considerado como un luchador de los primeros lugares... entonces encuentro anormal que un dueño de fina sangre se queje un tanto porque el dividendo es bajo".

UNA RACHA, NADA MAS

A pesar de estar pasando por un buen momento, Orlando Manso no esconde su humildad y se refiere de la siguiente manera a la situación que está viviendo.

—Creo que es una racha positiva, nada más. Con esto no quiero decir que me crea un excelente preparador, porque estoy consciente que aún me falta demasiado por saber. Lo que sí reconozco es que me agrada aprender de los más experimentados. Quizás en unos 20 años más, pueda conside-

rarme, yo mismo como un adiestrador formado. Lo único que puedo decir es que estos triunfos me han dado una confianza que jamás había sentido. Es muy importante y me llena de alegría y optimismo por lo que viene en adelante.

LA GRAN AMBICION

"Mi gran anhelo para el presente año es ganar las suficientes carreras para salir de segunda categoría. Si ese sueño resultara estaría muy realizado, como profesional y ser humano. No ambiciono la estadística ni algo por el estilo. Sé que en la preparación hay innumerables facetas que un joven traíper como yo debe conocer y sentir en carne propia. Las 17 pruebas que me faltan por obtener ojalá las pueda lograr ahora en 1980."

QUE PIENSA...

—Cambiamo un poco el tema, qué piensas del nuevo gerente del Hipódromo Chile, Pedro Pablo Echeverría...

Es una persona muy inteligente y va a dar que hablar por las conquistas que pronto comenzarán a realizarse en favor de la hípica. He estado junto a él y es un hombre que proyecta optimismo y seguridad a los empleados y profesionales. Creo que al Hipódromo le hacía falta una persona como lo es Pedro Pablo Echeverría, pues sin desmerecer a sus antecesores, era lo que le faltaba a nuestra institución hípica. Al nuevo Gerente del Chile le guardo un profundo respeto y es signi-

ficativo que sean tan joven, dinámico y capaz".

AGRADECZO A...

En innumerables ocasiones he dicho que Orlando Manso es un hombre agradecido y jamás va a su suya completamente alguna cosa que le lograda por sus propias virtudes. Siempre buscará participar porque el elogio y las palabras de congratulaciones, las deja para otros momentos.

—Creo que mi rápido ascenso se debe en gran parte a la entrega de propietarios que me han demostrado los propietarios que abastecen mi cuadra. Sin la ayuda de ellos, hoy no tendría ni la mitad de lo que he logrado.

Es conveniente tener en cuenta a ellos, el Stud Alijuan, Valencia, Nery y Sur, Ronald Darguin y tantos otros, gente muy buena, toda, han resultado ser los verdaderos impulsores de mi...

Con su rostro sonriente, abraza a su señora esposa y le murmura al oído quizás qué cosa. Entendemos que estos profesionales no son dueños de mucho tiempo y por eso creemos que lo modular está dicho pues esos instantes de privacidad entre dos seres que se aman, son fundamentales para el buen desempeño de la profesión, ya que la hípica no es solo caballos, sino también, comprensión, ayuda mutua y entendimiento, factores fundamentales para forjar el espíritu de los preparadores.

El orgullo y esfuerzo del trainer D. Alvarez

—¿Qué significa para usted este cargo?

"Es un compromiso muy grande que se extiende a toda la familia hípica, porque votaron por mí todos los gremios, lo que me obliga a defender el patrimonio de todos, sin hacer ningún tipo de diferencia. Además entre todos debemos formar un cuerpo unido con la única intención de engrandecer la hípica".

—¿Cuál es su labor específica dentro del Consejo?

"En la entidad se discuten los problemas que aquejan a la hípica en general. Los diferentes estamentos están representados en sus

reuniones, Elias Silva tiene la voz de los jinetes y yo la de los gremios hípicos".

"Nuestra presencia es importante, no por nosotros, ya que somos meros voceros de nuestras respectivas organizaciones, sino porque defendemos los intereses de nuestros sindicatos. La labor del dirigente gremial implica un único compromiso. Aparte de los intereses e ideologías personales, está el deber con la organización que uno representa, los que estamos en el sindicato del Hipódromo Chile tenemos plena conciencia de esto y además nuestros representantes saben cual es nuestra opinión al respecto".

O. Escobar, el chilenero que conquistó el Club

gó cuarta de Nadya Por segunda vez Escobar se tomó la foto, Ranavalo le proporcionó un nuevo triunfo. Pero como no hay primera sin segunda, ni segunda sin tercera, en la del desquite cruzó primero la sentencia, con Mosto, sacándole medio cuerpo de diferencia a su más cercano competidor

Conversamos con el profesional y aprovechamos de felicitarlo por la victoria múltiple. "Antes de comenzar la jornada sentía un gran peso, pues varios de los animales que conducía tenían en el papel la primera preferencia, y uno se debe al público y sabe que ellos confían sus esperanzas de triunfo en el jinete, por eso sentía una gran responsabilidad, gracias

a Dios pude responderles en buena forma. Ese es el motivo de mi satisfacción, además implica un placer muy íntimo, al ver que las cosas salen bien, que todo el trabajo de la semana se ve compensado en la cancha".

"Siempre se felicita al jinete por las victorias múltiples, pero en el fondo la gracia no es tanta, ya que a veces se tiene la suerte de conducir animales con muchas expectativas de triunfo. Lo valioso es cuando un jinete recién empieza y obtiene victorias con animales de pocas posibilidades. Para mí significa un compromiso, con el público, con los propietarios y entrenadores. Ojalá continúe con esta racha y las victorias múltiples se repitan".



La valentía de David Alvarez, ha convertido en el vocero oficial de los preparadores, a pesar que sólo es dirigente de La Palma se considera como líder en los hipódromos centrales.

COMISION LIQUIDADORA

Luis Lamas R.
Presidente
Claudio Izikson G.
Carlos Salgado V.

INMOBILIARIA HUERFANOS S.A.

Resumen del Estado Financiero al

31 de Diciembre de 1979

Capital: \$ 462.00
Suscrito
y pagado \$ 462.00

Balance al 31 de Diciembre de 1979

(En miles de pesos)

Activo Circulante	46,217.-
Pasivo Circulante	17,299.-
Capital de Trabajo	28,918.-
Activo Fijo	67,064.-
Patrimonio Neto	95,982.-

Resultado entre el 1° de Enero y el 31 de Dicha.

(En miles de pesos)

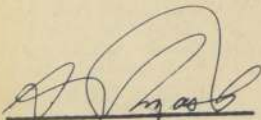
Ingresos de Explotación	18,074.-
Costo de Explotación	(8,743.-)
Margen de Explotación	9,291.-
Otros Ingresos netos	
No Operacionales	1,006.-
Corrección Monetaria	(3,086.-)

Resultado antes de Impto. a


la Renta 7,211.-

Impuesto a la Renta -0.-

Utilidad Líquida 7,211.-



Antonio Rojas Linares
REG. N° 1.457
C. Q. 4.678 Lic. 8529
Antonio Rojas Linares



Carlos Salgado Vargas
C. Q. 4.678 Lic. 8529

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS.

Hemos revisado el presente Balance encontrando que los saldos de las cuentas estan de acuerdo con los saldos del Libro Mayor.

Sergio Yávar C.

Pedro Mandiola C.

CONFECCIONES HEYUM S.A.

Av. Pedro de Valdivia 5691
Santiago

Dec. Aut. Existencia
N° 1171 del 22.4.66

ESTADOS FINANCIEROS

<u>Balance al 31 de Diciembre de 1979</u>		<u>Resultado entre el 1° y el 31.12.79</u>	
Activo Circulante	127.237.136	Ingreso de Explotación	115.402.663
Pasivo Circulante	(95.228.144)	Costo de Explotación	(78.527.093)
Capital de Trabajo	<u>32.008.992</u>	Margen de Explotación	<u>36.875.570</u>
Activo Fijo	48.552.178	Gastos de Administra-	(13.420.042)
Otros Activos	1.045.483	ción y Ventas	<u>23.455.528</u>
Pasivo a Largo Plazo	(26.334.480)	Resultado Operacional	
		Otros Ingresos (Egresos)	(17.782.378)
		netos no Operacionales	
Patrimonio Neto	<u>55.272.173</u>	Corrección Monetaria	(20.430.68)
		(Más/menos)	
		Resultado antes de	<u>3.630.082</u>
		impto. a la renta	<u>400.017</u>
		Impuesto a la Renta	<u>3.230.065</u>
		Utilidad/(Pérdida)Neta	<u>=====</u>

Firma del Gerente General

Firma del Contador

COLEGIO DE CONTADORES
REG. N° 20.827
LICENCIA N° D. 3.4. 87
MIGUEL BORACHILLO CANALES

René Olivares: alumno agradecido

Este año suman decenas los profesionales que han sacado su patente, tanto entre los jinetes como preparadores. Para algunos puede ser dolor. Para otros, la apertura permite que el

gremio se vaya renovando. René Olivares se encuentra entre los nuevos entrenadores, que vienen a reforzar la lista de profesionales. ¿Qué significa para usted ser preparador? "Es trillada la frase, pero fue la as-

piración de toda mi vida. Servando Olivares, mi padre, también fue entrenador y de él vino el amor a esta profesión. Creo que la semilla germina en una actividad que nace cuando uno es niño, ahí se forman los anhelos más caros, en mi caso ocurrió eso.

Desde mi más tierna infancia estuve ligado a los caballos. Mi padre jubiló el año '65 y desde esa fecha tomé la decisión de seguir su rumbo; actualmente está fallecido, pero estoy seguro que desde el otro mundo aprueba mi determinación.

¿Desde cuándo comenzó a preparar?

"El primero de junio para mí tiene una significación especial. Fue la primera vez que un animal corrió bajo mi nombre. Mis inicios estuvieron ligados a Julio Castro Ruiz, quien es verdaderamente un maestro y además una persona de gran calidad humana. Son muchos los profesionales que están en deuda con él y es un orgullo haber trabajado a su lado".

¿Cuál es su opinión de esta actividad?

"Considero que es el deporte más completo que existe, pero se debe tomar con mucha tranquilidad, porque hay altibajos. Pase lo que pase uno siempre debe conservar el mismo entusiasmo. La profesión es difícil y existe una gran competencia entre los colegas, pero la convivencia es fraterna y altruista como el caso de Julio Castro Ruiz se dan muy a menudo. En mi corta trayectoria he contado con la ayuda del Stud Magdalena, que me ha brindado su confianza", finalizó diciendo.



Dos generaciones se dan la mano para continuar la tradición hípica. El maestro Julio Castro observa la carrera junto a su alumno, René Olivares.

¿Es delito ganar una carrera?

Siempre lo hemos manifestado e insistido en reiteradas ocasiones que los castigos sobre animales o profesionales por actuaciones estimadas contradictorias, una vez que el caso ha sido consumado, están fuera de lugar. En otras palabras se produce un hecho increíble: SE SANCIONA A QUIENES GANARON UNA CARRERA. ¿SE PRETENDE DAR UN GOLPE DE AUTORIDAD, AL TOMAR LA DETERMINACIÓN? No parece que no, porque con ello se está vulnerando el propio CÓDIGO DE CARRERAS, el que señala que cada competidor debe correr para ganar.

En el caso específico de la sanción aplicada al preparador de SUNNY

BABY, Jorge Seaman, por el "terrible acto" de haber cruzado victorioso la meta, estimamos que hubo injusticia y demasiada ligereza para suspenderlo.

Nos consta por documentos que nos ha exhibido su propietario, don Julio Giménez G., que en cada una de sus presentaciones previas a su última ganancia, le apostó sumas que están de acuerdo con su situación económica, y ello descarta toda posibilidad de "dolo".

Aún más, no se tomó en cuenta para nada el lote al que debió enfrentar la hija de Mark Time y Libre Esterlina, Índice 7 al 3. Los números no mienten y reflejan en toda su extensión la calidad de éstos. Es por

ello que el público que de esto sabe más que nadie y no sus responsables la hicieron favorita. El mismo programa de carreras de la institución palmeña revela que su última ganancia la había obtenido con un índice handicap 10.

Nos preguntamos: ¿LAS AUTORIDADES NO SE DIERON CUENTA OPORTUNAMENTE QUE EL CITADO FINO DE CARRERA NO PODÍA CORRER CON APUESTAS, O PREFERIRAN QUE LOS APOSTADORES INVIRTIERAN SUS DINEROS Y EL CORCEL SEÑALADO NO PELEARA LA CARRERA? Aquí bien podría aplicarse aquello de: "Palos porque bogas, y palos porque no bogas".

Ufizi dio categoría a cotejos palmeños

UFIZI, cuatro años por Irish Sweeper y Snow Star por Snow Crown, asombró con su marca conseguida en 800 metros, en aprontes por pista de carreras del Hipódromo Chile. Montado por Sergio Vera, que retornó a sus funciones, cubrió 800 metros en 47 segundos y 3 quintos. Otros animales que registraron insuperable training fueron: BARTANAL que pasó con Juan Amestelly, 1.200 en 1.14, y MERRY BOY, guiado por Rafael Castillo hizo los 600 metros en 35 segundos y 2 quintos.

Enseguida entregamos detalle de los cotejos controlados:

PISTA DE CARRERAS

1.645 METROS
APOQUINDO, A. J. Amestelly, en 1.50.

SELLO ROJO, J. Amestelly, en 1.48.
PETRODOLAR, V. Rojas, en 1.49.

1.400 METROS

SOHO, P. Castillo, en 1.31.
SUCULENTA, P. Herrera, en 1.30.3/5
BUENA PAGA, P. Castillo, en 1.31.
TEMERARIO, G. Pinto, en 1.27.4/5
MENPHIS, L. Cornejo, en 1.31.1/5
IL PATRONE, O. López, en 1.28.1/5
LUGAREÑA, S. Vera, en 1.28.4/5
IBERICO, P. Herrera, en 1.29.
REY BRUJO, P. Cerón, en 1.29.4/5
NO PARKINS, P. Herrera, en 1.28.
HOYADA, H. López, en 1.29.2/5

1.200 METROS
RIMADOR, P. Cerón y LA

ALHAJITA, H. Galaz, en 1.15, llegaron iguales
FONDATA, H. Galaz y FIOREZUELA, H. López, en 1.16.3/5, llegaron iguales.
MERCEDETA, M. Carrasco, en 1.17.2/5
STROGONOF, P. Castillo, en 1.14.1/5
PASEO, S. Vázquez, y ASCHIS, P. Herrera en 1.16.2/5, fácil Paseo.
SALOFENO, M. Carrasco, en 1.18.
ALIRA, G. Silva, en 1.16.2/5
TAGHMON, M. Olguín, en 1.16.
PINTOR, L. Espinoza, en 1.16.3/5
DON ELIAS, S. Vázquez, en 1.15.
DESCUIDO, H. Galaz, y MOLETA, H. López, en 1.17 llegaron iguales.
MOCITO QUIETO, C. González, en 1.17.
BARTANAL, J. Amestelly, en 1.14.

REY DEL BAKE, H. Galaz, en 1.17.

1.000 METROS

MACUA, H. Galaz, en 1.101.
RIVER SIDE, O. López, en 1.00.
DOLPHIN, S. Vázquez, en 1.02.
CHUMANGO, V. Rojas, en 1.03.
HUMORISTICO, J. Amestelly, en 1.03.
SIESTA KEY, E. Cabrera, en 1.01.3/5
ALESIA, L. Rivera, en 1.04.
VITTO, L. Murillo, en 1.03.3/5
GUAYABO, P. Herrera, en 1.03.
PURETO, C. González, en 1.04.3/5
MARTINI, G. Valencia, en 1.03.2/5
RADIO CITY, H. Galaz, en 1.01.4/5
PICANTE, I. Rojas, en 1.02.

800 METROS
FERASLA, L. Rivera, en 51.
NIÑO FELIZ, L. Murillo, en 50

MODERADO, A. Gutiérrez, en 49.3/5
OJIZARGO, L. Espinoza, en 49.3/5
RUBENS, H. Ulloa, en 50.
QUERIDO, O. López, en 49.
PANATTA, J. Amestelly, en 50.
DELITO, P. Herrera en 48.4/5
ENTINTO, V. Rojas, en 48.3/5
BUIN, H. López, en 48.2/5
FRACCIONADO, S. Vera, en 49.3/5
UFIZI, S. Vera, en 47.3/5
FAUSTO SHOCK, P. Cerón, en 48.3/5
600 METROS
MERRY BOY, R. Castillo, en 35.2/5.
500 METROS
LUTILIA, S. Vera, en 30.1/5.
BATUQUE, A. Fajardo, en 28.2/5 de bajada.
DIGNATARIA, L. Murillo, en 31.

Trihot con velocidad supersónica

Pese al estado barroso de la cancha de trabajos (arena) del Club Hípico, ésta se vio invadida por un numeroso grupo de caballos que cumplieron con sus acostumbrados ejercicios. Se controlaron varios tiempos de calidad, pero hubo uno que llamó la atención, "TRIHOT". El hijo de Hot Dust y Tridas por Guatán, dirigido por Pedro Ulloa (con más 61 kilos) empleó para el kilómetro 1 minuto, 2 segundos y 2 quintos. Otro trabajo digno de destacar es el de "GOLDEN FIRE". Con Elias Silva en su sillín cotejó 1.200 metros en 1 minuto y 17 segundos.

Pista de arena, barrosa

600 metros
ATIZADA, José Cisternas, en 37
ZOO, Patricio Plaza, en 36.4/5
TOPEADORA, Pedro Vega, en 37.4/5
REY DEL CAMPO, Roberto Pérez, en 38
DIAMANTE BLANCO, Juan Pérez, en 37.2/5
ATLANTIC WIND, Mario Alvarez, en 37

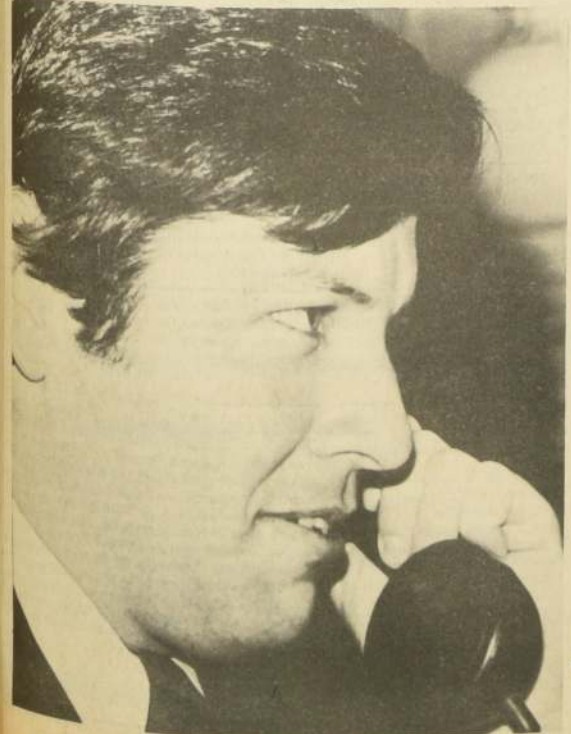
1.000 metros
SAMOS, Pedro Ulloa, en 1.05
TEODOLINA, Luis Muñoz, en 1.04.2/5
REIDOR, Eduardo Suárez, en 1.06
GAMUCINA, Luis Ramos, en 1.05.3/5
AFORTUNADO, Elias, en 1.06
TINGLADO, Luis Toledo, en 1.05.2/5
CRILOBAL, Juan Pérez, en 1.05
VENEZOLANO, Elias Silva, en 1.05.3/5
TRIHOT, Pedro Ulloa, en 1.02.2/5
CHICOCO, Eduardo Suárez, en 1.03.4/5
FALCA, Elias Silva, en 1.05
EXTINGUIDOR, Elias Silva, en 1.05.1/5
ESPLIN, aprendiz, en 1.05.3/5
TEQUILUZ, Oscar Jara, en 1.05
1.200 metros
TRANSIGENTE, Ricardo Toledo, en 1.19.3/5
GOLDEN FIRE, Elias Silva, en 1.17
MACHETERO, Roberto Pérez y MATAQUITO, Luis Muñoz, en 1.17.3/5; iguales
MAS FACIL, Ramón Jacquez, en

1.18.4/5
SUCESION, Elias Silva, en 1.21
TABACO, Sergio Zúñiga, en 1.17.3/5
PIRQUE, Ramón Jacquez, en 1.19
SEÑOR LUZ, Jaime Díaz, en 1.19.1/5
MATKEE, Juan Aliaga, en 1.18.4/5
1.400 metros
PREMIO NOBEL, Elias Silva, en 1.30
MALLOA, Roberto Pérez, en 1.31
VICA, Luis Muñoz, en 1.32.3/5
TABQUITO, Elias Silva, en 1.32
MARIOTTE, Elias Silva, en 1.34
1.860 metros (una vuelta)
MASTER, Luis Ramos, en 2.05
TORRENTINO, Francisco González, en 2.04.3/5
2.060 metros
PANFILO GANSO, Pedro Ulloa, en 2.20
2.260 metros
PINGANILLA, Elias Silva, en 2.34
JEQUE, Roberto Pérez, en 2.34.4/5
AMARKO, Juan Pérez, en 2.35



TRIHOT, cotizado cinco años por Hot Dust y Tridas por Guatán, consiguió una marca de real categoría en recorrido de un kilómetro. Es de hacer notar que ésta es bastante meritoria dado que su conductor pesaba sobre los 60 kilos.

La jugada "palmeña" crece como la espuma



El gerente del Hipódromo Chile, Pedro Pablo Echeverría, no es un ejecutivo de escritorio y lo demuestra reunión tras reunión. Siempre se le ve muy ocupado viendo cómo marcha el juego y tomando nota de todo lo que más interesa.

En la jornada del sábado se le vio en la cancha revisando las instalaciones de la nueva pista de mil metros que inaugurará el "Chile". Esta visita fue muy provechosa, ya que se enteró cómo funciona el sistema de entradas. La institución reparte una gran cantidad de vales gratis, lo que traducido a dinero significaría varios miles. La intención es reducirlos y dejar las estrictamente necesarias, porque durante mucho tiempo se repartieron en forma indiscriminada.

Resulta prematuro prever los resultados de la nueva dirección económica, pero como antecedente se puede decir que la institución mantiene una jugada creciente que se acerca aceleradamente a los veinte millones de pesos.

Si a lo expuesto le agregamos el plan publicitario que tiene "La Palma", el balance resulta altamente positivo.

Al respecto el relacionador público de la institución Osvaldo Márquez, nos señaló: "La intención es vender un paquete publicitario, en éste estaría involucrado unos paneles que se instalarían dentro de la cancha, más la propaganda interna que se haría por medio del circuito cerrado de televisión. Fuera de esto se debe agregar que al tener el clásico el nombre de la firma auspiciadora, la publicidad sería por partida doble. Primero está lo interno y luego viene la difusión que hacen del clásico los diferentes medios de comunicación, tanto de la capital como de provincia, un ejemplo claro de esto es el clásico "Costa" en Viña del Mar y el de Viña Undurraga en Santiago. Tenemos confianza en que esto tendrá una buena acogida, para nosotros significa una disminución en el costo y una entrada extra para la entidad, la cual vendría a reforzar el juego".

OPTIMISMO.—Hay confianza entre las autoridades hípicas de La Palma por el buen desarrollo financiero de este semestre. Se espera que con la venta publicitaria la recaudación aumente. El dinero extra se destinaría a reparaciones.

Constituida por Escritura Pública de 3 de Julio de 1974 ante Notario de Santiago, don Francisco J. Hurtado, y autorizada por Decreto Supremo Nº 4133 de 12 de Septiembre de 1947.

Domicilio Legal:
Violeta Mackenna Nº 3150 - Santiago.



Sedylan S.A.C.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

Capital Autorizado y Suscrito: \$ 81.000.000
Capital Pagado: \$ 81.000.000
Reservas: \$ 187.847.068

Directorio:
Presidente: Víctor Ananía Halabí
Directores: Víctor José Ananía Facuse, Octavio Ananía Kuncar, Alejandro Hales Jarama, Carlos Osandón Sánchez, Sonia Ananía Halabí, Sergio Cadenasso Ferroggiaro.

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS			
ACTIVOS		PASIVOS	
PARCIALES	31 de Diciembre de	PARCIALES	31 de Diciembre de
	1979		1978
ACTIVO CIRCULANTE			
DISPONIBLE	633.354	926.364	
DEPOSITOS A PLAZO		23.409	
DEUDORES POR VENTAS	34.631.586	55.850.024	
DOCUMENTOS POR COBRAR	73.612.551	50.686.565	
VARIOS DEUDORES	2.289.524	11.440.323	
IMPUESTOS POR RECUPERAR	10.777.575	6.219.872	
Pagos Provisionales Mensuales	725.715		
Iva Crédito Fiscal	10.051.860		
EXISTENCIAS	79.378.628	83.928.097	
Productos Terminados	25.139.668		
Productos en Proceso	15.793.943		
Materias Primas y Materiales	29.600.986		
Mercaderías en Tránsito	8.844.031		
GASTOS ANTICIPADOS	8.103.624	1.605.225	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	209.426.842	210.679.879	
ACTIVO FIJO			
TERRENOS	7.700.404	6.767.245	
EDIFICIOS Y CONSTRUCCIONES	11.220.037	10.739.109	
MAQUINARIAS Y EQUIPOS	252.345.021	232.053.567	
MUEBLES Y UTILES	4.970.289	4.861.692	
EQUIPOS DE TRANSPORTE	2.149.645	4.198.956	
MAQUINARIAS EN TRANSITO	8.568.842	11.097.577	
INSTALACIONES	25.097.509	24.194.720	
SUB TOTAL	312.051.747	293.912.866	
MENOS: DEPRECIACION ACUMULADA	(19.680.000)		
DEPRECIACION DEL EJERCICIO	(17.446.637)	(37.126.637)	(27.655.229)
MAYOR VALOR RETASACION TECNICA A. F.	123.710.654		
TOTAL ACTIVO FIJO NETO	398.635.764	266.257.637	
OTROS ACTIVOS			
INVERSIONES	1.243.325	36.397	
GASTOS PUESTA EN MARCHA	18.375.902		
MENOS: AMORTIZACION ACUMULADA	(3.325.842)		
AMORTIZACION DEL EJERCICIO	(4.586.335)	10.463.725	15.050.060
TOTAL OTROS ACTIVOS	11.707.051	15.086.457	
TOTAL ACTIVOS	619.769.657	492.023.973	
PASIVO CIRCULANTE			
BANCOS ACREEDORES	103.370.247	43.057.482	
OBLIGACIONES DE LARGO PLAZO	58.753.135	60.908.902	
Préstamo de Fomento	5.734.973		
Préstamos en dólares	12.575.316		
Acreeedores Moneda Extranjera	40.442.846		
DIVIDENDOS POR PAGAR	216.366	312.559	
DOCUMENTOS POR PAGAR	44.530.893	38.039.743	
CUENTAS POR PAGAR	16.272.231	20.684.730	
ACREEDORES VARIOS	737.296	305.662	
PROVISIONES Y RETENCIONES	22.897.655	21.160.525	
Remuneraciones, L. Sociales, Beneficios.	4.357.568		
Provisiones Varias	1.763.829		
Impuestos por Pagar	592.417		
Iva Débito Fiscal	16.183.841		
IMPUESTO A LA RENTA		850.422	
TOTAL PASIVO CIRCULANTE	246.777.823	185.320.025	
PASIVO A LARGO PLAZO			
BANCOS ACREEDORES	46.124.384	57.485.812	
Préstamo de Fomento	11.860.700		
Préstamos en Dólares	34.263.684		
ACREEDORES MONEDA EXTRANJERA	32.782.471	53.224.731	
INDEMNIZACION AÑOS DE SERVICIOS	7.775.200	23.421.670	
TOTAL PASIVO LARGO PLAZO	86.682.055	134.132.213	
CAPITAL Y RESERVAS			
CAPITAL: 162.000.000 de acciones autorizadas, suscritas y pagadas \$ 0,50V/N	81.000.000	81.000.000	
REVALORIZACION FUTUROS AUMENTOS CAPITAL	87.667.551	87.667.551	
OTRAS RESERVAS	28.446	39.227	
RESERVA RETASACION TECNICA A.F.	123.710.654		
UTILIDADES RETENIDAS	3.864.957	3.864.957	
Fondo de Reserva Legal	1.505.932		
Fondo de Accionistas	1.098.400		
Fondo de Renovación Equipos	1.260.625		
PERDIDA DEL EJERCICIO	(9.961.829)		
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	286.309.779	172.571.736	
TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS	619.769.657	492.023.973	

Las notas Nº 1 al Nº 9 forman parte integral de estos Estados Financieros.

ESTADO DE RESULTADOS

PARCIALES 31 de Diciembre de 1979

RESULTADOS OPERACIONALES			
Ingresos de la Explotación	307.941.945	312.425.355	
Costo de la Explotación (Menos)	(239.957.050)	(228.506.730)	
RESULTADO BRUTO	67.984.895	83.918.625	
Costo Función Ventas y Administración	(49.595.721)	(50.289.949)	
RESULTADO OPERACIONAL	18.389.174	33.628.676	
RESULTADOS NO OPERACIONALES			
Ingresos fuera de la explotación (más)	1.287.531	470.060	
Egresos fuera de la explotación (menos)	(53.807.209)	(31.279.538)	
Intereses y Comisiones	47.578.982		
Otros	6.228.227		
RESULTADO ANTES DE CORRECCION MONETARIA	(34.130.504)	2.819.198	
CORRECCION MONETARIA	24.168.675	(1.464.374)	
PROVISION IMPUESTO RENTA		(604.001)	
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO	(9.961.829)	750.823	

ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO			
	Participación al 31.12.78	Distribución de utilidades y/o de acciones perdidas	Distribución de Reservas
CUENTAS DE PATRIMONIO			
CAPITAL PAGADO	81.000.000,00		81.000.000,00
SP de Acciones: 182.000.000			
Valor Nominal: 0,50			
RESERVAS DE REVALORIZACION			
RESERVAS REVALORIZACIONES	41.311.494,21		41.311.494,21
ACUMULADAS CAPITAL	28.446,33		28.446,33
PLAN HABITACIONAL			
REVALORIZACION TECNICA DEL ACTIVO FIJO			
UTILIDADES RETENIDAS			
RESERVA LEGAL	1.033.577,29	98.488,81	1.092.046,30
FONDO DE ACCIONISTAS	798.519,04		798.519,04
FONDO DE RENOVACION DE EQUIPOS	928.198,95	486.000,00	914.168,95
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO	644.488,81	(944.488,81)	(9.961.829,38)
TOTALES	125.142.684,73	544.488,81	125.142.684,73

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

31 de Diciembre de 1979

FUENTES Y USOS DE FONDOS			
FUENTES DE FONDOS DE OPERACIONES			
Utilidad (pérdida) del Ejercicio	(9.961.829,00)	750.822,75	
Depreciación del Ejercicio	9.471.407,96	7.648.844,14	
Amortización del Ejercicio	836.821,04	3.780.074,81	
Otras Fuentes Operacionales	2.542.584,83		
TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES	2.888.984,83	12.179.741,70	
OTRAS FUENTES DE FONDOS:			
Aumento de Pasivos a Largo Plazo		48.815.098,26	
Otras Fuentes no Operacionales	123.710.653,90	64.800.000,00	
TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES	123.710.653,90	113.615.098,26	
TOTAL FUENTES DE FONDOS	126.599.638,73	125.794.839,96	
USOS DE FONDOS			
Adiciones al Activo Fijo	18.138.881,02	85.858.524,36	
Disminución de Pasivos a Largo Plazo	47.450.158,91		
Otros	123.721.435,23	65.140.517,88	
TOTAL USOS DE FONDOS	189.310.475,16	150.999.042,24	
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(62.710.836,43)	(25.204.202,28)	
VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO			
ACTIVO CIRCULANTE: Aumentos (Disminuciones)			
Caja, Bancos y Depósitos a Plazo	(316.418,27)	(41.597.730,82)	
Deudores por Ventas y Otros	(2.985.047,96)	57.173.141,41	
Existencias	(4.740.081,02)	28.669.032,15	
Otros	6.498.398,39	(2.635.162,82)	
TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	(1.543.148,86)	41.609.279,92	
PASIVO CIRCULANTE: Aumentos (Disminuciones)			
Bancos Acreedores	(60.312.764,69)	(24.240.180,59)	
Dividendos por Pagar	96.192,55	887.215,50	
Cuentas por Pagar	117.852,02	(28.684.104,62)	
Provisiones y Retenciones	(1.919.389,86)	(13.925.990,08)	
Otros	850.422,41	(850.422,41)	
TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE	(61.167.687,57)	(66.813.482,20)	
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(62.710.836,43)	(25.204.202,28)	

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA Nº 1.- ACTIVO FISICO FIJO:

Los bienes de este rubro se presentan al costo de adquisición, más revalorizaciones legales y depreciaciones en base a los años de vida útil remanente de los bienes. Además se han hecho aplicaciones de la "RETASACION TECNICA DEL ACTIVO FIJO" a que se refiere la Circular Nº 1529 del 10 de Octubre de 1979 de SISA, que ha repercutido en un mayor Capital Propio Financiero de \$ 123.710.654,00 incrementando los siguientes rubros:

Bienes Raíces: \$ 78.806.993,00
Maquinarias: \$ 44.903.661,00

NOTA Nº 2.- EXISTENCIAS:

Las existencias han sido valorizadas conforme a las disposiciones del Artículo 41 del D. L. No 824.

NOTA Nº 3.- OTROS ACTIVOS:

Los gastos de Puesta en Marcha incluidos en este grupo fueron amortizados previa revalorización, de acuerdo a las instrucciones de la Ley de la Renta, quedando en un valor neto de \$ 10.463.725,00.

NOTA Nº 4.- CORRECCION MONETARIA:

Los Activos y Pasivos no monetarios y el Capital Propio Financiero han sido corregidos monetariamente de acuerdo al Art. 41 del D. L. No 824. Asimismo, las Cuentas de Resultado y los Estados de Cambio de la Posición Financiera, fueron confeccionados de acuerdo a lo dispuesto por SISA. El efecto de la aplicación de la corrección monetaria es el siguiente:

Capital Propio	(47.418.289)
Créditos en Moneda Extranjera	(12.564.813)
Créditos Reajustables M. Nacional	(5.012.811)
Anticipos Indemnizaciones	43.760
Activo Físico Fijo	74.984.844
Inversiones	711.164
Gastos Diferidos	4.238.402
Existencias	11.145.597
P. P. M. y Excedentes Iva	271.134
Cuentas Resultado (Efecto Neto)	(2.230.553)
Abono Neto a Resultado	24.168.675

NOTA Nº 5.- OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Los compromisos contabilizados al 31.12.79, a los valores y cambios vigentes a esa fecha, se presentan en los Estados Financieros, como sigue:

Cantidad	Cambio	Total	Corto Plazo	Largo Plazo
US\$ 2.384.652	\$ 39,00	\$ 93.001.409	\$ 42.894.260	\$ 50.107.249
Fr. S. 664.908	\$ 24.793	16.485.059	8.008.432	8.476.627
D.M. 462.723	\$ 22.860	10.577.849	2.115.570	8.462.279
U.F. 20.894	\$ 842,14	17.595.673	5.734.973	11.860.700
		\$ 137.659.990	\$ 58.753.135	\$ 78.906.855

NOTA Nº 6.- INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIOS:

En el presente ejercicio, la Empresa innovó el procedimiento del cálculo de la Indemnización por años de servicio aplicando el "Método del Valor Actual", recomendado por el Colegio de Contadores, en Boletín Técnico Nº 8.

El cambio de procedimiento significó un menor cargo a resultado del orden de los \$ 13.400.000,00.

NOTA Nº 7.- CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS:

La Sociedad ha constituido garantías hipotecarias y prendas de diversos bienes de su Activo Físico Fijo del orden de los \$ 180.000.000,00 como respaldo de las obligaciones contraídas con Bancos comerciales e Instituciones Financieras.

También registra un compromiso por Impuesto IVA de U.S. \$ 99.999,44, que al cambio vigente de \$ 39,00 c/u.S. \$ al 31 de Diciembre de 1979, asciende a la suma de \$ 3.899.978,16, por importación de maquinarias y equipos.

Las obligaciones indirectas suman \$ 48.404.000,00.

NOTA Nº 8.- REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO:

Durante el presente ejercicio, finalizado el 31 de Diciembre de 1979, el Directorio percibió las sumas que se indican por los siguientes conceptos:

Dieta Asistencia Sesiones	\$ 104.463,00
Honorarios y Viáticos	\$ 893.090,00
Sueldos y Remuneraciones	\$ 5.276.015,00
TOTAL	\$ 6.273.568,00

La presente información se incluye conforme a lo establecido en la Circular 1460 de SISA, sobre la base de lo señalado en el Inciso 4º del Artículo Nº 21 del D. L. No 251.

NOTA Nº 9.- TRASPASOS DE ACCIONES:

En el transcurso del año se originaron las siguientes transacciones relacionadas con la disposición del Artículo Nº 118 del D.L. 251.

	Compra	Venta
Víctor Ananía Halabí	7.472.087	34.112
Sonia Ananía Halabí	12.030.610	
Octavio Ananía Kuncar	4.812.944	971.603
Rodolfo Ananía Kuncar	3.760.689	
Fernando Ananía Chebair	2.874.377	11.294.684

PEDRO H. PIZARRO MAZUELA

Contador General
R. C. C. 14312 Lic. 014710

OCTAVIO ANANIA KUNCAR

Gerente General

VÍCTOR J. ANANIA FACUSE

Gerente de Administración y Finanzas

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el Balance General de SEDYLAN S.A.C. al 31 de Diciembre de 1979 encontrando sus saldos conforme con el Libro Mayor.

PEDRO SALAH AHUES

Inspector Titular

OCTAVIO BRAVO RODRIGUEZ

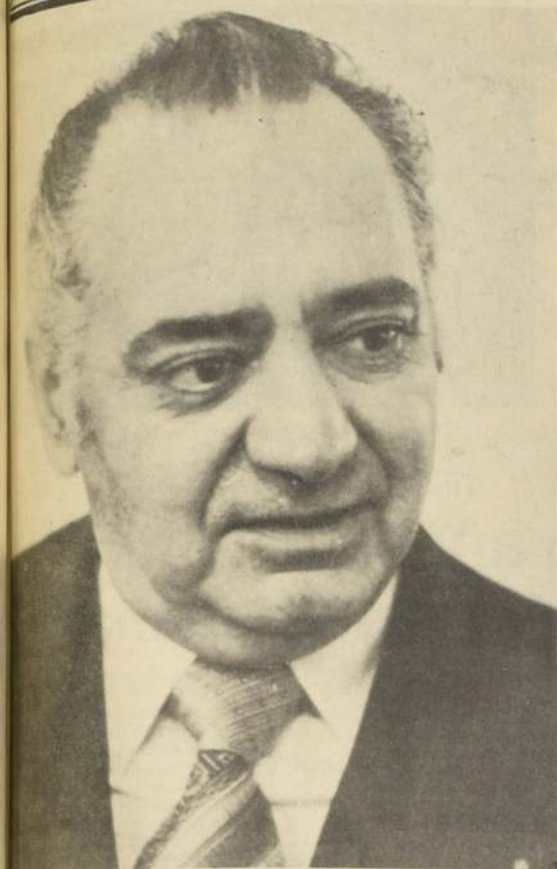
Inspector Titular

DICTAMEN DE LOS AUDITORES

Hemos examinado el Balance General de SEDYLAN S.A.C. al 31 de Diciembre de 1979 y las Cuentas de Resultados por el ejercicio terminado en esa fecha. Efectuamos nuestro examen de acuerdo con normas de Auditoría generalmente aceptadas, incluyendo comprobaciones parciales de Contabilidad, documentación aceptada, y la aplicación de otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios en las circunstancias. Basados en este examen, somos de opinión que dicho Balance General y las correspondientes Cuentas de Resultados, leídas conjuntamente con las notas insertas, presentan razonablemente la situación financiera de SEDYLAN S.A.C. y los resultados de sus operaciones por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y aplicados uniformemente con los del ejercicio anterior, con excepción de lo expresado en la Nota Nº 6 de los Estados Financieros.

Canessa y Cía. Ltda.
JOSE CANESSA MEZA
R.C.C. 5086 Lic. 008799

Santiago, Chile
Jueves 15-1980



El Alcalde Guido Olguín está empeñado en hacer de Quilpué una comuna próspera y desarrollada.

Se adelantan exámenes en escuelas de la Armada

VALPARAISO.— A las 8.30 horas de este jueves 17 de julio se iniciará en todo el país el concurso de admisión a las Escuelas Matrices de Gente de Mar. Las Escuelas Matrices son la Escuela de Armamentos, la Escuela de Infantería de Marina y la Escuela de Artesanos Navales.

La Dirección de Instrucción de la Armada ha dispuesto que el concurso se realice simultáneamente en nueve sedes a lo largo del país. De acuerdo al lugar de residencia y/o su mayor proximidad, los postulantes podrán presentarse en Iquique (Destacamento de Infantería de Marina 1 "Lancha" Antofagasta (Gobernación Marítima); Coquimbo (Liceo de Nueva La Serena); Viña del Mar (Escuelas 62 y 75); Santiago (Centro de Telecomunicaciones Navales); Talcahuano (Liceo Coeducacional N° 11); Temuco (Regimiento de Infantería de Montaña N° 8 "Tucapel"); Puerto Montt (Estación Naval); y Punta Arenas (Destacamento de Infantería de Marina N° 4 "Cochrane").

SE ADELANTAN EXAMENES
Los exámenes de este concurso

serán tomados en tres etapas, las cuales se realizarán a mediados de julio, a mediados de diciembre y a principios de enero de 1981.

La primera etapa se iniciará el 17 de julio, adelantándose dos meses con respecto al año pasado, y en ella los postulantes llenan los formularios de inscripción y de antecedentes personales, redactan una autobiografía y rinden exámenes de conocimientos y habilidad en matemáticas y en castellano.

REQUISITOS

Para participar en esta primera etapa los postulantes sólo necesitan: ser chileno; tener cédula de identidad, ser soltero; edad (al 1° de enero de 1981) no menor de 15 y no mayor de 18 años; estar cursando o haber cursado primer año medio (como mínimo), y estatura entre 1.56 y 1.65 (de acuerdo con la edad). No se requiere inscripción previa.

Los interesados deben presentarse sólo el 17 de julio en cualquiera de las sedes con la cédula de identidad, un lápiz de pasta y un lápiz de grafito N° 2.

140 niños atenderá Centro "Guardiamarina Riquelme"

QUILPUÉ.— La Municipalidad de Quilpué entregará durante el presente mes la obra del complejo Phillips, que se denominará "Guardiamarina Riquelme", como homenaje a este héroe naval, que en la gesta de Iquique murió disparando el último cañón de la "Esmeralda".

Así lo señaló el alcalde de la comuna, Guido Olguín, agregando que será la Secretaría de la Mujer el organismo que tendrá la responsabilidad de atender a los 140 menores que formarán el primer grupo de albergados en este centro, construido a través del financiamiento del Consejo Nacional de Menores y la Municipalidad. En estos momentos se está dando término a los trabajos de conexión del alcantarillado. La inauguración oficial será más adelante, luego de entrar en funcionamiento durante un período.

El centro tiene un estudio integral de diagnóstico vecinal, que se hizo con la Universidad de Chile, para detectar la realidad de las familias en extrema pobreza de una serie de unidades vecinales que están circundando la N° 11, donde está construido el centro.

Se tiene —dijo Guido Olguín— una lista de espera de niños. A mayor puntaje, mayores necesidades. Están esperando los 140 que integrarán la

matrícula y quedará una lista de espera para que el próximo año a través del Servicio Nacional de Menores y de la Secretaría de la Mujer, se puedan incrementar estos apoyos de mantenimiento inscripcional.

Se hizo también otro estudio para conocer la realidad desocupacional del grupo familiar, para hacer el tratamiento integral hacia la familia. El centro de atención diurna tiene como finalidad la proyección hacia el hogar y ésta será la tarea que cumplirá la Secretaría de la Mujer.

QUILPUÉ PROGRESA EN FORMA MANCOMUNADA

Los diferentes sectores de Quilpué luchan por su desarrollo y por contar con los servicios mínimos en forma mancomunada con la autoridad. Se han levantado muros de contención, escalas de acceso, puentes camineros, obras todas que llevan el aporte del vecino y el apoyo municipal.

En el aspecto recreativo, el municipio está abocado a la construcción de multicanchas, que se han entregado a escuelas básicas. La escuela rural de Los Molles cuenta con su multicancha y también se hizo entrega en la población "Las Rosas", en la Escuela 51, de otra que lleva el nombre del jugador

Patricio Yáñez, ex alumno de este establecimiento, quien apoyó la iniciativa.

El alcalde de Quilpué destacó la constante participación de los centros de padres y apoderados en esta labor de mejorar las condiciones de vida de los educandos, para que cuenten con sitios adecuados para su formación física.

LA PILOTO PARDO

En la sede vecinal "Piloto Pardo" se hicieron los estudios para que se cuente con un centro abierto, que atienda a la numerosa población infantil de menores recursos. Esta iniciativa se materializará el año próximo. Ahora están trabajando en la habilitación de su nueva sede y el centro abierto es su próximo desafío, los vecinos de este sector están conscientes de la necesidad de contar con este centro y es por eso que ya han comprometido su aporte para que con el apoyo municipal se materialice esta obra, que beneficiará a sus propios hijos.

RECUPERAR EL FUNDO "EL CARMEN" PARA LA CIUDAD

Otra tarea que enfrenta el municipio de Quilpué es recuperar para la

ciudad el fundo "El Carmen". En estos momentos, luego de la disolución de la fundación que lo tenía, está pasando a manos de la Universidad Católica de Valparaíso. La Municipalidad, a través de la gobernación iniciará las gestiones para que sea traspasado este fundo a la ciudad. Se proyecta construir en él una zona de camping, un auditorio al aire libre y todo un complejo turístico, que hace falta en la ciudad del sol.

El fundo "El Carmen" tiene una extensión de 97 hectáreas, terreno suficiente para que la ciudad recupere y cree un complejo turístico recreativo.

SECTOR PRIVADO INTERESADO EN QUILPUÉ

El alcalde informó del interés del sector privado por invertir en Quilpué. Se proyecta la construcción de 1.300 viviendas, no entregó nombres de los empresarios, pero aseguró que esta construcción masiva de viviendas dará auge al desarrollo de la comuna. Agregó que ya se está haciendo una cancha de patinaje, que complementará otras inversiones de carácter recreativo. Todas estas iniciativas favorecen el progreso y desarrollo de la comuna quipueña, que ya cuenta con más de 100 mil habitantes.



Mesa de honor en la sesión inaugural; aparecen Carlos Jofré, Jefe de Planes y Programas del MINVU; Carlos Hirth Reitze, Secretario Regional Ministerial de la Vivienda; Coronel Samuel Rojas Pérez, Intendente Regional; Ana María Padilla, Directora Regional del SERVIU; y Jorge Holmberg, Secretario Regional de Planificación.

Visita de 3 días a Los Andes iniciará hoy el intendente

VALPARAISO.— El Intendente y Comandante en Jefe de la primera Zona Naval, vice almirante Raúl López Silva, inicia hoy un programa de visita de tres días a la provincia de Los Andes. Acompañan a la autoridad regional, el Jefe del Departamento Social, capitán de navío Juan Ovalle Marambio, los Secretarios Regionales Ministeriales de Educación, Obras Públicas, SERPLAC, Vivienda, Salud y Agricultura.

A su llegada será recibido por el Gobernador Provincial, coronel de Ejército Héctor Hugo Carvallo Calderón, y los alcaldes de las comunas de Los Andes, Calle Larga, Rincónada y San Esteban.

El gobernador hará una exposición al Intendente para dar a conocer las principales necesidades de esta provincia y a su vez informará de las obras en ejecución y programas que se están cumpliendo en el presente año. En su recorrido a terreno conocerá las vías de acceso, centros de

atención diurna, Parque la Ermita, poblaciones de emergencia que serán erradicadas, Minera Andina, Complejo Aduanero Los Libertadores, Camino Internacional y Túnel Cristo Redentor.

La visita del Intendente finaliza el jueves en la tarde. En cada comuna recorrerá los municipios y las principales obras que se realizan.

Con la gira a la provincia de Los Andes el Intendente da término a su programa, que inició en el pasado mes de abril. El vice almirante Raúl López manifestó que "también visitará la lejana Isla de Pascua, No precisó fecha, pero sí manifestó que con Isla de Pascua se cerrará este ciclo de visitas a terreno para conocer la realidad de cada una de las provincias de su jurisdicción. De esta forma se podrá confeccionar en forma más justa el programa de inversiones de desarrollo para el próximo año, de acuerdo a las verdaderas prioridades, concluyó el Intendente.

Tres nuevos casos de meningitis infantil

VALPARAISO.— Tres nuevos casos de meningitis aparecieron en la V Región, los que se suman a la muerte de la menor Luz Rocío Pinedo Marchant, de cinco años, que falleció el viernes último en Viña del Mar. Así lo informó el jefe de epidemiología del Servicio Nacional de Salud, Arturo Godoy.

La menor fue internada a comienzos de este mes en el hospital de esa ciudad y tuvo una evolución rápida, que culminó con su deceso. Luego, el fin de semana último, fueron internados tres menores con meningitis cuyo tipo aún no se ha determinado. Según el doctor Jorge Bartolucci, director de dicho centro, estos casos no son del tipo meningocócico.

Los niños internados son Eduardo Arancibia, de tres meses de edad, de Limache; Juan Aguilar, de siete meses, de Petorca y Eduardo Campana

Bermúdez, de ocho meses, con domicilio en calle Limache, en Viña del Mar.

La meningitis más temida es la meningocócica y la menor Luz Pinedo, murió a causa de este mal. Pero esto no significa que haya una epidemia, aunque se han tomado las precauciones necesarias, a través de la vigilancia de los familiares de los afectados, hasta los vecinos, que hayan tenido contacto con ellos. Son tratados de acuerdo con normas que entrega el Ministerio de Salud. Por su parte, el enfermo es aislado y se hacen estudios de laboratorio tratando de dar con el tipo de meningitis que aqueja a cada uno de ellos. Una vez aislada la cepa del germen, ésta es enviada a Santiago para su análisis de laboratorio y se determine su tipo, lo cual permite indicar el tratamiento específico correspondiente.

La política habitacional analizaron en Coyhaique

COYHAIQUE.— De altamente positivo fue calificado el Seminario organizado por la Secretaría Regional de Vivienda y Urbanismo, con participación de funcionarios del sector cuyo objeto fue profundizar los programas regionales de desarrollo, en lo que se refiere a la solución del problema habitacional.

El evento fue abierto por el Secretario Regional Ministerial, arquitecto Carlos Hirth Reitze, quien hizo una exposición sobre los alcances y proyecciones de la política de desarrollo urbano y habitacional.

El Intendente, coronel Samuel Rojas, por su parte, dio a conocer diversos aspectos de la política de Gobierno

Interior y el sentido social que adquiere la labor gubernativa.

Además, participaron en el curso del Seminario el Secretario Regional de Planificación y Coordinación subrogante, ingeniero forestal Jorge Homberg Lundstet; el Jefe del Departamento de Desarrollo Urbano, arquitecto Víctor Montecino, la Directora del SERVIU Regional, ingeniero Ana María Padilla Ricke; el Jefe de Operaciones Habitacionales, Waldo Godoy y otros expertos.

El Seminario fue programado a raíz del "Encuentro Nacional de Autoridades del Sector Vivienda y Urbanismo 1980", realizado en la capital, para analizar los aspectos fundamentales de esta política.



Asistentes a las reuniones del Seminario de Vivienda y Urbanismo en la XI Región, en Coyhaique.

A salvo 7 naufragos del pesquero "Polar Geist"

VALPARAISO.— En Punta Pocha, a 36 millas del Faro San Pedro, se encontraban los naufragos del buque cotosillero "Polar Geist", que desapareció el 11 de julio, después de zarpar con su gemelo el "Polar Mist" el 24 de junio pasado, tras permanecer bajo embargo en este puerto más de seis meses.

La información se dio a conocer en la dirección del territorio marítimo y Marina Mercante, según informes de la III Zona Naval, con base en Punta Arenas.

Los siete naufragos fueron avistados sobre una balsa salvavidas, en las inmediaciones del Faro San Pedro, en el Golfo de Penas, por un avión de la Armada Nacional.

El buque navegaba desde Puerto Montt a Punta Arenas, perdiéndose el contacto radial el día 9, cuando se registraba en la zona un violento temporal. La Armada dispuso que un avión se dirigiera a Puerto Balmaceda, para realizar patrullajes. El sábado

pasado, el buque mercante "Evangélistas", avistó en la mitad del Golfo de Penas, una gabarra semisumergida, presumiéndose que pertenecía al "Polar Geist" iniciándose el rastreo del área.

El avión naval 261, luego de tres horas de sobrevolar la zona, avistó la balsa salvavidas, con los siete naufragos, los que hicieron señales y demostraron su júbilo.

Se dispuso que el escampavía de alta mar "Yelcho" se dirigiera al lugar para rescatarlos.

Los tripulantes son Víctor Illescas Alvarado, patrón de la embarcación; Rubén Korthmann Catrilef, motorista; Octavio Peralta, contramaestre y Raúl Ibáñez, Víctor Núñez, Federico Schiller y Sergio Uribe, tripulantes.

Luego de los primeros auxilios, se les trasladará en la "Yelcho" a Punta Arenas, para ser internados en un recinto asistencial y recuperarse de la larga permanencia en el tempestuoso mar austral.

Cartelera de cines

EN VALPARAISO:
BRASILIA: "El Corcel Blanco", para todos.
COLON: Continuo desde las 14.30. "Caravana" y "Superman", para todos.
CONDELL: Continuo desde las 14.30. "Nos habíamos amado tanto" y "Toda nosotros dos", Mayores 21.
CENTRAL: Continuo desde las 14.30. "Tentación prohibida" y "Una mujer descaída".
ELIX: Continuo desde las 14.30. "Los muchachos en reino africano", "Conspiración china" y "El regreso de Valparaíso".
VALPARAISO: "El hilo del tiempo", Mayores 14.
VELARDE: "Jugamos con los hipopótamos", para todos.
CARRERA: Continuo desde las 15 horas. "La gran conspiración" y "Mirame desnuda", Mayores 21.
IMPERIO: Aeropuerto 1980" y "Ali-

cia en el país de las maravillas" para todos.
METRO: "Star Trek, viaje a las estrellas", para todos.

EN VIÑA DEL MAR:

REX: "Jugamos con los hipopótamos", para todos.
CINE ARTE: "Festival de Dibujos Animados" y "vermouth y noche: La naranja mecánica", Mayores 21.
OLIMPO: "Star Trek, viaje a las estrellas".

EN QUILPUÉ:

VELARDE: Continuo. "Superman" y "King Kong", para todos.
CARRERA: Continuo desde las 15 horas. "La gran conspiración" y "Mirame desnuda", Mayores 21.

Farmacias de turno

EN VALPARAISO:
FRANCESA: Cochrane 78.
MERCURIO: Av. Pedro Montt 2498.
INGLESA: Pasaje Quillota 20.
NUEVA PARIS: Condell 1286.
URBIO 1: Cochrane 99.
URBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VIÑA DEL MAR:

EL INDIJO: Agua Santa 2.
DROPPERMANN: Valparaíso 560.
MODERNA: Valparaíso 984.
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.
JARDIN: Etchevers 297.

Presentan proyecto de una planta de acetileno

VALPARAISO.— Un importante aporte al desarrollo tecnológico del país hará la Escuela de Ingeniería Química de la Universidad Católica, de Valparaíso, con la entrega a las autoridades respectivas de un proyecto para la construcción de una planta de acetileno.

La entrega oficial se realizará el

próximo viernes 25 de julio, a las 18.00 horas en el salón de honor de la Casa Central, con la asistencia de autoridades de gobierno y regionales.

El acetileno es un gas industrial utilizado en muchos países, como producto intermedio, en la síntesis de una gran variedad de compuestos orgánicos de uso constante. Este gas se emplea principalmente en corte y soldaduras de metales y aleaciones. También se utiliza en la iluminación de faros o bovas luminosas (balizas).

La ventaja que ofrece este proyecto consiste en que es mucho más económico que el utilizado actualmente para producir el acetileno. La investigación permite obtener el citado gas a partir de la nafta. En cambio, los métodos aplicados en la actualidad fabrican el acetileno usando carburo de calcio como materia prima, sistema que ha quedado obsoleto en numerosos países.

EL PROYECTO

El proyecto contempla la construcción a escala de la planta, con todas sus instalaciones e implementos. El estudio se realizó durante 1979. Incluye datos de ingeniería básica para el diseño, manual de propiedades, cálculo de balances de materiales, energía preliminar y diseño básico.

Contiene además el diseño de equipos auxiliares, de ingeniería, evaluación económica, costos de producción y conclusiones.

El jefe del proyecto es el profesor de la Escuela de Ingeniería Química de la UCV Teddy Gentina Soto.



Maqueta de la planta de acetileno, proyecto de la Universidad Católica de Valparaíso, exhibida en la Escuela de Ingeniería Química. El proyecto fue financiado por CRAV. Exhibe la Escuela de Ingeniería Química en "Expo-Import 80".



Los trabajos que se inician hoy en Avenida España en el tramo denominado Curva Los Mayos, obligaron a desviar el flujo vehicular por recreo.

Desvían tránsito a Viña del Mar por faenas en Avenida España

VINA DEL MAR.— El tránsito vehicular desde Valparaíso a Viña del Mar será desviado por subida El Sauce, a la altura de la escuela industrial, a partir de las 7 horas de hoy. Esta anomalía se debe a los trabajos que debe realizar ESVL en la curva Los Mayos, donde se ha descubierto un hundimiento del pavimento provocado por filtraciones de agua en una matriz que abastece el puerto.

Carabineros de esta ciudad dispuso que el tránsito a Viña se haga por El Sauce y Amunátegui, para bajar nuevamente a Avenida España por Calle 18 de Septiembre. Los vehículos que vayan hacia Valparaíso, lo harán por las dos pistas laterales de la Avenida España en ese tramo, ya que los trabajos se harán en el centro de la calzada.

No se sabe cuánto durarán las faenas, pero se estima un mes como máximo. La excavación fue entregada a contratistas particulares y personal ESVL, se encargará de la ejecución misma.

Según las informaciones recibidas, los trabajos no ocasionarán problemas de agua potable y sólo se verán bajas de presión en la zona de Cerro Castillo, en Viña del Mar.

Uso de metales daba status a atacameños

ANTOFAGASTA.— Los investigadores del Departamento de Arqueología de la sede Antofagasta de la Universidad del Norte y fundadores del Museo de Caspana, Ana María Barón y George Serracino, realizaron un trabajo denominado "Rol Social de los Metales en San Pedro de Atacama".

Este trabajo de investigación fue presentado al sexto Congreso Nacional de Arqueología Argentina, realizado en la ciudad de San Salvador de Jujuy, en mayo de este año.

La investigación trata de explicar una de las teorías de la arqueología antropológica, según ciertos autores, acerca del significado que abarca la presencia de un elemento en una población determinada. De acuerdo a esta línea de pensamiento, los investigadores estudiaron a través de una metodología adecuada, el papel que desempeñaron los metales en la sociedad atacameña. El trabajo define algunos puntos de la organización social, como por ejemplo, la familia, el poder económico o simbólico; el uso específico de los metales como herramientas, armas e instrumentos de adorno ritual, utilizados por individuos de diferentes sexos y edades.

Con este objetivo se analizó primero el material arqueológico del Museo de San Pedro de Atacama, para investigar luego la presencia de metales en los cementerios de la región. El resultado permite afirmar que no era un elemento utilizado por todos y distinguía diferentes clases sociales en la localidad. Esto es, aquellos cementerios sin presencia de metales, tienen un status social inferior dentro de la organización social de los atacameños.

Otras conclusiones arrojadas por la investigación es que los atacameños no tenían distinción de sexos. Los más jóvenes, en donde la presencia de metales era mayor, eran considerados como hombres de diferentes edades. Los metales como elementos de adorno, representados por piezas de cobre bruto que usaban como pendientes, en diferentes formas y elaborados sin trabajo alguno.

Mil ágrafos aprenden a leer y escribir

IQUIQUE, Jul.— Mil analfabetos aprendieron a leer y a escribir en la primera parte de la campaña de alfabetización realizada en la región de Tarapacá.

El Intendente, general Toro Dávila, acompañado por el Secretario Regional Ministerial de Educación Carlos Rojas Labra, y de la vicepresidenta provincial de la Secretaría de la Mujer, visitaron los centros que funcionan en la Escuela E 76 en la Población "Rubén Godoy", y en la sede social "Caupolicán", donde se desarrollaron las clases a cargo de las monitoras de la Secretaría de la Mujer.

La idea, agregó la autoridad comunal, es resguardar la vida del peatón ante el alto número de vehículos que transitan en la ciudad.

Los primeros semáforos se instalarán en Pedro Montt con Rawson y Condell con Bellavista, esperándose que en forma próxima se coloque un tercero en Avenida Francia con Colón.

La Dirección de Vialidad está trabajando trabajos de recarga de la pista de diversas vías, fomentando entorpecidas por las malas condiciones climáticas.

Agricultores de la comuna de Muermos han dado a conocer los días de su preocupación por las malas condiciones en que se encuentran las rutas, como la de Quemu, Alta y otros puntos.

La situación caminera de la provincia de Llanquihue, principalmente de uso agrícola, que ocupa tanto a los productores como a las autoridades.

La Dirección de Vialidad está trabajando trabajos de recarga de la pista de diversas vías, fomentando entorpecidas por las malas condiciones climáticas.

Agricultores de la comuna de Muermos han dado a conocer los días de su preocupación por las malas condiciones en que se encuentran las rutas, como la de Quemu, Alta y otros puntos.

La situación caminera de la provincia de Llanquihue, principalmente de uso agrícola, que ocupa tanto a los productores como a las autoridades.

La Dirección de Vialidad está trabajando trabajos de recarga de la pista de diversas vías, fomentando entorpecidas por las malas condiciones climáticas.

Agricultores de la comuna de Muermos han dado a conocer los días de su preocupación por las malas condiciones en que se encuentran las rutas, como la de Quemu, Alta y otros puntos.

La situación caminera de la provincia de Llanquihue, principalmente de uso agrícola, que ocupa tanto a los productores como a los productores como a las autoridades.

La Dirección de Vialidad está trabajando trabajos de recarga de la pista de diversas vías, fomentando entorpecidas por las malas condiciones climáticas.

Agricultores de la comuna de Muermos han dado a conocer los días de su preocupación por las malas condiciones en que se encuentran las rutas, como la de Quemu, Alta y otros puntos.

La situación caminera de la provincia de Llanquihue, principalmente de uso agrícola, que ocupa tanto a los productores como a las autoridades.

La Dirección de Vialidad está trabajando trabajos de recarga de la pista de diversas vías, fomentando entorpecidas por las malas condiciones climáticas.

Proseguirá remodelación de la Avenida Costanera

VALPARAISO.— La Empresa Portuaria de Chile procederá a disponer la demolición del recinto en que funcionaba la empresa especializada en salvamentos y reparaciones submarinas "Salvamar", firma que autorizó esos trabajos para hacer desaparecer las instalaciones que le pertenecen.

Esto permitirá que el área quede expedita y que se pueda continuar la remodelación de la costanera y las nuevas concesiones, conforme a planes elaborados por la EMPORCHI, que consulta módulos uniformes y ciertos que guarden la estética que se precisa para el lugar.

El proyecto contempla además la construcción e instalaciones de baños comunes, en su primera etapa. Se considera un sector para la Gobernación Marítima y una área para el varamiento de embarcaciones, menores, en los terrenos que ocupaba "Salvamar". La Cámara Marítima de Chile

se hará cargo de la iniciativa, en representación de sus asociados.

En el resto de las concesiones ya otorgadas se sigue trabajando, con un ritmo lento, pero se han dado todas las facilidades a los usuarios para que el sector esté listo y el proyecto se complete con paños (módulos) uniformes y económicos.

Una reciente reunión del administrador del puerto con los concesionarios, determinó acelerar esta labor, acordándose que los plazos estipulados se mantienen. El Club de Regatas de Valparaíso, que tiene una concesión por Ley de 99 años, es posible que de todas maneras deje el sector que ocupa en la Avenida Costanera, ya que la Dirección de Deportes y Recreación, DIGEDER, está interesada en obtener una laguna de aguas tranquilas para que se trasladen a ella el deporte y la enseñanza de la boga, evitándose problemas por marejadas y temporales en la bahía.

Exportan limones y manzanas mientras llegan automóviles

VALPARAISO.— Una partida de 85 mil cajas de limones embarcará la motonave frigorífica "Chaitén", de los registros de la Sudamericana de Vapores, con destino a Rotterdam, Alemania.

El barco realizará además, a partir de mañana, un viaje de cabotaje a la zona sur, completando su carga con la producción hortofrutícola. Para Punta Arenas, el "Chaitén" transportará 89 camionetas, además de mercancías surtidas.

Por otra parte, el buque panameño "Ballenita" que estuvo paralizado más de un mes en Valparaíso debido a problemas de relevo de tripulantes, revisión de maquinarias y espera de carga y documentación de exportación, zarpó el viernes pasado con 55 mil cajas de manzanas con destino a países centroamericanos.

El mercante inglés "Bora Universal" llevará un cargamento de 250 mil cajas de manzanas a países europeos; tiene anunciado su zarpe para mañana al mediodía.

Mientras tanto, en el curso del presente mes llegarán tres barcos con vehículos. La motonave "Austral" recalará el día 24, con 1.387 unidades, el "Corinthian Reefer" el 27, con 378 automóviles de procedencia japonesa y coreana; para el mes de agosto se anuncia el "Capitán Veniam", que traerá 1.900, y para septiembre, el "Antártico", que lo hará con otros 1.200 vehículos. Al finalizar el año, el total llegará a 80.000 unidades, de distintas marcas y diversos países, según estadísticas entregadas por los importadores de vehículos a EMPORCHI.

RADIOEMISORA EN OVALLE

OVALLE.— Se otorgó a Sergio Peralta Peralta una concesión por treinta años para instalar y explotar una estación de radiodifusión en Onda Larga en la ciudad de Ovalle. El transmisor principal tendrá una potencia de un kilowatt y quedará ubicado en la localidad de La Sileta. La característica de la nueva emisora será CA 148, con estudios en Independencia 786.

480 VACANTES OFRECE INACAP

VALPARAISO.— Un total de 480 vacantes en carreras técnicas ofrece el Instituto Nacional de Capacitación en Valparaíso a estudiantes egresados de educación media.

Los postulantes deben presentar sus antecedentes antes del día 8 de agosto próximo para cumplirse con el trámite de selección los días 11 y 12 de ese mismo mes.

OPERAN A TRABAJADOR DE ASERRADERO

VALPARAISO.— En grave estado se encuentra en la sala de operaciones de emergencia de la Posta de la Asistencia Pública, el trabajador del aserradero SONAPO de Laguna Verde, Juan Aranda Maldonado, de 49 años de edad.

Aranda Maldonado se encontraba aserrando madera cuando fue alcanzado en sus brazos por la sierra, la que le amputó los dedos de sus manos, provocándole una grave hemorragia.

DIA DEL BIBLIOTECARIO

VALPARAISO.— Con una exposición en la sala principal de lectura y una donación consistente en libros para el Hogar de Menores de Carabineros la Biblioteca Central de la Universidad Santa María celebró el Día del Bibliotecario.

La biblioteca de la USM fue creada en 1933, iniciándose con la colección

SEMINARIO DE TRANSPORTE MARITIMO

VALPARAISO.— Entre el 11 y 15 del próximo mes se llevará a efecto aquí un seminario internacional sobre tecnología y transporte marítimo, según se informó en esferas de la Federación de Empleados de Bahía, con sede en este puerto.

El Seminario, cuenta con la organización de FEMBA y el patrocinio del Instituto Americano para el desarrollo del sindicalismo libre. Se realizará en la sala de conferencias del citado sindicato, cuyos dirigentes están cursando las invitaciones a representantes de distintas organizaciones empresariales y sindicales de la Región.

Los organizadores expresaron que el Seminario será dictado por dos profesores del Departamento de Trabajo de Estados Unidos y un experto de la misma nacionalidad, además de un representante de la ITF y el Subgerente de Relaciones Industriales de la Cámara Marítima de Chile, Diego Sepúlveda Lagos.

PARADA MILITAR

VALPARAISO.— El Alcalde Francisco Bartolucci ratificó que la parada militar del 18 de septiembre se realizará definitivamente en el centro de esta ciudad, con el propósito de lograr una mayor participación de la ciudadanía.

El jefe comunal indicó que de esta manera, el Intendente de la V Región vicemirante Raúl López Silva acogió positivamente la idea, agregando que la parada se iniciará a las 12:00 horas en la Avenida Pedro Montt, instalándose las autoridades en un estrado especial en la Plaza 11 de Septiembre, continuando el desfile hasta la Avenida Argentina, no sin antes rendir un homenaje al prócer Libertador Bernardo O'Higgins, en el sector Almendral.

En cuanto al Tédeum, éste se desarrollará normalmente en la Catedral, oficiado por el Arzobispo obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio

NUEVOS SEMAFOROS

VALPARAISO.— 620 mil pesos serán destinados para la instalación de nuevos semáforos en puntos estratégicos en el plan de la ciudad, según informó el alcalde, Francisco Bartolucci.

La idea, agregó la autoridad comunal, es resguardar la vida del peatón ante el alto número de vehículos que transitan en la ciudad.

Los primeros semáforos se instalarán en Pedro Montt con Rawson y Condell con Bellavista, esperándose que en forma próxima se coloque un tercero en Avenida Francia con Colón.

EDIFICIO DEL SERMENA

VALPARAISO.— Se informó que el edificio del SERMENA de Valparaíso, ubicado en calle Blanco 1405, se encuentra sometido a estudio, a fin de determinar cuánto costaría repararlo para dejarlo en condiciones de ser habitado. Mientras no se tenga este estudio terminado no se puede decidir qué se hará con él. En todo caso, la decisión debe tomarla el Departamento de Recursos Físicos del Ministerio de Salud.

MONITORES DE FILATELIA

CONCEPCION.— Alumnos de séptimo y octavo año básico de Concepción, Talcahuano, Chiguayante y Penco, comenzarán a aprender técnicas para convertirse en monitores de Filatelia.

En las clases tomarán parte 45 monitores, que seguirán exposiciones ofrecidas por Delia Villalobos, encargada de Filatelia de Correos y Telégrafos de Concepción.

Las clases se impartirán los días martes y viernes, incluyendo el período de vacaciones, en el mismo Correo, y durarán hasta fines de septiembre.

NO AMPLIARÁN GIMNASIO

PUERTO MONTT.— El coordinador regional de deportes Erich Gantz, ratificó que por razones técnicas, relacionadas con la mecánica del suelo del sector en que está emplazado el Gimnasio Municipal, no será posible efectuar las ampliaciones que estaban proyectadas para este recinto.

MAL ESTADO DE CAMINOS

PUERTO MONTT.— Las lluvias de los últimos días han deteriorado los caminos dentro de la provincia de Llanquihue, principalmente de uso agrícola, que ocupa tanto a los productores como a las autoridades.

La Dirección de Vialidad está trabajando trabajos de recarga de la pista de diversas vías, fomentando entorpecidas por las malas condiciones climáticas.

Agricultores de la comuna de Muermos han dado a conocer los días de su preocupación por las malas condiciones en que se encuentran las rutas, como la de Quemu, Alta y otros puntos.

La situación caminera de la provincia de Llanquihue, principalmente de uso agrícola, que ocupa tanto a los productores como a las autoridades.

TECNOLOGIA PARA AGRICULTORES

PUERTO MONTT.— El gerente zonal Ramón Puellos, y el asesor Raúl Puellos, reunieron con dirigentes de la Asociación de Agricultores de la zona, en la sede de esa organización, para transmitir la información que les interesa, con el objeto de que los clientes del Banco comunal puedan beneficiarse de las posibilidades que se ofrecen.

Mientras tanto, el gerente zonal de la misma entidad, Juan Conde, visita las oficinas de la oficina de la zona de Chile, luego de haber estado en su suculas de Llanquihue, con la parte operativa de esas oficinas del Banco.

culturales

Jorge Délano y el Cine:

Más me valdrá seguir pintando monitos...

Recordando que "La Nación" ha tenido el privilegio de tener a Jorge Délano Frederick (Coke) entre sus colaboradores, al saber de que nos dirigimos al archivo del cine, con la secreta esperanza de encontrar con algún documento es-

de significa para nosotros la re- la historia política de Chile vista a través de la mejor ca- Pero también significa la historia del cine chileno. Difícil es de- calgo nuevo, o mejor, sobre alguien utilizar como expresión dos me- tan elocuentes como son la cari- tra y el cine, ambos trabajados maestra sin par. Más nos valdría tanto hablar a él.

Los viejos archivos son cajas de la entrevista firmada por Ray Blas, hace exactamente 41 años, el 20 de julio de 1939, titulada "Breve Historia de Coke" y publicada en la antigua revista "Hoy"—que na- tiene que hacer con la actual del mismo nombre—Jorge Délano cuen- ta sus inicios en la cinematografía, que es también la historia del cine chileno, el que se desarrolla en forma paralela a los comienzos de este arte en el mundo entero.

EL ORIGEN DE "COKE"

Ray Blas comienza la entrevista preguntándole sobre su seudónimo, a lo que Jorge Délano le responde que no sería otro que el producto de la "medialengua" con que se expresaba su hermanita menor, cuando ésta lo escuchaba a su madre de alguna de sus burradas infantiles.

Luego, al consultarle cuándo comenzó a interesarse por la cinematografía, "Coke" le cuenta una se- de anécdotas, las que luego formarían parte de su libro auto- "Yo soy tú".

—Prácticamente nací con la voca- ción. Más o menos en la misma época que Lumière en Francia hacia sus primeros ensayos cinematográficos.

—Recordo, prosigue, que mi papá me llevó a ver la cinta de Melies "Un viaje a la Luna", por ahí por 1904. La impresión que me produjo aquella película, ese mago sentado sobre la luna, y mil otras fantasías, nunca se me olvidará. Me costaba dormir, y porque entonces tendría yo unos ocho años. Traté de inventar una cámara cinematográfica. Como no había entonces película virgen, compraba yo rollos de películas fotográficas, me metía dentro de un ropero donde los cambiaba y les hacía perforaciones en los extremos para poder introducirlos en los rollos de mi cámara. Hice dis- tras disparate. Por fin acabé rompiendo la famosa "linternita mágica" que mi papá nos había traído a

casa como gran novedad. Era una cámara de proyección que se iluminaba con parafina. Quería ver lo que había dentro, quería proyectar dibujos que yo había hecho sobre papel de man- tenquilla. La paliza que me dio mi papá después también la tengo bien presente.

—La primera experiencia cinematográfica real la tuve mientras estaba yo en el Instituto. Tendría 14 años. Me tocó conocer a un cineasta francés, monsieur Fedier Ballard, que tenía un estudio en la calle San Isidro. Hice de protagonista de una película que él filmaba y cuyo título era "El boleto de Lotería". El escenario de la cinta era el Cerro Santa Lucía. A todo esto, yo no había contado nada en el colegio. Un buen día yo estaba disfrazado de "pililo" o de "huacho", y según el argumento estaba por suicidarme, pero ya iba a encontrar un boleto de lotería. En ese momento aparecieron unos compañeros del Instituto y casi me mataron a pura talla, risas y zamarreos. Monsieur Ballard empezó a golpear la frente y a decir "Oh la la, oh la la", y otras cosas peores. Pobre monsieur Ballard, por último se volvió loco, pero no crean que fue por desilusión. Yo no tuve la menor culpa. Al pobre le mataron a su único hijo en la guerra. Después salió a remate su estudio y también el "Boteleto de Lotería", por suerte.

—Mi primera película fue "Juro no volver a amar". Escribí el argumento y la dirigí. Recuerdo que la cámara fue construida por un modesto muchacho del pueblo que era electricista y sumamente ingenioso. La hizo a mano, según los modelos que aparecían en el catálogo de los grandes fabricantes de equipos cinematográficos, Bell and Howell. Nuestro laboratorio era un cuartito miserable en un conventillo de la calle Sotomayor donde él vivía. El techo estaba lleno de hoyos, de modo que cuando llovía no se podía revelar, y cuando salía la luna había que tapar los huecos con diarios. El único interior de la película fue una vidriera de la Mueblería Llull. Su dueño nos permitió hacer uso de los muebles que allí se exhibían. El cameraman se colocaba en la vereda y filmaba las escenas interiores a través del vidrio de la mueblería, mientras que algunos de mis papientes estaban apostados en los balcones de las casas vecinas con grandes espejos para hacer más luz. Esta cinta costó \$ 23.000 y dio \$ 100.000.

—Después filmé "Rayo Invencible", película hipica, protagonizada por Salvador y Fernando Morandé, Sergio Lecaros, Berta Navarrete Velasco. Resultó un fracaso, porque era técnicamente difícil. Había que pedir la autorización del Club Hípico para filmar escenas. Un día de carreras apareció el galán montado sobre un caballo de carrera viejo. Como no estaba programado, su presencia causó



Elocuente autorretrato pintado en los años 30. Luego de un período de febril actividad en el desarrollo de nuestra cinematografía, Jorge Délano dio una ardua pero estéril batalla para que el arte del celuloide volviera a tener en Chile el rango de otras veces.

gran alboroto en el paddock y tribunas del Club. Nos pifiaron tanto que tuvimos que suspender la filmación.

A esa siguió "Luz y Sombra", con Carlos Roka, Francisco Huneeus y María Luisa Amenábar, que se hizo en casa de los Huneeus, y a veces sucedía que nadie se podía acostar, porque estábamos filmando en los dormitorios hasta las cinco y seis de la mañana.

—Recordamos que Ud. ganó un importante premio con una película en la Exposición de Sevilla, ¿quiere contarnos algo sobre esa producción?, le pregunta el entrevistador.

—Efectivamente, ésa fue "Calle del Ensueño", película que filmé por encargo del gobierno de Ibáñez. Estaba basada en la historia de una callejuela romántica colonial a través de varias épocas. Los escenarios fueron diseñados por el actual Ministro de Fomento, señor Bianchi, que es un distinguido arquitecto. Fue protagonizada por Amparito Arozamena y Pepe Solminhaci. Ocurrieron cosas muy graciosas y a la vez sumamente desagradables durante su filmación.

—Recordo que Chile había recién reanudado relaciones diplomáticas con el Perú, después de muchos años de ruptura. La Moneda estaba de gran gala. Se iba a dar la bienvenida al nuevo Embajador peruano. Yo había arrendado el sitio que ahora ocupa el Ministerio de Hacienda y que entonces estaba vacío para filmar algunas escenas. Al lado estaba ubicado un circo. El protagonista de esa película era Guayo de la Cruz, que era sumamente desvuelto. Ocurrió que pocos minutos antes de la llegada del Embajador peruano, ante la expectación general, apareció camino de la Moneda, Guayo de la Cruz disfrazado de príncipe árabe montado sobre un elefante que yo había arrendado a un circo. Guayo saludaba a todo el mundo con grandes venias y reverencias. Probablemente el numeroso público que estaba reunido en los alrededores de la Moneda creyó que Guayo era un nuevo Embajador hindú, o algo por el estilo. Yo no sé, pero el hecho fue que mientras yo estaba concentrado dando instrucciones al domador del elefante para hacer la filmación, el bruto metió su trompa en mi bolsillo y se comió el argumento de la película.

—¿Qué le iba pasar a esa bestia! —exclamó "Coke"—: me puedo dar con una piedra en el pecho que no se comió mi chaqueta o a mí mismo. Lo más divertido de todo fue que el cameraman alcanzó a filmar la escena del elefante comiéndose el argumento. Por suerte yo me lo sabía de memoria, y desde entonces, forzosamente el elefante tuvo que ser mejor alimentado.

—Fui a Hollywood a estudiar los últimos adelantos de la cinematografía en 1931, comisionado por el General Ibáñez. Estuve cerca de un año empleado en los estudios de la Metro en la Sección Hispana. Trabajé día y noche y aprendí las últimas novedades del cine sonoro que entonces estaba en sus albores y de gran boga. También tomé parte en algunas películas. Figúrese Ud. que una vez me tomaron por gangster. Yo debía haber tenido cara de sospechoso porque me había dejado crecer la barba, pues así lo requería la película en la que yo hacía de ruso. Estaba en un banco con un gran paquete debajo del brazo, esperando a mi señora a quien había citado allí, cuando de repente sentí las bocas de dos revólveres contra mis costillas. Era un agente de policía que me miraba con cara de fiera y me decía cosas atroces. Al frente del banco había llegado un gran camión blindado con ametralladoras y fusiles que apuntaban por todos lados. Según parecía, los robos a los bancos estaban entonces de moda. Todo el mundo había cesado de circular. Yo era el blanco de todas las miradas. Apenas chapurreaba el inglés y en vano trataba de explicarme. Por fin llegó mi señora a buscarme y los policías vieron más claro. Cuando desenvolvieron el paquete y se encontraron con una inmensa caricatura de Buster Keaton en vez de la bomba que pensaron hallar, casi se deshicieron en disculpas. Por lo demás, aquella caricatura que según el mismo Keaton es la mejor que de él se ha hecho, me sacó de apuros, porque me la pagaron muy bien y desde entonces creo que no me tocó representar papeles de individuo sospechoso, ni mucho menos de ruso.

Por fin todos sabemos que "Coke" produjo "Norte y Sur" en 1933, la primera película sonora y hablada hecha en Sudamérica. Esa cinta que hizo historia en los anales cinematográficos criollos fue un franco éxito a pesar de los tremendos obstáculos que hubo que vencer. "Coke" trabajó día y noche en un garaje que le servía de estudio. Cuando terminó de hacer la última escena, se quedó desmayado de fatiga y desde entonces, después de meses de labor y ajeteo sin fin, pudo dormir varias días consecutivos para reponerse.

—Por último, "Coke", ¿qué planes cinematográficos tiene para el futuro?

—Esperanzas de hacer otras películas tengo, pero aún no hay nada concreto. Lo que les puedo decir es que recientemente fui nombrado por el gobierno para formar parte de la Comisión de Extensión Cultural del Ministerio del Interior, en la Sección Cinematográfica. Redacté un plan cuyo objeto es la construcción de un estudio bien equipado, contratar tres buenos técnicos, etc. Habría libertad para arrendarlo a productores independientes que quieran hacer películas. El presupuesto estaba fijado en \$ 4 millones 500.000 y a fin de hacer la producción más factible, se creaba el Instituto de Crédito Cinematográfico para que estudie, fomente, anticipe y financie películas, etc.

—¿Ud. cree que se podrá llevar a efecto algún día?

"Coke" arquea sus cejas y abre sus ojos, con una sacudida lenta de la cabeza, nos dice con la filosofía del hombre que conoce a su patria:

—En nuestros países del mañana, lo único que le resta al hombre es abrigar esperanzas. Así es que mientras tanto seguiré pintando monitos.



Su primer dibujo pagado. Por él le dieron diez pesos a Coke.

A pesar de que "Coke" nos siguió relatando muchas otras graciosas anécdotas, no hay lugar aquí para referir más. Hay que acortar. Por eso nos referimos a su experiencia de Hollywood.

—Cuéntenos ahora algo de la etapa del cine sonoro, de su experiencia hollywoodense.



La historia y su tiempo

622.— Especial importancia tiene esta fecha para el mundo árabe, seguidor de Mahoma. El 15 de julio del 622, Mahoma abandona la Meca en donde peligra, para refugiarse en Yatrib, llamada después Medina. Este día de la huida o hégira, indica el comienzo de la era de los musulmanes y es el punto de partida que ellos tienen para computar sus años.

1099.— Los cruzados se apoderan de Jerusalén después de rudo combate. Con esto y con la proclamación de Godofredo de Bouillon como rey, terminan estas guerras religiosas emprendidas por los europeos católicos para apoderarse de los Santos Lugares. Con estas guerras se obtuvo el intercambio de costumbres, civilización, comercio y, a la vez, contribuyó a la caída del feudalismo europeo.

1772.— Segundo viaje científico del Capitán Cook. Este viaje tuvo por objeto investigar la existencia de un continente austral, que se suponía estaba en el Océano Pacífico. Descubrió Australia, numerosas islas. Pasó al Atlántico por el Cabo de Hornos. Llegó a Inglaterra casi a los tres años de su partida. Su carta del "grande océano", difiere muy poco de las actuales.

1834.— La Inquisición es abolida en España después de haber cumplido seis siglos de crueldad e ignorancia. Esta vergüenza que humilla a la humanidad, fue impuesta por el Papa Inocencio III a comienzos del siglo XII, para combatir la "herejía". Se extendió por

toda Europa y España la trajo a sus colonias de América.

1843.— Nace Eduardo Grieg (1843-1907), célebre compositor noruego. Su música refleja claramente la tradición folklórica noruega. Su armonía se anticipa, en ciertos momentos, a la de los impresionistas y en ello reside su importancia.

1872.— Nace José Enrique Rodó (1872-1917). Insigne escritor uruguayo. Con un estilo armonioso y puro, cultivó una prosa que tiene el corte de las obras clásicas.

1884.— Nace el distinguido músico chileno Enrique Soro Barriga (1884-1954).



Enrique Soro

1974.— Tres bebés concebidos fuera de los úteros maternos nacieron exitosamente en Europa en los últimos 18 meses, según reveló el ginecólogo británico Douglas Bevis. El profesor dijo que eran los primeros en su tipo en el mundo. Posteriormente han ocurrido otros casos que han sido llamados "hijos de probeta".

HECHOS Y PERSONAJES

ENRIQUE SORO BARRIGA. Nació en Concepción en 1884. Demostró aptitudes musicales desde niño y el Gobierno lo envió a Europa, ingresando al Real Conservatorio de Milán en 1898. En él siguió cursos de composición, piano, órgano, violoncello, fisiología de la voz e historia de la música. Al terminar sus estudios obtuvo el Gran Premio de Alta Composición. Realizó enseguida una gira por las principales ciudades de Italia y Francia cosechando grandes éxitos. Regresó a Chile en 1905 y fue nombrado profesor de Armonía y Contrapunto en el Conservatorio Nacional de Música. Más tarde fue director de este establecimiento. En 1908 y 1912 obtuvo sendos triunfos en los concursos de Washington y Lima con su Himno Panamericano y a los estudiantes americanos, respectivamente. En 1909 obtuvo Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Quito. Jubiló como director del Conservatorio Nacional de Música en 1928. En 1929 se le confirió Medalla de Oro en la Exposición de Sevilla y, en 1939, las principales asociaciones artísticas de Buenos Aires le otorgaron una Medalla de Oro. La Sociedad de Música de Cámara de Buenos Aires lo designó socio honorario en 1940. Falleció el 3 de diciembre de 1954.



Con este dibujo se ilustró en 1939 la entrevista que transcribimos.

Bravo Menadier: "En TV roban ideas"

Es normal que los formatos realizados para televisión sean copiados, sino exactos, con bastante coincidencia por parte de equipos contrarios. Claro está que esta realidad es desconocida por los televidentes, quienes ven el producto final y no conocen los

entretelones los cuales sólo se viven al interior de las estaciones.

Para conversar de esto y mucho más, fue que "La Nación" se contactó con Enrique Bravo Menadier, director de televisión, quien cuenta con un curriculum bastante extenso

en radio y también en el medio audiovisual. Este hombre no conoce términos medios, es querido por la teleaudiencia o lo califican como "un pesado", porque la imagen que proyecta no tiene eso que algunos denominan "ángel".

El "robo de ideas" se produce habitualmente y es "agarrar algo que a uno se le ocurre y hacerlo con una sonrisa, como un chiste. Es como si una persona le sacaran abruptamente los muebles de su casa, sin su consentimiento. Con el consiguiente dolor

de observar que otros se llevan los créditos que le corresponden a un tercero", declaró Bravo Menadier, quien realizó el lunes la última grabación de "Ya somos Amigos", el programa infantil de Canal 7, suspendido porque su ciclo terminó.

Por esta misma razón, casi en forma majadera él ha planteado este problema al Consejo Nacional de Televisión que "debiera recibir los proyectos de espacio y guardarlos en forma numerada. Luego, si alguien considera que su formato fue copiado o mantiene elementos coincidentes, el Consejo compara ambos y toma alguna determinación", señaló el director de televisión, quien reconoce que en su vida televisiva se han dado innumerables "coincidencias", las cuales van en desmedro personal por cuanto de esas creaciones vive su familia.

Su trayectoria contempla diversas actividades, las cuales siempre han estado circunscritas a los medios de comunicación en los cuales realizó labor de pionero, pues cuando éstos estaban "en pañales", ya Bravo Menadier participaba en su desarrollo.



No tiene eso que se denomina "ángel". Enrique Bravo Menadier, director de televisión, o es admirado o tiene grandes detractores.

Su primer trabajo lo realizó en 1949 en radio Cooperativa, como reportero, siendo el primer periodista en llegar a Chile. El programa "Sorpresas en la noche", dirigido por Enrique Bravo Menadier, fue el primer programa de televisión en Chile. En sus trabajos, vale decir a posteriori, mismo espacio lo llevó a otros países entre ellos, Perú, Ecuador, Venezuela, Puerto Rico, Santo Domingo, Cuba y Estados Unidos, donde se transformó en "éxito" que aquí.

Al año siguiente instaló en Chile un estudio de grabación de "sonido stereo", al transmitir tan sólo una audición en radioemisoras. Americanas, pero en una idea que en la otra se escuchaba cantantes. Luego la idea se difundió a otros países por chilenos que man lo que a uno se le ocurre innovación causó "gran revolución" nivel nacional e internacional tema común y corriente en el mundo contemporáneo.

En 1958 y 59, formó una empresa que tenía como objetivo llevar a provincias diversos espectáculos exhibirlos en televisión, como se conocía en nuestro país en ese período. Para esto, trabajó en forma paralela con las radioemisoras lugares visitados, que eran las responsables de la parte auditiva. La imagen era recibida por otros visores ubicados en distintos lugares comerciales con los cuales se hizo convenio. La transmisión se realizaba con una cámara con cable en torreta.

Año más tarde, luego de haber residido por años en el exterior, regresó a Chile a radio Prat y Canal 7, en este último "vivió una etapa que se escribió en los canales de la estación", manifestó Bravo Menadier, quien cuenta una historia larga de contar personas a la cual se pueden nombrar, un gram, de distintos canales, como Quién soy yo, "Póngale el toque color" y "Pim Pom" entre otros, que forman parte de la historia de la televisión chilena.

En estos momentos se encuentra con proyecto en mano de un concurso, aprobado por el Consejo Ejecutivo del Canal 7, que debería salir al aire luego que finalice el ciclo de "El Gran Baile", que va los lunes.

Por esta razón él piensa que el pasado ya se fue, por lo cual son las ideas que están proyectadas hacia el futuro, porque "mantiene constante" su inquietud, pues si sucediera lo contrario habría que tomar las cosas "a partir".

Campeonato de esquí transmitirá TV 11

A partir de este domingo, entre las 18.30 y 20.15 horas, y durante cuatro fechas consecutivas, Teleonce transmitirá el campeonato paralelo de esquí que se realizará en Farellones.

En este evento deportivo tomarán parte 16 competidores de categoría A

nivel nacional e internacional, la mayoría instructores de este deporte.

El campeonato "Slalom Profesional" será grabado y retransmitido posteriormente. La última fecha emitida en directo por el Canal 11 de la Universidad de Chile.

Protestan contra ópera rock "Evita"

BUENOS AIRES, Julio 14 (ANSA).— Horacio Calderón, ex funcionario de la Universidad de Buenos Aires, calificó como "un agravio intolerable" la ópera rock "Evita", que estaría por montarse en un país limítrofe con la Argentina.

La ópera, que tuvo gran éxito en Londres y Broadway, está montada en torno a la vida de María Eva Duarte de Perón, Evita, segunda esposa del General Juan Domingo Perón, que tuvo destacada actuación política desde 1945 hasta su muerte en 1952, a los 33 años de cáncer.

El ex Secretario de Prensa de la Universidad de Buenos Aires, dijo que la ópera conlleva un "agravio intolerable al sentimiento católico del pueblo argentino, a la investidura presidencial y a la extrañable veneración de millones de peronistas por el teniente general Juan Domingo Perón".

Denunció, además, el "proyecto de montar la ópera en un país limítrofe y el agravante espíritu y letra de la versión original, producida por Robert Stigwood en asociación con David Land".

Luego de aclarar en un comunicado que había visto la obra en Londres y mencionó algunos de sus pasajes en donde "los militares argentinos aparecen disfrazados al estilo de

la soldadesca centroamericana del siglo pasado", y en la que se incluye a Ernesto "Che" Guevara a título de participante, comentó que el director, no existiendo relación alguna entre su persona y los períodos peronistas, "reclutó" a un "convencimiento de que comete un agravio al honor nacional".

Además sostuvo que "la representación de esa ópera es un deber que corresponde a todos los argentinos, para terminar con las representaciones de esa infame propaganda nazi de esa infame propaganda nazi levantada a miles de kilómetros de nuestra patria con la complicidad montonera".

Advertió que "parece inminente la firma de un contrato para representar "Evita" en un país limítrofe que no mencionará para no provocar un escándalo ajeno al espíritu de esta denuncia. Para el papel principal, informó, ha sido interesada una conocida cantante argentina, que es argentina, residente en España, que además con los vestidos originales de Eva Perón, negociados por uno de los propietarios, residente en Buenos Aires".

Finalmente y luego de reiterar su repudio personal a la ópera, reclamó "una firme protesta ante el gobierno inglés por parte de los interesados".

Autorizado por Decreto Supremo de Hacienda N° 4.400 de fecha 11 de Octubre de 1945. Aumento de Capital por Decreto de Hacienda N° 2503 del 11 de Septiembre de 1965.

Domicilio Legal: Navefa N° 4855 Las Condes - Santiago Teléfono: 48 06 85

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

SOCIEDAD ANONIMA ESTADIO ESPAÑOL

BALANCE POR EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978

NOMINA DEL DIRECTORIO: PRESIDENTE: Rufino Malero López de Goicoechea, VICEPRESIDENTE: Martín Pascual Soto, DIRECTORES: Xavier Ubach Sabate, Adolfo Canali Valle, Jaime Artigas Vaus, Jesús Margolles Rey, Alfredo Vega Llana, Victoriano de Las Heras Pérez, Cosme Sorberón Fernández, Fernando Rubio Martínez, Joaquín Lucía Camino.

C U E N T A S D E P A T R I M O N I O

GRUPO Y CONCEPTO	PARCIALES	TOTALES	GRUPO Y CONCEPTO	PARCIALES	TOTALES
1.- ACTIVO			2.- PASIVO		
11.- CIRCULANTE			21.- CIRCULANTE		
No hay	-		No hay		
12.- FIJO			23.- CAPITAL Y RESERVAS		800,00
121.- FISICO		84.889.089,17	231.- CAPITAL		
121.01 BIENES RAICES (2)	81.546.426,00		231.01 Capital autorizado, suscrito y pagado, dividido en 80.000 acciones a \$ 0,01	800,00	
Valor Libros	13.490.253,15				
Ajuste Avalúo Fiscal	68.056.172,85				
121.02 CONSTRUCCIONES	3.221.484,04		232.- RESERVA DE UTILIDADES		2.710,63
121.07 MAQUINARIA PLANTA	115.782,07		232.01 Reserva Legal	12,15	
121.10 MUEBLES Y UTILES	5.995,97		232.03 Reserva Extraordinaria	36,59	
121.91 DEPRECIACIONES ACUMULADAS	(6,91)		232.04 Reserva Dividendo por Venta Accs.	2.661,89	
			233.- RESERVA DE REVALORIZ.		16.830.735,26
			233.01 Cap. Propio Art. 35		
			233.02 Cap. Propio Art. 41	1.026.062,26	
			233.03 Reserva Futuros Aument. Capital	4.626.438,12	
			234.- OTRAS RESERVAS	11.178.234,88	
			234.02 Ajuste Avalúo Fiscal Bienes Raices	68.056.172,85	
			24.- RESULTADO DEL EJERCICIO		(1.329,57)
			241.01 Pérdida Acumulada	(1.329,57)	
TOTAL ACTIVO		84.889.089,17	TOTAL PASIVO		84.889.089,17

C U E N T A S D E O R D E N

GRUPO Y CONCEPTO	PARCIALES	TOTALES	GRUPO Y CONCEPTO	PARCIALES	TOTALES
3.- ORDEN DEBE			4.- ORDEN HABER		
301 ORDEN DEBE		108.637,32	401 ORDEN HABER		103.637,32
301.01 Garantía del Directorio	108.637,32		Responsabilidad por Garantía del Directorio	103.637,32	

C U E N T A S D E R E S U L T A D O

GRUPO Y CONCEPTO	PARCIALES (\$)	TOTALES (\$)
5.- RESULTADOS OPERACIONALES		
51.- INGRESOS DE LA EXPLOTACION		67.320,72
57.- COSTO DE LA FUNCION ADMINISTRATIVA		(67.952,60)
RESULTADO OPERACIONAL		(231,88)
6.- RESULTADOS NO OPERACIONALES		
NO HAY		
RESULTADO ANTES DE CORRECCION MONETARIA		(231,88)
621.96 CORRECCION MONETARIA (1)		231,88
24.- RESULTADO DEL EJERCICIO		-

NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE

1.- La aplicación de las normas sobre corrección monetaria (ART. 41 - D.L. 824) arroja el siguiente resultado:

DEBE:	CAPITAL PROPIO INICIAL	\$ 4.626.438,12
HABER:	MENOS ACTIVO INMOVILIZADO PERDIDA DE ARRASTRE	4.626.305,00
		365,00
		4.626.670,00
		231,88

2.- Los bienes Raices se presentan a su valor libros al 31 de Diciembre de 1978. La Diferencia por Mayor Valor del Avalúo Fiscal de Bienes Raices, se presenta separadamente, tanto en el Pasivo (otras reservas) como en el Activo, bajo el título "Ajuste Avalúo Fiscal Bienes Raices".

3.- De acuerdo a los Estatutos de la Sociedad el Directorio no percibe remuneraciones, gastos de representación ni viáticos.

CUENTA DE CUERPO OYARZUN OYARZUN Contador Auditor U.C. C.C. 12165 - Lic. 013237

TOMAS VICENTE MARTINEZ Representante Legal

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los inspectores de Cuentas que suscriben, certifican haber revisado el presente Balance al 31 de Diciembre de 1978, encontrando sus saldos en conformidad con los del Libro Mayor.

JOSE LUIS CORVILLON SANCHEZ INSPECTOR

GUILLERMO BARANDA LOPEZ INSPECTOR

Alain Chamfort: "Antes de todo soy compositor"

VIÑA DEL MAR.—Alain Chamfort —que se presentará esta noche en "Aplauso"— es antes que nada compositor y luego cantante. Prefiere vivir en el campo, cerca de París y lejos del ruido, con su mujer y su hija de tres años. Ella se llama Corinne y no tiene ninguna relación con el ambiente artístico. Su hija, Clementine, constituye la mayor preocupación del cantante y la extraña en sus giras: "Mi vida profesional me priva de algunas cosas, como mi familia. Cuando viajo no voy con ella, pero cuando regreso me integro en forma plena y estoy en un mundo diferente".

Es la primera vez que viene a Sudamérica, y Chile es el primer país que visita en esta parte del continente. Anteriormente vivió en Estados Unidos. Su carrera se inició como integrante de un grupo musical que acompañó a Jacques Dutronc, y ya en

1971 sus composiciones eran grabadas por artistas de la categoría de Sylvie Vartan, Petula Clark, y Paul Anka. Fue en 1976, cuando por iniciativa del cantante Claude François, grabó una de sus canciones con su propia voz. Desde entonces, se ha dado a conocer en el mercado disquero de España, Italia, Canadá y Japón. "Entrar en el mercado inglés es muy difícil para una persona que no canta en su idioma, y yo aunque puedo hacerlo, prefiero cantar en francés".

"Una vez —añadió— hice una versión en español de una canción francesa. Se llama "El amor no es una canción", contó Alain Chamfort.

Con respecto a lo comercial que puedan ser sus canciones, señaló que lo más importante es sacar lo que sale de su interior.

"Si la música refleja lo que uno realmente quiere, no hay trucos, ya sea artística o comercial. Hay una música que es mala y que le gusta a toda la gente, y otra que solo le gusta al que la ha hecho."

Creo que si uno hace discos y tiene este oficio, debe agradecer a la mayoría, pero debe existir siempre la honestidad de reflejar lo que uno quiere, si no la cosa no marcha".

INFLUENCIA ANGLO-SAJONA

En relación con la música francesa de este momento, señaló que ésta refleja lo que pasa en todo el mundo. Está influenciada por la música anglosajona, invadida por artistas americanos e ingleses. Ello corresponde a lo que la juventud quiere escuchar y los compositores franceses responden de acuerdo con esto. "Por supuesto que nuestra música también tiene la influencia de nuestra educación. No hay una tradición de música folklórica en Francia, es una música

internacionalizada. Se hace folklore que es muy regionalista y que no alcanza un nivel nacional".

"Hay un muchacho de origen bretón, que hace una música que incorpora el folklore bretón, asociado al ritmo rock, pero no ha logrado tener mayor trascendencia", agregó.

De la música latinoamericana en Francia, indicó que luego de la Segunda Guerra Mundial tuvo un período de gran éxito, pero en este momento no tiene mayor importancia. Indicó también que no había oído hablar de "Los Jaivas", que según las informaciones llegadas a Chile viven en Francia y realizan una gran actividad musical con éxito.

SE DEFINE

COMO ROMANTICO

Con respecto a su música la definió

como tradicional, un poco romántica. Trata de que no sea vulgar, con lugares comunes. Antes de hacer un disco se toma mucho tiempo y puede permanecer varios meses recluso en su casa antes de quedar satisfecho con su creación.

En todo caso, trata siempre de expresar lo más fielmente posible sus sentimientos, por ello una de sus canciones está inspirada en su hija.

De su primera actuación en Chile no espera mucho, porque es "sólo una pasada por televisión", pero espera volver y aprovechar de conocer un país diferente.

Sabe que en Chile hay un público que gusta de la música. Sus discos no son editados aquí, pero aprovechará de ver la gente que se ocupa de este negocio para hacer sus contactos.

A Colombia parte M^a Inés Naveillán

Mañana viajará rumbo a Colombia la cantante nacional María Inés Naveillán, para participar en el Festival de Intérpretes, que anualmente se realiza en la ciudad de Buga, de dicho país.

La artista conoció la existencia del evento a través de Roberto Valdés, quien le entregó la información y los requisitos que era necesario cumplir para poder participar en éste. "Si no fuera por Roberto, yo no habría soñado jamás que en Colombia se realiza un torneo de tal naturaleza", señaló María Inés Naveillán, quien reconoció estar muy agradecida de

Valdés, pues gracias a su colaboración podrá participar en el Festival.

Hace un par de días recibió la notificación de parte de los organizadores, quienes le confirmaron su selección y, en un plazo bastante breve, la cantante debió organizarse y partir con vestuario y los temas elegidos.

Posteriormente, se dirigirá a Venezuela donde permanecerá por una semana. Pese a no llevar contrato, María Inés Naveillán piensa que realizará diversas actuaciones en escenarios caraqueños ya que los contactos los ha hecho telefónicamente desde nuestro país con empresarios del lugar.



Seberg: continúan las investigaciones sobre su extraña muerte.

Jean Seberg pudo ser salvada

MIS (ANSA).— Jean Seberg, la actriz norteamericana que murió en un accidente de automóvil en París, pudo haber sido salvada. Esta es la opinión de los investigadores franceses a nueve meses del accidente que provocó la muerte de la actriz de 33 años. "Esta clase de amor", de Alvin Karpis, fue el último film que ella realizó. Cuando se desahogó en un automóvil, extendido en el pavimento, se salvó milagrosamente. Después, un largo silencio en su casa de la avenida Longchamps, era imposible dar con ella. Por lo tanto, estaba atravesando un período profundamente depresivo y sin lugar a dudas necesitaba continua vigilancia.

Por esta y otras razones, la justicia francesa hubiera querido recibir algunas aclaraciones del joven industrial argelino Ahmed Hasni, que compartía desde hacía un tiempo su existencia y con el cual se había unido en matrimonio (sólo religioso) el 31 de mayo del año pasado en la iglesia norteamericana de París. Pero este testigo privilegiado, no se sabe cómo, se evaporó.

En este punto quedaría sólo por aclarar por qué los investigadores franceses tardaron tanto en revelar sus sospechas.



LLEGAN "LOS ANGELES NEGROS".— Hoy, a las 10.30, llega a Chile el popular conjunto "Los Angeles Negros". Este grupo, que triunfa ampliamente en México y Estados Unidos, estará en nuestro país durante dos meses para realizar grabaciones y presentaciones en televisión.

DOROTHY GRAY INC.

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31.12.1979

Activo Circulante	\$ 38.574.114,04
Activo Fijo	644.714,91
Otros Activos	-
Activo a Largo Plazo	-
Patrimonio Neto	\$ 18.493.280,75

Resultado entre el 1° 01.1979 y el 31.12.1979

Ingreso de Explotación	\$ 58.853.923,87
Costo de Explotación	(23.142.505,52)
Margen de Explotación	\$ 35.711.408,35
Gastos de Administración y Ventas	(24.622.243,31)
Resultado Operacional	\$ 11.089.165,04
Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	(81.753,36)
Corrección Monetaria más o (menos)	(4.397.547,66)
Resultado antes de Impto. a la Renta	\$ 6.609.864,02
Impuesto a la Renta	(3.221.462,00)
Utilidad (Pérdida) neta	\$ 3.388.402,02

Roberto Franzoy Astorquiza
Representante Legal

Rosendo N. Iturriaga Parragués
Contador Reg. N° 30.425 Lic. N° 024021

INTERNATIONAL ADVERTISING SERVICE

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31.12.1979

Activo Circulante	\$ 682,05
Activo Fijo	-
Otros Activos	-
Activo a Largo Plazo	-
Patrimonio Neto	\$ (3.015,41)

Resultado entre el 1° 01.1979 y el 31.12.1979

Ingreso de Explotación	\$ -
Costo de Explotación	(2.663,79)
Margen de Explotación	\$ (2.663,79)
Gastos de Administración y Ventas	(-)
Resultado Operacional	\$ (2.663,79)
Otros Ingresos/(Egresos) Netos no Operacionales	-
Corrección Monetaria más o (menos)	-
Resultado antes de Impto. a la Renta	\$ (2.663,79)
Impuesto a la Renta	(-)
Utilidad (Pérdida) neta	\$ (2.663,79)

Anthony W. Massacca Gianetti
Representante Legal

Rosendo N. Iturriaga Parragués
Contador Reg. N° 30.425 Lic. N° 024021

CONATE S.A. LA CADENA DE LOS GRANDES EXITOS

WINDSOR LAS CONDES cine LIDO sala VERDE sala LILA DUCAL ASTOR ALFIL

FORMULA 1 FIEBRE DE LA VELOCIDAD

EL TAMBORI

EL JINETE ELECTRICO

El Año Que Viene, A La Misma Hora

Kramer vs. Kramer

LA GUERRA DE LAS GALAXIAS

Trinity va a la guerra

PRONTO PARA SALIR CANTANDO DEL CINE

LA PLAYA DEL AMOR

Con la participación de CAMILO SESTO ANGELA CARRASCO MANOLO GALVAN

Un espantapájaros: nuevo héroe de la TV infantil



El actor John Pertwee en el papel de Worzel Gummidge, el personaje del espantapájaros creado por Barbara Euphan Todd, cuyas aventuras deberán llegar pronto a la TV chilena.

Worzel Gummidge, el tunante espantapájaros héroe de los cuentos infantiles escritos por Barbara Euphan Todd, de enorme popularidad entre los niños ingleses de hace 40 años, ha regresado con mucho éxito a través de las pantallas de la televisión en Gran Bretaña y se espera que muy pronto se exhiba en la TV chilena.

Ha celebrado entrevistas con los hombres de prensa, y en las tiendas se ofrecen jabones apropiadamente conformados, discos y cassettes que reproducen su exótico dialecto, rompecabezas que ilustran sus aventuras, papeles para paredes con su imaginaria; libros, por supuesto, los viejos y los nuevos, y por cierto todos los artículos comercializables que siempre vienen a la zaga del éxito. Se anticipan las ventas de unos 50 productos Worzel para las próximas Navidades.

El hombre que con más fuerza ha impulsado este extraordinario golpe de entusiasmo es John Pertwee, canoso actor de 60 años, que interpreta el personaje de Worzel en una serie producida por Southern Television, una de las compañías medianas de la televisión británica.

NUEVOS CUENTOS

La serie, que no sólo ha triunfado entre niños y adultos por igual, sino que también ha sido bien recibida por la crítica, se basa en el personaje original de Worzel; pero utiliza los argumentos de nuevos cuentos escritos por Keith Waterhouse y Willis Hall.

En los distintos episodios, el actor Pertwee, como protagonista, tiene que usar cabezas intercambiables; entre ellas, una que hace cuentas, una pensadora y una cómica. Merced a la ayuda de los técnicos y a su propia habilidad histriónica, Pertwee se las arregla muy bien.

El inglés hablado por el actor tiene también el particular acento expresivo del oeste de Inglaterra. Las autoridades de Southern Television, que han vendido la serie a diversos países, se han preguntado a menudo

cómo esta clase de dialecto será traducido, o apreciado, en Italia o Yugoslavia, por ejemplo, sin hablar de Brunei.

SIMPÁTICO

Afortunadamente, el atractivo de Worzel cala más hondo que la mera expresión lingüística. "Es un bribón muy simpático", dice Pertwee, que finalmente ha logrado normalizar los complicados procedimientos de cosmética que le dan su nariz de nabo, ramas en lugar de manos y pies en forma de escobas; con paja que se escapa por todos lados.

"Worzel", añade el actor, "es alguien que comete esa clase de pecadillos que todos quisieramos cometer sin que nadie se enoje. Es un eterno niño. Worzel no tiene que detenerse a pensar. Se lo perdona porque se sabe de antemano que siempre tiene una excusa. Le tiene mucho miedo al Hombre Cuervo y la Tía Sally se porta muy mal con él".

La Tía Sally fue malísima en el último episodio proyectado en Gran Bretaña. Deja que Worzel la conduzca hasta el altar, sólo para rechazarlo y humillarlo frente a los espantapájaros que han venido de todo el mundo para asistir a la boda.

INCORREGIBLE

Willis Hall opina que Worzel tendrá un atractivo universal porque es "un truhán totalmente incorregible. Tiene las peores de las faltas comunes a todos. Es cobarde, tiene cierta tendencia a apoderarse de lo ajeno, llora a la primera oportunidad y es absolutamente amoroso. La única cualidad que lo salva es su amor por la Tía Sally".

ENAMORADO

Si bien existe una deuda permanente a favor del Worzel original de Barbara Euphan Todd, de quien surgió toda la idea actual, Waterhouse y Hall han realizado cambios impor-

tales. La Tía Sally, por ejemplo, ya no es más la Tía de Worzel, sino el sujeto de su profundo amor no correspondido. Sin embargo, la alteración más significativa es la novedad de las cabezas intercambiables que emplea el espantapájaros para cantar, bailar, estudiar, espantar, hacer ilusionismo o lo que fuere. Para un guionista que deba escribir un número indefinido de episodios, el truco funciona a las mil maravillas.

De hecho, la serie se filma cerca de la ciudad de Southampton, donde tiene su sede la Southern Television. "Necesitábamos encontrar un lugar para filmar que fuera razonablemente accesible", explicó James Hill, el productor. "De modo que tracé una circunferencia de 25 kilómetros de radio con centro en Southampton y pasé un mes buscando. Finalmente encontré el establecimiento de Pucknell Farm, cerca de Braishfield, a

media hora de viaje. Es ideal. Con la granja hay un granero que usamos como base de producción".

CRITICA UNANIME

A Mr. Hill le sorprende un éxito obtenido por su programa, bien reconocido como buena producción de la televisión, y de la actuación y el modo en que todo el equipo disfruta su trabajo.

"No hemos escuchado una sola palabra de desaprobación con respecto al programa. La crítica ha sido prácticamente unánime, desde cuando por primera vez me mencionaron a Worzel en la competencia de admitir con vergüenza que jamás había oído hablar de él".

ABC DEL

Ubique su película por abecedario

- A. - ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS. - California, Huelén y Oriente.
AL FILO DEL TIEMPO. - Santa Lucía
AEROPUERTO 1980, CONCORDE. - Maipú
C. - CINCO LOCOS EN LIBERTAD. - Río
CONVOY. - Alessandri
E. - EL AÑO QUE VIENE A LA MISMA HORA. - Sala Lila
EL BOMBERO ATOMICO. - Mayo
EL CORCEL NEGRO. - España y Providencia
EL JINETE ELECTRICO. - Sala Verde
EL TAMBOR. - Lido
F. - FORMULA UNO FIEBRE DE VELOCIDAD. - Las Condes Windsor
H. - HULK, EL HOMBRE INCREIBLE. - Bandera, Las Lilas y Victoria J.
J. - JUGUEMOS CON LOS HIPOPOTAMOS. - El Golf, Plaza y Rex
K. - KRAMER VS. KRAMER. - Ducal
L. - LA GUERRA DE LAS GALAXIAS. - Astor
LAS DELICIAS DE LOS AÑOS VERDES. - Ritz
LOS 39 ESCALONES. - Sala Lila
T. - TIBURON N° 2. - Normandie
TRINITY VA A LA GUERRA. - Alfí
V. - VIAJE A LAS ESTRELLAS. - California, Central, Metro y Oriente
W. - WOODSTOCK. - Cervantes y Continental

hoy en espectáculos

TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (89350) La Rueda 19 hrs. "El Lazarillo de Tormes" Versión y Dirección de Nelson Bdez \$ 100. Estud. \$ 50.
AMERICO VARGAS. Moneda 920 (715451) Jueves a domingo: "Y así es..." Con: P. Durante, Edo. Barril, A. Klesky, R. Sotocentil y D. Sáez.
ANTONIO VARGAS. Morande 25 (61200) Martes a domingo "Hotel Paradis" con Soledad Pérez, Miguel A. Bravo, Mario Montiel, Myrian Thorud, Maruja Cifuentes, Enrique Heine, José Sosa, Alfredo Mendoza.
BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs "Viva Somoza" \$ 150 Estud. e Inst. 50 %
CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350) De viernes a domingo: Sociedad de amigos de la zarzuela y ópera.
CAMILLO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835) 19.30 hrs. "Yo espío, tu espías, nos espías..." de W. Allen. \$ 150. Con Sergio Aguirre, Kerry Keller y John Knueky. Domingo: Cia. de Títeres La Lámpara Mágica.
CASA DEL CANTOR. Teatino 657. Jueves a domingo: "Yaravi, Llantén, Quipiman, Ricardo Larenas, Tomás Figueroa, Carmen López."
CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912) De martes a viernes "Gran Ballet Folklórico de México".
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$ 150. Con S. Alonso, L. Jiménez, M. Palacios y L. Valenzuela. Estud. \$ 75.
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) Teatro infantil Remolino: Domingos: "Pinocho" con: Mario Poblete, Grace Perry, Rosita Ramírez, Carlos Molina y Edo. Soto.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fue un camión, fue un japonés" \$ 150. Con: Carmencita Ruiz, Nilda Moya, Elizabeth Wagner, Los Acetatos, La Pirchacha, Ballet Pigalle y elenco cómico.
INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) Exposiciones, conciertos, ballet, teatro, conferencias, cine.
INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) Exposiciones, teatro, conferencias, jazz, cine.
LA CASA. Romero 2421 (92672) De jueves a domingo: "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" de Fdo. Cuadra. Con: Rolando Valenzuela.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) Cia del Tínglado 19.30 hrs. "Sálvese quien pueda" \$ 150. Con Malucha Pinto y Roberto Poblete. Estud. y Conv. \$ 75. Lectus, de miércoles a sábado: "Lindo país escucha con vista al mar". Con N. Sharim, D. Guzmán y M. Fernández.
LA JAULA. Parque O'Higgins (50062) Desde las 19.30 hrs. "Folklore, baillares pascuenses, payasos, Héctor Ruiz" Domingos al almuerzo "Roberto y Edo. Parra, Catalina Rojas" y cenas baillables diariamente.
OPERA. Huérfanos 837 (30176) 19.30 y 21.30 hrs. "Encuentro de payadores" \$ 150. Con: El Píojo Salinas y Jorge Yáñez, de Stgo. Santos Rubio, de Pirque y Pedro Yáñez de Campanario.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apokindo 3384 (284020) De jueves a domingo: "Las pantuflas" Con: A. Quiroz, Kanda Jaque, A. Larenas y A. González. Direc. Tobias Barros.
PETROPOL. Villavicencio 349 Mimos de Noisvander. Domingos "Viaje en globo" con: Jaime Schneider, Francisca Infante, Sergio Gajardo y Olga Cocacovic.
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "El Cor Set de la Regine" \$ 200. Con: Mónica Val, D. Vilches, Liliana Harper, M. Valdes, Vivian Tarot E. Thompson, L. Barra, Las Teutonas, Canuto Valencia.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35375) Desde las 11.45 hrs. "Trinity va a la guerra" (men) \$ 80. (Terence Hill) M. y M. 50 %
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 13.45 hrs. "La guerra de las galaxias" (men) (Ciencia ficción) \$ 80 M. y M. 50 %
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Hulk el hombre increíble" (Bill Bixby) (men) \$ 60. L. M. y M. 50 %
CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "La canción es la misma" (Led Zeppelin) y "Abba, el gran show" (musical) (men) \$ 40. M. y M. 50 %
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men) \$ 80. L. M. y M. 50 %
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "Woodstock" (14) (musical) \$ 80. L. M. y M. 50 %
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "Aventura del Poseidón" (E. Borgine y G. Hackman) y "El cielo puede esperar" (W. Beatty y J. Christie) (men) \$ 35.
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 12.30 hrs. "El puño de la serpiente" (men) (karate) \$ 60. L. M. y M. 50 %
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "Woodstock" (musical) (14) \$ 60. L. M. y M. 50 %
DUCAL. Agustinas 777 (35357) Desde las 11.30 hrs. "Kramer vs Kramer" (14) \$ 80. (Dustin Hoffman) M. y M. 50 %
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 13 hrs. "El corcel negro" (Mickey Rooney) (men) \$ 80. M. y M. 40 %
FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "El destructor" (Jean Paul Belmondo) (18) \$ 70. L. M. y M. 50 %
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "El show de Bugs Bunny y sus amigos" (Men) \$ 80. L. M. y M. 40 %
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 10.45 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (men) (W. Disney) \$ 80. L. M. y M. 50 %
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 12.30 hrs. "Caro papá" (Vittorio Gassman) (18) \$ 80. L. M. y M. 50 %
IMPERIO. Estado 226 (397960) Desde las 11.15 hrs. "Jaguar el titánico" (14) (Cristopher Lee) \$ 70. L. M. y M. 35 %
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (Natalie Kinski) (21) \$ 70.

LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 13 hrs. "El tambor" (21) (Oscar 1980) \$ 80. M. y M. 50 %
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Si yo fuera diputado" (Cantinflas) y "El bombero atómico" (Mario Moreno) (men) \$ 50. M. y M. 25 %
METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men) \$ 80. L. M. y M. 40 %
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "La vecina" (Edwige Fenech) y "La señora quiere guerra" (Gloria Guida) (21) \$ 50. M. y M. 25 %
PLAZA. Compañía 1060 (84714) Desde las 10 hrs. "Juguemos con los hipopótamos" (T. Hill y B. Spencer) (men) \$ 70. M. y M. 35 %
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (D. Hoffman y J. Voight) (21). \$ 70.
REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Juguemos con los hipopótamos". (B. Spencer y T. Hill). (Men). \$ 80.

RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Cinco locos en libertad" (Los Charlots) y "Por mis pistolas". (Cantinflas). (Men.) \$ 40. M. y M. 20 %
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Las delicias de los años verdes". (María José Cantudo) y "Navidad negra" (Olivia Hussey) \$ 21. \$ 40.
ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Pecado venial". (Laura Antonelli) y "Una chica y un señor" (Ornella Muti) (11) horas. "Superman" (Marlon Brando). Men. \$ 50. 15, 18.45 y 21.30 horas. "Al filo del tiempo" (14) (P. Newman y J. Bisset) \$ 100. M. y M. 50 %
TOESCA. Huérfanos 1313 (711362) Desde las 14 horas. "Blanca Nieves y los 7 enanitos". (W. Disney) (Men.) \$ 35. Cine Arte 20.30 horas. "Nosferatu" de Werner Herzog (18) \$ 45 y \$ 60. L. M. y M. 35 %
VICTORIA. Huérfanos 823 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Hulk, el hombre increíble". (Bill Bixby). (Men.) \$ 70. L. M. y M. 50 %
WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 11.45 hrs. "Fórmula Uno, fiebre de velocidad". (Men.) (Nicki Lauda) \$ 80. M. y M. 50 %
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Papillon" (18). (D. Hoffman y S. McQueen) \$ 60. L. M. y M. 50 %.

SECTOR IRARRAZAVAL

PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976) 15 y 16.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas". (Men.) (W. Disney) \$ 80. 19.15 y 22 horas. "Viaje a las estrellas". (Star Trek). Men. \$ 100. L. M. y M. 50 %
EL GOLF. Apokindo 3368 (27992) 16, 19 y 22 horas. "Juguemos con los hipopótamos". Men. (T. Hill y B. Spencer) \$ 100. M. y M. 50 %
LAS CONDES. Apokindo y Noruega (208816) 19 y 22 horas. "Fórmula 1, fiebre de velocidad". (Men.) (Nicki Lauda) \$ 80 y \$ 100. M. y M. 50 %.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30 horas. "Hulk, el hombre increíble" (Bill Bixby) (Men.) \$ 70. 19 y 22 horas. "Querido papá" (Vittorio Gassman) (18) \$ 80. L. M. y M. 35 y 40 %
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 horas. "Tiburón N° 2" (Roy Schneider) y "Alcatraz, fuga imposible" (Clint Eastwood) (14) \$ 40.
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 14.30 y 16.15 horas. "Alicia en el país de las maravillas" (Men.) (W. Disney) \$ 80. 19.15 y 22 horas. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (Men.) \$ 80 y \$ 100. L. M. y M. 50 %
PROVIDENCIA. M. Montt 632 (42867) 14, 16.15, 19 y 22 hrs. "El corcel negro" (men) (Mickey Rooney) \$ 80.
SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16 horas. "Los 39 escalones" (14) \$ 80. 19 y 22 horas. "El año que viene a la misma hora" (18) Alan Alda) \$ 100. M. y M. 50 %
SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15.30, 18.30 y 21.30 horas. "El jinete eléctrico". (Men.) \$ 80 y \$ 100 (R. Redford y J. Fonda) M. y M. 50 %.

SECTOR GRAN AVENIDA

10 DE JULIO

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (383845) Desde las 14 horas. "La canción es la misma" (Led Zeppelin) y "El gran show de Abba" (Musical). (Men.) \$ 30. M. y M. 15 %
PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 horas. "La primera vez" y "La institutriz" (Agostina Belli) (21) \$ 30.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 horas. "Convoy" (K. Kristofferson) y "El pequeño dragón" (Bruce Lee) (18) \$ 40.
MAIPO. San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 horas. Programa triple sorpresa. \$ 35.

SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 horas. Programa triple sorpresa. \$ 30.

CINES COMUNALES

AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puente Alto). De viernes a domingo.
MAIPU. 5 de Abril y Pajaritos (571530) Maipú. Desde las 14 horas. "Aeropuerto 1980, Concorde". (Alan Delon) y "Rocky II, la revancha". (S. Stallone) (Men.) \$ 40.

NIÑOS

ALFIL. Trinity va a la guerra.
AMERICO VARGAS. Domingo: "Los diabólicos trucos de la bruja Matilde"
ASTOR. La guerra de las galaxias
BANDERA. Hulk el hombre increíble
CALIFORNIA. Alicia en el país de las maravillas
CALIFORNIA. Viaje a las estrellas (Star Trek)

CAUPOLICAN. "Gran ballet folklórico de México".
CENTRAL. "Viaje a las estrellas" (Star Trek)
CINELANDIA. "Aventura del Poseidón" y "El cielo puede esperar"
CITY. El puño de la serpiente
EL GALPON DE LOS LEONES. Domingo: "Pinocho"
FANTASILANDIA. Desde las 14.30 hrs. \$ 100 (todos los juegos)
GRAN PALACE. El Show de Bugs Bunny y sus amigos
HUELEN. Alicia en el país de las maravillas
LAS CONDES. "Fórmula uno, fiebre de velocidad"
LAS LILAS. Hulk el hombre increíble
MAIPO. Aeropuerto 1980, Concorde, y Rocky II, la revancha
MAYO. "Si yo fuera diputado" y "El bombero atómico"
METRO. "Viaje a las estrellas" (Star Trek)
MONACO. "La canción no es la misma" y "El gran show de Abba"
ORIENTE. Alicia en el país de las maravillas
ORIENTE. Viaje a las estrellas
PETROPOL. "Viaje en globo"
PLAZA. "Juguemos con los hipopótamos"
PROVIDENCIA. El corcel negro
REX. "Juguemos con los hipopótamos"
RIO. "Cinco locos en libertad" y "Por mis pistolas"

SHOWS

AUDAX ITALIANO. Lira 425 (222563) Recepciones y banquetes. V. y S. Desde las 20 horas. "La Sonora Caravali". Parrilladas.
BAR RESTAURANTE LA MONTURA. Parque O'Higgins Local 2. (568953) Almuerzos, onces, comidas, banquetes y manifestaciones.
BOITE RESTAURANTE ALCÁZAR. Av. Brasil 373 (69285) 2 horas. "Patricia y Javier, Wilde y Paquito, Clarita Parrilla".
BOITE KARIN. Miraflores 345 (394699) Desde las 19 horas. "Discoteque con topless".
BOITE LA SIRENA. Irarrázaval 027 (223348) Desde las 21.30 horas. "Show internacional".
BOITE NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (722822) Desde las 12 horas. "Anita Ubilla, Ballet 80 en "Cabaret": Euro Show en "Charleston", Lillan and Julian y Maggie Lay".
BOITE SORTILEGIO. Rosas 1225 (63484) Desde las 21 horas. Strip Tease masculino y femenino. Orquesta Sonido Ocho y Huatánamos.
BOITE YPACARANI. Mapocho 4945 (732379) Desde las 20 horas. "Sonora Congoleña y Rumba Ocho".
CAFE DOMUS. Bandera 208 (64362) Desde las 17 horas. "Discoteque".
CAFE LUKY. Alameda 2879 Local 113 De 12 a 21 horas. "Go Go con Topless". Consumo mínimo \$ 50.
CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446) Comida árabe e internacional. Viernes: cenas baillables con orquesta. Banquetes y recepciones.
DISCOTHEQUE CLUB. Providencia 1100 (235811) Desde las 21 horas. "Ambiente cálido e íntimo. Música moderna internacional". 23 horas. Gratas sorpresas.

EL ARRIERO. Teatino 389 (72000) Recepciones, banquetes, platos especiales y desayunos, almuerzos, onces y comidas. Martes y jueves: "Lirica".
EL POLLO DORADO. Agustinas 1326 (32619) Comida internacional.
ESTABLECIMIENTOS MERVILLE. Rondizzoni 2054. Comida internacional chilena. Música internacional.
GALAXIAS. Av. Blanco Encalada 92480) Desde las 20 horas. "Grandes Hatari y Bambú Show" y 1 y 3 horas. "Viaje a las estrellas".
GRAN RAMADA GEL LETELIER. Comidas chilenas, atención todo el día. V. y S. y D. "Sonora Stale, Marlene Vidal, Los de la Ramada, Los 39 Escalones".
KABARET KONCERT KLEIN. Grajales 2108 (31409) Funciones de jueves a domingo.
LA CASA AZUL. Parque O'Higgins Local 7 De martes a domingo. V. y S. Baillables, Los Forasteros, "Los Forasteros" domingo almuerzo. "Los Forasteros".
LA ERMITA. Catedral frente al Copacabana. Almuerzos y parrilladas. Tres días. V. y S. Fiesta toda la noche.
LA JAULA. Parque O'Higgins Local 13 Baillables y shows. V. S. y D. Brown y su Salsa Samba, Salsa Copacabana, tangos, baladas, cumbas, Chicho Azúa y su humor 21 horas.
LOS ADOBES DE ARCONDEDO. Lira 425 (222563) Desde las 20 horas. "Los Adobes, Grupo Chilo, Puntillanos, Pehuelhán, Tierra Chilo, Gustavo Cornejo y su cacha, Chilean Questas".
MAXIM. Av. Matía 533 (223776) Desde las 19.30 horas. "Beat Combo y Sonora Caravali".
MON BIJOU. Portal Bulnes. Desde las 20 horas. Show 24.30 horas. "Yankee Chicas Nimbi, Angélica y Elizabeth Ubilla, Lucha Barra".
NOGARO. Huérfanos 786 Subterráneo. Comida local y nacional. Desde las 19.30 horas. "Show de los 30 años".
PENA FOLKLORICA NANO PAPA. San Isidro 55. Lunes a sábado. Desde las 22.30 horas. "Nana Parra, Pedro Yáñez, Trio Azul, Hilda Yáñez, María Foester, Grupo Andino y conjuntos vitados. Peña chica. Todo el público canta".
PIANO BAR. Providencia 1100 (235811) L. a J. Show 22 horas. L. a V. Desde las 19 horas. "Show de melodías con John and Mary". Desde las 21.30 horas. "Hermanos de la noche".
RESTAURANTE POMARE. Av. Brasil 96 (721796) Atención todo el día. Desde las 20 horas. "Once y once baillables". Vales a instituciones por acuerdo.
SALON CRAZY HORSE. Providencia 1100 (235811) L. a J. Show 22 horas. V. S. 00.30 y 2.15 horas. "Viviana y sus 00.30 y 2.15 horas. "Strip Tease", vedettes, cómicos, stripteases".
TIBURON. Irarrázaval 027 (224700) Desde las 20 horas. "Discoteque con topless".
WALDORF. SNACK. Ahumada 166 (68840) Atención diaria. Desde las 20 horas. Cenas baillables con el Conjurador.

Obra de Stravinsky en el Municipal

HISTORIA

Eran tiempos maravillosos para el arte de la danza en Europa. Diaghilev era un noble de gran cultura y enorme visión artística. Fue él quien trajo de su país a los mejores cantantes de ópera y lo más destacado del ballet que se producía en el teatro Maryinsky. Todo esto ocurría antes de la revolución soviética.

Entonces el "Ballet Russe", era la gran moda en París y Stravinsky uno de los nuevos valores dentro de un laboratorio de celebridades. Junto a él colaboraban en esta temporada, pintores como Dalí y Picasso; creadores como Jean Cocteau; músicos como Ravel, Debussy, y Satie entre otros.

La línea de este grupo de artistas

era ensalzar cada año novedades que causaran escándalo. Una de ellas fue la "Siesta de Fausto", con el artista Vaslav Nijinsky, llamado el dios de la danza por sus admiradores.

La obra fue aclamada por unos y rechazada por otros. La censura de ese tiempo cerró el teatro y al reabrirlo, la compañía ganó millones. Por eso cuando se encargó a Stravinsky hacer algo nuevo para causar otro escándalo, él compuso su gran ritual profano: "La Consagración de la Primavera".

La inspiración del célebre autor se concentró en los grandes ceremoniales de las tribus primitivas y elementos como la germinación, la fecundidad, el ritual del amor y el sexo fueron los que provocaron el escándalo solicitado. Stravinsky fue el triunfador absoluto.



El Ballet Municipal, dirigido por el coreógrafo Octavio Cintolessi, será el encargado de poner en escena "La Consagración de la Primavera", obra de Igor Stravinsky.

COMENTARIO DE TEATRO

POR SAGITARIO

"María Estuardo"

Dirección: Raúl Osorio

Actuación: Marés González, Ana González, Héctor Noguera, Eduardo Naveda, Ramón Núñez, Alejandro Castillo y elenco de la UC.

Producción: Sonia Fuchs

Teatro Universidad Católica

María Estuardo es una de las características más ansiadas por las actrices de cualquier época y escuela, tanto por la concepción otorgada por el dramaturgo Johan Christopher F. Schiller al personaje, como lo que significa encarnar una figura de este carácter e importancia en la creación de todos los tiempos.

María Estuardo, Reina de Escocia, hija de Jacobo V. de Escocia y de María de Guisa, llega al trono a los 7 años. A la muerte de María I de Inglaterra, alega la ilegitimidad de Isabel I, reclama el trono inglés. Esta es, en el punto histórico, la obra que se apoya el dramaturgo alemán en abordar su obra. Schiller, autor de "Los Bandidos", "La Conjuración de Fiesco" y otras muchas obras, siempre se sintió obsesionado por el problema de la estructura teatral y su particular estilo le permite abordar con magistral intuición dramática, empujando a una obra de características como la presentada por el Teatro de la Universidad Católica.

Observando la puesta en escena de "María Estuardo", uno de los más jóvenes y promisorios directores de esta generación, se puede apreciar que, teniendo presente una obra de tan complejas características, se permite un trabajo de alto nivel, rigurosidad y —notable— la libertad que da el montaje contemporáneo a una pieza teatral que no es fácil de manejar, tanto en la construcción como en lenguaje.

La concepción orgánica del montaje permite que la obra ofrezca una línea contrastada con el fondo de la historia, no en cuanto determina una concepción particular, sino por el contrario, porque logra hacerla reposar

sobre sí misma y se sustrae atrincherándose en la perfecta independencia respecto a los fines que dirigen el resto de la acción, la cual no es sino el curso continuo y plenamente concertado hacia un fin; en otros términos, forma en cierto modo, una esfera especial de humanidad.

Las actuaciones no son parejas, sin embargo hay en todas ellas la consecuencia de un trabajo reposado y riguroso; profesional y de estudio profundo. Entre las más destacadas está, sin duda, la participación de Marés González, quien vuelve después de muchos años a la escena nacional. Su trabajo es limpio y de una progresión dramática que sorprende y agrada. El trabajo de Osorio en esta actuación se nota de sobremano ya que la actriz se siente cómoda y vigorizada por el respaldo direccional. Los cambios de su personaje, especialmente en la escena del encuentro con Isabel I de Inglaterra en el bosque es, sin duda alguna, de una fuerza interpretativa bastante talentosa y con ribetes sobresalientes.

Ana González es una buena actriz. Su Premio Nacional de Arte otorgado años atrás no la ha sumido, —como a otros actores— en el sueño de los laureles y cada vez que sube a escena con roles dramáticos, su vena interpretativa se ensancha y brotan de ella matices que bordean singularidad y talento. Su papel de Reina Isabel la sitúa entre una de las mejores interpretaciones del elenco.

Héctor Noguera, en los últimos cinco años, ha logrado la madurez que el oficio y las buenas direcciones le otorgan a un actor de su calibre. En el rol de Robert Dudley, Conde de Leicester, se pueden apreciar cualidades de actuación dramática que son el flujo natural de haber trabajado ya un par de veces con el director Osorio.

Eduardo Naveda y Lucho Alarcón son, a juicio de este comentario, las actuaciones más parejas y en algunos

pasajes se permiten dar, especialmente Alarcón, algunos giros interesantes. No sucede lo mismo con Alejandro Castillo, quien sin razón aparente, se nota rígido y poco plástico. Su actuación no responde a las particularidades que el personaje de Mortimer, le ofrece. Sin graduar volúmenes de voz de acuerdo a el instante dramático, Castillo a veces acentúa demasiado este recurso y otras lo baja a niveles considerables. Por otra parte tiene la posibilidad de desprenderse de algunos aspectos rígidos pero no lo hace, perdiendo así el rol la fuerza que podría haber tenido. Extraño. Castillo es un actor de notables recursos, pero en este montaje se nota incomodo y hasta poco convincente.

La solución escenográfica demuestra un estudio profundo en cuanto a la progresión dramática y la estructura central que expone a los protagonistas con todas sus cualidades y condiciones de seres humanos. La corte de la Reina Isabel se ofrece con un elemento anexo de singular acierto: grandes espejos cuelgan de las murallas del hexágono lo que otorga a cada personaje —desde el punto de vista del espectador— una dualidad, triplidad y más aún, ambivalencia de los valores de cada uno. Los espejos retratan las diferentes caras que tienen todos ante el drama y la intriga que se cierne sobre la corona inglesa. Esto permite ir situándose poco a poco en la calidad y valores morales de los integrantes de la corte. Todos mientan, todos juran en vano y todos hacen su juego. De espaldas al público muestran a través de los espejos, otros rostros. De frente a la platea se muestran tal como son frente al problema de Isabel y su corte. Es, sin duda un acierto de Bernardo Trumper que, nuevamente, hace gala de su calidad como profesional del teatro.

Finalmente se puede establecer que la Universidad Católica sigue su línea de autores clásicos y lo hace bien. Esta línea que dejara tan profundamente señalada el ya desaparecido Eugenio Dittborn con sus montajes tradicionales. Para el público que guste del montaje clásico, es una obra agradable, correcta, limpia en sus planteamientos de escena y con una dirección de fuerza y creatividad. El texto en el estilo escrito no molesta y muy poco después de iniciada la función, el espectador ya se acostumbra y puede disfrutarla plenamente. De lo último que se ha realizado en la UC, ha sido lo mejor.

El cine en Buenos Aires



JORGE TAPIA VIDAL

(Enviado especial a la Argentina)

El mercado argentino para el cine internacional ha sido siempre una buena plaza de inversión. Todo tipo de películas que llega acompañada, usualmente, de la promoción personal de los protagonistas estelares. Muchos artistas europeos o norteamericanos ven en Buenos Aires el punto de partida para iniciar su éxito en Sudamérica y por lo tanto no escatiman esfuerzos para estar, aunque sea, un par de días en la capital trasandina.

Observando el panorama de cinematografía —estrenos, re-estrenos y filmes con bastante tiempo de exhibición— se puede apreciar que los cines céntricos de la calle Lavalle, una de las arterias exclusivamente de cine en Buenos Aires, ofrecen películas que ya hemos visto en Chile, otras que recién se comienzan a conocer por el nombre y algunas, francamente pasadas de moda.

Entre las que veremos pronto en nuestro país —se espera— están la ya comentada producción de Porcel y Olmedo con la integración de Coco Legrand. El filme brasileño de la pareja de Doña Flor (Sonia Braga y José Wilker) de bastante subido tono en el cine Adán 2 de la calle Corrientes: "La Pareja". Mientras en Chile se ve "El Destructor" con Jean Paul Belmondo, allá se exhibe otra de sus especiales caracterizaciones en el filme "El Estafador": presenta a Belmondo como un truhán de atractivo encanto, divertido, lleno de chistes, gags, golpes y violencia, en una comedia de ritmo vertiginoso, y que gustará a quienes conocen a Belmondo como de los buenos tipos para hacer reír.

Entre las películas de algún atractivo en contenido, se está exhibiendo "Yanquis": inglesa y bajo la dirección de John Schlesinger. Un filme de guerra que narra las extrañas relaciones que se producen entre los soldados norteamericanos y los habitantes de Inglaterra cuando se produce la invasión que pondría punto final a la Segunda Guerra Mundial. La actuación de Vanessa Redgrave y la promisoría Lisa Eichhorn, ofrecen buenas cartas.

Otro drama bastante interesante es la producción franco-canadiense "El Laberinto", que narra las tribulaciones de un ex piloto comercial francés que, distanciado espiritual y afectivamente de su hijo, debe buscarlo antes que la policía y una mafia internacional lo mate. La actuación de Lino Ventura puede ser una carta de presentación bastante convincente a pesar de que el director —Claude Pinoteau— elabora una historia de suspenso que interesa pero acusa ciertas debilidades que el público chileno podrá apreciar cuando llegue a nuestras pantallas.

El director Joseph Losey ha sido uno de los realizadores contemporáneos de mayor fuerza en el cine inglés. Basada en el drama lírico de Wolfgang A. Mozart y Lorenzo Da Ponte, su "DON JUAN" es una muestra de respeto profundo por la soberbia ópera, donde sólo modifica

el ámbito de la acción e incorpora un personaje sin textos hablados que resulta un testigo de los acontecimientos. Tres horas de estupenda música, y brillantes interpretaciones del "bel canto" atrae solamente a los amantes de la lírica, pero podría ser una buena experiencia para aquellos que han visto ópera sólo en escenarios teatrales.

La mejor película que podría estar en cartelera es sin duda, "Amor, tantela, muerte y vino". Venganza, miseria, amor, arribismo, corrupción, poesía, desprecio, dolor y muerte se entremezclan en una historia costumbrista ambientada en Sicilia durante los albores de la guerra. La interpretación de Marcelo Mastro-

nianni, Sofia Loren, y Giancarlo Giannini le dan al filme un marco de calidad interpretativa de relevantes características.

Tal como sucede en Chile, el filme producido por Francis Ford Coppola y dirección de Carroll Ballard: "El Corcel Negro", arrasa la taquilla para espectadores infantiles, en especial y al público adulto en general.

Aparte de lo señalado, se exhiben los filmes "Kramer vs. Kramer", y "10, Mujer Perfecta", "Al Filo del Abismo", "Los 39 Escalones", "El Destructor" y otras que ya hemos visto en Chile.

Se podría señalar que el mercado trasandino es más variado que el nuestro y que las salas se ven bastante más concurridas que en Santiago. Y no debe ser por los precios ya que si acá una entrada vale \$ 80 y algunos días, la mitad, allá son casi \$ 150.

Una de las razones que aducen los espectadores argentinos es que la variedad de filmes es muy grande y el cine sigue siendo una de las entretenimientos más baratas.



Roberto Scherson posee una nutrida trayectoria artística, a pesar de sus 23 años de edad.

Pianista chileno ofrecerá recital

El 22 de julio próximo, Roberto Scherson, destacado y joven pianista chileno, ofrecerá un recital en la Sala Isidora Zegers. Este espectáculo comenzará a las 19 horas e incluirá un variado programa.

Roberto Scherson, de 23 años, sintió la inquietud musical a los cinco años de edad cuando comenzó sus estudios particulares de piano. Luego ingresó al Departamento de Música de la Universidad de Chile donde se dedicó solamente a aprender piano.

Fue solista de la Orquesta Sinfónica y realizó varios conciertos educativos en nuestro país. Posteriormente viajó a Argentina donde prosiguió sus estudios con el maestro Manuel Rego. Ofreció un recital en Buenos Aires, llamando la atención por su calidad interpretativa.

EN FRANCIA

En 1978, Roberto Scherson recibió una beca del Gobierno de Francia

para estudiar en París, junto al maestro Pierre Sancan. Al año siguiente regresó a pasar sus vacaciones en Chile y aprovechó la oportunidad para ofrecer varios recitales y conferencias acerca de su experiencia musical en la capital francesa.

Continuó durante todo el año 79 su aprendizaje en Francia y se encuentra nuevamente en nuestro país, donde llegó hace una semana para dar este recital y realizar otras actividades en Santiago.

PROGRAMA

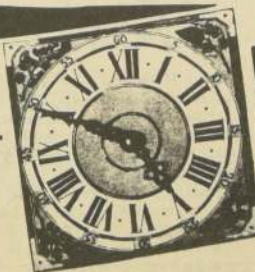
El programa del recital que Roberto Scherson dará el martes 22 de julio es el siguiente:

Transcripción, para piano de Rameau, Preludio y Fuga de Bach, Tres Estudios de Chopin Opus 25 N.º 1, 2 y 12, "La Leggerezza", de Liszt, Estudio Tableau N.º 1 de Rachmaninoff, Tres Preludios de Gerghwin, y Scherzo N.º 2 de Chopin.



Ana González y Héctor Noguera, protagonistas de "María Estuardo".

EN EL 1600
DEL DIAL...



NUEVA RADIO RELOJ
"LA ESTACION DEL NUEVO ESTILO"

MUSICAL
INFORMATIVA
Desde Concepción
para la Octava Región

Los "hijos" de Walt Disney en Chile

Un centenar de niños dio la bienvenida al Ratón Mickey, a su novia Minnie y a Pluto, quienes arribaron ayer al país para realizar diversas presentaciones en Canal 13 y en escenarios abiertos.

La visita de los célebres personajes, creados por el caricaturista norteamericano Walt Disney, obedece a las festividades, que con motivo de celebrar se los cincuenta años del Ratón Mickey.

"Mickey, Minnie y Pluto realizan un viaje de buena voluntad por América Latina, organizado por la ciudad dedicada a la entretención infantil. Ya estuvieron en Perú y luego de cinco días de permanencia en Chile visitarán Buenos Aires para mostrar parte de la fantasía que Disney creara", se-

ñaló un ejecutivo de Editorial Pínel, empresa que coordina la permanencia de los muñecos en nuestra Patria.

GRITOS Y ALEGRIA

El aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, se vio inundado de voces infantiles que daban la bienvenida al ratón más famoso del mundo. Unos mil pequeños repletaron la terraza del terminal aéreo y provisto de carteles y serpentinas, manifestaron su emoción y alegría ante la presencia de los personajes, que sólo conocían a través de revistas.

Pluto fue el más condescendiente con los reporteros gráficos y camarógrafos, acercándose a cada uno de

ellos y con amables gestos olfateó las cámaras que los profesionales portaban, para luego de finalizada su labor de reconocimiento, proceder a posar alegremente y hacer las delicias de los pequeños que estaban en el lugar.

Mickey conservó su prestancia detectivesca y portando maletín estilo James Bond, se acercó caballerosamente a los presentes, extendió su mano a quienes buscaban acercarse.

Minnie con su graciosa coquetería se ganó el aprecio de todos los presentes en el aeropuerto internacional. Bailaba y se movía con ingenua perspicacia, para luego sonrojarse de sus propias travesuras. La novia del afamado personaje de cine y televisión perdió su conocida fidelidad, al besar a más de algún apuesto galán que se acercó a saludarla. La ratoncita se colgó del cuello de unos muchachos que no resistieron la tentación de aproximarse. Este gesto no molestó al Ratón Mickey, quien prefirió tomarla del brazo y continuar saludando a sus presentes en el recibimiento.

ALA TELETON

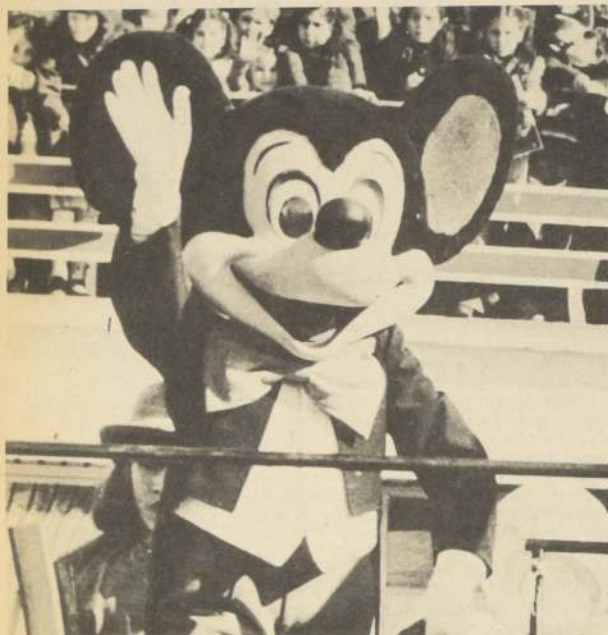
Los personajes de Walt Disney realizaron el trayecto entre el Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez y el centro de la ciudad, en un vehículo descubierto. A su paso les esperaba otra cantidad importante de menores, quienes al reconocerlos se agitaban confundidos queriendo aproximarse a una parte de su mundo de ensueños.

Frente al Hospital destinado a la rehabilitación de los pequeños con deficiencias físicas, "Teletón", Mickey, Minnie y Pluto descendieron para nuevamente deleitar a los presentes. Estos con sus manos trataban de alcanzarlos, pero sus sillas les impedían moverse. Comprendiendo la situación, ellos se acercaron a cada uno de los niños lisiados, quienes de este modo se pusieron en contacto con el mundo de la imaginación.

Muchos gritaban, otros reían de gusto, y unos pocos lloraban ya que no alcanzaron a estar cerca de ellos. Era un cuadro de nerviosa emoción donde cada uno se sintió héroe de todas las aventuras que protagonizaron junto los célebres personajes.



PLUTO llegó muy feliz al país con la misión de deleitar a los niños chilenos y mostrar una parte de Disneyworld, la ciudad dedicada a la entretención infantil.



El Ratón Mickey, a su llegada al aeropuerto chileno, saluda a los pequeños que concurrieron al lugar.

teleprogramas

Martes 15 de Julio de 1980

* Programación en color

CANAL 5

- 17.31 *FANTASMA REVOLUTOSO. Aventuras para los niños. Hoy: "La serpiente Maldina".
- 17.55 *HON KONG FUEY.
- 18.20 *ARCHIVO POP.
- 18.50 *SUPER AGENTE 86. Humor. Hoy: "Médico de almas".
- 19.15 *CRIMEN Y CASTIGO. Realización para la televisión de la novela "Crimen y castigo".
- 20.00 *CONTACTO EN HOLLYWOOD.
- 20.10 *DEPORTEVISION.
- 20.30 *OBRAS MAESTRAS.
- 21.00 *PANORAMA. Hoy: "El gol final". Deportivo.
- 21.15 *EVANGELIZANDO. Temas de reflexión.
- 21.25 *EN LAS FRONTERAS DE LO POSIBLE.
- 22.15 *ESPECIALES MUSICALES. Hoy: "B. B. King".
- 23.05 *REFLEXIONES.

CANAL 7

- 10.00 *MATINAL. Programa infantil. Con el gato Félix. El hombre araña. Cepillín. El oso Yogui.
- 11.30 *YA SOMOS AMIGOS. Programa infantil. Con la tía Patricia, Preguntón y Los Muñecos.
- 12.30 *EL FESTIVAL DE LA UNA. Musical.
- 14.00 *EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 *CAROLINA. Teleserie venezolana.
- 15.00 *UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 *PACTO DE AMOR. Teleserie brasileña.
- 16.00 *LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 *BATMAN. Dibujos animados.
- 17.30 *DANIEL BOONE. Aventuras.
- 18.00 *TARDES DE CINE. Hoy: "Ferrocarril a Scalplock".
- 20.00 *MERRIE MELODIES. Dibujos animados.
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 *SESENTA MINUTOS.

- 21.25 *TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.
- 21.30 *EL HOMBRE INCREIBLE. Aventuras del doctor David Banner y su otro yo.
- 22.30 *DALLAS.
- 23.30 *EDICION DOS. Noticias.
- 23.40 *JERICO. Serie bélica.
- 00.40 *EDICION ESPECIAL. Una mirada curiosa a lugares y hechos del mundo que muchos desconocen.

CANAL 11

- 07.00 *TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias, gimnasia, cocina y una canción al cierre y la sinopsis del día.
- 08.40 *CIERRE.
- 11.00 *CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 *BOCHINCHEROS: Programa infantil.
- 12.15 *¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 *EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Entrevistas.
- 13.30 *SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: RIO SALVAJE. Melodrama con la actuación de MONTGOMERY CLIFT, LEE REMICK, JO VAN FLEET y la dirección de ELIA KAZAN. En el área del Tennessee, las inundaciones se suceden unas tras otras y la gente damnificada se incrementa de año en año. El gobierno de los Estados Unidos decide adoptar una serie de medidas, con el objeto de prevenir las crecidas de las aguas. Un experto en tales situaciones es enviado a una ciudad...
- 15.00 *YO SOY ESPIA. Hoy: DELICIA TURCA. Espionaje.
- 16.00 *AUTOS LOCOS.
- 16.25 *LOS BOCHINCHEROS: Programa infantil.
- 16.35 *ESPER "EL VIRUS DE LA RISA". Ciencia ficción.
- 17.05 *BOCHINCHEROS: Programa infantil.
- 17.35 *EL REGRESO DE ULTRAMAN. Dibujos animados.
- 18.05 *LOS BOCHINCHEROS. P. Infantil.
- 18.20 *METEORO. Dib. Animados.

- 18.40 *BOCHINCHEROS. P. Infantil.
- 19.00 *MUSICA LIBRE 80. Musical.
- 19.30 *HUMILLADOS Y OFENDIDOS.
- 20.15 *CABALGATA DEPORTIVA.
- 20.25 *TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 *EL TIEMPO. Conduce MARIA GRACIELA GOMEZ.
- 21.20 *EL RETORNO DE EL SANTO. Aventuras. Hoy: "EL PUEBLO QUE VENDIO SU ALMA" con Ian Ogilvy y Maurice Denham.
- 22.15 *SALVAGE 1. Hoy: "ORO CONFEDERADO" uno de los integrantes del trío de científicos encuentra una antigua libreta, en la cual se menciona una mina de oro. De acuerdo a las investi-



César Antonio Santis conduce y anima esta noche la primera edición del programa "Aplauso".

- gaciones, que éstos realizaron, descubren...
- 23.15 *NOTICIAS.
- 23.30 *EL SHOW DE LA MEDIANOCHE.
- 24.00 CINE DE TRASNOCHE.

CANAL 13

- 11.00 PLAZA SESAMO.
- 11.30 *DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 *SACAPUNTA. Programa infantil.
- 12.30 *CARRUSEL. En los musicales: Paolo Salvatore, Bianca y el humor y la cueca chilena con Los Perlas.
- 13.15 *ALMORZANDO EN EL 13. Programa periodístico y misceláneo.
- 14.00 *ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 15.00 *PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 16.00 *SACAPUNTA. Programa infantil.
- 16.40 *CLAVE 240-R. Serie de aventuras. Hoy: "Problema doble".
- 17.30 *CINE EN SU CASA. "Las aventuras de Huck Finn" Con Tony Randall, Patty McCormack. Basada en una novela clásica de Mark Twain, cuenta las aventuras que vive un chico huérfano a orillas del río Mississippi, en



F.B.I. en Acción, hoy a las 23.30 en Canal 13.

- donde se hace amigo de Tom, un esclavo negro...
- 19.15 *ESTUDIO 26. Programa misceláneo.
- 20.25 *LOS TELEVICENTES.
- 20.30 *TELETRUCE. Noticias.
- 21.25 *APLAUSO.
- 23.30 *F.B.I. EN ACCION. Serie de aventuras.
- 00.30 *SONIDO DE MIAMI. Programa musical. Grupo invitado "Alma". Temas: Carnaval, I want to love you more, Volare, Breezin y Otra ilusión.

LE INSINUAMOS

"APLAUSO" Desde el Casino de Viña parte el programa estelar de Canal 13, que se presentará todos los martes a las 21.25 horas. Una competencia de canciones, humor, estelares internacionales y público invitado dan vida a la primera edición de este programa que anima César Antonio Santis desde el Cabaret del Casino Municipal de Viña y que transmitirá radio Minería e Infinita FM.

"SONIDO EN MIAMI". Un programa musical con el grupo "Alma", quienes interpretarán temas como "Carnaval", "I want to love you more", "Volare" y otros menos conocidos por el público chileno. Hoy a las 00.30 horas en Canal 13.

"EL PUEBLO QUE VENDIO SU ALMA". A las 21.20 horas en Canal

11 y en el espacio "El Retorno del Santo", un filme protagonizado por Ian Ogilvy y Maurice Denham. La acción comienza cuando el Santo llega a un pueblo italiano que aún vive en el siglo XVI, a su llegada presencia un crimen. En el pueblo nadie habla, todos están atemorizados y descubre que...

"EL HOMBRE INCREIBLE". Otro capítulo de esta serie de extraordinarias aventuras protagonizadas por David Banner y el increíble Hulk. Con Bill Bixby y Lou Ferrigno. A partir de las 21.30 en TVN.

"JERICO". Una entretenida serie bélica ambientada durante la Segunda Guerra Mundial con Don Franks, John Leyton y Marino Mase. Hoy en canal 7 a las 23.40 horas.

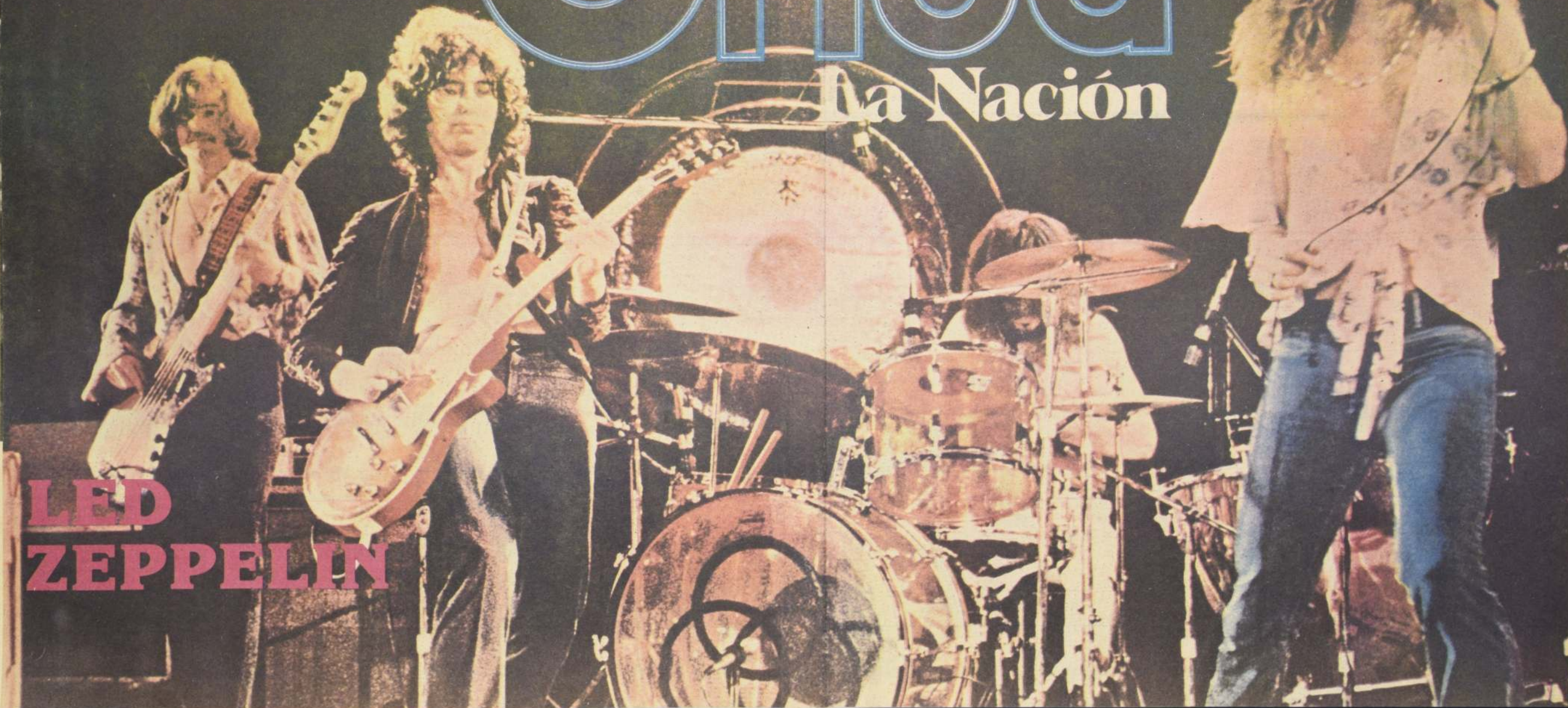
CANAL 5

- Concepción
- 13.04 *CARRUSEL. Con animación de Juan Rivera.
- 14.00 *ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 15.03 *PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 15.54 *SACAPUNTA. Programa infantil.
- 16.38 *CLAVE 240-R. Serie de aventuras.
- 17.36 *CINE EN SU CASA. "EL REY DE LOS FANTASMAS". Aventuras. Con Reeves, Valerie Lagrange, Lidia Alfonsi.
- 19.15 *ESTUDIO 26. Programa misceláneo.
- 20.21 *LOS TELEVICENTES. Invitan a los pequeños a mirar.
- 20.30 *TELECINCO. Programa informativo regional, nacional e internacional.
- 21.20 *TELETIEMPO. Programa deportivo.
- 21.31 *FACETAS. Con la animación de Jorge Sullivan.
- 22.32 *HAWAI 5-0. Serie de aventuras.
- 23.28 *F.B.I. EN ACCION. Serie de espionaje.
- 00.19 *CIERRE DE LA TRANSMISION.

Super Onda

La Nación

**LED
ZEPPELIN**





Genuina pose del hijo de Luis Domínguez con estampa de torero.

Varios kilos ha perdido estos últimos meses Miguel Bosé y se debe fundamentalmente a que el joven artista se ha dedicado a preparar un espectáculo totalmente diferente a lo que le conocemos.

Una serie de conciertos y la grabación de su último elepé, "Miguel", en cuya carátula aparece vestido de torero, ha dejado a Bosé con unos kilos de menos, los que difícilmente podrá recuperar debido a que tiene compromisos artísticos hasta mayor del próximo año.

Dos meses se demoró en grabar su último álbum, en Los Angeles y Nueva

York, tarea que realizó paralelamente con los ensayos de sus conciertos que durarán de hora y media a dos horas.

"NO SON GALAS"

"No se puede llamar galas a lo que voy a ofrecer", dijo Miguel cuando anunció su nuevo espectáculo. "Serán cuarenta y cinco personas. Quince en escena, siete músicos, cuatro bailarines norteamericanos, un coreógrafo; además tres ingenieros de sonido, dos ingenieros de luces y el resto, personal para montar y desmontar el espectáculo aproximadamente en dos horas"

Miguel Bosé: UN TORERO SIN TORO

- ☐ Le canta a su papá y no quiere hablar de su gran amor porque es de otro cantante
- ☐ Se considera infiel y no le teme al riesgo. Montó un nuevo espectáculo y grabó un elepé

"A LO AMERICANO"

Su nuevo long play está grabado con sonido americano. Es algo parecido a "Chicas", pero con sonido diferente. Bosé está seguro que no perderá público porque "estoy convencido de que lo que a mí me gusta, también le agrada a mi público".

¿TORERO?

Aunque Bosé aparezca muy apuesto vestido de torero en la carátula de su nuevo LP, éste no tiene nada que ver con los toros. ¿Por qué lo hizo entonces? Confiesa que fue solamente por-

que pensó que es uno de los trajes más bonitos que existen como espectáculo.

"Es un traje que tiene que ver con el espectáculo "rock", dijo. Es casi un vestido de bailarín y de hecho los toreros tienen bastante de bailarines", agregó.

Más que como torero, Miguel admira a su padre Luis Domínguez como ser humano, por eso le dedica un disco en su nuevo largaduración. Lo hizo porque sintió la necesidad de estar cerca de su padre, aun en la distancia, para que éste lo escuche donde esté. ¿Y a mamá? "A ella la tengo siempre cer-

ca, puedo cantarle en directo", manifestó.

INFIEL EN AMORES

Se sabe que Miguel Bosé tiene muchos amores en España, pero nadie sabe dónde los tiene, porque no los pasea o lo hace muy poco.

Al parecer es como los marineros. Le gusta tener en cada puerto un amor. Pero Andrea Bronston ha sido algo más significativo en la vida del popular cantante, pero él evita tocar el tema siempre que se ve enfrentado a él y lo elude de la siguiente manera: "Andrea es propiedad de otro cantante" (Camilo Sesto).

Aunque con cinco kilos menos, sigue tomándose cinco tazas de té al día y preparándose para atacar su alergia de primavera.



Según Miguel Bosé el traje de torero tiene algo de "rock".



SU AMOR SECRETO

Aunque muchos creen que Miguel Bosé sufre ante la pérdida de su amor imposible, Andrea Bronston, el amor muy posible de Camilo Sesto, el cantante no pierde su tiempo y aunque no publicita mucho sus pololas, que según él son muchas, nosotros le descubrimos su amor secreto.

Y se trata nada menos que de la cantante italiana Loredana Berté, una muchacha de belleza agresiva que está muy en la onda en su país y en la Madre Patria, y quien estuvo recientemente en Chile actuando en canal 13.

Loredana manifestó en varias oportunidades, al ser consultada por la prensa de su país, que Bosé significaba algo muy importante en su vida, pero ella aseguró que eran sólo amigos.

La popular cantante se define como emotiva y muy apasionada, características que a Bosé no le disgustan en absoluto.

Loredana Berté es nada menos el amor secreto de Miguel Bosé.



Super letras

EN LA RADIO

(Donna Summer)

Someone found the letter
you wrote me on the radio
And they told the world just
how you felt
it must, ve fallen out of a
hole in your old brown
overcoat
They never said your name
but I knew just who they
meant oh.

I was so surprised and shocked
that I wondered too
It by chance you heard it
for yourself.

I never told a soul just how
I've been feelin' over you
But they said it really loud.

They said it on the air

On the radio

Ooh whoa oh on the radio

Ooh whoa oh on the radio

Ooh whoa oh on the radio

Ooh whoa oh now now.

Don't it kind-a strike you sad

When you hear our song

Thigs are not the same

Since we broke up last June

The only thing that I wanna

hear Is that you love me

still

And that you think you'll be

comin' home real soon oh.

Yeah it kind-a made me feel

proud

When I heard him say

You couldn't find the words



to say it yourself

And now in my heart I know

I can say what really feel.

Cause they said it really loud

They said it on the air

On the radio ooh whoa oh

On the radio ooh whoa oh

On the radio ooh whoa oh

On the radio

Ooh whoa oh on the radio

Ooh whoa oh on the radio

If you think that love isn't

found on the radio

Then tune rigt in

You may find a love you lost

Cause now I'm sittin' here

with the man I sent away.

This time he really lied

He said he really lied

On the radio

Ooh whoa oh

On the radio.

CALL ME

Blondie

Color me your color, baby,

Color me your car.

Color me your color, darling,

I know how you are.

Come up off your color chart,

I know where your coming from.

Call me, on the line,

Call me, call me any, anytime.

Call me, I love you,

can't you call me any day or night.

Call me!

Cover me with kisses, baby,

Cover me with love.

Roll me in designer sheets,

I'll never get enough.

Emotions come, I don't know why,

Cover up love's alibi.

Call me in line,

Call me, call me any, anytime.

Call me all right,

When you're ready

We can share the wine.

Call me!

Oo, he speaks the languages of love.

Oo amore, chiama mi, chiama mi.

Oo appelle moi,

Mon cherie, appeloe moi,

Anytime, anyplace,

Anywhere, anyway,

Anytime, anyplace,

Anywhere, any day.

Call me, in my life, call me,

Call me any time.

Call me.....!



Peinados "Super Onda"



Desde ahora, comenzamos a entregar una serie de sugerencias y consejos para que seas una lola al día en cuanto a peinados.

Estos SUPER PEINADOS son creaciones de Héctor Faúndez, Campeón Mundial de "coiffure". Deseamos que luzcas linda y con un cabello de acuerdo a cada ocasión.

Por supuesto que puedes adaptar estas sugerencias a tu forma de rostro.

He aquí el primero de los SUPER PEINADOS:



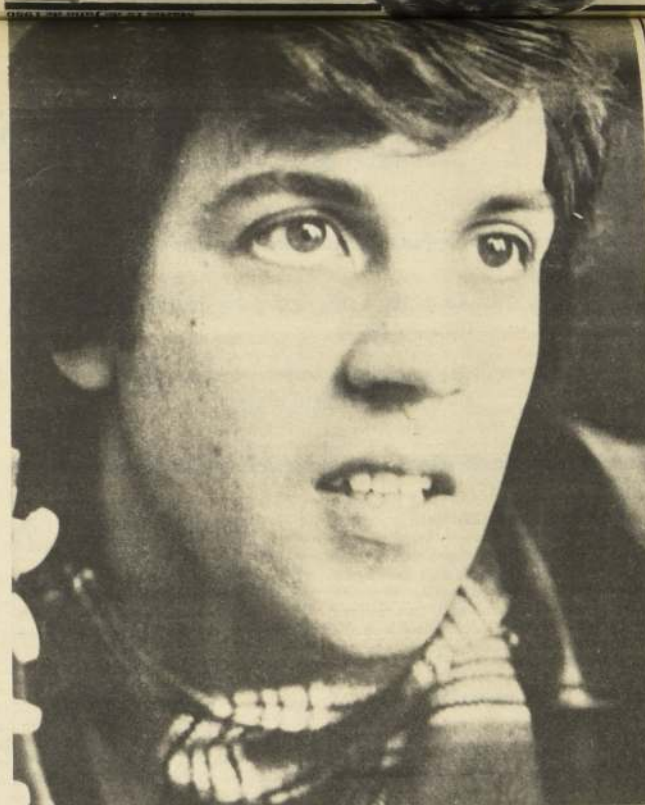
1.— Este es un corte que permitirá lucir tres peinados distintos. He aquí a la estu-penda "Renate" luciendo un cabello mo-jado. Nota los surcos y la caída natural.



2.— Un pre-secado infrarrojo permite conseguir brillo y esponjosidad. Esto es más fácil de mantener, basta un pichin-tún de cepillo y listo.



3.— Fíjate el cambio que ocurre con esta simpática cintila. Y ya tenemos una nueva línea de peinado adornados para el cóctel. Los aritos son un detalle muy importante.



Oscar Andrade, a los 21 años prefiere ir "lento pero seguro".

Oscar Andrade: "Soy feliz siendo auténtico"

Por M. Loreto González M.

De apariencia sencilla como todo "lolo" de su edad, es Oscar Andrade, un joven valgr que se esta abriendo paso lentamente en el medio musical chileno.

Sus inicios profesionales se remontan al año 1978, cuando actuó en Canal 9, aunque empezó como aficionado a fines de 1976. Según contó, "me encontraba cantando en el Teatro IEM en una velada estudiantil, cuando me descubrieron y me mandaron al Canal; después estuve en el café de Willy Bascuñán. Posteriormente actué en el Hotel Sheraton, y de allí a la TV. Primero participé en el "Vamos a Ver de Canal 7; después en "Esta Noche Fiesta", del 13, en todos ellos me presentaron como la revelación joven del momento".

Actualmente hace esporádicas apariciones en los distintos canales de TV, ha participado en diversos festivales como artista invitado. Además compitió con el tema "La Contaminación" en Lunes Gala. Esta canción sirvió de base al spot publicitario del mismo nombre en las voces del grupo Klaun.

También su voz se escucha muy a menudo en el "jingle" de una conocida marca de vinos. A este respecto fue enfático: "No pretendo ser un cantante de "Jingles", además quiero aclarar que no soy un imitador de Julio Zegers, lo que pasó fue cuando grabé la voz para el spot estaba muy influido por él, e imité su estilo".

NO SOY UN CANTAUTOR

"Prefiero que se me conozca como cantante y compositor, no como cantautor. Considero que esa palabra se desvirtuó, porque cualquier persona que grababa un tema propio lo era y considero que muy pocos poseían la calidad suficiente para serlo. Ser cantautor significa mucho para ser empleado por cualquiera".

En este momento Oscar está grabando su primer disco. Consultado del por qué esperó tanto tiempo para hacerlo, dijo: "para grabar necesitaba, primero, que fueran canciones mías y, lo más importante, que no fueran comerciales, porque creo que eso es ir a lo vulgar. Realmente quería hacerlo a mi manera, para no perder lo que soy, y esta es una de las causas, a mi juicio, de por qué se han perdido artistas de la al-

tura de un José Feliciano o de un Astor Piazzola".

En cuanto a su estilo, fue bastante específico, "me inspiró en la vida misma, en vivencias y en la imaginación neta que cada uno posee".

Según contó a Super Onda, en estos momentos se encuentra en pleno trabajo de creación, claro que la temática es un secreto, ya que según él "Chile es un país de imitadores", y si yo doy a conocer lo que estoy haciendo no va a faltar el que se me adelante".

Conversando con él podemos darnos cuenta que es un poeta, a lo que agrega "sólo trato de ser autónomo en mis ideas, el artista que no lo es, es un producto. Yo soy un gallo luchador, y trataré de ser siempre consecuente con mis ideas, aunque en la TV cuesta mucho mostrarse tal cual uno es. Las canciones que yo hago en vivo me cuesta mucho meterlas en la pantalla, porque creen que lo barato es lo comercial y para mí lo que es barato es eso y nada más".

"Mientras me den la chance de presentarme como soy, aunque parezca ególatra, puedo llegar a niveles insospechados, puedo rendir cualquier cantidad, esto mientras no me obliguen a nada que vaya en contra de mí".

OSCAR SE AUTODEFINIÓ

"Soy bastante mal genio, maniático. Tengo 21 años, soy casado y tengo dos hijos. Pienso que soy como soy, común y corriente. En cuanto a los diversos estilos que existen dentro de la música, puedo decir que no hago diferencias, sólo si es buena o mala. Además cada artista se identifica con lo suyo y es ridículo que a mí por ejemplo traten de llevarme al estilo de Juan Antonio Labra o viceversa, no encaja", añadió.

Dentro de sus planes inmediatos se encuentra la edición de un single que incluye "Canción sin Voz" y "Quiero, o el último idealista", esta ya fue enviada al programa "Aplausos", ya que él considera que "es lo mejor que he hecho hasta el momento, di a conocer todo lo que sentía y me veo reflejado totalmente".

También nos adelantó "que no sería nada de raro que saliera a hacer carrera al extranjero. Aunque quiero a Chile, el ambiente musical es limitado y después uno empieza a vegetar".



"Soy cantante y compositor, no un cantautor".

The Bee Gees con llamativas vestimentas en el filme "Sargento Pepper".



La historia de BEE GEES

Fin de una década (II parte)

Especial de Clevert Olivier
y Carlos Arancibia

A fines de 1969, el grupo se mantiene muy unido en un ambiente convulsionado y cambiante. Hemos analizado en capítulos de "Super Onda" el caos reinante a fines de esta década en grupos y solistas musicales, al parecer todos y cada uno de ellos pretendían de una forma u otra escapar del desastre. Fueron muchos los que quedaron en el camino y no por carecer de calidad precisamente, sino por negarse a cambiar su esquema. Como dato curioso, los BEE GEES no introducen cambios fundamentales en su forma musical, más bien conservaron su estilo romántico y motivado, tan especialmente admirado. Desde aquellos días de 1967 y hasta 1970 graban muchos éxitos y álbumes de innegable calidad, que refuerzan su popularidad no sólo en Inglaterra sino en todo el mundo.

En 18 meses desde su llegada a Gran Bretaña, vendieron 10 millones de singles y 3 millones de álbumes, la música de esta primera etapa tuvo dos formatos distintos y originales, uno fue la balada triste, romántica y melancólica, interpretada con guitarra y piano,

teniendo muchas cuerdas como enlace romántico; la otra, rítmica, optimista, contagiosa y bailable, por supuesto ambas formas fueron comerciales, pero llenas de contenido.

LA NUEVA MUSICA

Durante los primeros años de la década de los 70, los BEE GEES mantienen expectativas musicales sorprendentes, aunque hubo un serio problema con Robin, debido a la canción "Primero de Mayo", compuesta por Barry, al parecer Robin deseó provocar una ruptura, la verdad es que estuvo separado de sus hermanos hasta mediados de 1970, durante este lapso intentó grabar como solista no teniendo suerte.

The BEE GEES, hábilmente dirigidos por Barry han escrito la casi totalidad de las canciones que han vertido en sus discos, han incursionado en el complejo firmamento musical mundial, con elegancia, gracia, apostura y calidad; su aporte a la música moderna se traduce en un legado sorprendente.

John Denver, los Bee Gees, Abba y Olivia Newton John en "De regalo una Canción", donde actuaron para la UNICEF.

En la película "FIEBRE DE SÁBADO POR LA NOCHE", nos introducen en el mundo mágico creado por estos tres hermanos, que crean el grandioso Espectáculo Disco, haciendo vibrar a oyentes y espectadores cualquiera que estén. Su actuación en el filme "La Banda de los corazones solitarios del Sargento Pepper", dio categoría a este evento musical, haciendo brillar a las estrellas del pop que intervinieron.

En 1978, reciben el Grammy, como el Mejor Grupo, el Mejor Álbum y

otras tres menciones. En 1979 se unen a la cruzada de UNICEF, en favor de los niños desvalidos del mundo.

Se ha rumoreado que después de "Fiebre de Sábado" y "Sargento Pepper" los BEE GEES están en vías de separación definitiva. Esperemos que esto no sea cierto, pues grupos talentosos como el que integran estos músicos ingleses no se forman fácilmente.

De ser cierta esta separación, sus millones de admiradores no hallarían la forma de "Reparar un corazón destrozado".



En vivo

María Olga Fernández



ELVIS: Un ídolo que aún vive...

□ Acaba de estrenarse en los Estados Unidos una película con su vida. Su título es ELVIS y es interpretada por el actor Kurt Russell



Kurt Russell, quien encarnará a Elvis, y Season Hubley, como Priscilla, son los principales protagonistas de la película "ELVIS".

El próximo mes se cumple un año más de la muerte de Elvis Presley, uno de los más grandes ídolos de este siglo, cuya vida no es precisamente digna de tomarse como modelo, ya que fue un adicto a las drogas y llevó una vida superflua y vacía.

Ya se estrenó en los Estados Unidos, la película "Elvis", y pronto también se anuncia su estreno en Chile y Argentina. La película, de tres horas de duración, muestra la vida de el cantante quien conoció y vivió la fama en todo su esplendor. Tuvo el dinero que quiso, pero aparentemente nunca encontró la verdadera felicidad.

El filme, según las revistas especializadas y los comentarios de los críticos que la han visto, es entretenido y ofrece una interesante perspectiva de Elvis. Además está magistralmente bien interpretado.

El mayor acierto es la actuación de Kurt Russell, quien encarna al propio ídolo. A medida que transcurren los minutos, el público se va olvidando de que quién está en la pantalla es un actor, y no el propio Elvis.

El resto del elenco es también de primera línea. En el papel de la madre de Presley está Shelley Winters, junto a Season Hubley como su esposa, Priscilla. La voz de Elvis es doblada por Ronnie McDowell, quien realiza una estupenda labor.

Cuando Kurt Russell, fue consultado acerca de lo que había significado encarnar a Elvis, respondió: "Para mí fue



Elvis a pesar de su éxito y su fama, no alcanzó la felicidad.

algo un poco extraño, yo no era un fanático de él, al contrario, creo que algunos de sus discos no me gustaban. El rock and roll no es precisamente de mi tiempo... Pero sí he estado siempre muy consciente de su popularidad. Yo podría haber intentado parecerme más a él físicamente, esto lo habría logrado fácilmente con un poquito de maquillaje, pero preferí dar más importancia a su interior que a su aspecto físico. Quería llegar a la esencia del personaje".

Y la verdad es que según quienes la han visto aseguran que lo logró, incluso en escenas tan difíciles como en las que aparecía junto a su madre.

La película plantea que Presley vivió perseguido por sus temores y su miedo a la muerte, una verdadera psicosis que está presente durante todo el filme. Esto comienza literalmente en el momento de su nacimiento, a raíz de la muerte, a las pocas horas de vida, de su hermano gemelo, Jessie Garon.

A esto se le agrega la muerte de su madre a los cuarenta años, cuando Presley tenía solo 20. La muerte es un misterio para todo el mundo, eso muy bien lo sabemos, pero según esta película es la base y casi el único motivo de los miedos y las inseguridades de este ídolo, quien muriera según algunos de una sobredosis de barbitúricos.

CRISIS GENERACIONAL: Un fenómeno casi superado

- ☐ Los padres sienten la necesidad de comprender a sus hijos.
- ☐ Estos, a su vez, se esfuerzan por entender el pasado.
- ☐ La comunicación y la franqueza son dos aspectos fundamentales para lograr la armonía entre dos generaciones distintas.

Por Lety Soto G.

Cuando se enfrentan personas o grupos, incluso naciones con distintas ideas, inevitablemente se produce el choque. Este fenómeno se puede dar a todo nivel y es muy natural.

En lo que concierne a los seres humanos, concretamente a la familia, la cosa no varía y tenemos lo que se ha llamado "choque generacional". Un aspecto que ha provocado polémica y estudios por parte de los psicólogos y sociólogos en todo el mundo, porque el mencionado "choque" no es exclusivo de un determinado país.

Y, en cada uno, se manifiesta de acuerdo a su idiosincrasia. Obviamente cada nacionalidad lo enfrenta de acuerdo a su vivencia socio-cultural.

Naturalmente no se pueden establecer normas ni generalizar. En el caso concreto de nuestro país, la juventud muestra actualmente una disposición más sincera frente a sus padres para hacerles ver sus problemas, inquietudes y puntos de vista.

Los padres ya dejaron de ser para los adolescentes los verdugos, los jueces o los seres humanos con aires de omnipotencia de hace algunos años. Ahora se enfrentan a ellos cuando consideran que su posición está errada.

Lógicamente que a algunos se les pasa la mano y provocan graves crisis dentro de su núcleo familiar. Pero

Los jóvenes buscan identificarse y sentirse importantes a una edad en que muchos no los escuchan.

también ocurre con los padres, quienes creen tener la verdad y no ceden ante las actitudes "normales" de sus hijos.

Y son normales porque los jóvenes están en la etapa en que todo lo cuestionan. El adolescente es rígido y no acepta que no lo entiendan, cree que ocupa un lugar importante: el más importante, y quiere demostrarlo a cual-

quier precio. Cuando no lo logran, las consecuencias son la droga, la prostitución, el alcoholismo, etc.

Ante sus padres se preguntan: ¿Es cierto que la verdad vale, que la honradez es buena? ¿Sirven para algo? ¿Es más beneficioso tener plata? Estas y muchas otras interrogantes son la causa de grandes y permanentes conflictos juveniles.

Su mente vive preocupada de estos aspectos que forman parte de su diaria existencia.

Son buscadores permanentes de verdades, agudos y la mayoría de las veces intolerantes. Pero sus actitudes son producto de la edad y los padres de hoy así lo están entendiendo. Y este fenómeno producto de los cambios y del progreso se ha ido suavizando gracias a la disposición menos agresiva de los progenitores.

"NOS ESTAMOS CONTAGIANDO"

Isabel Carmona, madre de cinco hijos, dice entusiasmada, "nos estamos contagiando con los chicos. Los encuentro muy activos y con capacidad de discernimiento admirable. A mí me dejaron atónita con sus pensamientos. No voy a negar que al comienzo me

produjo un choque. Tampoco negaré que me puse drástica y sentí que mi autoridad estaba siendo pasada a llevar, pero reconocí que era producto de la época".

Para Raúl Salazar, padre de tres hijos, la situación es similar "Yo como padre y jefe de familia me sentí realmente frustrado al ver que mi autoridad estaba en decadencia. También cometí el error de ponerme a mandar como malo de la cabeza, pero tal fue mi sorpresa al comprobar que llegaron a ignorar mis órdenes. No lo tomé trágicamente ni me desesperé. Creo que hice lo adecuado, conversé como un amigo con mis hijos y los entendí".

Isabel Ruiz, madre de cuatro hijos; "La comunicación es lo indispensable. No podemos encerrarnos en nuestros predicamentos y pensar que tenemos la verdad de todo. Los tiempos han cambiado y tenemos que adaptarnos. Pienso que el choque generacional se produjo y aún existen resabios, pero tanto padres e hijos tienen que comprender sus puntos de vista, conversar y quererse".

PRODUCTO DE LA INCOMUNICACION

Para padres, hijos y psicólogos el



John Travolta: Conquistó nuevamente el estrellato

- ☐ Su última película, "Cowboy Urbano", bate record de taquilla

Después de estar en lo alto del estrellato, John Travolta empezó a decaer y todo hacía parecer que este derrumbamiento sería definitivo para el artista que enloqueció a millones de jóvenes con su novedosa forma de bailar.

Sin embargo, el cantante, bailarín y actor no se echó a morir y a pesar de las constantes críticas de sus amigos, de la prensa y los entendidos, emprendió nuevamente la lucha hacia el éxito. Comenzó el rodaje de su última película, "Urban Cowboy", durante el cual fue acusado de temperamental y difícil.

El reciente estreno de la película en Nueva York fue tan fabuloso que la prensa norteamericana ha señalado que Travolta ha vuelto a ser el ídolo de la juventud, que inmediatamente empezó a usar el sombrero al estilo vaquero y los gastados blue jeans y el pañuelo al cuello que John usa en la cinta.

Una vez estrenada "Urban Cowboy", filme musical al estilo de "Fiebre de Sábado", superó todas las expectativas de taquilla, haciendo realidad lo imposible: la recuperación de la fama de un ídolo caído. Para lograr tal hazaña se requirió de mucho trabajo y psicología, tarea a la cual está abocado el artista.

"URBAN COWBOY"

Este filme incluye todos los ingredientes que tuvo "Fiebre de Sábado". La discoteca fue reemplazada por un bar donde la juventud se reúne a bailar al ritmo de la "Country Music", que reemplaza a la música disco.

La película cuenta la historia de un joven obrero de Houston, Texas, que por las tardes vestía de cowboy con la intención de distraerse, junto a otros muchachos de la ciudad asistían al club "Casa de Gilley". Allí bebían cerveza, bailaban y se entretenían con un

caballo eléctrico, lo máximo del establecimiento. Este cuadrúpedo pretendía simular a un animal salvaje que requería ser domado al igual que en el rodeo americano.

Los jóvenes peleaban por marcar un nuevo record de permanencia sobre éste, pero sus intentos eran vanos ya que el "caballito" había sido programado para botar a cualquiera que quisiera montarlo.

EL AMOR

Por supuesto que tampoco podía faltar la parte romántica y sentimental en esta película. Travolta, el vaquero urbano, es solicitado por las más hermosas muchachas que frecuentan el bar. Algunas, las más audaces, con la sola esperanza de bailar con él o arrebatarle un beso, en medio del fervor de la música campestre. No obstante, John las tomaba como simples amoríos sin ninguna trascendencia, porque su intención era encontrar a una dama seria y culta con la cual contraer matrimonio.

CANCIONES

Como en todo filme donde esté presente el astro, en "Urban Cowboy" tampoco podía estar ausente la música. Las canciones constituyen uno de los elementos más atractivos de la película. Son 18 temas interpretados por Travolta y Linda Ronstadt, una de las nuevas voces que comienzan a surgir en Estados Unidos.

Estas están grabadas en un long play que respalda musicalmente a la cinta y, según los entendidos, muestran una faceta diferente del artista. Se han vendido hasta ahora más de un millón de copias.

De acuerdo al éxito obtenido por "Urban Cowboy" y la venta de este largaduración, se presume que John Travolta retornó en gloria y majestad a los primeros lugares del estrellato.

Linda Ronstadt acompaña a John en la parte musical de la cinta. Ella es una de las voces promisorias de Norte América en este nuevo estilo, la country music.



Así aparece el ídolo juvenil en la película "Urban Cowboy", que le devolvió el éxito que parecía ya escapársele de las manos a Travolta.



Super música



La historia de Peter Frampton te ofrece hoy radio Carolina

Vibraciones FM "ONDA OREJA"

CAROLINA. Durante toda la semana, a las 15 horas, "La fabulosa historia de los Beatles", con su vida y sus canciones. Hoy martes, a las 16 horas, La Historia de Peter Frampton. A las 18 horas, "La diferencia de la Frecuencia". El miércoles, a las 16, "La historia de los Hermanos Isley". El jueves, a las 16 horas, "La historia del Rock Progresivo". El viernes, a la misma hora, "Foghat en Vivo". Sábado, a las 16 horas, un especial del "Grupo Kiss". El domingo, a la misma hora. Los mejores Recitales en vivo editados en EEUU, Europa y Japón. GALAXIA. Toda la semana, a las 13 horas, llega tu mejor onda oreja. A las 19 horas, la música Popular, Salsa y Rock. A las 18 horas, María Olga Fernández, con su programa magazinesco musical. A las 21 horas, con Rubén Darío Díaz y su programa de gran éxito en su segunda edición, un "Cupido Computador" para que busques tu pareja ideal. Para el domingo, a las 8.30 horas, Recuerdos con noticias y los discos de la época.

A las 14 horas, Sergio Pasarin conduce su popular espacio "Satélite" con el mejor disco de cada país. A las 15 horas, el especial de Galaxia, con Rod Stewart. A las 18 horas, "Los 50 orejas", los mejores de la semana basado en los pedidos telefónicos. GENESIS. Desde las 8 de la mañana hasta las 12 horas, toda la semana música suave, americana y en español, para acompañar en la oficina y a la dueña de casa. De 13 a 19 horas, la mejor música joven: Rock Disco, y el revolucionario "sunck", ritmo negro de vanguardia. MUNDO STEREO. El fin de semana, desde las 22 horas, "Mundo Stereo Dis-coteque", para animar tu fiesta hasta el otro día. A las 10 horas, "Tu domingo en el centro de la Frecuencia". CONQUISTADOR. Para Lolos que gustan de la música orquestada. Este martes, "Concierto para Viola D'amore Laud y Cuerda", de Vivaldi. Sinfonía Número 2, de Schumann. Miércoles, "Escenas Alsacianas" (Quadrafónica), de Massenet. Obertura "La Gruta del Fingal", de Mendelssohn.

Super Onda La Nación

DIRECTOR: Luciano Vásquez M.
EDITOR: Juan Luis Castillo R.
DIRECTORA DE ARTE: Susana González
COLABORAN: María Olga Fernández
Lety Soto
María Loreto González
Nancy Aravena
JEFE DE DIAGRAMACIÓN: Jaime Clavería H.
FOTOGRAFÍAS: Pool del diario LA NACIÓN.

SUPER RANKING

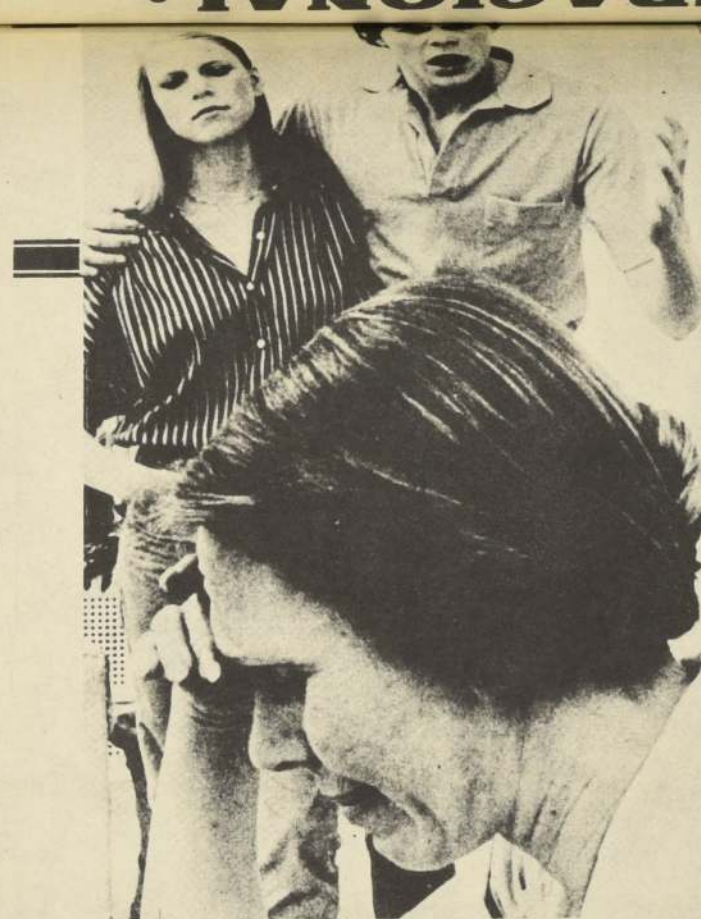
Se veía venir. El éxito en Estados Unidos de Paul McCartney con su último single "Coming Up", se ha extendido hasta nuestro país y ahora se ubica en el primer lugar del ranking de popularidad. Desterrados definitivamente los intérpretes de habla española, Julio Iglesias y Camilo Sesto, que hasta hace poco ocupaban lugares de privilegio, desaparecieron del gusto juvenil esta semana. Los favoritos elegidos por ustedes a través de las encuestas radiales son los siguientes:

- 1.— COMING UP. Con Paul McCartney
- 2.— TWO PLACES AT THE SAME TIME. Ray Parker y el Grupo Raydio.

- 3.— OFF THE WALL. Michael Jackson.
- 4.— STAMP. Brothers Johnson.
- 5.— PINTAME CON BESOS. Albert Hammond.
- 6.— LET ME BE. Grupo Korona.
- 7.— FUNKY TOWN. Grupo Lippsi Inc.
- 8.— HOLD SONG TO MY LOVE. Jimmy Luffin.
- 9.— MANDOLAY. Grupo La Flavour.
- 10.— MI MANERA DE AMAR. Nelson Ned.
- 11.— ANOTHER BRICK IN THE WALL. Pink Floyd.
- 12.— MAGIC. Olivia Newton John.
- 13.— ITS THE NIGHT FOR THE BEAUTIFUL GIRLS. The Pools.
- 14.— AHORA PUEDO ESTAR SIN TI. Viola Wills.



PAUL MCCARTNEY



choque generacional se produce por la falta de comunicación. Cuando los protagonistas se cierran en su mundo y consideran que sus postulados son los únicos válidos, se producen los conflictos que generalmente terminan en desastre familiar si no se conversa francamente de igual a igual.

Marilú Gómez, estudiante de 16 años, piensa que lo primordial es la sinceridad. "De otra manera estamos perdidos. Yo viví este problema. Mis padres al comienzo me trataron de rebelde y me hicieron la ley del hielo. Me sentí mal, pero opté por hablarles de mi posición y aclarar que en ningún momento mi actitud era rebelde sino la más adecuada a la época en que vivimos".

Jorge Zabala, un lolo de 18 años, que estudia y trabaja, señaló que "es indispensable poner un poco de nuestra parte. También tenemos que comprender a nuestros padres. Ellos se criaron

en una época distinta con valores totalmente diferentes. No es fácil que se adapten a los vaivenes de nuestro tiempo. Como a nosotros nos cuesta aceptar valores que ya consideramos caducos, pongámonos por un instante en su lugar y veremos que pasa".

PASADO DE MODA

El conflicto generacional no es nada del otro mundo, ha existido siempre. Antes estaba basado en la fuerza porque era preciso que el más joven manejara la situación.

Si bien se produjo algún problema entre jóvenes y la gente madura, lo cierto es que en la actualidad los roles son menos áspers y tienden a suavizarse definitivamente. Los padres y los hijos ya son más amigos, son más iguales. Se entienden a nivel de seres humanos y no de estratos en cuanto a autoridad.

Concretamente el choque generacional existe entre personas rígidas en cuanto a pensamiento. El fanatismo es igual y en el fondo lo único que se consigue es perturbar la comunicación.

CARACTERÍSTICA DEL SIGLO XX

La segunda mitad del presente siglo se ha caracterizado por la libertad de disentir y no necesariamente ha llevado al caos. De acuerdo a los cambios morales y evolutivos, es normal que esto ocurra en la mayoría de los casos. Si hay conflicto, si los seres humanos y los grupos no se entienden es porque no saben hablar.

Siempre que haya grupos o personas, sea en el campo que sea, hombres y mujeres, parejas, grupos con ideologías distintas, con religiones diferentes, que busquen obtener la verdad en vez de encontrar los puntos de contacto, siempre habrá problemas.

Si es normal que nuestros padres no nos entiendan, las razones son muy claras. Recibieron una enseñanza más estricta, se criaron en otra época. Ahora si a ellos, o mejor dicho a algunos les cuesta comprender la mentalidad de sus retoños es simplemente porque lo único que les queda es la autoridad sobre sus hijos. Si ésta se les quita, se sienten disminuidos y pasados a llevar y sin ninguna razón para seguir viviendo.

Cuando un padre sólo pide obediencia a sus hijos, no va a lograr que aprendan nada, solamente va a obtener un diálogo a través de la fuerza.

Para María Elvira Calcagni, psicóloga especialista en problemas infantiles y de adolescentes, el choque generacional siempre ha existido. "Lo que pasa es que ahora se le ha dado más publicidad al tema y es positivo, porque los adolescentes están ávidos de ayuda".

La psicóloga agregó que "esta etapa la vivimos todos y significa cortar amarras. Llega el momento en nuestra vida en que sentimos la necesidad de independizarnos. Pasa lo mismo que cuando nace un bebé y hay que cortar el cordón umbilical. Sólo así puede crecer".

"Lo importante, manifestó, es que

los padres e hijos entiendan el amor en forma incondicional. Los padres deben tener bien claro que si los muchachos son cochinos, desordenados e irresponsables, al final deben pensar que son sus hijos y así deben quererlos".

María Elvira, una profesional de 28 años, nos cuenta que ella vivió esta etapa en medio del desorden. "Fui un desastre —dijo. Mis padres me tuvieron con orientadores para superar esta crisis. Reconozco que me cal, pero me levante".

DERECHOS Y DEBERES

En la familia cada uno tiene su rol y también derechos y deberes.

Lo ideal para los jóvenes es que aprendan lo suficiente de la vida para poder dialogar con sus propios hijos. Que aprendan cómo y cuando ser padres. Que aprendan, si es posible, qué es el Amor.

Los adolescentes deben tener en cuenta además, que obedecer a sus padres no es cuestión de principios, sino de economía, ya que la norma por la cual se ha regido la humanidad a través de la historia en relación a la paternidad es "Si yo te alimento tú me debes obediencia, hasta que seas capaz de manejarte por tus propios medios". Una regla de oro que ha sobrevivido hasta hoy.

El problema está quizás en que la adolescencia se prolonga mucho en nuestro país. Los jóvenes logran ser profesionales a los 25 años aproximadamente y hasta entonces son muy pocos los que pueden desempeñarse en alguna actividad rentada, además el sistema educacional no deja tiempo para realizar trabajos paralelos porque los programas son rígidos.

Sicológicamente este choque generacional se origina porque la adolescencia es un periodo difícil y porque entre los 25 a 40 años los seres humanos tienen una mentalidad más dura, menos abierta hacia la comprensión de sus propios deseos. Esta es la llamada "edad intermedia", quizás tan difícil como la adolescencia.

Si padres e hijos se encuentran en una edad conflictiva entonces es natural que haya dificultades.



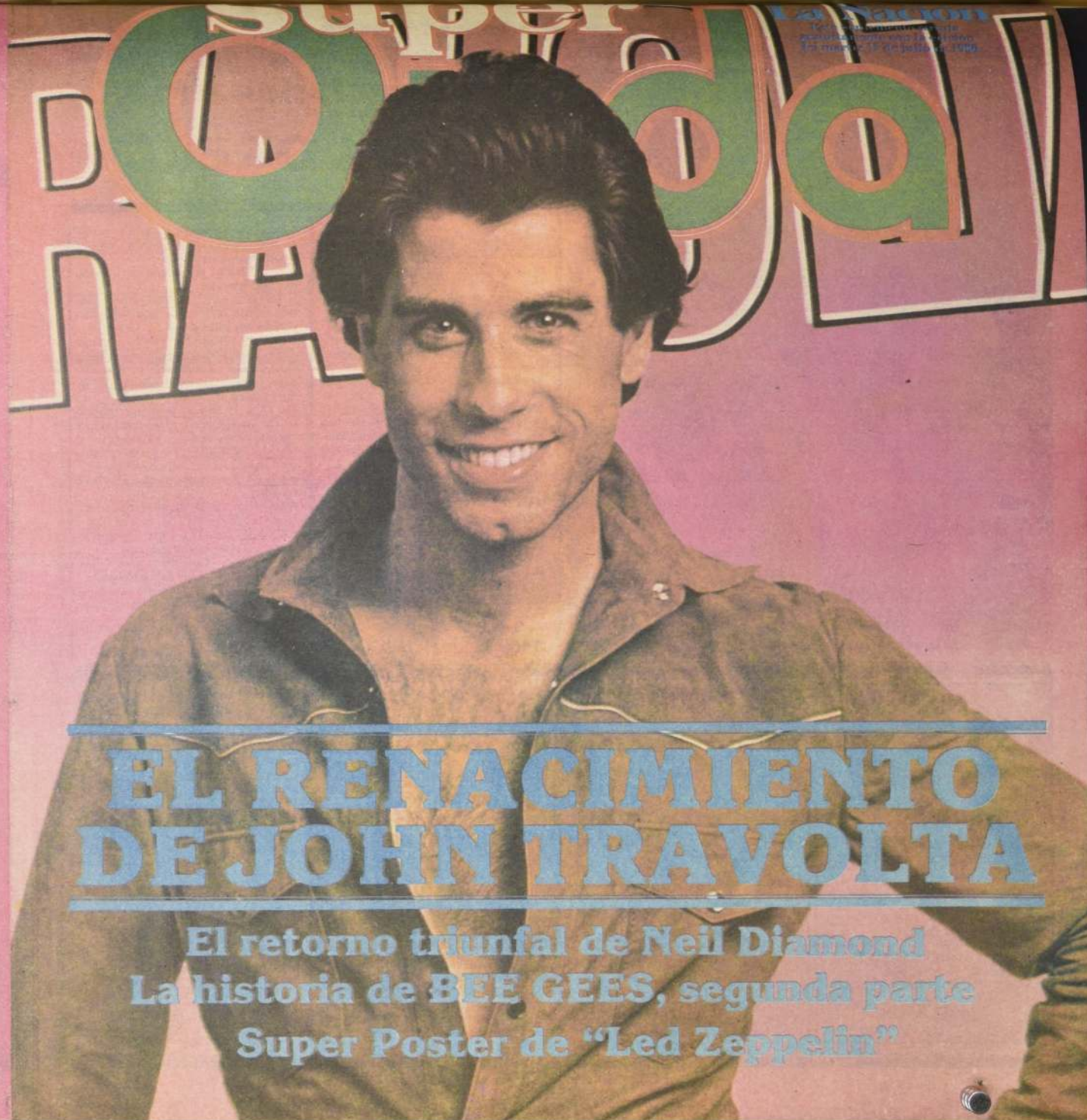
Los lolos opinan que no es fácil ser padre y que también es difícil ser hijo, pero que todo se puede remediar conversando con sinceridad.

Onda
La Nación



"Coming up", Paul

Paul McCartney junto a su esposa Linda, quien integra el grupo "Wings", ocupan el primer lugar de popularidad en nuestro país con el tema "Coming Up", del ex beatle que sigue triunfando



EL RENACIMIENTO DE JOHN TRAVOLTA

El retorno triunfal de Neil Diamond
La historia de BEE GEES, segunda parte
Super Poster de "Led Zeppelin"